ESTIMATES

Public Works and Government Services Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2003

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2003

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing — PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/68-2003
ISBN 0-660-62434-6

104-06538/

Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and citizens on behalf of ministers. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following principles for effective performance reporting (provided in the *Guide to Preparing the 2003 Departmental Performance Report*: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/02-03/guidance/gl-ld_e.asp). Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context, associates performance with earlier commitments, explains any changes, and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering on these commitments. Achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations are also discussed. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance reports of organisations according to the established principles, and provide comments to departments and agencies to help them improve in their next planning and reporting cycle.

This report is accessible from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp

Comments or questions can be directed to:
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario K1A OR5
OR at: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Public Works and Government Services Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Departmental Performance Report

For the period ending March 31, 2003

The Honourable Ralph Goodale, P.C.
Minister of Public Works and Government Services Canada
Receiver General for Canada

Canada

Table of Contents

Section I — Minister's Message 1

Section II — PWGSC Profile 3

- Our Objective 3
- PWGSC at a Glance 3
- Business Line Structure 4
- Expenditures 5
- Performance Context 6
- Performance Summary 7

Section III — Performance 11

- Real Property Services 11
- Supply Operations Service 20
- Receiver General 26
- Public Service Compensation 31
- Telecommunications and Informatics Common Services 36
- Consulting and Audit Canada 41
- Translation Bureau 47
- Operational Support 52

Annex A — Consolidated Reporting 59

Government On-Line 59

Procurement and Contracting 61

Materiel Management 61

Sustainable Development 62

Fuel Storage Tanks 64

Modern Comptrollership 64

Major Crown Projects 67

Alternative Service Delivery 79

Annex B — Financial Performance 81

Financial Performance Overview 81

Financial Tables:

1: Authorities for 2002-03 82

2: Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line 83

3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending 85

4: Revenues by Business Line 86

5: Statutory Payments by Business Line 89

6: Transfer Payments by Business Line 89

7: Resource Requirements by Organization and Business Line for 2002-03 90

8: Capital Projects by Business Line 91

9: Loans, Investments and Advances 92

10: Real Property Services Revolving Fund 93

11: Real Property Disposition Revolving Fund 94

12: Optional Services Revolving Fund 95

13: Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund 96

14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund 97

15: Translation Bureau Revolving Fund 98

16: Defence Production Revolving Fund 99

17: Contingent Liabilities 99

Annex C — Other Information 101

PWGSC Organization Chart 101

For Further Information 102

Section I — Minister's Message

Public Works and Government Services Canada is a core department of the Government of Canada, providing a broad range of "common services" to more than 100 federal departments and agencies. All told, we handle some 60,000 procurement transactions every year, worth more than $11 billion.

Because of the visibility and the magnitude of our activities, we are subject to some extra special scrutiny by the general public and by the Office of the Auditor General in defence of the interests of taxpayers. It's like living in a fish bowl, but I welcome the interest and the scrutiny. And I hope it drives me and my officials to ever-improving standards—in our knowledge of the marketplace, in our understanding of our clients' detailed requirements, in our planning for both immediate and long-term needs, in the execution of our business plan and in our relationship with the private sector.

The individual citizen's ability to trust public institutions and to have confidence in the processes of government lies at the very heart of democracy. And the people in this portfolio—in what we do and how we do it—are the custodians of a great deal of that trust and confidence.

In acquiring and managing for government everything from paper clips to vehicle fleets, consulting services to office towers, information technology to military helicopters—we need to deliver integrity, every step of the way. And among other things, that means priding ourselves on our internal focus on ethics, auditing, measurement and reporting.

So it's important that we do our job well. How the government looks and how well it performs can be affected, if we don't.

Section II — PWGSC Profile

This section identifies the objective of Public Works and Government Services Canada (PWGSC) and provides a profile of our operations along with a summary of 2002-03 expenditures. In addition, we provide a summary of our operating context, priorities and performance over the past fiscal year.

Our Objective

PWGSC delivers client-focused common services to government, ensuring best value for taxpayers. We provide innovative solutions for our clients, while respecting the values of prudence, probity and transparency.

By focusing on what we do best—providing efficient services within a framework driven by values—we help departments focus on what they do best—delivering results for Canadians.

PWGSC at a Glance

PWGSC provides common services to approximately 100 federal departments and agencies nationwide. We accommodate some 205,000 public servants and parliamentarians across Canada, and manage over six million square metres of space in some 2,500 locations. We are Canada's largest purchasing agent, administering over 60,000 contractual documents worth more than $11.4 billion. We maintain Canada's accounts and carry out the federal government's banking and disbursing activities, which total almost $1.3 trillion a year. Our data centres are similar in size to those of the largest Canadian banks and we make some 222 million payments to Canadians annually, approximately 68% of which are electronic.

Key Facts

- PWGSC has an annual budget of over $4 billion.
- We have a workforce of some 13,000 employees in the National Capital Area and 5 regions.
- We manage buildings in 2,500 locations across Canada.

In addition, PWGSC plays a key role in delivering the government's information management and technology infrastructure. We provide a wide array of services that range from public service pay and pension to telecommunications, management consulting and audit, and translation services.

By the very nature of these activities, we offer Canadians a unique window on how their tax dollars are spent. And while factors such as the number of procurement transactions we handle and the amount of space we manage are vital components of our mandate, there is even more at stake in how we do things. Our role as a common service provider demands that we deliver top-quality service and, at the same time, uphold the values of prudence, probity and transparency. This is not an easy job in an environment where clients demand faster and cheaper service, but also where people expect and want us to play by the rules. Indeed, it is precisely in the combination of *what* we do and *how* we do it that we help earn the confidence of Canadians in government integrity.

Business Line Structure

The department manages its major activities under the Government Services Program. Our eight business lines are:

- Real Property Services;
- Supply Operations Service;
- Receiver General;
- Public Service Compensation;
- Telecommunications and Informatics Common Services;
- Consulting and Audit Canada;
- Translation Bureau; and
- Operational Support.

The first seven business lines are focused on the needs of government clients and Canadians. The Operational Support Business Line provides support services to our other business lines. In each case, our efforts are guided by an overall business line objective that, in turn, is supported by a series of planned results. Section III of this report therefore provides performance information in terms of the business line objective and specific results that business lines planned to achieve.

Our business line structure will be reconsidered next year as part of a planned review of our Planning, Reporting and Accountability Structure. This review will, among other things, confirm the strategic outcomes that the department is seeking to achieve and the means by which we assess performance against those outcomes. We also expect the review to entail the development of a logic model that illustrates the relationships between the department's strategic outcomes and intermediate-level outcomes, outputs and activities. Our aim is to continually improve

management approaches so that we can be clearer and more transparent about our plans and performance.

Expenditures

The department's planned spending, total authorities, actual spending, and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the following table, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM			
• Operating, Capital, Grants and Contributions and Statutory Votes			
Gross Expenditures	2,692.7	*3,260.0*	**3,153.3**
Less: Revenues credited to the Vote	455.6	*720.3*	**715.9**
Net Expenditures	2,237.1	*2,539.8*	**2,437.4**
• Revolving Funds Authorities			
Gross Expenditures	1,274.7	*1,274.7*	**1,362.7**
Less: Respendable Revenue	1,288.6	*1,288.5*	**1,377.2**
Net Resources (Provided) Used	(13.9)	*(13.8)*	**(14.5)**
DEPARTMENTAL TOTAL	**2,223.3**	**2,526.0**	**2,422.9**
FULL-TIME EQUIVALENTS	12,454	*12,454*	**13,270**

Totals may not add up due to rounding.

Note:

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities, under the Crown Corporations Program, along with Corporate Implementation Group responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in their Departmental Performance Report.

The variance between planned spending and total authorities is mainly attributed to additional funding received for various Government On-Line initiatives, government-wide accommodation, collective agreements and for the acquisition of the Skyline Campus. The decrease in the actual from the total authorities relates to lower costs due to project slippage and seasonal delays, as well as the annual return to the consolidated revenue fund of employee benefit costs related to the separately controlled allotment. See the Financial Performance Overview in Annex B for further details.

Performance Context

In 2002-03, the department completed a number of reviews—some of which were driven by external factors while others focused on internal considerations. On the external front, we commissioned a Service Delivery Task Force to consider service delivery barriers. Recommendations of the Task Force subsequently resulted in a major restructuring of the

management approaches so that we can be clearer and more transparent about our plans and performance.

Expenditures

The department's planned spending, total authorities, actual spending, and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the following table, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM			
• Operating, Capital, Grants and Contributions and Statutory Votes			
Gross Expenditures	2,692.7	*3,260.0*	3,153.3
Less: Revenues credited to the Vote	455.6	*720.3*	715.9
Net Expenditures	2,237.1	*2,539.8*	2,437.4
• Revolving Funds Authorities			
Gross Expenditures	1,274.7	*1,274.7*	1,362.7
Less: Respendable Revenue	1,288.6	*1,288.5*	1,377.2
Net Resources (Provided) Used	(13.9)	*(13.8)*	(14.5)
DEPARTMENTAL TOTAL	2,223.3	*2,526.0*	2,422.9
FULL-TIME EQUIVALENTS	12,454	*12,454*	13,270

Totals may not add up due to rounding

Note

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities, under the Crown Corporations Program, along with Corporate Implementation Group responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in their Departmental Performance Report.

The variance between planned spending and total authorities is mainly attributed to additional funding received for various Government On-Line initiatives, government-wide accommodation, collective agreements and for the acquisition of the Skyline Campus. The decrease in the actual from the total authorities relates to lower costs due to project slippage and seasonal delays, as well as the annual return to the consolidated revenue fund of employee benefit costs related to the separately controlled allotment. See the Financial Performance Overview in Annex B for further details.

Performance Context

In 2002-03, the department completed a number of reviews — some of which were driven by external factors while others focused on internal considerations. On the external front, we commissioned a Service Delivery Task Force to consider service delivery barriers. Recommendations of the Task Force subsequently resulted in a major restructuring of the

department's organization. In November 2002, a new Operations Branch was created for delivering services in real property, procurement, and telecommunications and informatics. Program branches were also created in these areas to promote business innovation, policy and strategic management. A new Corporate Policy and Infrastructure Branch brought together various internal services previously managed across other branches. Given the breadth of the restructuring, change management issues were the focus of heightened management attention over the past fiscal year.

As a common service provider and a steward of public funds, PWGSC must continue to address the needs and expectations of its clients in the context of available resources and value for money. Toward that end, in 2002-03, we assessed our financial capacity to sustain the delivery of our operations. The assessment confirmed that the department faces significant resource pressures associated mainly with increased client expectations, the growing need of government and the need to replace aging departmental infrastructure, particularly in the informatics area. Without adequate resources, certain of the department's services will face greater risk of systems breakdown, non-delivery, or client dissatisfaction.

PWGSC is continuing to work with Treasury Board Secretariat to address resource issues, particularly within the context of the expenditure and management reviews now underway as part of the government's 2003 Budget commitments. The goal of these reviews is to ensure that our programs are not only relevant and effective, but also affordable. We expect to identify decisions emerging from the reviews in our 2004-05 *Report on Plans and Priorities*. These decisions are also expected to influence the review of the department's Planning, Reporting and Accountability Structure previously referenced in the context of our business line structure.

In addition to the assessment of our resource position, the department's management capacity was assessed under the Modern Comptrollership initiative. The assessment, completed in July 2002, found that the department is seen as a strong steward of public resources, that the audit function is sound and professionally executed, and that our values and ethics program is well regarded. But the assessment also identified improvements needed to enable better decision-making. Areas for improvement include the department's funding mechanisms, resource models, information systems, and more tightly integrated management approaches. These areas posed significant challenges for the organization—challenges we are continuing to address.

For example, we are working towards a stronger and more integrated approach to risk management. The capacity assessment confirmed that a number of risk management systems and practices are in place across the business lines, some of which are referenced in this performance report. However, the assessment also pointed to the need for a better organization-wide approach to managing risk. We are therefore currently developing a corporate risk profile to bring more precision to the risks that could significantly influence the achievement of business objectives. Work related to risk management will be linked to planned improvements in the integration of

performance information in an overall effort designed to improve the information available for decision-making.

The department is committed to building our capacity in integrated risk management and other critical areas. We also recognize that success in meeting our commitments ultimately depends on the people at PWGSC. Managing a large and diverse workforce of over 13,000 people with specialties that range from areas like engineering and architecture to compensation, translation and management consulting, is a big endeavour. Also, an aging workforce with ever-increasing retirement rates expected over the next five years magnifies the challenges of this job. Furthermore, while the results of the 2002 Public Service Employee Survey were better than the 1999 survey results, three areas were identified as challenges: workload/work-life balance; harassment/discrimination; and the transparency of selection and classification processes. We have developed an action plan to focus on these areas and to link to other departmental objectives and initiatives, such as proactive conflict resolution initiative, and classification and staffing reform initiatives.

Finally, in 2002-03 we continued to address risks and challenges that came from unexpected sources, such as those the department faced with the Sponsorship contract enquiries. An internal departmental audit identified some contract irregularities in this program in 2000, and the Minister of Public Works and Government Services asked the Auditor General to review some of the contracts. The Auditor General's Report in May 2002 and the subsequent review of the House of Commons Standing Committee on Public Accounts raised the issue to national prominence. Although program responsibility for Sponsorship was transferred to Communications Canada in September 2001, PWGSC maintained responsibility for contracting. In collaboration with the President of the Treasury Board and Communications Canada, PWGSC participated in a Treasury Board review of the sponsorship and advertising programs, which led to the announcement in December 2002 of key changes, strengthening the management of this program and improving its value for Canadians. The redesigned sponsorship program is now based on four key principles: value for money, stewardship, flexibility and transparency.

Performance Summary

In our *Report on Plans and Priorities* for 2002-03, we set out five key priorities:

- improving our contribution to government and Canadians;
- improving our services;
- promoting and facilitating electronic government;
- becoming an organization of choice; and
- ensuring best value for taxpayers.

The table that follows is organized by departmental priorities. It highlights some outcomes related to each priority and provides page references where further detail can be found in this report.

Priority	Outcomes	Page References
Improving our contribution to government and Canadians	• We continued to manage the Long Term Plan for the Parliament Buildings and the $52-million renovation of the Library of Parliament.	18, 71
	• We further greened our operations and ensured the sustainability of our buildings and operations.	15, 25, 62, 63
	• We worked with Health Canada to purchase sufficient doses of smallpox vaccine to protect Canadians in the event of a bio-terrorism attack.	23
	• We worked with the Department of National Defence on a priority basis to ensure that our soldiers had the supplies necessary to meet Canadian obligations in Afghanistan and elsewhere in the world.	23
	• We supported 25 government-wide projects through our specialized consulting and audit services.	43
Improving our services	• Client departments and agencies have easier access to accommodation and purchasing information through various new Web sites.	17, 24
	• We implemented the Receiver General Buy Button that makes it easier for departments to accept on-line credit card payments.	28
	• A Web-based format was developed for public service benefit statements that will allow employees to easily access their own records.	33
Promoting and facilitating electronic government	• The Electronic Supply Chain program generated a significant increase in the value of electronic procurement orders in 2002-03.	23
	• We connected over 100 departments and agencies to the Secure Channel infrastructure.	38
	• We ensured the Canada Web site was available to the public, 99.99% of the time, 24 hours a day, 7 days a week.	39
	• We created a new Technolinguistic Service that helps government organizations better meet their Government On-Line objectives.	49

Priority	Outcomes	Page References
Becoming an organization of choice	• We invested in the development of our people and launched the "Year of E-Learning" to encourage employees to explore new learning opportunities on-line. • We further promoted shared values and ethics. • The second Public Service Employee Survey done in 2002 revealed improvements in the work environment.	18, 25, 40, 46, 51, 55, 65 45, 65 56
Ensuring best value for taxpayers	• The utilization of our buildings and office space has continued to improve (by 1.7% this year alone). • We expanded our e-procurement service to allow federal, provincial and municipal clients to order cars and trucks on-line—4,700 standard vehicles were purchased in 2002-03. • We issued 222 million payments, of which 150 million were direct deposits, and avoided costs of $79.4 million through the elimination of postage and paper costs for these payments and through lower banking costs for electronic payments. • The Public Service Compensation workload increased by 21% from 1997 with no additional increase in compensation resources.	14 22 27 34

Section III — Performance

In this section, we outline performance by business line. For each business line, we present a brief description of responsibilities and a summary of expenditures. We also provide an overview of performance and report on the planned results that were set out in our *Report on Plans and Priorities* for 2002-03.

Government Services Program

Real Property Services

Objective

To provide clients with a full range of real property services, including innovative solutions, strategic and expert advice, and to contribute to policy priorities that support the Government of Canada in the delivery of programs for Canadians.

Description

The Real Property Services (RPS) Business Line provides real property leadership and stewardship to the federal government as the custodian of federal office and common-use facilities, laboratories, various engineered public works (e.g. bridges and dams), and national historic sites such as the Parliamentary Precinct and heritage assets across Canada. We add value to government by contributing to preserving Canada's federal heritage buildings, providing leadership in

Key Facts

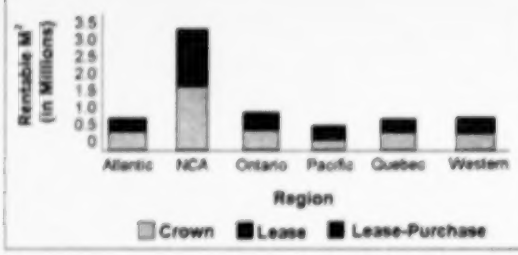
- PWGSC provides work environments for almost 205,000 federal employees in 100 departments and agencies in about 2,500 locations across Canada.
- We are custodian for $7 billion worth of federal real property.
- PWGSC manages 6.4 million square metres of rentable space of which 3.4 million is Crown-owned, 2.5 million is leased and 0.5 million is lease-purchased.
- We acquired 4 major office buildings over the reporting year (total value of $209.5 million).

sustainable development, being good neighbours, and promoting accessibility for persons with disabilities.

RPS has two service lines: accommodation and holdings, and services. We manage office accommodation for the federal government, including the acquisition, operation, maintenance, building, repair and disposal of federal real property. Figure 1 shows the distribution of our real property inventory by region. We also provide expert advice, and professional and technical services (including architecture, engineering, sustainable development, real estate, asset and facilities management) to government departments and agencies.

Figure 1

Rentable Area by Region as of March 31, 2003



RPS, on behalf of the Government of Canada, is also responsible for the Payments in Lieu of Taxes (PILT) program. PILT makes payments to Canadian taxing authorities, comparable to property taxes, for federal property. For the reporting year, these payments were $407.5 million to 1,700 taxing authorities.

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the table on the next page, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE			
• **Operating, Capital, Grants and Contributions and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	1,971.6	*2,286.8*	**2,187.7**
Less: Respendable Revenue	259.6	*436.5*	**432.4**
Net Expenditures	1,712.0	*1,850.3*	**1,755.3**
SERVICES SERVICE LINE			
• **Real Property Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	776.4	*776.4*	**826.6**
Less: Respendable Revenue	776.4	*776.4*	**826.6**
Net Resources (Provided) Used	-	*-*	**-**
• **Real Property Disposition Revolving Fund**			
Gross Expenditures	3.8	*3.8*	**5.6**
Less: Respendable Revenue	20.4	*20.4*	**17.9**
Net Resources (Provided) Used	(16.6)	*(16.6)*	**(12.3)**
BUSINESS LINE TOTAL	**1,695.4**	*1,833.7*	**1,743.0**
FULL-TIME EQUIVALENTS	4,530	*4,530*	**4,834**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between authorities and actual spending is due mainly to project delays caused by uncertainties in contracting and project delivery, as well as the annual return to the Consolidated Revenue Fund of employee benefit costs related to the separately controlled allotment.

Performance Overview

RPS met or exceeded the majority of its performance expectations and targets for the 2002-03 fiscal year.

Over the reporting period, we faced several challenges. These included improving and enhancing service delivery, renewing our inventory and information management and technology systems, and addressing our human resource needs. We managed our real property portfolio while contributing to the government's sustainability objectives. We ensured continued value for money, while taking into account a rapidly changing real estate market, an aging inventory and increased client demand for space. We continued to focus on enhancing our value to clients, greening government operations, improving service delivery capacity through partnerships, and ensuring the effective stewardship of government's real property. Highlights for the year include:

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE			
• Operating, Capital, Grants and Contributions and Statutory Votes			
Gross Expenditures	1,971.6	*2,286.8*	**2,187.7**
Less: Respendable Revenue	259.6	*436.5*	**432.4**
Net Expenditures	1,712.0	*1,850.3*	**1,755.3**
SERVICES SERVICE LINE			
• Real Property Services Revolving Fund			
Gross Expenditures	776.4	*776.4*	**826.6**
Less: Respendable Revenue	776.4	*776.4*	**826.6**
Net Resources (Provided) Used	-	*-*	**-**
• Real Property Disposition Revolving Fund			
Gross Expenditures	3.8	*3.8*	**5.6**
Less: Respendable Revenue	20.4	*20.4*	**17.9**
Net Resources (Provided) Used	(16.6)	*(16.6)*	**(12.3)**
BUSINESS LINE TOTAL	1,695.4	*1,833.7*	**1,743.0**
FULL-TIME EQUIVALENTS	4,530	*4,530*	**4,834**

Totals may not add up due to rounding

The variance between authorities and actual spending is due mainly to project delays caused by uncertainties in contracting and project delivery, as well as the annual return to the Consolidated Revenue Fund of employee benefit costs related to the separately controlled allotment.

Performance Overview

RPS met or exceeded the majority of its performance expectations and targets for the 2002-03 fiscal year.

Over the reporting period, we faced several challenges. These included improving and enhancing service delivery, renewing our inventory and information management and technology systems, and addressing our human resource needs. We managed our real property portfolio while contributing to the government's sustainability objectives. We ensured continued value for money, while taking into account a rapidly changing real estate market, an aging inventory and increased client demand for space. We continued to focus on enhancing our value to clients, greening government operations, improving service delivery capacity through partnerships, and ensuring the effective stewardship of government's real property. Highlights for the year include:

- An award granted by Indian and Northern Affairs Canada granted to the client-service team for the timely and efficient supply of accommodation through the fit-up of the Montclair building in Gatineau, Quebec.
- A National Tenant Survey of over 32,000 building occupants was conducted using a computer-aided telephone interview system that saved an estimated 500,000 sheets of paper.
- The affiliation between RPS and Brookfield Lepage Johnson Controls has demonstrated improved service delivery as well as innovation through high client satisfaction ratings and performance based on outcomes rather than process.
- The strategic acquisition of space in a cost-effective manner, by taking advantage of market conditions in the National Capital Area (NCA), to meet anticipated public service growth and inventory renewal requirements.

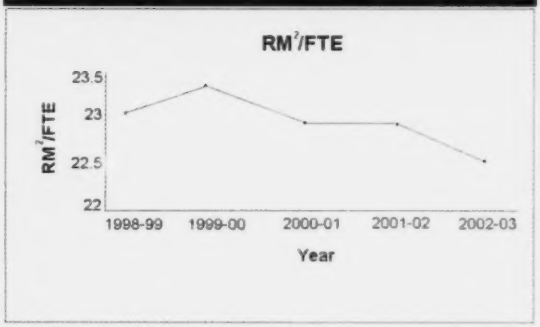
Performance Analysis

The results planned for the reporting year and performance achieved by Real Property Services are set out below. The performance data contained in this report are based on RPS' review of its real property information as of March 31, 2003.

Planned Result: Effective and efficient accommodation and related services that deliver safe, healthy, productive and environmentally sound workplaces for the Government of Canada

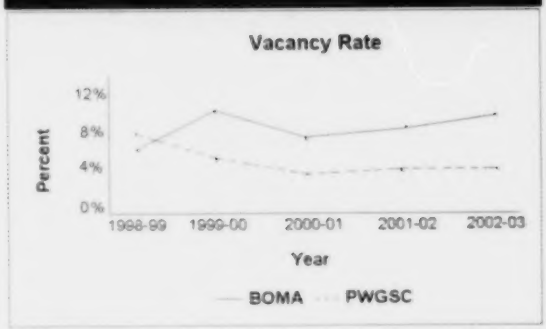
Accommodation usage: We monitor three measures to indicate the effective and efficient use of office accommodation. The rentable square metres (RM^2) per full-time equivalent (FTE) decreased by 1.7% (as indicated in Figure 2), whereas the rental cost per RM^2 as well as per FTE both increased marginally at 3.4% and 1.7%. These measures indicate that while overall cost of space increased slightly, the use of space improved. By maximizing the use of space, we were able to partially offset the increase in cost for space.

Figure 2



Vacancy rates: The national vacancy rate for office Crown-owned inventory remained at 3.7% for 2002-03, meeting our target of 4% or below. Effective management of our portfolio, including the expansion in government programs and the disposal of surplus buildings, has contributed to maintaining the low vacancy rates. For 2002-03, PWGSC's rate was significantly lower than the industry benchmark, the Building Owners and Managers (BOMA) rate of 9% for office facilities (see Figure 3).

Figure 3



Capital reinvestment: Our National Investment Strategy (NIS) identifies the need to maintain the value of the Crown-owned office and common use portfolio by re-capitalizing 4% of the inventory every year. This would result in renovating or replacing the entire portfolio every 25 years, in line with the average economic life of major building systems and, as such, maintaining a safe, healthy and productive workplace.

Since 1995-96, our capital budget has not been protected against inflation and is now funded to achieve a re-capitalization rate of 3.3% of our inventory annually. This increases the existing pressure on the operating and maintenance budgets and the overall reinvestment cost. In 2002-03, we achieved a 3.1% re-capitalization rate against a target of 3.3%.

Sustainable development: To support the Federal government in meeting Canada's Kyoto commitments, we have taken a leadership role in reducing greenhouse gas emissions in our operations and activities through the Federal House in Order initiative. We have shaped a strong environmental management framework and established concrete targets that will facilitate more energy efficient processes, innovative building technologies and better fleet management systems.

Over the reporting period, we have made progress towards the completion of 23 targets that pertain to real property in PWGSC's Sustainable Development Strategy. We met eight of our targets and most of the other targets are on track. However, particular attention will be placed on two high-risk targets related to asbestos management plans and environmental training. For those commitments, which require corrective action, recovery plans have been developed and are being implemented.

PWGSC has made progress in the area of water conservation, waste reduction and green house gas emissions. PWGSC has also demonstrated leadership towards the preparation and implementation of Environmental Emergency Response Plans. Further details can be found in Annex A – Consolidated Reporting and in the *PWGSC Sustainable Development Performance Report* (http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/performance-report-e.html).

Planned Result: Strategic and expert real property advice and value-added services required by client departments and agencies to deliver programs and services to Canadians

Project efficiency: In response to client concerns, we set a target to improve by 10% the number of projects delivered on time and on budget. In 2002-03, project timeliness showed its first gains after a four-year decline, an improvement of 3% over the previous year.

However, there was a decline of 6% on the percentage of projects delivered within budget. Client changes and other external factors such as site conditions or other regulatory agency requests were the principal reasons for cost increases beyond the original budget.

We have identified a series of recommendations for enhanced project delivery with the intent of implementing the recommendations over the next two years.

Planned Result: A high level of client satisfaction with those service delivery aspects important to our clients

Tenant satisfaction results: Over 32,000 tenants were interviewed for the 2002-03 National Tenant Satisfaction Survey administered by Statistics Canada. Overall satisfaction with services in buildings remains at 90%, unchanged from the previous year. The top two service attributes tenants would like to see improved are air circulation and temperature control.

Planned Result: Contribute to government policy and program priorities and initiatives

Recognition: We have continued to support government policy and program priorities, especially in the following areas: Good Neighbour Policy; Homelessness; Sustainable Development; Government On-Line; Greening of Government Operations; and the National Historic Places Initiative.

We are focused on sustainable communities and buildings. Our Good Neighbour Policy commits PWGSC to take into account a broader range of sustainability considerations when identifying accommodation solutions for departments. We achieve this by considering local plans and priorities while addressing other federal policy objectives, client needs and cost considerations. As well, we continued to concentrate on the benefits of a "green" building—lower energy costs, improved air quality and reduced global warming impacts.

We have made significant progress in support of Government On-Line. Examples include:

- Client departments and agencies now have on-line access to all policies from the Office of the Chief Appraiser of Canada.
- A Payments in Lieu of Taxes (PILT) Applications Internet Web site was developed and offers a good example of intrajurisdictional collaborative technology.
- The Office Accommodation Services Reporting Web site (known as OASRep On-Line) offers clients fast, easy and interactive access to PWGSC's real property data on their departmental occupancies, including preformatted reports detailing office accommodation costs, as well as current and planned occupancies. We now have a total of 101 client users representing 18 departments and agencies.
- The Buildings On-Line Web site, including 13 buildings across Canada in our initial launch, provides a central information point for building occupants, offering information on building-related events, activities and important news about the workplace.

Planned Result: Effective management of the capital, operations, and maintenance budgets and revolving funds

Budget Management and Federal Accommodation and Holdings Service Line: RPS was managed with great care to ensure that operating and capital year-end expenditures were within 2% of budget, excluding the mandatory operating lapse representing employee benefits and health care. The **operating** lapse of $2.3 million, or 0.2% of the budget, was considerably less than the previous year's $9.2 million and well below the target. A summary of the facilities costs is provided in Figure 4.

Figure 4

Facilities Costs - Operating	(*in millions of dollars*)
Crown-owned buildings--operating & maintenance	481.3
Leased accommodation	806.2
Lease-purchase accommodation	130.3
Administration of facilities	141.0
Payment in lieu of taxes	140.0
Bridges and highways	24.0
Gross expenditures	**1,722.8**
Revenue	(432.4)
Net Expenditures	**1,290.4**
Program Administration	22.1

The **capital** lapse was $28.2 million, or 6.1% of the budget. The lapse is largely attributable to project delays caused by an early winter season; changes in project plans related to Parliamentary Precinct and other inventory in the NCA; and the purchase of a building at a lower than expected price. While the capital lapse reflects a decrease in performance from the previous fiscal year, processes are being put in place to monitor the major capital project requirements and allocations more closely.

The Real Property Services Revolving Fund (RPSRF) is a financial account used for the management of optional real property services. PWGSC is committed to breaking-even, on a

commercial accounting basis, in operating these services. For 2002-03, the RPSRF had a slight operating deficit of $2.9 million, which represents less than 1% of revenue from clients.

Parliamentary Precinct: There is a 25-year Long Term Vision and Plan for the Parliamentary Precinct, which is managed as a Major Crown Project. The three main projects currently in progress are the Library of Parliament, Wellington Building and the Bank Street Building. For more information, please see Major Crown Projects in Annex A.

Planned Result: A skilled, knowledgeable, productive and motivated workforce

Learning: We continued to build internal capacity for a skilled, knowledgeable, representative and productive workforce by investing significantly in our Management Trainee Program. This program attracts a young, talented workforce and encourages them to compete successfully at the manager level. In addition, we developed and piloted new manager training, and advanced recruitment and training programs for building service technicians and property managers. We encouraged employees to learn and develop their skills through promotion of Web site access to learning resources and individual employee learning plans. Over this past year, the number of employees with a learning plan increased to 91% from 54% in 2001-02.

Official Languages: As of March 31, 2003, 81% of our employees in 1,480 bilingual positions met the language requirements. The percentage has decreased slightly over the previous year due to a 20% increase in the number of bilingual positions.

Employment Equity: Visible minorities and persons with disabilities continued to be under-represented for most categories. There was an increased representation of women in the Executive and Technical categories.

Management Practices

Throughout the performance period, we faced a variety of challenges. To improve the quality of information used in decision-making, we initiated a data integrity strategy for our business applications. The strategy helped improve the completeness of data in the targeted systems during the year.

We are on track in meeting the commitments contained in the departmental action plan that responds to Chapter 8 of the December 2002 Report of the Auditor General of Canada, "Acquisition of Office Space – Public Works and Government Services Canada", tabled in the House of Commons on June 6, 2003. The department is committed to implementing, monitoring and reporting on progress with respect to the action plan. The action plan commitments will appear in the government response to the Nineteenth Report of the Standing Committee on Public Accounts (SCOPA) to be tabled on or before November 3, 2003 in the House of Commons. In the Nineteenth Report, SCOPA supported the Auditor General's recommendations and called for

PWGSC to ensure that its *Departmental Performance Report* contain information on the progress of the action plan starting with the fiscal year ending March 31, 2004. Detailed reporting to SCOPA of progress on the action plan will be done by March 31, 2004.

In addition, the OAG indicated that improvement was necessary in the gathering of timely client accommodation demand information. Because we share roles and responsibilities with client departments, we do not control all the factors that affect the economy and efficiency of office space acquisition. Clients' lack of ability to forecast their requirements beyond one or two years hinders our collection of client demand information. A review of methodology and analysis tools is under way to improve results in this area.

Concurrently, we are strengthening our Investment Management Framework and moving toward portfolio acquisitions to address the forecasting challenge. We are using the Capital Asset Planning system to enhance long-term portfolio planning. As well, we have begun acquiring space before reaching agreements with specific clients to occupy the space. This allows us to take advantage of favourable prices and provide more timely accommodation, while assessing and accepting the financial risk of acquiring space.

Supply Operations Service

Objective

To provide government with expertise in procurement and related common services, as well as asset disposal services.

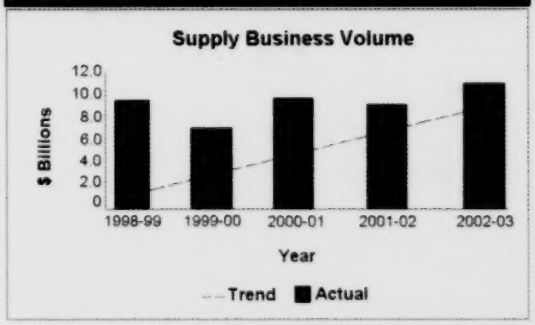
Description

The Supply Operations Service (SOS) Business Line acquires goods and services on behalf of the federal government; over 60,000 contractual documents (i.e., original contracts, standing offers, amendments, purchase orders, etc.) were awarded in fiscal year 2002-03. We manage the supply process by assisting clients with requirements definition, bid solicitation and evaluation, and contract negotiation and administration. We manage all procurement-related aspects of major projects valued at over $100 million. SOS also provides certain specialized services to client departments, such as marine inspection and technical services; industrial security and personal security screening services; management of seized property, controlled goods and travel; standards for and certification of products and services; registration of quality (ISO 9000) and environment (ISO 14001) management systems; and asset disposal services.

Key Facts

- Over 60,000 contractual documents, worth $11.4 billion and covering 15,000 goods and services, were awarded—a 10% increase from 2001-02 (see Figure 5 below).
- 2,044 contracts, worth $270 million, were awarded to Aboriginal companies.
- The number of seized property files quadrupled between 1999 and 2003 (from 3,800 to 18,000).

Figure 5



The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the table on the next page, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03			(in millions of dollars)
	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	142.0	*172.9*	**177.5**
Less: Respendable Revenue	27.4	*44.2*	**44.2**
Net Expenditures	114.6	*128.7*	**133.2**
• **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	116.2	*116.2*	**100.3**
Less: Respendable Revenue	116.3	*116.3*	**99.1**
Net Resources (Provided) Used	(0.1)	*(0.1)*	**1.1**
BUSINESS LINE TOTAL	**114.5**	***128.6***	**134.3**
FULL-TIME EQUIVALENTS	1,700	*1,700*	**1,971**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between the planned and actual spending in the operating vote is due to additional funding received for the Electronic Supply Chain (Government On-Line) initiative and collective agreements. The variance in the Optional Services Revolving Fund between planned and actual spending is due to lower than expected sales to provinces in the Vaccine Program (Influenza Vaccine). For the Net Resources Used, the amount represents a delay in external receivables in the Vaccine Program to be recovered in 2003-04.

Performance Overview

Overall, SOS has made good progress with respect to its plans and priorities for 2002-03. We continued to maintain vigilance in addressing the needs of our clients, while supporting the principles of fair and transparent procurement processes, best value for tax dollars spent and conformity with Canada's trade obligations. We also provided guidance and sound advice in relation to best procurement practices and contract administration. The Risk Advisory Services have been extensively involved in developing specific tools for PWGSC's implementation of the Treasury Board policy limiting contractor liability in procurement contracts.

Over the reporting period, Canada's national security became a priority. We played a key role by ensuring that the Government of Canada purchased the supplies necessary to respond to any potential bio-terrorism attack and emergency requirements.

The Electronic Supply Chain program is a key contribution to the Government On-Line initiative. We made good progress in 2002-03 with a significant increase in the value of electronic procurement orders. We expect that the Government of Canada Marketplace will further enhance the delivery of the on-line purchasing service in the near future.

Finally, we took a leadership role, together with TBS and the Department of National Defence, on the government-wide Procurement Reform Initiative to improve government practices.

Net Expenditures 2002-03			(in millions of dollars)
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	142.0	172.9	**177.5**
Less: Respendable Revenue	27.4	44.2	**44.2**
Net Expenditures	114.6	128.7	**133.2**
• **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	116.2	116.2	**100.3**
Less: Respendable Revenue	116.3	116.3	**99.1**
Net Resources (Provided) Used	(0.1)	(0.1)	**1.1**
BUSINESS LINE TOTAL	114.5	128.6	**134.4**
FULL-TIME EQUIVALENTS	1,700	1,700	**1,971**

Totals may not add up due to rounding

The variance between the planned and actual spending in the operating vote is due to additional funding received for the Electronic Supply Chain (Government On-Line) initiative and collective agreements. The variance in the Optional Services Revolving Fund between planned and actual spending is due to lower than expected sales to provinces in the Vaccine Program (Influenza Vaccine). For the Net Resources Used, the amount represents a delay in external receivables in the Vaccine Program to be recovered in 2003-04.

Performance Overview

Overall, SOS has made good progress with respect to its plans and priorities for 2002-03. We continued to maintain vigilance in addressing the needs of our clients, while supporting the principles of fair and transparent procurement processes, best value for tax dollars spent and conformity with Canada's trade obligations. We also provided guidance and sound advice in relation to best procurement practices and contract administration. The Risk Advisory Services have been extensively involved in developing specific tools for PWGSC's implementation of the Treasury Board policy limiting contractor liability in procurement contracts.

Over the reporting period, Canada's national security became a priority. We played a key role by ensuring that the Government of Canada purchased the supplies necessary to respond to any potential bio-terrorism attack and emergency requirements.

The Electronic Supply Chain program is a key contribution to the Government On-Line initiative. We made good progress in 2002-03 with a significant increase in the value of electronic procurement orders. We expect that the Government of Canada Marketplace will further enhance the delivery of the on-line purchasing service in the near future.

Finally, we took a leadership role, together with TBS and the Department of National Defence, on the government-wide Procurement Reform Initiative to improve government practices.

Performance Analysis

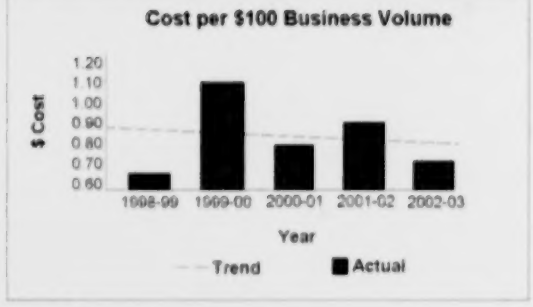
The results planned for the reporting year and performance achieved by the Supply Operations Service are set out below.

Planned Result: Cost-effective delivery of procurement and related services

Cost-Effectiveness: We continued to provide cost-effective services to the Government of Canada. Highlights include:

- As shown in Figure 6, the total cost per $100 business volume has decreased by 24% compared to 2001-02, down from $0.92 to $0.70. The cost increase in 2001-02 was attributable, in part, to the increased costs for the Controlled Goods Program, which was implemented that year.

Figure 6



- Our National Fuel Procurement Program issues standing offers worth over $300 million annually for automotive diesel, heating oil, as well as marine and aviation fuel. The program's Intranet site provides information on current and historic monthly fuel price changes and Notice of Standing Offer terms and conditions, enabling client departments to take advantage of this on-line service, which reduces the lag time between the date of price calculation and the effective date of price change and provides client departments the opportunity to time their purchases at the most advantageous prices. It also achieves annual recurring savings estimated at $14,000 resulting from the elimination of printing services and postage costs associated with the distribution of Notice of Standing Offer terms and conditions and monthly price change amendments.
- We released our newest and most advanced application for on-line procurement of standard vehicles, including cars and light trucks. The standing offers procurement process is competitive and dynamic. Last year, almost 4,700 vehicles, worth $121 million, were purchased.

National Priorities and Security: Canada's national security interests created important priorities for SOS during the reporting year. Our procurement efforts supported:

- the national anti-terrorism strategy through our plans to purchase, on behalf of Health Canada, sufficient smallpox vaccine to protect Canadians in the event of a bio-terrorism attack;
- Operation Apollo, Canada's contribution to the world coalition's fight against terrorism, for which we procured equipment, clothing and supplies for our troops serving overseas. Responding to the emergency requirements, we were able to accelerate the acquisition of urgently needed materiel and technology; and
- the 2002 G8 Summit in Kananaskis, Alberta, for which we planned and managed all the logistics, including providing facilities and procurements for a multitude of requirements.

Maritime Helicopter Project: The previously approved procurement strategy was changed and now calls for the release of a single Request for Proposal (RFP) to replace the fleet of Sea King helicopters. The RFP will be issued in fiscal year 2003-04.

Electronic Supply Chain: The e-Purchasing initiative launched in December 2000 enables the electronic submission of requisitions for certain goods and services and the placement of orders against standing offers and catalogues. The value of orders received electronically was $35 million against an anticipated $22 million.

The current Government of Canada Marketplace (GoCM) project will further enhance the delivery of acquisition services by establishing a single on-line marketplace available to all federal departments that choose to participate. It will enable and support many of the government's supply chain business processes, from electronic access, control, purchasing, payment, to reporting, within an efficient and secure electronic environment. We expect to issue the contract in the last quarter of 2003-04 and complete the final definition of the service in the first quarter of 2004-05, with an anticipated start of service implementation and operation by the last quarter of 2004-05.

Quality Assurance: We are committed to responding to audits and decisions of the Canadian International Trade Tribunal (CITT). The following items are notable:

- In response to the Eighth Report of the Standing Committee on Public Accounts, as well as to the concerns of the Auditor General about procurement activities in support of Health Canada's Canadian Health Network, we carefully monitored our use of Advance Contract Award Notices (ACANs), contract coding, and the possibility of contract splitting. We agreed to report back to the Standing Committee on these matters by December 31, 2003.

- We had targeted a 50% PWGSC-favourable CITT rate. In 2002-03, 52 complaints were filed with the CITT against PWGSC procurements: 46% were dismissed; 10% were withdrawn; 21% were not valid; and 23% were valid. This is a minor decrease when compared with 66 complaints filed in 2001-02 where 24% of the cases were declared valid. The decisions against the department did not raise significant new issues that would require the development of revised policies and/or procedures.

Interdepartmental Procurement Reform Initiative: PWGSC is a lead player, together with TBS and the Department of National Defence, in the government-wide Procurement Reform Initiative. The expected result of this initiative is a more timely, effective and efficient procurement system. During the reporting period, our efforts continued to focus on three fronts: strengthening the policy framework, streamlining and improving the process, and renewing and developing human resources.

Planned Result: Increased transparency and access for suppliers wishing to do business with the government

Supplier Registration Information (SRI): We created Contracts Canada as an interdepartmental Web initiative (http://www.contractscanada.gc.ca) to improve supplier and buyer awareness and simplify access to federal government purchasing information. PWGSC is committed to increasing the number of SRI users. Thirteen new user departments were added during 2002-03. Currently, 31 partners (departments and agencies) participate in this initiative. We also funded SRI service enhancements through two new versions and continued developmental work on new functionalities.

Planned Result: Effective delivery of specialized services, including traffic management

Government Travel Modernization Project (GTMP): In conjunction with TBS, PWGSC has undertaken a major initiative to provide Canadian government travellers with end-to-end, state-of-the-art travel solutions. A contract for the Shared Travel Services Initiative (STSI), formerly known as the Government Travel Modernization Project (GTMP), was to have been issued by December 2002. The project was delayed because of the unexpectedly large volume of requirements to be evaluated and lack of funding. This initiative has now been made a Major Crown Project, as shown in Annex A. It is expected that the contract will be awarded in the fall of 2003, with full implementation by April 2005.

Planned Result: Maintain and enhance our professional capacity through employee development and recruitment

Recruitment and retention: The knowledge and professional capacity of our employees is central to the effective operation of the procurement function in government. We continued to take important steps in the development of our people, such as:

- A Human Resources Plan was developed that integrated external recruitment, internal opportunities, official languages goals and employment equity commitments.
- With respect to recruitment and retention, PWGSC implemented the Intern Officer Program that graduated 45 students in 2002-03.

Management Practices

In support of Canada's Kyoto commitments, sustainable development is a priority for the Government of Canada, for the Minister of Public Works and Government Services Canada and for the department. In view of this, we actively helped clients green their procurement by providing them with tools to facilitate the purchase of green goods and services. For example, the Green Procurement Network is a Web site that provides federal employees with green procurement information, while the e-Purchasing catalogue highlights green goods and makes it possible for clients to get statistics on their green purchases. There is also a green procurement training course actively marketed to clients.

We provided ongoing risk management advice to senior management, procurement officers and client departments. For example, we advised the Privy Council Office and Department of Foreign Affairs and International Trade concerning the G-8 Summit, and on two highly sensitive files for Health Canada and the Canadian Nuclear Safety Commission. We also delivered risk management training sessions to over 400 procurement managers and officers and their clients across Canada, as part of PWGSC's implementation of the Treasury Board policy limiting contractor liability in procurement contracts.

In support of PWGSC's commitment to taking a strong leadership role in the TBS-led interdepartmental Procurement Reform Initiative, we developed and delivered project management and complex procurement professional development programs. A pilot course entitled *Introduction to Intermediate Complex Procurement Professional Development Program* was also tested.

Receiver General

Objective

To manage the operations of the federal treasury, including issuing Receiver General payments for major government programs, to prepare the Public Accounts and to produce the government's monthly financial statements.

Description

The Receiver General (RG) Business Line plays a vital operational role in ensuring the financial stability of the federal government and the confidence of the Canadian public through accurate and timely reporting of the government's financial activities and issuing of payments to the majority of adult Canadians. The business line, through its own initiatives and in partnership with other government departments and agencies, contributes significantly to achieving government objectives in terms of client focus, responsible spending, and reporting results to Canadians.

Key Facts

- 222 million payments were made in 200 countries.
- $1.3 trillion in cash flows were put through Receiver General bank accounts.
- There are 95 federal departments and agencies in the Accounts of Canada.
- We issued payments on behalf of 7 provinces and 3 territories as part of joint initiatives with federal departments

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the following table, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
• Operating Vote			
Gross Expenditures	118.2	*121.9*	120.4
Less: Respendable Revenue	19.5	*20.9*	20.9
BUSINESS LINE TOTAL	98.7	*101.0*	**99.5**
FULL-TIME EQUIVALENTS	463	*463*	426

Totals may not add up due to rounding.

The increase in gross expenditure is mainly due to a transfer of Information Management and Information Technology (IM/IT) responsibilities from the Operational Support Business Line to the Receiver General Business Line.

Receiver General

Objective

To manage the operations of the federal treasury, including issuing Receiver General payments for major government programs, to prepare the Public Accounts and to produce the government's monthly financial statements.

Description

The Receiver General (RG) Business Line plays a vital operational role in ensuring the financial stability of the federal government and the confidence of the Canadian public through accurate and timely reporting of the government's financial activities and issuing of payments to the majority of adult Canadians. The business line, through its own initiatives and in partnership with other government departments and agencies, contributes significantly to achieving government objectives in terms of client focus, responsible spending, and reporting results to Canadians.

Key Facts

- 222 million payments were made in 200 countries.
- $1.3 trillion in cash flows were put through Receiver General bank accounts.
- There are 95 federal departments and agencies in the Accounts of Canada.
- We issued payments on behalf of 7 provinces and 3 territories as part of joint initiatives with federal departments.

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the following table, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	118.2	*121.9*	**120.4**
Less: Respendable Revenue	19.5	*20.9*	**20.9**
BUSINESS LINE TOTAL	**98.7**	***101.0***	**99.5**
FULL-TIME EQUIVALENTS	463	*463*	**426**

Totals may not add up due to rounding.

The increase in gross expenditure is mainly due to a transfer of Information Management and Information Technology (IM/IT) responsibilities from the Operational Support Business Line to the Receiver General Business Line.

Performance Overview

Most of our performance expectations were achieved in the past year. We met our Public Accounts scheduling obligations for tabling in Parliament. The management letter resulting from the Auditor General's annual audit of the Accounts of Canada contained no issues related to the RG.

Almost all payments were delivered as scheduled, although the total number of payments affected by operational incidents rose. Operational procedures and controls were reinforced to minimize error. Improvements in both revenue and payment services outside Canada were initiated. When these improvements are fully completed in 2003-04, Canadians receiving payments in other countries will benefit from better exchange rate and pay lower bank charges.

The RG Web site was restructured to improve access and increase the amount of information available to the public, including frequently asked questions. Web development continued on the two main RG systems.

We work with a wide range of partners, which include financial institutions, central agencies, government departments and agencies, other levels of government and other national governments. We participate in government-wide committees, international conferences and professional associations to develop and maintain good relationships and share best practices.

Performance Analysis

The results planned for the reporting year and performance achieved by the Receiver General Business Line are set out below.

Planned Result: Effective management of the federal treasury operations and issuing of RG payments for government programs

We provide service to all federal departments and agencies that use the Consolidated Revenue Fund, as well as to the Bank of Canada and several provinces and territories. The RG is a central service that is primarily mandatory, although some optional services are offered that derive from the technical infrastructure and expertise that support the RG. For instance, the systems and infrastructure used to support preparation of the Public Accounts also provide an optional financial system for 20 departments and agencies. The majority of Canadians receive at least one payment from the RG every year, and millions of people depend on the timely delivery of our payments as their sole or primary source of income.

Payment Issue: In 2002-03, we issued 222 million payments, of which 150 million were direct deposits. Direct deposit provides the public with more convenient, reliable and private payment delivery. In the last fiscal year, we avoided costs of $79.4 million through the elimination of postage and paper costs for these payments and through lower banking fees for electronic

payments. In addition, the elimination of cheques and envelopes avoided use of an estimated 2.4 tons of paper, the equivalent of 41,000 trees.

The number of operational incidents attributable to this department that affected payment service delivery decreased from 57 in 2001-02 to 33 in 2002-03. However, the percentage of total payments affected by this type of incident increased from .03% to .25%. More than 75% of the increase can be attributed to two incidents. In addition, more than 95% of the incidents affected cheques, which require manual intervention in the payment process. Direct deposit, which is entirely automated, is a much more reliable method of processing and delivering payments.

Banking and Disbursement: We managed cash flows of almost $1.3 trillion, representing $633 billion in inflows and $630 billion in outflows. These amounts include both budget-based revenues and expenditures and the debt management program of the Department of Finance. We arranged for revenue collection services for 41 departments and agencies, of which seven collect revenues on-line as well as through the mail, over-the-counter, by telephone, or through a financial institution. We paid $35.7 million to financial institutions for services.

Accessibility: We made efforts to improve Web access to the Standard Payment System used to process all RG payments. As a result of complaints from departments about slow performance, the Web processing was streamlined and complaints have stopped. Functionality was added to the Web for the RG employees responsible for managing the payment process and relations with departments and agencies. The result was easier access to enquiries that are simpler to use and understand.

Government Banking System: This new system will support RG reconciliation of remittances to the government with financial institutions and departments as well as management of settlement and compensation. While the original objective for 2002-03 was to complete construction, some delays occurred. Construction was started, but not finished during the fiscal year.

Receiver General Buy Button (RGBB): We implemented the RGBB at the beginning of the fiscal year. This is an on-line utility that supports departments wishing to accept credit card payments from the public. It provides standard interfaces, secure storage of information and insulation against changes in the government's credit card process. At the end of the fiscal year, the RGBB was migrated to the Secure Channel. This move will provide enhanced security and generic interfaces shared with all programs using the Secure Channel. Following consultation with departments, the private sector, provinces and the public, we also developed a strategy for making new on-line services available to the public for doing business with government.

Planned Result: Effective maintenance of the Accounts of Canada, preparation of the Public Accounts, and production of the government's monthly financial statements with due attention to timeliness, accuracy, security and client satisfaction

Maintaining the Accounts of Canada, "the government's books", and producing the annual Public Accounts of Canada represents a significant component of the RG's responsibilities.

Public Accounts and Financial Statements: The Public Accounts, and the information contained in them, are an internationally recognized example of the government's commitment to sound financial management and reporting results to Canadians. Each year, the RG accounts are the subject of an extensive audit by the Office of the Auditor General, which strongly indicates the government's success in meeting its commitments. The Public Accounts for 2002-03 will be completed on a full accrual basis (including the capitalization of assets) for the first time. This brings to a successful close the government's Financial Information Strategy (FIS) initiative. Monthly Financial Statements were produced within timelines established by the Department of Finance. For 2002-03, the Auditor General's management letter contained no issues for the RG.

Green Operations: Equipment acquired in support of the payment process now enables us to offer departments the opportunity to have documents converted to an image that can be viewed on-line while we store the paper in the warehouse where redeemed cheques are archived. One department took advantage of this opportunity in 2002-03 and negotiations are under way with other programs.

Management Practices

Failure of any component of RG operations could have severe negative impacts on the financial security of Canadians and their confidence in the government's management abilities. Therefore, we strongly emphasize the management of operational and project risks. We have a full control framework and make extensive use of structured risk management tools, threat and risk assessments, and privacy impact assessments. The business line was included in a risk management diagnostic study that confirmed the maturity of risk management in these areas and highlighted the need for more consideration of strategic risks. This recommendation will be pursued in 2003-04.

For example, we face a particular challenge in our Cheque Redemption Control Directorate (CRCD) in Matane, Quebec, which is a major employer in the Gaspésie. CRCD is facing both an aging workforce and decreasing workload due to increased technology in the delivery and reconciliation of payments. CRCD is developing detailed plans for renewal of its workforce and opportunities to offer new services for government departments, building on the infrastructure that supports cheque redemption control.

We are active in supporting government-wide initiatives such as Government On-Line, including the RGBB and participation in committees exploring issues such as service transformation and business registration. The Common Departmental Financial System, offered as an optional service to small- and medium-sized departments, is a FIS-compliant, shared system that promotes and supports Modern Comptrollership objectives.

The government-wide mission-critical systems operate in an infrastructure that has an emergency power supply to ensure that the systems keep running during events such as the ice storm in the late 1990s and the power blackout of August 2003. However, more extensive disaster recovery protection is required to ensure continuity of service in all emergencies.

To renew our workforce, we participate in the government-wide Financial Officer Recruitment and Development program, with emphasis on increasing diversity in our workforce. Similarly, we are involved in the Post-Secondary Recruitment Program, a recruitment program for administrative officers, also concentrating on recruitment of visible minorities.

Partnerships continued to evolve as more representatives of foreign governments visited PWGSC to learn how to introduce consolidated, accrual accounting in their jurisdictions and structure their banking and payment services for maximum effectiveness. Participation in the annual Banking Colloquium, a meeting of major financial institutions and federal departments and agencies to discuss common issues, was expanded to include participants from several provinces and two national governments.

Public Service Compensation

Objective

To provide payroll, benefits and pension plan administration services for departments.

Description

The Public Service Compensation Business Line delivers efficient pay, benefits and pension services to public service employees, pensioners and retired members of the Canadian Forces, Royal Canadian Mounted Police (which will finalize the outsourcing of their pension activities to a private company in 2003-04), Members of Parliament and the federal judiciary. We help client departments and agencies to achieve their objectives through collaborative relationships that focus on customizing and integrating services and the modernization of values-based human resources management.

Key Facts

- We serviced 289,000 pay accounts and 333,000 pension accounts.
- We issued 12.9 million pay and pension payments.

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the following table, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	51.5	*77.8*	**75.1**
Less: Respendable Revenue	24.3	*41.0*	**41.8**
BUSINESS LINE TOTAL	**27.2**	**36.8**	**33.4**
FULL-TIME EQUIVALENTS	806	*806*	**859**

Totals may not add up due to rounding.

The increases in gross expenditures and respendable revenue are the result of new Treasury Board submissions being approved between the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and year-end. These include initiatives related to the *Public Service Superannuation Act* and *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*.

Public Service Compensation

Objective

To provide payroll, benefits and pension plan administration services for departments.

Description

The Public Service Compensation Business Line delivers efficient pay, benefits and pension services to public service employees, pensioners and retired members of the Canadian Forces, Royal Canadian Mounted Police (which will finalize the outsourcing of their pension activities to a private company in 2003-04), Members of Parliament and the federal judiciary. We help client departments and agencies to achieve their objectives through collaborative relationships that focus on customizing and integrating services and the modernization of values-based human resources management.

Key Facts

- We serviced 289,000 pay accounts and 333,000 pension accounts.
- We issued 12.9 million pay and pension payments.

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the following table, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	51.5	*77.8*	**75.1**
Less: Respendable Revenue	24.3	*41.0*	**41.8**
BUSINESS LINE TOTAL	**27.2**	*36.8*	**33.4**
FULL-TIME EQUIVALENTS	806	*806*	**859**

Totals may not add up due to rounding.

The increases in gross expenditures and respendable revenue are the result of new Treasury Board submissions being approved between the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and year-end. These include initiatives related to the *Public Service Superannuation Act* and *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*.

Performance Overview

The majority of our performance expectations over the past year have been achieved. Payments were accurate and on time. Important initiatives and implementation of policy and collective agreements were delivered on time and within budget. However, aging technology continues to challenge our ability to satisfy the evolving human resources management needs of our client departments and our cost-effectiveness. This is being addressed by the Compensation Modernization Initiative for which submissions to Treasury Board are being developed on the replacement of our Pay and Pension systems.

Extensive development of Web-based self-service to employees has continued, with the objective of improving compensation services. Two significant client surveys—one on the pension benefits Web site and the other concerning overall satisfaction of our client departments—were successfully completed. Results of these surveys revealed a strong degree of satisfaction with pension Web initiatives and general satisfaction with our service performance for client departments. The latter indicated that there is room for improvement in providing advice to pay and benefits personnel in client departments.

Partnerships evolved as a major electronic interface between the central pay system and selected departmental human resources systems were developed. In addition, as a result of our close association with the Canada Customs and Revenue Agency, both departments have gained valuable knowledge into each other's current and future payroll systems and business processes.

Performance Analysis

The results planned for the reporting year and performance achieved by Public Service Compensation are set out below.

Planned Result: Effective management of payroll, benefits and pension administration

Timeliness and Accuracy: Processing payments and ensuring that the collection and remittance of deductions are accurate and timely are important to our clients. We experienced no problems that affected the issuance of payments to employees. Similarly, the monthly collection and remittance of deductions to 130 third-party organizations was managed effectively and all payroll accounts were reconciled at year-end in accordance with established guidelines.

System maintenance was delivered on time and within approved budgets. In all, 225 technical system updates were released to meet legislative requirements, improve regular system maintenance and make system enhancements. In addition, 122 collective agreements were implemented within their established 90-day time frames, including 565 new salary rates. Average system response time of 0.1 second consistently exceeded the industry standard of 0.5 seconds, based on monthly reports provided by the PWGSC System Administrator.

Reliability of Systems: The Regional Pay System (RPS), the backbone of today's pay delivery, is 30 years old and based on inefficient and inflexible technology. After years of changes and patches to accommodate legislative requirements, the system is fragile and even minor changes jeopardize its integrity. Changes often have unforeseen impacts and are difficult to test thoroughly. We are addressing this in the Compensation Modernization initiative through a submission to Treasury Board for replacement of the RPS.

A number of Web-based features were developed that have enhanced the functionality of our compensation systems. For example:

- Enhancements made to the on-line Pension Calculator included changes to comply with government "Common Look and Feel" standards, in addition to incorporating several user-friendly improvements. Use of this tool has proven to be extremely popular as evidenced by the number of Web site hits, which have averaged over 60,000 per month since it came on-line in March 2001.
- The first on-line survey of the Pension Benefits Web site users was completed. Overall, responses indicated that the site was well liked. Improvements will continue to be made as the site evolves.
- Annual employee benefit statements, funded through the Public Service Pension Funds, have been issued in paper format to all Public Service Superannuation Account contributors. A new Web-based application will simplify the process, enabling those with Web access to view their statements on-line. As a result, we expect to accrue savings in printing, paper and distribution costs. Development and testing of the application is complete.
- We have also developed an electronic pay stub for employees. Future enhancements will allow employees to calculate/estimate the impact on their pay under various circumstances and to initiate and amend voluntary deductions on the Web. This will effectively ease the workload of compensation advisors in departments.
- Implementation of both the benefit statement and the pay stub applications is dependent on the implementation of the government-wide Public Key Infrastructure.

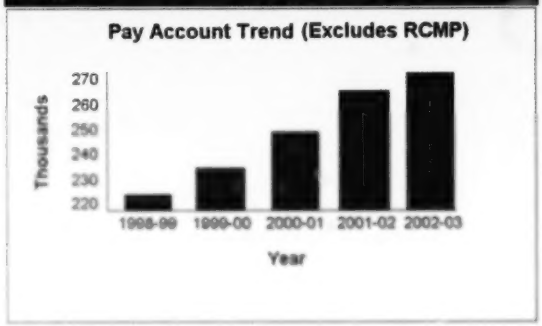
Client Satisfaction: To ensure client satisfaction, we periodically conduct surveys to determine if the Compensation community in government feels that we are meeting our published service-level standards (http://www.pwgsc.gc.ca/compensation/service/serv-servicelevels2002-e.html).

We conducted surveys in 1998, 2000 and 2002. The 2002 survey was conducted via the Internet and resulted in a 64% response rate compared to 49% and 33% in previous surveys. The survey results indicated that respondents felt PWGSC regional pay offices meet service-level standards 90% of the time, provide timely and accurate responses to inquiries 95% of the time and rate training effectiveness at 94%. The main area that requires improvement is in providing advice to

departmental clients, which was rated in the range of 70% to 80%. Regional service managers are consulting their clients to discuss the results and corrective measures are being taken.

Service Standards: Maintaining service standards continues to be a challenge in the face of increased business volume. From 1997-98 to 2002-03, there has been a 21% increase in the number of pay accounts (see Figure 7), but no increase in compensation resources. The funding pressure is aggravated by the increased cost of technical professional services, which represents a main cost driver given the heavy reliance of compensation operations on technology.

Figure 7



Cost Efficiency: We publish performance reports on results achieved against service-level standards. The age of the pay system makes it difficult to obtain reliable information that can be used to calculate performance measures for cost-efficiency and productivity. This issue has been noted in recent internal audit reports and we are examining ways to overcome the limitations of outdated technology to improve the usefulness of our performance reporting (see most recent audit report at http://www.pwgsc.gc.ca/aeb/text/archive/pfd/2001-711-e.pdf). The Compensation Modernization Initiative will include requirements for modern performance measurement reporting.

Partnerships: Partnerships are used to support service delivery by leveraging the capabilities of external stakeholders, partners and other government organizations. An example of this is the cooperative effort with members of the PeopleSoft, Government of Canada, Human Resources Management Systems Cluster, which culminated in the development of an electronic interface to improve integration and efficiency between the central pay system and the human resources systems of 22 departments. This interface will reduce duplication and improve data accuracy and consistency in both human resources and compensation systems.

Another partnership is with the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA). CCRA has initiated a review of its payroll process and we are working closely with the agency to develop a solution that will allow it to meet its renewal objectives. This partnership will provide the opportunity for PWGSC and CCRA to work together to administer payroll for CCRA. CCRA's in-house system will be used to calculate payroll. PWGSC will administer the specific modules of the system that are used to calculate payroll and benefits and that work in conjunction with the rest of the CCRA system. This partnership has provided PWGSC with valuable insight into the design and use of commercial off-the-shelf systems, which will assist us in developing a model for a modernized payroll system. It has also provided CCRA with the opportunity to learn about the business and legislative requirements for a public service pay system.

Recruitment and Retention: In an effort to retain our valued employees, we reviewed 73% of the business line's work descriptions to ensure that actual responsibilities are reflected accurately and that jobs are classified correctly. The review of the remaining work descriptions is scheduled for completion in 2003.

We recruited several employees through our Post-Secondary Recruitment Program aimed at visible minorities. Although the recruitment of an additional eight employees was planned, budget constraints allowed us to hire only six in 2002-03. We will continue with this program to ensure that competent compensation experts are available now and into the future. Retirements over the next five to ten years will seriously erode the knowledge base in this highly specialized field.

Management Practices

Based on the PWGSC Integrated Risk Management Framework, we did a risk management diagnostic study to determine the maturity of our risk management practices and processes. We identified specific risks, such as personnel recruitment and retention, and the need to modernize technology, systems and business processes to meet client demands. These risks are monitored, highlighted and discussed on an ongoing basis.

We have implemented many systems and internal controls to ensure the accuracy, integrity and reliability of the business line processes. As part of our risk management framework, we continuously monitor our business processes and enhance controls where required to meet changing needs. A recent Auditor General report on Financial Management and Control in the Government of Canada stated that: "On the basis of this assessment of the Regional Pay System control framework, we concluded that the controls met the objective of the controls assessment." The full report is available at http://www.auditorgeneral.ca/domino/reports.nsf/html/20021205ce.html.

Telecommunications and Informatics Common Services

Objective

To provide electronic government infrastructure and on-line access to government information and services by connecting people and technology, in order to support government operations and enable the renewal of government programs and services.

Description

The Telecommunications and Informatics Common Services (TICS) Business Line responds to the increasing demands of clients and Canadians for reliable, faster, more secure and convenient information technology services. We support a number of initiatives and commitments that provide a wide range of optional services to departments and agencies in the area of informatics and telecommunications services; professional training and development services in the area of information and communications technologies; and electronic access to government information and services for Canadians 24 hours a day, 7 days a week.

Key Facts

- We provided the electronic infrastructure, including the Government of Canada Secure Channel and secure services, connecting over 150 client networks and enabling electronic service delivery.
- We managed the Canada Site availability to the public, 99.99% of the time, 24 hours a day, 7 days a week.
- We managed the Government Electronic Directory Service (GEDS) Master Electronic Directory for all public service employees (125,000 hits per day, 64% of which are from outside the government).

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the table on the next page, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	48.0	*145.0*	**147.4**
Less: Respendable Revenue	28.5	*42.5*	**42.5**
Net Expenditures	19.5	*102.5*	**104.9**
• **Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	104.2	*104.2*	**114.6**
Less: Respendable Revenue	104.2	*104.2*	**115.6**
Net Resources (Provided) Used	-	-	**(1.0)**
BUSINESS LINE TOTAL	**19.5**	***102.5***	**103.9**
FULL-TIME EQUIVALENTS	258	*258*	**292**

Totals may not add up due to rounding.

The variance between planned and actual spending is due to additional funding received for several Government On-Line initiatives.

Performance Overview

TICS have generally met performance expectations in providing appropriate, timely and quality services to clients in most areas. We maintained high service levels while providing services to more clients and managing greater capacity and workload volumes.

We made progress in delivering Government On-Line initiatives, on time and on budget, in partnership with TBS and our other partners. We achieved our objective of implementing new departmental applications on-line through the Secure Channel Project. This will result in significant cost and time savings for departments, Canadian businesses and Canadians. As an example, we enabled Human Resources Development Canada to proceed with the deployment of its Web Record of Employment, reducing processing times from five to seven days to a few hours.

We also faced several key challenges. Certain larger departments continued to maintain their own telecommunications service arrangements, limiting our ability to realize the potential volume discounts associated with large-scale transactions. We can only negotiate better rates based on our known client base. We offset this issue by increasing the value of services to our current client base as well as through the addition of new smaller departments and agencies.

We faced financial challenges in continuing to meet the growing demand for information technology services. Particularly acute is the risk to the sustainability and potential growth of the Secure Channel, which is contingent on additional government funding.

Net Expenditures 2002-03			(in millions of dollars)
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	48.0	145.0	147.4
Less: Respendable Revenue	28.5	42.5	42.5
Net Expenditures	19.5	102.5	104.9
• **Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	104.2	104.2	114.6
Less: Respendable Revenue	104.2	104.2	115.6
Net Resources (Provided) Used	-	-	(1.0)
BUSINESS LINE TOTAL	19.5	102.5	**103.9**
FULL-TIME EQUIVALENTS	258	258	292

Totals may not add up due to rounding

The variance between planned and actual spending is due to additional funding received for several Government On-Line initiatives.

Performance Overview

TICS have generally met performance expectations in providing appropriate, timely and quality services to clients in most areas. We maintained high service levels while providing services to more clients and managing greater capacity and workload volumes.

We made progress in delivering Government On-Line initiatives, on time and on budget, in partnership with TBS and our other partners. We achieved our objective of implementing new departmental applications on-line through the Secure Channel Project. This will result in significant cost and time savings for departments, Canadian businesses and Canadians. As an example, we enabled Human Resources Development Canada to proceed with the deployment of its Web Record of Employment, reducing processing times from five to seven days to a few hours.

We also faced several key challenges. Certain larger departments continued to maintain their own telecommunications service arrangements, limiting our ability to realize the potential volume discounts associated with large-scale transactions. We can only negotiate better rates based on our known client base. We offset this issue by increasing the value of services to our current client base as well as through the addition of new smaller departments and agencies.

We faced financial challenges in continuing to meet the growing demand for information technology services. Particularly acute is the risk to the sustainability and potential growth of the Secure Channel, which is contingent on additional government funding.

Performance Analysis

The results planned for the reporting year and performance achieved by Telecommunications and Informatics Common Services are set out below. Substantiating data is based on evidence found in our information management tools including, for example, the Corporate Information Management System.

Planned Result: Information Management/Information Technology (IM/IT) infrastructure services that enable access to government programs, services, information and secure transactions

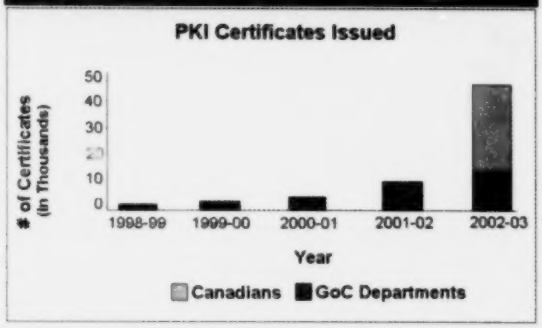
Secure Channel Infrastructure: Over the past year, we have developed the Secure Channel infrastructure to be more robust in handling applications and have connected over 100 departments, agencies and other federal organizations. With the progress made on the Public Key Infrastructure (PKI) component of the Secure Channel, we were able to deploy several new services for use by the general public.

- Canada Customs and Revenue Agency's application allows Canadians to securely change their address on-line (http://www.ccra-adrc.gc.ca/eservices/tax/individuals/aco/menu-e.html).
- The Receiver General Buy Button (RGBB) provides a common secure payment service should Canadians wish to purchase Government of Canada products. Currently, RGBB is used by Industry Canada at its Strategis Web site (http://www.strategis.ic.gc.ca).
- Human Resources Development Canada's Web Record of Employment (ROE) application allows employers to complete ROE transactions on-line, facilitating and streamlining the process.

We have also been working to identify a long-term business model for the Secure Channel. New government priorities and current fiscal conditions dictated a shift of focus in the government's IM/IT Program Investment Strategy. We continue to work with Treasury Board officials on funding challenges associated with implementing the strategy, in particular those issues related to the Secure Channel Project.

Privacy Protection: The PKI component of the Secure Channel Project enables Canadians and Canadian businesses to access on-line government services while protecting their privacy, through a simple on-line registration process. This year, we extended the PKI service more widely to Canadians and Canadian businesses. As indicated in Figure 8, over 48,500 certificates were issued to Canadians in 2002-03, further enabling secure on-line access to government applications and services.

Figure 8



The sustainability of current development, operations and potential growth of the Secure Channel, however, is contingent on the availability of funding. Some of that risk is mitigated by the fact that the Secure Channel Network component (SCNet) is operating on a cost-recovery basis.

Planned Result: Innovative telecommunications services that facilitate efficient and effective delivery of government programs

Customer Base: The total client base for our telecommunications services has remained stable, surpassing our target of 95% retention. We are now providing service to several new, smaller clients, which has mitigated somewhat the loss of some of the business from several larger departments, which now acquire services directly from suppliers. They have opted to acquire their telecommunications services directly from vendors based partly on diverging views of technologies and on the perception that our management fee could be saved. As an optional service provider, we are at risk of losing clients in this competitive environment. But only the larger departments have the internal resources to negotiate and manage their own telecommunications services. Over the past five years, our brokering services have generated cumulative annual savings of approximately $93 million, all of which have been passed on to client departments. The savings, coupled with the client retention rate and addition of new clients, demonstrate the continued provision and delivery of a value-added service.

Planned Result: Use of IM/IT infrastructure that maximizes the value of PWGSC's investments and expertise by supporting government programs and service delivery

Service Delivery: We continued to provide service to 47 departments and agencies in accordance with over 200 negotiated service-level agreements and retained all of our clients. Throughout the year, we also ensured the Canada site (www.canada.gc.ca) was available to the public, 99.99% of the time, 24 hours a day, 7 days a week.

We managed to provide consistent, reliable mainframe performance and availability, meeting clients' service-level agreements, even though the standard increased to 99.7% from 98% in 2001-02.

Learning: Our Knowledge Institute provided college- and university-accredited courses in management and information and communication technologies to some 1,100 government employees from roughly 40 federal departments and agencies. This year, we championed a new e-learning initiative to provide a large range of accessible and affordable courses for IT professionals. Launched with 400 users across 12 departments and agencies, almost 800 users across 17 clients departments and agencies are now taking advantage of this new on-line system.

Planned Result: Skilled, knowledgeable, productive and motivated workforce

Employee Satisfaction: Overall, our employees are pleased to be working at PWGSC in the IM/IT field. Based on the Public Service Employee Survey, our IM/IT employees ranked their satisfaction generally higher than the government average. Recruitment efforts resulted in a 4% increase in the number of new IM/IT-related employees. Targets to ensure a representative workforce were met in most cases.

We also developed a Multi-year Workforce Strategy, expected to be implemented in 2003-04. This three-year strategy addresses aspects of workforce priorities related to the entire PWGSC IM/IT community. Some of the key medium- and long-term initiatives include creating a list of IM/IT skills required, developing a training map, balancing the use of consultants and staff, and initiating succession planning.

Management Practices

We contributed to the implementation of the departmental Integrated Risk Management Framework and following the recent organizational realignment, a review of our risk management portfolio will take place. Further developmental initiatives will also be undertaken in line with the Modern Comptrollership agenda.

We did not make as much progress as expected on implementing an enhanced performance measurement framework due to PWGSC's reorganization priorities. However, we will review this situation during the next fiscal year. Changes to this framework are guiding other important initiatives, such as the transformation of our financial operations, tighter links between project proposals and their financial implications (cost control), and the move toward activity-based costing and quarterly budgeting.

Consulting and Audit Canada

Objective

To make a leading contribution, through our staff and the services they provide, to the improvement of public sector management and operations in Canada and abroad; and to balance the costs with the revenues received from charging clients for services.

Description

Consulting and Audit Canada (CAC) provides on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to federal departments and agencies across Canada and upon request, to provincial, territorial, municipal and Aboriginal governments in Canada and to foreign governments and international organizations.

Key Facts

- We provide, on an optional and fee-for-service basis, Assurance, Accounting and Audit, Consulting and International Services.
- We provide services to federal government departments to foster effective and efficient public sector management.
- We provide access to government business to over 5,000 SMEs.
- We share and disseminate knowledge and expertise across government.

Our services help our clients better serve their public through improvements to public sector management, operations and administration, while meeting the priorities and needs of government. CAC stresses excellence in client service and the sharing of public sector experience. We work with small- and medium-sized enterprises (SMEs) to facilitate the transfer of knowledge across government.

CAC is organized into three service areas:

- Assurance, Accounting and Audit Services provide government organizations with advice on risk management, information for decision-making, control frameworks, third-party compliance, costing systems and accrual accounting.
- Consulting Services provide advice in four areas: human resources management and organizational development, information management and information technology, modern comptrollership and governance.
- Our international services are the same as those offered domestically, but tailored to the specific needs of our clients.

As a Special Operating Agency, CAC is an optional, fee-for-service organization. We are not financed through parliamentary appropriation; instead, we sustain our operations through the

means of a revolving fund on a full cost-recovery basis. For 2002-03, CAC generated a positive cash contribution of $0.3 million compared to our planned contribution of $1.1 million.

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the following table.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
• **Consulting and Audit Canada Revolving Fund**			
Gross Expenditures	97.9	*97.9*	**119.1**
Less: Respendable Revenue	99.0	*99.0*	**119.5**
BUSINESS LINE TOTAL	(1.1)	*(1.1)*	**(0.3)**
FULL-TIME EQUIVALENTS	400	*400*	**400**

Totals may not add up due to rounding

Performance Overview

Over the last year, CAC has made good progress against planned results and has generally met its performance expectations. The results are very similar to the ones from the previous year, indicating consistency in service delivery level. We managed the growth of our organization while meeting clients' expectations and balancing the interest of stakeholders.

We have successfully maintained a high involvement with public policy issues and level of repeat business. Our participation in horizontal projects and our work with SMEs have enabled a sharing of knowledge and expertise across government.

We continue to face pressures and challenges to absorb higher costs. This year alone, we experienced higher internal costs resulting from new collective agreements, non-discretionary PWGSC overhead costs, reinvestment in IM/IT and accommodation.

Performance Analysis

The results planned for the reporting year and performance achieved by Consulting and Audit Canada are set out below.

means of a revolving fund on a full cost-recovery basis. For 2002-03, CAC generated a positive cash contribution of $0.3 million compared to our planned contribution of $1.1 million.

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the following table.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
• **Consulting and Audit Canada Revolving Fund**			
Gross Expenditures	97.9	*97.9*	**119.1**
Less: Respendable Revenue	99.0	*99.0*	**119.5**
BUSINESS LINE TOTAL	**(1.1)**	***(1.1)***	**(0.3)**
FULL-TIME EQUIVALENTS	400	*400*	**400**

Totals may not add up due to rounding.

Performance Overview

Over the last year, CAC has made good progress against planned results and has generally met its performance expectations. The results are very similar to the ones from the previous year, indicating consistency in service delivery level. We managed the growth of our organization while meeting clients' expectations and balancing the interest of stakeholders.

We have successfully maintained a high involvement with public policy issues and level of repeat business. Our participation in horizontal projects and our work with SMEs have enabled a sharing of knowledge and expertise across government.

We continue to face pressures and challenges to absorb higher costs. This year alone, we experienced higher internal costs resulting from new collective agreements, non-discretionary PWGSC overhead costs, reinvestment in IM/IT and accommodation.

Performance Analysis

The results planned for the reporting year and performance achieved by Consulting and Audit Canada are set out below.

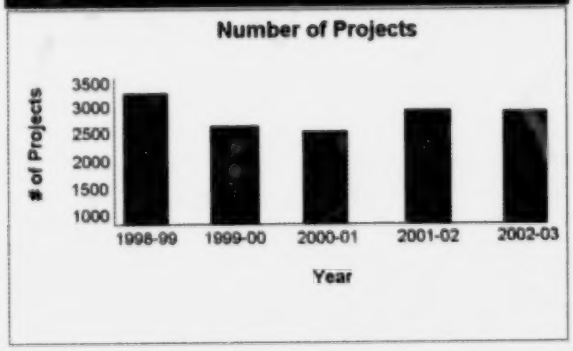
Planned Result: Relevant services responding to the changing needs of public sector clients and issues facing government

Client usage: We have maintained a high level of involvement in public policy issues, such as shared systems support and sustainable development. Our consultants and auditors transferred and shared knowledge across federal departments and agencies by delivering or supporting 25 government-wide projects in the areas of Modern Comptrollership, risk management and the Management Advisory Forum for Common Services.

We have developed new products and services required by client departments that reflect the evolving priorities of government. We also positioned ourselves to contribute to Canada's foreign policy objectives and to promote effectiveness and efficiency in public sector management. In 2002-03, we solidified our agreement with the Canadian International Development Agency (CIDA) by increasing the level of service and client satisfaction. In addition, we developed new business by acting as a Canadian Executing Agency (CEA) for CIDA. Our role as CEA will be as third-party delivery agent for the Canadian Cooperation Fund, an $18.5-million program that will be delivered in the Caribbean over the next five years. CAC and the World Bank have signed an agreement on a staff exchange program to the benefit of both organizations. The first phase of this program resulted in placing a principal consultant at the World Bank in Washington. We have participated in international forums and made presentations on public service reform models at the World Bank and the United Nations.

Growth in Demand: As shown in Figure 9, the number of projects engaged in during 2002-03 has decreased slightly compared to the previous year, but has been relatively constant over the past five years. However, the size of projects has increased resulting in an overall increase in revenue.

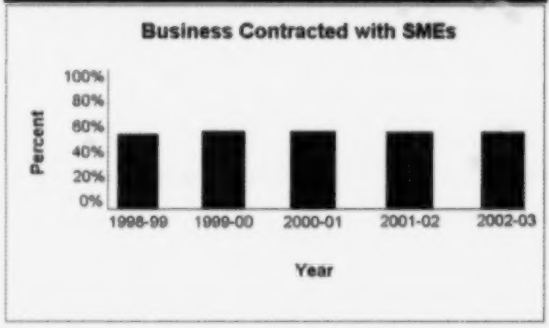
Figure 9



Planned Result: Sharing and dissemination of knowledge and expertise

Working with SMEs: Fifty-five percent of our business was contracted with SMEs in 2002-03 against a target of 50% to 60% (see Figure 10). We granted almost 2,000 contracts to 1,164 SMEs. Although we have met our objective, SME business contracting revenue decreased by 2% compared to fiscal year 2001-02; however, it has increased by 18% over the last five years from $56 million in 1998-99 to $66 million in 2002-03.

Figure 10



Government-wide Projects: During 2002-03, our consultants and auditors transferred and shared knowledge across federal departments and agencies by delivering or supporting over 25 government-wide projects. For example, we provided support in the implementation of risk management frameworks for small agencies, integrated management accountability frameworks (case studies), a baseline review to measure organized crime, reviews of audit policy frameworks and Modern Comptrollership. We are also assisting the Management Advisory Forum for Common Services (MAFCS), consisting of representatives from the 24 largest departments, to develop a generic corporate services allocation model. Expected to be completed in late fall 2003, this model will provide consistency and certainty regarding corporate services funding required for new or revitalized programs.

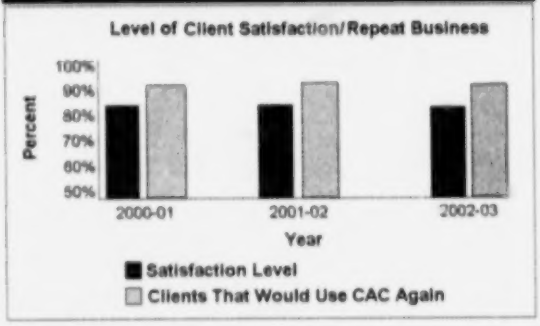
Inter and Extranets: Our Extranet site continues to transfer and share new and relevant information across government and with our employees. In 2002-03, our site was visited 2,985 times or an average of eight visits a day.

Information on 50% of our projects was posted to our Corporate Memory system—an increase of 7% from the previous year. A revised process for capturing this information at the source is being implemented to increase the percentage of projects posted. This provides better knowledge sharing on projects to all CAC staff, enabling them to better serve our clients.

Planned Result: High quality and professional services

Client satisfaction results: During 2002-03, our repeat business was rated at 88% (against a target of 80%), our client satisfaction at 86% (against a target of 85%) and 91% of clients indicated that they would use CAC's services again. When compared to the previous year, the results are very similar, indicating consistency in service delivery level (see Figure 11).

Figure 11

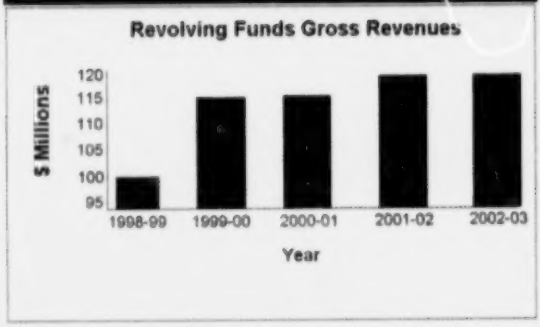


Code of Ethics and Professional Conduct: We also implemented a Code of Ethics and Professional Conduct (http://www.cac.gc.ca) to promote ethical and professional behaviour by CAC staff and management. The Code acts as a guide to conduct in the workplace and in our professional relationships. It also indicates to clients, government and the public the high standards that CAC expects its people to meet in discharging their responsibilities.

Planned Result: Treasury Board targets for Revolving Funds are met

Financial Management: As shown in Figure 12, CAC's gross revenues in 2002-03 rose to $119.1 million from $116.8 million in 2001-02, an increase of 2%. We generated a positive cash contribution of $0.3 million compared to our planned contribution of $1.1 million. On an accrual basis, we experienced a slight loss of $179,000 or 0.2% of total revenue of $119.5 million.

Figure 12



Planned Result: Rejuvenation of the workforce

Recruitment: The average age of CAC's employees is 44.6 years, with a potential loss of 27.3% due to retirement during the next five years. Our effort to rejuvenate our workforce resulted in a ratio of 1.38 new hires to departures and recruitment from outside the public service climbed to 57% of all new hiring. The average age of new hires is 37 years, which indicates a gradual incoming of a younger workforce. We also met all employment equity requirements, except for the number of visible minorities in the scientific and professional category that incurred a minimal shortfall of two recruits.

Workplace Improvement: We have also put in place some initiatives to attract, retain and promote employees and improve our workplace environment. These include a Wellness Committee that responds to issues highlighted in the Public Service Employee Survey, a professional development framework with five learning programs, an appointment-to-level process, a career plan framework that includes performance accords, and a mentoring/training plan as part of our Professional Development Program.

Management Practices

This year, we continued to help the broader public sector adapt to changes in government priorities while maintaining our long-term financial viability. We have experienced upward pressures on costs such as salary and rent increases, as well as retrofit costs related to increased need for space.

To ensure future sustainability, we have initiated a Pricing and Positioning Study. This study will examine the value framework underlying client choices and help re-orient the organization for a sustainable future.

We continue to mitigate contracting risk through an active risk management approach. Our self-assessment process of risk management will be revisited in 2003-04, along with our risk management and internal audit plans. Quarterly audits of contracts awarded are made to ensure that actual practices conform to contracting regulations. A CAC Code of Ethics and Professional Conduct was also put in place in 2002-03.

Each year, significant investment has been made in training and mentoring our employees to attract and retain our workforce and to create an environment that is dynamic, intellectually challenging and professional. In 2002-03, 98% of all employees received an average of 9.6 days of training. In 2001-02, 92% of all employees received an average of 12 days of training.

PWGSC's Audit and Ethics Branch conducted an audit of integrity of CAC's performance information contained in the 2001-02 *Department Performance Report*. The audit concluded that the performance reporting of CAC was very good, but some potential for improvement in reporting was identified. We will implement the report's recommendations during the next planning cycle.

Translation Bureau

Objective

To provide translation, interpretation and terminology services and products to support the Government of Canada in its efforts to provide services for and to communicate with Canadians in the official language of their choice. The Translation Bureau contributes to public policy and helps the government respect the spirit and meet the objectives of its Official Languages Policy.

Description

The Translation Bureau is a key player in supporting the government's commitment to provide services and communicate in both official languages. It also supports the government's service delivery infrastructure by providing a secure supply of translators and interpreters and ensuring terminology standardization within the federal government. These functions are important to the efficient functioning of government. The Bureau provides the critical mass necessary for government to fulfil its official languages obligations and promote the values that make up the Canadian identity.

Key Facts

- We provide translation, interpretation, terminology and linguistic services in both official languages as well as in over 100 other languages, including many Aboriginal languages.
- We produce bilingual glossaries on a variety of subjects and electronic terminology products, such as TERMIUM®—the Government of Canada's linguistic databank with over 3.5 million terms in the official languages and 130,000 in Spanish.

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the table on the next page, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03			(in millions of dollars)
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
• Operating Vote			
Gross Expenditures	42.9	49.6	49.6
Less: Respendable Revenue	-	-	-
Net Expenditures	42.9	49.6	49.6
• Translation Bureau Revolving Fund			
Gross Expenditures	176.2	176.2	196.5
Less: Respendable Revenue	172.2	172.2	198.5
Net Resources (Provided) Used	4.0	4.0	(2.0)
BUSINESS LINE TOTAL	46.9	53.6	**47.6**
FULL-TIME EQUIVALENTS	1,566	1,566	1,624

Totals may not add up due to rounding.

The variance in the operating vote is due to additional workload and funding of $5.9 million for Parliamentary services. Increased business volume in 2002-03 had a positive effect on the Translation Bureau Revolving Fund. Revenue from cost recovery increased by $26 million due to an increase in translation request volume and an increase in translators' productivity, which resulted in the use of fewer freelance translators.

Performance Overview

The Translation Bureau's performance for the reporting period demonstrates progress in attaining its planned results in the delivery of quality and cost-effective services and products, and standardized, accessible terminology.

We became self-sufficient in 2002-03 as we exceeded our financial objective with a net surplus of $2 million in the Translation Bureau Revolving Fund, rather than the planned deficit of $4 million. Our business volume also increased. This enables us to invest in future strategic projects and provides more flexibility for cash management.

We developed new services that enable federal Web sites to be engineered from the ground up for bilingual and even multilingual and multicultural audiences. Two annual surveys have shown that 85% of clients are satisfied or very satisfied with our services.

We continued to enrich TERMIUM® for disseminating standardized terminology within the government and to produce writing guides, vocabularies and glossaries.

Performance Analysis

The results planned for the reporting year and performance achieved by the Translation Bureau are set out below.

Net Expenditures 2002-03 (in millions of dollars)	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	42.9	*49.6*	**49.6**
Less: Respendable Revenue	-	-	-
Net Expenditures	42.9	*49.6*	**49.6**
• **Translation Bureau Revolving Fund**			
Gross Expenditures	176.2	*176.2*	**196.5**
Less: Respendable Revenue	172.2	*172.2*	**198.5**
Net Resources (Provided) Used	4.0	*4.0*	**(2.0)**
BUSINESS LINE TOTAL	**46.9**	*53.6*	**47.6**
FULL-TIME EQUIVALENTS	1,566	*1,566*	**1,624**

Totals may not add up due to rounding.

The variance in the operating vote is due to additional workload and funding of $5.9 million for Parliamentary services. Increased business volume in 2002-03 had a positive effect on the Translation Bureau Revolving Fund. Revenue from cost recovery increased by $26 million due to an increase in translation request volume and an increase in translators' productivity, which resulted in the use of fewer freelance translators.

Performance Overview

The Translation Bureau's performance for the reporting period demonstrates progress in attaining its planned results in the delivery of quality and cost-effective services and products, and standardized, accessible terminology.

We became self-sufficient in 2002-03 as we exceeded our financial objective with a net surplus of $2 million in the Translation Bureau Revolving Fund, rather than the planned deficit of $4 million. Our business volume also increased. This enables us to invest in future strategic projects and provides more flexibility for cash management.

We developed new services that enable federal Web sites to be engineered from the ground up for bilingual and even multilingual and multicultural audiences. Two annual surveys have shown that 85% of clients are satisfied or very satisfied with our services.

We continued to enrich TERMIUM® for disseminating standardized terminology within the government and to produce writing guides, vocabularies and glossaries.

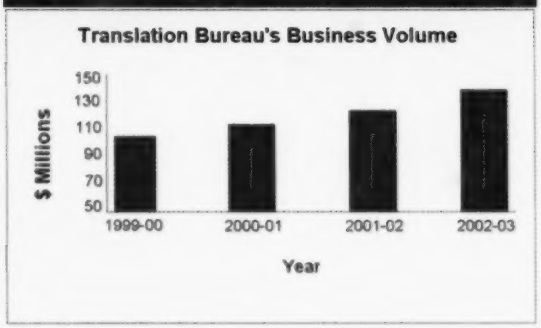
Performance Analysis

The results planned for the reporting year and performance achieved by the Translation Bureau are set out below.

Planned Result: Quality and cost-effective services and products

Business Volume: As illustrated in Figure 13, our business volume has been steadily increasing since 1999-00 and in 2002-03 our revenues increased by 23% over the previous year. This can be attributed, in part, to the growing use of the Internet by government. As well, Canada's changing demographics are creating a higher demand for translation, interpretation and terminology services in languages other than English and French. We believe this trend will continue.

Figure 13



Surplus: We earned $1.01 for each dollar spent in 2002-03, a 3% increase from the previous year.

Productivity Improvement: We have been faced with human resources challenges because of our increasing business volume, aging workforce and the insufficient output of language professionals by universities. To counter these challenges, as a first step, we implemented a productivity incentive plan in 1998 for translators. This has resulted in continued increases in productivity.

Productivity results for the past four years demonstrate a 7.6% increase in 1999-00, a 4.6% increase in 2000-01, a 1.5% decrease in 2001-02 (following the hiring of inexperienced recruits), and a 9.9% increase in 2002-03.

Client Satisfaction: Client expectations are changing. Clients are looking for services 24 hours a day, 7 days a week and seamless, end-to-end, secure delivery through integrated electronic channels. To respond to the evolving needs of our clients and improve services, we implemented a client satisfaction and loyalty assessment program in 2001-02. Two annual surveys have shown that 85% of clients are satisfied or very satisfied with our services. In 2002-03, we conducted a positioning study that concluded that clients value quality, deadlines and then price.

Service Improvements: We have also undertaken other initiatives to better enable us to provide our clients with electronic services. For example, we created a new Technolinguistic Service that helps government organizations better meet their Government On-Line objectives. It integrates linguistic expertise to engineer Web sites from the ground up for bilingual or multilingual audiences, helping organizations to manage Web content more easily and deploy on-line services faster. We are also continuing to create a database to combine all our terminology databases and those of other federal organizations in one central application, called TERMIUM V.

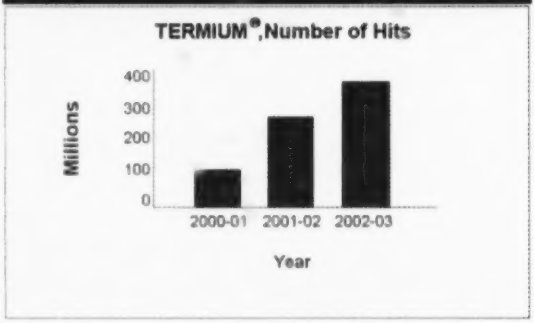
The Canadian translation industry needs to increase research and produce new technologies to survive in the fast-growing high-technology-related translation market. The Translation Bureau has worked in partnership with the National Research Council and the Université du Québec en Outaouais to create a Language Technology Research Centre. It is a place where specialists will pool their resources and be able to build on the skills and technologies necessary to ensure the development of the Canadian language industries.

We also collaborated with key stakeholders in the federal government, the private sector and universities to create the Canadian Language Industries Network. This organization will help the language industries remedy the problems of fragmentation and succession planning. It will foster networking between businesses in the industries and other partners in the public and private sectors. It will help the language industries establish strategic directions and improve their ability to respond to the increasing demand for products and services.

Planned Result: Standardized, accessible terminology

TERMIUM®: The use of TERMIUM® by clients has been increasing. The number of hits on TERMIUM® rose from 255 million in 2001-02 to 368 million in 2002-03 (see Figure 14).

Figure 14



As of March 31, 2003, there were 3,500,000 terminology terms in TERMIUM®. Most of the terms are in both official languages, but with the creation of the North American Free Trade Agreement, our bank now has more than 130,000 Spanish terms.

In support of the federal government's intent to give more support to African countries and to help knowledge transfer, we worked with the *Réseau international francophone d'aménagement linguistique* and are contributing to the *Réseau international des langues africaines et créoles* by participating in the preparation of a six-language lexicon for the 2005 Francophonie Games.

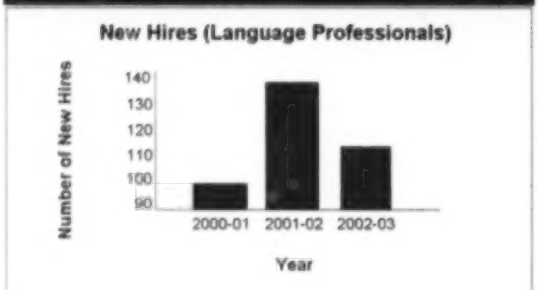
Management Practices

To modernize our management practices, we introduced a governance structure and a planning and accountability cycle that harmonize with the department's directions and priorities. Through our new governance structure, we have increased the participation of our middle managers in major aspects of our planning and priority-setting decisions. We integrated risk management practices to better support decision-making. We also introduced key elements of the Quality Assurance Program and training on financial administration requirements.

We increased the number of trained language professionals to benefit both the Translation Bureau and the translation industry in Canada. For example, during 2002-03, we partnered with the Université du Québec en Outaouais to create a specialized degree in localization (which consists in adapting software and Web sites to the users' cultural reality), to prepare students to meet the new needs of the translation profession.

We invested $3.5 million in our La Relève Program and recruited 109 language professionals in 2002-03 (see Figure 15). We also offered training to more than 93% of our employees, for an average of more than six training days per employee during the fiscal year.

Figure 15



We participated in promotional activities for translation, interpretation and terminology careers in different schools and universities. A project involving partnerships with provincial and municipal authorities, universities and colleges, and professional associations has been initiated to identify and train future conference interpreters.

Operational Support

Objective

To provide departmental support services, including information and technology management, policy advice, communications, security, financial, administration, human resources and other services needed to support the achievement of program objectives, in an efficient and cost-effective manner.

Description

The Operational Support Business Line provides support services to other business lines within PWGSC, such as information and technology management and information technology (IT) security. It also provides corporate services on a national basis related to finance, corporate policy and planning, communications, audit and ethics, human resources, materiel management, security, health and safety, emergency preparedness, contract claims resolution, executive secretariat function and legal services.

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the following table, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE			
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	207.3	*229.3*	237.0
Less: Respendable Revenue	64.2	*75.4*	74.7
Net Expenditures	143.1	*154.0*	162.4
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE			
• **Operating and Grants and Contributions Votes**			
Gross Expenditures	111.3	*176.6*	158.5
Less: Respendable Revenue	32.2	*59.8*	59.4
Net Expenditures	79.1	*116.8*	99.1
BUSINESS LINE TOTAL	222.2	*270.8*	261.5
FULL-TIME EQUIVALENTS	2,731	*2,731*	2,864

Totals may not add up due to rounding

Note:

(1) The Corporate Implementation Group responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported in their Departmental Performance Report.

Operational Support

Objective

To provide departmental support services, including information and technology management, policy advice, communications, security, financial, administration, human resources and other services needed to support the achievement of program objectives, in an efficient and cost-effective manner.

Description

The Operational Support Business Line provides support services to other business lines within PWGSC, such as information and technology management and information technology (IT) security. It also provides corporate services on a national basis related to finance, corporate policy and planning, communications, audit and ethics, human resources, materiel management, security, health and safety, emergency preparedness, contract claims resolution, executive secretariat function and legal services.

The business line's planned spending, total authorities, actual spending and full-time equivalents for 2002-03 are presented in the following table, along with an explanation of key variances.

Net Expenditures 2002-03

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE			
• **Operating Vote**			
Gross Expenditures	207.3	*229.3*	237.0
Less: Respendable Revenue	64.2	*75.4*	74.7
Net Expenditures	143.1	*154.0*	162.4
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE			
• **Operating and Grants and Contributions Votes**			
Gross Expenditures	111.3	*176.6*	158.5
Less: Respendable Revenue	32.2	*59.8*	59.4
Net Expenditures	79.1	*116.8*	99.1
BUSINESS LINE TOTAL	222.2	*270.8*	261.5
FULL-TIME EQUIVALENTS	2,731	*2,731*	2,864

Totals may not add up due to rounding.

Note:

(1) The Corporate Implementation Group responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported in their Departmental Performance Report.

The variance between planned and actual spending is mainly due to additional funding received for the Office Infrastructure Strategy, the Information Management Project and the 2001-02 operating budget carry forward.

Performance Overview

We made progress in 2002-03 against our planned results. Most of the time, we met client expectations in the delivery of IM/IT government-wide mission critical services and responded to PWGSC employees' requests on their first call for workstation support. However, an increase in infrastructure and workstation problems and outages due to aging hardware has presented difficulties.

Throughout the reporting period, we were guided by the human resources management framework established in 2001-02. Certain activities were postponed due to the departmental reorganization. Improvements were made in the areas of learning, official languages and employment equity. Overall, PWGSC is fully representative of the four designated groups (women, persons with disabilities, visible minorities and Aboriginal peoples). In addition, the second Public Service Employee Survey done in 2002 revealed improvements in the work environment.

To build better management capacity, PWGSC developed a policy network, an international and intergovernmental cooperation program and a national centre of expertise to provide security, safety, health and emergency preparedness services.

The Office of the Information Commissioner of Canada assessed PWGSC's compliance with the statutory time frames for processing Access to Information requests. We did not meet the minimal standard and we are now developing a plan to improve the timeliness of our responses.

Performance Analysis

The results planned for the reporting year and performance achieved by Operational Support are set out below.

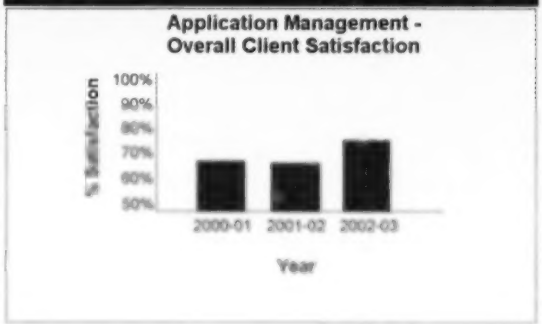
Planned Result: Quality and timely advice and support to the Minister and PWGSC senior managers on departmental issues

To enhance the level of advice offered and build analytical capacity, we established a Departmental Policy Network. This network provides a forum for departmental consultation and review of all key policies and initiatives proposed or under way within PWGSC. It also allows us to review client and central agency policies, priorities and initiatives that affect PWGSC. In addition, we are creating a policy Web site to share information on PWGSC and government-wide policy issues.

Planned Result: Effective information management and information technology and corporate management services that are cost-effective and meet the operational requirements of business lines

In support of PWGSC's government-wide mission critical services, such as Compensation, Receiver General, Real Property and Supply Services, we develop applications according to client requirements. An independent survey of clients indicated that over the past year, we have provided consistent service delivery for these projects, which is shown by the 75% overall client satisfaction rate (see Figure 16).

Figure 16



We provided secure, stable and dependable information and communications technologies services to other business lines including, for example, the Receiver General. This year we successfully delivered 86 million print products such as pension payments and Old Age Security to Canadians, a volume similar to last year. However, we did not meet the 99.95% accuracy rate set for this service for four of the twelve months, due to operational and delivery issues. Our overall accuracy rate was 99.41%.

The security of PWGSC's IT systems is vital since it supports other departments and agencies, as well as the Secure Channel. Over the past year, the Information Protection Centre conducted three vulnerability assessments on departmental systems and resolved potential difficulties. This avoided losses of about $600,000 per month. With minimal additional funding, we enhanced our IT security capability through major system component upgrades and recruitment of skilled and competent employees.

We developed new security policies to achieve compliance with the revised Government Security Policy. Several standards have either been rewritten or designed to facilitate operations. Technical assistance to security investigations for incidents and breaches has increased by 10%.

We have once again surpassed the 75% target to resolve PWGSC employee workstation problems the first time by using our remote control software tool. However, there has been an increase in infrastructure and workstation problems and outages due in part to the aging hardware. This year, on average, 63.8% of these high-priority, mission critical problems were resolved within the two-hour resolution target as opposed to 67.5% for last year and 75% the previous year. The TBS Rust-Out program provided PWGSC with $14.2 million in funding in 2002-03 to replace outdated equipment that could not have been replaced under our existing capital replacement programs. We replaced certain components of the Office and Network infrastructure, but there are some aging equipment issues that still have to be addressed.

PWGSC's information management project is intended to increase staff use of the department's electronic document and record system. In 2002-03, we purchased 4,500 licences. About 3,000 staff were trained in headquarters and the regions, and their licences were activated. Departmental restructuring delayed some licence activation and funding was diverted to acquire additional licences. All remaining licences should be implemented in the coming fiscal year.

Planned Result: A human resources management framework that reflects public sector values and fosters an inclusive work environment supportive of learning and leadership development while effectively managing change and relationships

Preliminary steps were taken in anticipation of the government's human resources modernization, including development and approval of an integrated conflict management system. In addition, we provided a management representative to the Joint Working Group on Term Employment in the Public Service and participated in various groups working to enhance on-line access to human resources information and services within Canada. PWGSC also developed a recruitment and retention framework and the staffing delegation course became mandatory for all sub-delegated managers.

In 2002-03, 93% of PWGSC employees had a learning plan compared to 73.5% the previous year. Our departmental Minimum Training Investment commitment meant that 89% of employees with a learning plan participated in learning activities. Overall participation in learning activities increased from 81.9% in 2001-02 to 86.7% in 2002-03. However, fewer employees received at least three days of training (55.3%, down 3.6% from 2001-02).

Efforts to develop leadership capacity included the establishment of a PWGSC Managers' Community Network Council and ADM champion, the launch of the Network in the fall of 2002 and Network meetings on work planning, team development, information sharing and the department's new service delivery model. Significant progress was also made in improving the bilingual capacity of managers. Many linguistic profiles of feeder group positions were raised, in accordance with the three-year Action Plan approved by the Executive Committee in February 2003. Executives appointed non-imperatively to bilingual positions now receive language training when appointed.

Overall, PWGSC is fully representative of the four designated employment equity groups. There is some minor under-representation for each group in the occupational category level. Visible minorities in the Administrative and Foreign Service category, Aboriginal peoples in the Executive category, and persons with disabilities in the Scientific and Professional, Technical, and Operational categories all show a small shortfall. Women are also under-represented in the Technical and Operational categories.

To improve overall representation, PWGSC established recruitment goals in its three-year Employment Equity Plan 2001–2004. The plan includes PWGSC's strategy in response to the Embracing Change Action Plan and measures to foster an inclusive workplace.

Comparison of the 1999 and 2002 Public Service Employee Survey results show improvements. However, three areas require some attention: workload/work-life balance, harassment/discrimination and transparency of selection and classification processes. PWGSC has developed an action plan focusing on these areas. It includes specific organization-wide objectives and initiatives, such as a proactive conflict resolution initiative, a Modern Comptrollership action plan, and modernization initiatives such as classification reform and legislative measures.

Planned Result: Enhanced security and safety of departmental assets, activities and employees

In 2002-03, we created a national centre of expertise by amalgamating our departmental security-related functions with government-wide security-related services.

Our responsibility is to ensure the security of PWGSC employees and the general public accessing PWGSC-occupied or managed premises, information, and assets including buildings, bridges and dams. We thus developed a Critical Infrastructure Physical Security Protection Program. We are also coordinating the implementation of a Security Readiness Action Plan for all PWGSC occupancies and other facilities we manage as custodian. Strategic Corporate Security briefings occur regularly within the department and externally to clients, stakeholders and lead agencies.

We ensured the safeguarding of protected and classified information and assets (Canadian and foreign) entrusted to private sector contractors and individuals through government contracts. We also ensured that every person who examines, possesses or transfers controlled goods is registered or exempted from registration under the Controlled Goods Program.

Special Assistance

We assisted the voluntary efforts of Eastern farmers to support their fellow farmers facing a drought on the Prairies by opening the Mirror Emergency Operations Coordination Centre and providing needed accommodation to the HayWest organization. HayWest sent 300,000 tons of much-needed feed to relieve drought shortages on Western farms.

Heightened security following September 11, 2001 and numerous emergencies during the year put considerable funding pressure for program delivery. We will continue to work with TBS to ensure that program integrity is sustained through adequate funding.

Planned Result: Develop an International and Intergovernmental Cooperation Program

PWGSC has established a program to share best practices with like-minded organizations in other countries, promote its services and expertise around the world, and help developing countries with their own public service initiatives.

We met with our Australian, British and American counterparts which allowed us to improve our best practices in developing and maintaining border stations; developed a Good Neighbour Policy drawing on US experience; improved service standards in the areas of telecommunications, informatics and real property; and built competency through exchanges of personnel and joint training sessions. With the support of the Canadian International Development Agency and TBS, we were also active in hosting delegations from developing countries such as Argentina, China, Korea, Slovakia and St. Lucia.

Access to Information

The Office of the Information Commissioner of Canada (OICC) reviewed PWGSC's compliance with the statutory time frames for processing Access to Information requests. OICC rated our performance as an "F" according to its grading standard (time frames not met more than 20% of the time). Further information on this review and OICC's recommendations are available at http://www.infocom.gc.ca/reports/section_display-e.asp?intSectionId=390).

PWGSC has received a growing number of access requests for sponsorship information since 1999-00. For example, 18% of access requests received between April and September 2001 were sponsorship-related, but this percentage almost doubled between April and November 2002. The number and complexity of these requests has placed severe constraints on PWGSC's ability to respond in a timely manner.

We are developing an action plan in response to the thirteen recommendations made by the Information Commissioner. To date, three recommendations have been implemented with continuing work to determine the best ways in which to address the remaining recommendations. Additional information on this work and the results expected from the department's action plan will be provided in the 2004-05 *Report on Plans and Priorities*.

Annex A — Consolidated Reporting

In this section, we provide performance information on our involvement in government-wide initiatives such as Government On-Line, Procurement and Contracting, Materiel Management, Sustainable Development, Modern Comptrollership and Major Crown Projects.

Government On-Line

The goal of the Government On-Line (GOL) initiative is to use information and communications technology to provide Canadians with improved services, anytime, anywhere and in either official language. PWGSC's support for this goal involves two broad initiatives: putting many PWGSC services on-line and establishing the government-wide electronic infrastructure needed to connect Canadians with on-line services from all federal departments and agencies. Completion of both initiatives is scheduled for 2005.

In 2002-03, PWGSC received $4.2 million in central GOL funding from Treasury Board for 5 of 21 on-line service projects in progress: Government of Canada Marketplace; Pay Web Development; Web Content Management; Selling to Government/Tenders; and the GOL Procurement Office. An additional $1.97 million was allocated to these projects from internal PWGSC budgets. The remaining 16 projects are in various stages of completion but need funding to continue development.

PWGSC received a further $96.5 million in central funding for the electronic infrastructure initiative known as the Secure Channel, which it manages jointly with Treasury Board.

The highlights of our progress in putting PWGSC services on-line in 2002-03 are described below:

PWGSC's **Government of Canada Marketplace** will provide authorized government users access to an electronic catalogue, where they can browse, search, compare and order commonly used products and services. Treasury Board Preliminary Project Approval was obtained in December 2002. By the end of March 2003, a Request for Proposal to solicit private sector interest in developing the application had been created.

Electronic Payments is a government-wide service for the electronic acceptance of payments and the secure storage of payment-related information. Two projects to develop requirements definitions for the service were completed in 2002-03. A third, to test the functionality of the new departmental pay application, was initiated as a pilot project with Industry Canada. Although the overall e-Payments project will not receive further central funding after 2002-03, it will continue with funding from the department.

The **Pay Web Development** project will provide public service employees and retired Members of Parliament with access to compensation services through a secure government Internet infrastructure. An application, giving on-line access to an electronic pay stub, was developed during 2002-03 and will be implemented once security facilities are established to protect users' privacy.

The **Web Content Management for Gateways and Clusters** project is an automated methodology for keeping the contents of Government of Canada Web sites up to date. During 2002-03, common information standards and guidelines for the system were produced through government-wide consultation. A Request for Proposal should be released early in 2003-04 to develop an automated database by fiscal year-end.

In addition to putting its own services on-line, PWGSC is working with a private sector consortium to implement electronic infrastructure facilities. Collectively known as the "Secure Channel," these facilities are essential to enable convenient, electronic and secure access by Canadians to federal government services.

A major goal for the **Secure Channel Project** in 2002-03 was to develop, test and implement a mechanism for Canadians to register and obtain secure access to government programs. This facility, known as a "Certificate Authority," is now the largest in the world. It was implemented ahead of schedule for some user departments. Its use will be extended to other departments as their applications are made accessible through the Secure Channel.

We also developed a facility which automatically routes transactions between service consumers and service providers; created an environment to test new infrastructure facilities before they are installed; established an operations centre to help the network handle the projected increase in transaction volume; and implemented a client support service to provide technical assistance for all user departments. The Client Service Centre became fully operational on July 1, 2003.

The establishment of these services permitted the project to achieve its key 2002-03 objective of putting new departmental applications on-line. Canada Customs and Revenue Agency launched its Address Change On-Line (ACO) application in September 2002. PWGSC proceeded with implementing its Payments application. And, finally, Human Resources Development Canada (HRDC) was able to proceed with the deployment of its Web Record of Employment (ROE), an application that enables employers to complete the transaction on-line.

Public accountability on the department's plans and progress is provided by regular updates by PWGSC to the PWGSC section of the GOL Public Report Web site: (http://www.pwgsc.gc.ca/gol/publicReports/index-e.html).

Procurement and Contracting

PWGSC acquires goods, services and construction on behalf of the departments and agencies of the Government of Canada.

Our framework of procurement procedures and policies fosters the cost-effective and efficient delivery of contracting services to government, while respecting the legislative obligations, including those related to national and international trade agreements.

In 2002-03, over 60,000 contractual documents (a total value of $11.4 billion) were processed. This represented an increase in value of about $1 billion from 2001-02.

Original contracts, excluding amendments, accounted for approximately 38,800 documents valued at $8.69 billion. Of these, 76% were awarded through competitive processes, an increase of 12.5% from 2001-02. Of the remainder, 11% used the Advanced Contract Award Notice (ACAN) and 13% were non-competitive.

The Department of National Defence continues to be our largest client, accounting for about 35% of business volume and 46% of contracting services. Seventy-two percent of the documents processed for 92% of the value were contracted for PWGSC's top clients. During the fiscal year, 77.7% of the contracts (28% of dollar value) were awarded in less than three months, a decrease from 81% the previous year. This number increases to 87.4% awarded in less than six months.

In 2002-03, several audit reports and related action plans were completed on procurement-related activities. These may be reviewed at http://www.pwgsc.gc.ca/arb/text/toc-e.html.

Materiel Management

PWGSC conducted a movable capital and controllable assets inventory in 2001, and all the data were validated by departmental responsibility centres. This initiative ensured that all the capital assets opening balances were accurate as required by the Financial Information Strategy.

- The asset inventory consisted of the following actions: A policy for the management of capital and controllable assets was introduced and implemented.
- A physical inventory of all capital and controllable assets was undertaken.
- All the data were entered in the Assets Management System (Automated Materiel Management Information System - AMMIS).

- Reports on assets were generated from AMMIS and the data were validated by responsibility centres.

The opening balances for PWGSC's capital assets have been completed and the amortization has been calculated up to March 31, 2003. The following is a breakdown of controllable and capital assets:

- capital assets ($10,000.00 and greater)
  4,946 assets for a total of $7,471,562,592.07
- controllable assets ($1,000 to $9,999.00)
  35,317 assets for a total of $58,173,343.35

The assessment is based on a physical inventory of all departmental capital assets (i.e. buildings, fleet, equipment and systems). The data captured during the inventory include the information on the life-cycle costs of all departmental assets.

All assets and financial information on departmental capital and controllable assets are presently recorded in the departmental assets inventory system. The next steps are to identify the mission critical assets, conduct risk assessments and develop a plan for life-cycle, mission critical assets before March 31, 2004.

Sustainable Development

During fiscal year 2002-03, PWGSC continued to implement the commitments made in our Sustainable Development Strategy 2000, tabled in Parliament in February 2001. Implementation on those commitments began in fiscal year 2001-02, and continued this fiscal year. The strategy contains commitments relating to three goals:

- greening PWGSC operations as a custodian and provider of facilities and common-use office space to federal departments;
- greening PWGSC services to federal departments and agencies as a common service agent; and
- greening PWGSC's internal operations.

Implementation of the targets over the year has been steady, although there have been instances where progress has not been as effective as we would have liked. In the PWGSC *Report on Plans and Priorities* for 2003-04, Parliament was notified of the modified targets for seven targets that had either been scheduled to be completed by March 31, 2003, or where interim steps had been expected to have been completed by that time, but which were not achieved as expected. Modifications to their respective target dates were extended to reflect the additional work required to achieve completion.

For the most part, targets identified in the Sustainable Development Strategy remain departmental priorities as originally written. However, monitoring has indicated that revision is required in the case of the following targets:

Original Target	New Target	Reason for Modification
By March 31, 2004, deliver due diligence and topic-specific training to all applicable PWGSC Real Property Services personnel.	By March 31, 2006, deliver due diligence and topic-specific training to all applicable PWGSC Real Property Services personnel.	Competing demands for scarce resources have meant that the training identified cannot be delivered by the original target date.
By October 31, 2003, provide green procurement training to all PWGSC personnel with internal purchasing responsibility.	By June 2004, either provide green procurement training for all PWGSC Acquisition Cardholders or register for them for green procurement training in 2004-05. Further, all PWGSC personnel with internal purchasing responsibility, other than cardholders, will be identified and trained through the departmental Management Orientation Program, an ongoing process.	To better serve its clients, PWGSC has undergone major organizational restructuring. As a result of restructuring, the target date for the large number of employees who require this training had to be deferred.

Specific plans are being prepared to focus corrective attention where it is needed. As an example, in fiscal year 2003-04, funding has been confirmed to complete the assessment of all PWGSC sites for contamination and to develop plans for remediation or risk management where contamination has been identified.

Weaknesses in data gathering have also been identified. Experience gained has led to smarter target development, improved management processes and enhanced results-monitoring systems. PWGSC is well positioned to build on its successes and learn from its shortcomings, as it moves ahead with the development of its updated Sustainable Development Strategy, scheduled to be tabled in Parliament in December 2003.

Implementation and monitoring of all commitments included in the Sustainable Development Strategy 2000 will continue throughout the coming fiscal year and beyond. With the increased focus on climate change and on the Kyoto Protocol, we are committed to meeting our obligations for greenhouse gas emission reduction and augmenting the greening of our services to clients and our operations.

More performance details can be found in a separate document, the *PWGSC Sustainable Development Performance Report*. This report is available on the Internet at http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/performance-report-e.html.

Fuel Storage Tanks

As required under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA), Part IV, Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Federal Lands Regulations, this report provides the information set out in Schedule II of the aforementioned regulation, updated to March 31, 2003.

As of March 31, 2003, the status of fuel storage tanks on federal lands under the custodianship of PWGSC is as follows:

Tanks	Tanks registered	Tanks in compliance	Tanks not in compliance
Aboveground	29	14	15
Underground	72	55	17

Notes:

- Inventory of tanks registered has increased as a result of additional properties transferred to the department and tanks that had not been identified.
- Tanks that were reported as non-compliant in last year's report have all been either replaced, upgraded or removed, or approval has been obtained from Environment Canada to manage the tanks in place.
- For the current inventory of non-compliant tanks, plans to upgrade are being completed.

Modern Comptrollership

In October 2002, we assessed our management practices. Results of this assessment are available on-line at http://www.pwgsc.gc.ca/mmpa/text/index-e.html. In response to the findings of the assessment, we released a detailed action plan in March 2003. This plan is organized around the seven elements of Modern Comptrollership and identifies specific actions, responsibilities, timelines and resource estimates. It is available on-line at http://www.pwgsc.gc.ca/mmpa/2003/text/index-e.html.

Progress made in 2002-03 in the seven areas of the Modern Comptrollership is summarized below:

Integrated Performance Information: Some progress was made in this area, including the development and beginning of the implementation of a cost management framework. This will provide managers with key information for decision-making purposes.

Strategic Leadership: As mentioned in Section II of this report, the department undertook a comprehensive assessment of its financial situation in 2002-03. This assessment concluded that we are facing unsustainable financial pressures resulting from the impact of Program Review decisions, the complex financial structure of the department, and policies related to revolving that limit the department's flexibility to manage business fluctuation. The assessment provides a list of unfunded pressures, identifies the stewardship efforts the department has made to manage these pressures and proposes a phased approach to deal with them.

To transform the business to better serve our clients, the Deputy Minister announced a new organizational structure for the department on November 12, 2002. This transformation will support a new service delivery model—one based on providing integrated, seamless service to our clients.

Integrated Risk Management: A departmental risk policy was published in June 2002. The policy supports the development of improved organization-wide risk management practices. PWGSC also developed a half-day training program and e-learning tool, which is now available on the TBS Web site. Furthermore, as part of developing an organization-wide approach to managing risk, we are establishing a corporate risk profile to identify key risks that could significantly influence the achievement of business objectives. This risk profile will serve as a basis for developing an action plan in 2003-04.

Rigorous Stewardship: We are addressing issues identified in the review of the Sponsorship Program. We have implemented a Quality Assurance Program to assess managerial performance in exercising spending and contracting authorities, to ensure compliance with financial training standards, to certify the maintenance of delegation forms and to follow up on financial management issues identified in audit reports.

Shared Values and Ethics: The department's values and ethics initiative builds on the Human Resources Modernization Reform and the Public Service Code of Values and Ethics. Our Ethics Leadership Team has been expanded and rejuvenated to give managers true horizontal representation and support. We are moving beyond ethical awareness by providing the support and tools that managers need to personally conduct ethics orientation and establish ethical expectations with employees. We continued to emphasize ethical consciousness while reorienting our focus toward ethical decision-making and action.

Motivated People: Sixty-eight percent of PWGSC employees participated in the 2002 Public Service Employee Survey. As mentioned in the Operational Support Business Line section, the department conducted a comparative analysis between the 1999 and 2002 surveys, which demonstrated positive results overall. This analysis has been communicated to both employees and unions. Action plans are being finalized and will be implemented in the near future.

The Management Renewal and Development Program continues to be implemented. The department also launched the Managers' Community Network during the reporting period to build and support a community of managers in PWGSC. The network promotes the interests of PWGSC management. It also serves as a forum to exchange information on topics of interest to management; share best practices and inform management of tools and resources at their disposal; act as an advocate for change; and identify and communicate the needs and challenges of PWGSC management.

Clear Accountability: Good comptrollership is the responsibility of every manager at PWGSC. As such, we included Modern Comptrollership in all senior executive performance agreements.

Major Crown Projects

This section provides information on six Major Crown Projects: the Federal Judicial Building, the Bank Street Building, the Library of Parliament, the Wellington Building, the Secure Channel Project and the Shared Travel Services Initiative.

Project Name: Federal Judicial Building
Project Phase: Project Definition

1. Overview

The construction of a new Crown-owned facility of approximately 24,000 useable square metres to accommodate all of the National Capital Area operations of the Federal Court of Appeal, the Court Martial Appeal Court, the Federal Court, the Tax Court of Canada and the Courts Administration Service (with the exception of some off-site document storage in Gatineau, Quebec) will provide an allowance for projected growth in these entities to the end of the year 2015. It will be located on the northwest corner of Lyon and Sparks Streets, Ottawa, adjacent to the Supreme Court of Canada Building. Total project costs are not to exceed $140 million (current year dollars, excluding GST) plus an allowance of $11 million for Parliamentary Precinct parking facilities.

2. Lead and Participating Departments

a. Sponsoring Departments: Public Works and Government Services Canada and Department of Justice (joint)

b. Contracting Authority: Public Works and Government Services Canada

c. Participating Department: Courts Administration Service

3. Prime Contractor and Major Sub-Contractors

NORR Limited Architect and Engineers, Toronto, Ontario

4. Major Milestones

Effective Project Approval - October 2003
Construction Start - Spring 2004
Construction Completion - Late 2007/early 2008

5. Progress Report and Explanation of Variances

A building design concept has been developed which meets the Courts operational requirements and responds to the design guidance given by the National Capital Commission Advisory Committee on Planning, Design and Realty.

The actual amount expended in fiscal year 2002-03 was $2.7 million. As we were unable to profile the remaining $2.9 million of funding, these funds were lapsed. This variance resulted from a longer than expected process for finalizing the design, hence delaying submission for Effective Project Approval. Because this is a design-to-cost project in a highly visible location, great care was necessary to develop a design concept acceptable to all key stakeholders. The estimated total for this project is $151 million ($140 million for the building and $11 million for parliamentary parking). The building design will be adjusted if necessary to remain within this estimate to the end of design development and substantive estimates.

6. Industrial Benefits

Multi-million dollar contracts will be awarded for building construction.

Project Name: Bank Street Building (New Parliamentary Precinct Building)
Project Phase: Project Definition

1. Overview

The construction of a new Parliamentary Precinct Building of about 20,500 square metres, to include 39 offices for Senators, 12 modern committee rooms for the House of Commons, support spaces and a 300-car underground parking garage. This building was identified as a priority in the Long Term Vision and Plan for the Parliamentary Precinct and is required to permit parliamentary functions to be located within the Parliamentary Precinct and the vacating of other parliamentary buildings that are badly in need of renovations. The current cost estimate is $275.8 million and the planned start of construction is 2005.

2. Lead and Participating Departments

a. Sponsoring Department: Public Works and Government Services Canada

b. Contracting Authority: Public Works and Government Services Canada

c. Participating Departments: House of Commons, Senate of Canada

3. Prime Contractor and Major Sub-Contractors

No prime contractor under contract at this time.

4. Major Milestones

Consultant Contract Award - November/December 2003
Effective Project Approval - November/December 2004
Construction Start - Spring 2005
Construction Completion - Late 2008/early 2009

5. Progress Report and Explanation of Variances

There is a variance of $6.1 million in expenditures from those planned for 2002-03 to the actuals for 2002-03. This decrease in expenditures was due to an extensive delay of about nine months, due mainly to the need to secure the necessary funding for the project before initiating the consultant selection process. The necessary funds were approved in September 2002.

The current cost estimate is $275.8 million (current dollars). This is an increase of $78 million from the $197.8 million (constant 2001 dollars). The increase is attributed as follows: a) $32.7-million conversion from constant to current dollars and b) $45.3 million for improved estimates, program changes and inclusion of additional risk factors.

6. Industrial Benefits

Multi-million dollar contracts will be awarded for building construction, information technology systems, multimedia systems, furniture and other equipment.

Project Name: Conservation, Rehabilitation and Upgrade of the Library of Parliament
Project Phase: Project Implementation

1. Overview

The scope includes the rehabilitation of the Main Library Building on Parliament Hill, fit-up of swing space locations, and Building Components and Connectivity for all locations. The project is the first one in the Long Term Vision and Plan for the Parliamentary Precinct, although the project has been under way since 1995. The objective is to renew the Main Library Building for at least another 50 years so that it may continue as a functioning library and significant tourist destination. The work involves full rehabilitation from the weathervane to the foundation, including the excavation for three new basement levels. The current cost estimate is $112.7 million.

2. Lead and Participating Departments

a) Sponsoring Department: Public Works and Government Services Canada

b) Contracting Authority: Public Works and Government Services Canada

c) Participating Departments: Library of Parliament, House of Commons

3. Prime Contractor and Major Sub-Contractors

Main Library:

- Thomas Fuller Construction Co. (1958) Limited, Ottawa
  (General Contractor, Main Library, Parliament Hill, Ottawa)
- Sub-contractors (major only)
  - Dibco Underground LTD, Bolton, Ontario (Excavation)
  - Carleton Ironworks & Simcon (Ironwork)
  - Comstock, Burlington, Ontario (Mechanical)
  - Soheil Mosun Limited, Toronto, Ontario (Windows)
  - Heather & Little LTD, Toronto, Ontario (Roofing)
  - Colonial Building Restoration, Scarborough, Ontario (Masonry)

Swing Spaces:

- Ed Brunet et Associés, Gatineau, Québec
  (General Contractor for 125 Sparks Street, Ottawa)
- Les Constructions Ferclau Inc., Le Gardeur, Québec
  (General contractor for 45 Sacré-Coeur, Gatineau, Québec)

4. Major Milestones

Pre-Planning Start - June 1995
Preliminary Project Approval - June 1998
Effective Project Approval - December 1999
Swing Space Construction - February 1999 to December 2001
Revised Effective Project Approval - January 2002
Main Library Construction Start - March 11 2002
Target Main Library Completion - June 2005
Target for Library to Move Back - Date: Summer 2005

5. Progress Report and Explanation of Variances

The swing space locations are complete and operational. The swing space projects have been completed on budget. The main library construction started March 2002. The forecast total cost has increased from $78.6 to $112.7 million ($30.7 million of this increase is solely due to the tender results for the main library coming in much higher than expected. It is now part of the approved budget. $3.4 million is for a potential shortage). Consideration of options for dealing with the increase resulted in a delay in awarding the tender, which consequently delayed the start of construction by six months. Nevertheless, expenditures for fiscal year 2002-03 remained close to the forecast. Forecasts for future years have been increased to reflect the new estimate and the project will finish one year later than expected.

6. Industrial Benefits

Multi-million dollar contracts have been awarded for architectural design and conservation expertise, and for all aspects of construction in heritage buildings. Canadian expertise in conservation and adaptation of heritage structures to modern use is being furthered. Smaller contracts for informatics and security updating have yet to be awarded.

Project Name: Wellington Building Renovation Project
Project Phase: Project Definition

1. Overview

The Wellington Building is located at 180 Wellington Street, across from Parliament Hill. It is a six-storey structure built in 1925 by Metropolitan Life Insurance Company. The House of Commons has been the major tenant since it was expropriated by the Crown in 1973. Renovations are required for health and safety reasons, to replace obsolete building systems and to meet building code requirements. The planned start of construction is August 2006, with completion in January 2010. The building will be completely vacated during the renovations. The current cost estimate is $148.8 million.

2. Lead and Participating Departments

a. Sponsoring Departments: Public Works and Government Services Canada

b. Contracting Authority: Public Works and Government Services Canada

c. Participating Departments: House of Commons

3. Prime Contractor and Major Sub-Contractors

No prime contractor is under contract at this time.

4. Major Milestones

Functional Program Completion - January 2004
Consultant Contract Award - August 2004
Effective Project Approval - April 2005
Construction Start - August 2006
Construction Completion - January 2010

5. Progress Report and Explanation of Variances

The variance in expenditures between those planned for 2002-03 and the actuals for 2002-03 is $6.0 million. This decrease in expenditures was due to an extensive delay in securing resources for the project team. The major impact was on the preparation of the functional program, but this has since been resolved.

The current cost estimate is $148.8 million (current dollars). This is an increase of $23 million over the $125.8 million estimate (2001 constant dollars). The increase is due to:

(i) $19.2-million conversion from constant to current dollars; and

(ii) $3.8-million allowance to cover potential risk associated with projects in the Parliamentary Precinct (e.g., disruptions, delays and increased security).

6. Industrial Benefits

A multi-million dollar general contract will be awarded for building construction, information technology systems, multimedia systems, furniture and other equipment. The number of available jobs will be determined after the award of the general construction contract.

Project Name: Secure Channel Project
Project Phase: Field Trial

1. Overview

The Secure Channel is the centerpiece of Canada's common infrastructure that supports the Government On-Line (GOL) initiative by providing citizens and businesses with secure, private, high-speed access to the federal government's on-line services and information. The Secure Channel provides network services for all federal departments. Secure Channel's enhanced security and privacy services include, but are not limited to access, authentication, confidentiality, authorization, connectivity, inter-communication, data integrity, non-repudiation, brokering, Public Key Infrastructure (PKI) and basic Privilege Management Infrastructure (PMI) services.

The Secure Channel Project is a joint initiative between PWGSC and Chief Information Officer Branch, Treasury Board Secretariat (CIOB/TBS), launched in the fall of 1998. The project is currently in the development and implementation stage, known as the "Field Trial" phase. PWGSC is responsible for developing and managing the technical components of the infrastructure, while TBS is responsible for the planning of GOL initiatives and architectural and functional requirements.

2. Lead and Participating Departments

a. Sponsoring Departments: Treasury Board Secretariat

b. Contracting Authority: Public Works and Government Services Canada

c. Participating Departments:

- Canada Customs and Revenue Agency
- Human Resource Development Canada
- Public Works and Government Services Canada

3. Prime Contractor and Major Sub-Contractors

The Prime Contractor is BCE Nexxia Inc.

4. Major Milestones

RFP Closing - December 2000
Head Start Contract Award - May 2001
Design and Integration Contract Award - June 2001
Design-Integration Phase Completion - May 2002
Field Trial Phase Start - May 2002
Field Trial Phase Completion - September 2003
Implementation Phase Start - October 2003
Sustainable Operations Start - October 2004
Sustainable Operations Completion - September 2010

5. Progress Report and Explanation of Variances

There is no variance between the planned expenditures for 2002-03 and the actuals for 2002-03. The current cost estimate up until the end of the Field Trial phase (September 2003) is $216 million.

6. Industrial Benefits

Regional and industrial benefits do not apply to solicitations that are covered by trade agreements. The Secure Channel is one such solicitation. There is a Senior Project Advisory Committee decision on file dated June 2000. The Secure Channel Request for Proposal was advertised as stating that the North American Free Trade Agreement, World Trade Agreement-Agreement on Government Procurement and Agreement on Internal Trade apply.

Project Name: Shared Travel Services Initiative (STSI)
(Formerly Government Travel Modernization Initiative - GTMI)
Project Phase: Project Definition

1. Overview

The STSI project is a $ 275 million initiative. The planned start date is October 1, 2003 for a seven-year term with option to extend for up to an additional two-year term. The solution will provide fully functional, comprehensive and seamlessly integrated "employee-friendly" travel services to government employees. Travel services include the following services:

- Full services travel agency
- On-line reservation service
- Travel expense claim service
- Travel credit card service
- Traveller's reimbursement service
- Business intelligence service
- Portal service
- Employee Travellers Service Network

2. Lead and Participating Departments

a. Sponsoring Departments:

Treasury Board Secretariat and
Public Works and Government Services Canada,
Acquisition Program Branch

b. Contracting Authority:

Public Works and Government Services Canada,
Operations Branch

c. Participating Departments:

Atlantic Canada Opportunity Agency
Department of Foreign Affairs and International Trade
Health Canada
Indian and Northern Affairs Canada
National Energy Board
Public Service Commission
Public Works and Government Services Canada
Royal Canadian Mounted Police
Statistics Canada
Veterans Affairs Canada

3. Prime Contractor and Major Sub-Contractors

The Prime Contractor is Accenture Inc. The three major sub-contractors are: American Express, Bell Nexia and Concur Technologies Inc.

4. Major Milestones

There are two major milestones:

(i) Lite Stage (one-year trial stage)

(ii) Robust Stage (seven-year initiative with option to extend for up to two years)

(i) Lite stage

The Lite Stage is essentially a one-year pilot of the electronic requirement portion of the solution and will be deployed in 10 vanguard departments and agencies. The result of the evaluation of the Lite stage will provide a basis for decisions regarding subsequent developments.

(ii) Robust stage

The solution during the Robust stage will provide increased functional and operational robustness, enhanced functional completeness and tighter integration between the functional components of the electronic travel services portfolio, as well as complete electronic data feed with the financial systems in participating departments and agencies.

The Robust stage is the actual full deployment and operational stage of the solution. The contractor will make ready, deploy and operate the solution in participating departments and agencies, whose number may extend to some 122 departments and agencies.

5. Progress Report and Explanation of Variances

No contract awarded yet.

6. Industrial Benefits

The STSI is considered one of the Human Resource Modernization initiatives. The following are some of the anticipated benefits of the STSI:

- To provide the IM/IT industry (American Express, Bell Nexia, Concur Technologies Inc.) with the opportunity to demonstrate their ability to champion and deploy a state-of-the-art end-to-end travel solution.
- To allow for cost effective travel arrangements and ensure that the industry (small and large companies) receive fair opportunity to compete for a share of the travel market.

Alternative Service Delivery (ASD)

Name of ASD Initiative: Alternative Forms of Delivery (AFD) in Property Management and Project Delivery Services

Start Date: May 1998

PWGSC is planning for AFD renewal and new procurement to be effective April 1, 2005.

Results Achieved

The Department reported to TBS in May 2003 on the results of an independent evaluation of the AFD initiative in February 2003. This evaluation concluded that:

- AFD is good public policy, is cost effective and represents value for money. The initiative has achieved an estimated annual cost avoidance of $12 million or $5 per square metre of managed space compared to in-house managed inventory;
- AFD has been effective in achieving program objectives. Tenant surveys report a high degree of satisfaction—92.2% for AFD and 91.3% for in-house managed facilities;
- The Crown's investment in real property is managed effectively. Asset integrity and condition is being preserved; critical government policies have been respected and applied vigorously;
- AFD has allowed the department to move to a more strategic approach to property management and focus on its core mandate as the government's strategic advisor for real property–this shift is supported by the change in employee demographics within the Real Property Services Program;
- AFD has inspired leading edge tools relating to tenant satisfaction, quality management and performance measurement systems, service call coordination and follow up, and improved measures for determining asset integrity;
- AFD should be renewed and expanded within a framework of continuous improvement.
- The department is committed to the ongoing measurement and reporting on the performance of initiatives against the key indicators of cost, service to clients, asset integrity and the public interest.

E-links

Treasury Board Alternative Service Delivery Web site:
http://www.tbs-sct.gc.ca/asd-dmps

Public Service and Government Services Canada Alternative Form of Delivery Web site:
http://www.pwgsc.gc.ca/afd

Annex B — Financial Performance

Financial Performance Overview

The following explains the significant changes between planned spending, total authorities and actual spending in the department for 2002-03.

	(in millions of dollars)
PLANNED SPENDING	$2,223.3
Acquisition of Skyline Campus	96.9
Government On-Line	94.4
Accommodation Costs	80.3
Collective Bargaining	31.1
TOTAL AUTHORITIES	$2,526.0
Conversion Factor	(48.7)
Capital Lapse	(28.2)
Operating Budget Lapse	(22.8)
Separately Controlled Budget Lapse	(1.7)
Other Adjustments	(1.7)
ACTUAL SPENDING	$2,422.9

In 2002-03 the department managed, within its approved spending authorities, to deliver quality services and pursue efficiencies in all its operations.

The capital lapse is primarily due to project slippage and seasonal delays.

The operating budget lapse is primarily related to deferred projects to be completed in 2003-04 and fell below the maximum carry forward permitted.

The separately controlled lapses include close to $49 million related to the annual remittance to the Consolidated Revenue Fund of the conversion factor for employee benefits and health care costs.

Financial Table 1: Authorities for 2002-03

(in millions of dollars)

Vote	Program	2002-03 Planned Spending	2002-03 *Total Authorities*	2002-03 Actual
	Government Services			
1	Operating expenditures	1,735.7	*1,988.9*	**1,915.7**
5	Capital expenditures	428.8	*462.2*	**434.0**
10	Grants and Contributions	8.1	*5.2*	**4.6**
(S)	Minister of Public Works and Government Services - Salary and motor car allowance	0.1	*0.1*	**0.1**
(S)	Contribution to employee benefit plans	64.4	*76.4*	**76.4**
(S)	Real Property Services Revolving Fund	-	*-*	**-**
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund	(16.6)	*(16.6)*	**(12.3)**
(S)	Optional Services Revolving Fund	(0.1)	*(0.1)*	**1.1**
(S)	Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund	-	*-*	**(1.0)**
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1.1)	*(1.1)*	**(0.3)**
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	4.0	*4.0*	**(2.0)**
(S)	Payments to municipalities and other taxing authorities	-	*2.0*	**2.0**
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	*4.4*	**4.4**
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	*0.6*	**0.2**
DEPARTMENT TOTAL		2,223.3	*2,526.0*	**2,422.9**

Totals may not add up due to rounding

(S) = Statutory

Note

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities under the Crown Corporations Program, along with Corporate Implementation Group responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in their Departmental Performance Report.

Financial Table 1: Authorities for 2002-03

(In millions of dollars)

Vote	Program	2002-03 Planned Spending	2002-03 *Total Authorities*	2002-03 Actual
	Government Services			
1	Operating expenditures	1,735.7	*1,988.9*	**1,915.7**
5	Capital expenditures	428.8	*462.2*	**434.0**
10	Grants and Contributions	8.1	*5.2*	**4.6**
(S)	Minister of Public Works and Government Services - Salary and motor car allowance	0.1	*0.1*	**0.1**
(S)	Contribution to employee benefit plans	64.4	*76.4*	**76.4**
(S)	Real Property Services Revolving Fund	-	-	-
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund	(16.6)	*(16.6)*	**(12.3)**
(S)	Optional Services Revolving Fund	(0.1)	*(0.1)*	**1.1**
(S)	Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund	-	-	**(1.0)**
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1.1)	*(1.1)*	**(0.3)**
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	4.0	*4.0*	**(2.0)**
(S)	Payments to municipalities and other taxing authorities	-	*2.0*	**2.0**
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	*4.4*	**4.4**
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	*0.6*	**0.2**
DEPARTMENT TOTAL		**2,223.3**	**2,526.0**	**2,422.9**

Totals may not add up due to rounding.

(S) = Statutory

Note:

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities, under the Crown Corporations Program, along with Corporate Implementation Group responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in their Departmental Performance Report.

Financial Table 2: Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
GOVERNMENT SERVICES							
Real Property Services							
Federal Accommodation and Holdings	3,049	1,534.7	428.8	8.1	1,971.6	259.6	1,712.0
	3,362	**1,750.2**	**434.0**	**3.4**	**2,187.7**	**432.4**	**1,755.3**
Services							
- Real Property Services Revolving Fund	1,481	776.4	-	-	776.4	776.4	-
	1,472	**826.6**	**-**	**-**	**826.6**	**826.6**	**-**
- Real Property Disposition Revolving Fund	-	3.8	-	-	3.8	20.4	(16.6)
	-	**5.6**	**-**	**-**	**5.6**	**17.9**	**(12.3)**
Total Real Property Services	4,530	2,314.8	428.8	8.1	2,751.8	1,056.4	1,695.4
	4,834	**2,582.4**	**434.0**	**3.4**	**3,019.9**	**1,276.9**	**1,743.0**
Supply Operations Service							
- Vote	1,610	142.0	-	-	142.0	27.4	114.6
	1,886	**177.5**	**-**	**-**	**177.5**	**44.2**	**133.2**
- Optional Services Revolving Fund	90	116.2	-	-	116.2	116.3	(0.1)
	85	**100.3**	**-**	**-**	**100.3**	**99.1**	**1.1**
Total Supply Operations Service	1,700	258.2	-	-	258.2	143.7	114.5
	1,971	**277.7**	**-**	**-**	**277.7**	**143.3**	**134.4**
Receiver General	463	118.2	-	-	118.2	19.5	98.7
	426	**120.4**	**-**	**-**	**120.4**	**20.9**	**99.5**
Public Service Compensation	806	51.5	-	-	51.5	24.3	27.2
	859	**75.1**	**-**	**-**	**75.1**	**41.8**	**33.4**
Telecommunications and Informatics Common Services (TICS)							
- Vote	35	48.0	-	-	48.0	28.5	19.5
	118	**147.4**	**-**	**-**	**147.4**	**42.5**	**104.9**
- TICS Revolving Fund	223	104.2	-	-	104.2	104.2	-
	174	**114.6**	**-**	**-**	**114.6**	**115.6**	**(1.0)**
Total TICS	258	152.2	-	-	152.2	132.7	19.5
	292	**262.0**	**-**	**-**	**262.0**	**158.1**	**103.9**
Consulting and Audit Canada	400	97.9	-	-	97.9	99.0	(1.1)
	400	**119.1**	**-**	**-**	**119.1**	**119.5**	**(0.3)**

Financial Table 2: Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line (cont'd)

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
GOVERNMENT SERVICES							
Translation Bureau							
- Vote	-	42.9	-	-	42.9	-	42.9
	-	**49.6**	-	-	**49.6**	-	**49.6**
- Translation Bureau Revolving Fund	1,566	176.2	-	-	176.2	172.2	4.0
	1,624	**196.5**	-	-	**196.5**	**198.5**	**(2.0)**
Total Translation Bureau	1,566	219.1	-	-	219.1	172.2	46.9
	1,624	**246.2**	-	-	**246.2**	**198.5**	**47.6**
Operational Support							
IM/IT - Departmental Operations	1,281	207.3	-	-	207.3	64.2	143.1
	1,296	**237.0**	-	-	**237.0**	**74.7**	**162.4**
Corporate Management	1,450	111.3	-	-	111.3	32.2	79.1
	1,568	**155.3**		**3.2**	**158.5**	**59.4**	**99.1**
Total Operational Support	2,731	318.6	-	-	318.6	96.4	222.2
	2,864	**392.4**	-	**3.2**	**395.5**	**134.1**	**261.5**
TOTAL DEPARTMENT	12,454	3,530.5	428.8	8.1	3,967.4	1,744.1	2,223.3
	12,454	*4,065.3*	*462.2*	*7.2*	*4,534.7*	*2,008.8*	*2,526.0*
	13,270	**4,075.3**	**434.0**	**6.6**	**4,515.9**	**2,093.1**	**2,422.9**
Elimination of intra-departmental transactions		(297.3)			(297.3)	(297.3)	-
	13,270	**3,778.0**	**434.0**	**6.6**	**4,218.6**	**1,795.7**	**2,422.9**
Other Revenues and Expenditures							
Non-Respendable Revenues							25.1
							24.8
							124.4
Cost of Services Provided by Other Departments							33.6
							33.6
							47.8
NET COST OF THE PROGRAM							2,231.7
							2,534.8
							2,346.3

Totals may not add up due to rounding

Regular characters denote the planned spending for 2002-03.

Numbers in italics denote Total Authorities for 2002-03.

Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2002-03.

Note

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities, under the Crown Corporations Program, along with Corporate Implementation Group Branch responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in its Departmental Performance Report.

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

(in millions of dollars)

PROGRAM			2002-03		
Business Line	Actual	Actual	Planned	*Total*	
Service Line	2000-01	2001-02	Spending	*Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings Services	1,472.6	1,499.1	1,712.0	*1,850.3*	**1,755.3**
Real Property Services Revolving Fund	(1.3)	(9.5)	-	-	-
Real Property Disposition Revolving Fund	0.3	(10.7)	(16.6)	*(16.6)*	**(12.3)**
	1,471.5	1,478.9	1,695.4	*1,833.7*	**1,743.0**
Supply Operations Service					
Vote	115.8	130.3	114.6	*128.7*	**133.2**
Optional Services Revolving Fund	2.4	4.6	(0.1)	*(0.1)*	**1.1**
	118.2	134.9	114.5	128.6	**134.4**
Receiver General	100.3	90.8	98.7	*101.0*	**99.5**
Public Service Compensation	28.9	30.3	27.2	*36.8*	**33.4**
Telecommunications and Informatics Common Services (TICS)					
Vote	-	73.9	19.5	*102.5*	**104.9**
TICS Revolving Fund	(8.8)	(2.2)	-	-	**(1.0)**
	(8.8)	71.8	19.5	*102.5*	**103.9**
Consulting and Audit Canada (CAC)					
CAC Revolving Fund	(3.1)	(1.4)	(1.1)	*(1.1)*	**(0.3)**
Translation Bureau					
Vote	41.5	47.5	42.9	*49.6*	**49.6**
Translation Bureau Revolving Fund	(7.4)	2.7	4.0	*4.0*	**(2.0)**
	34.1	50.1	46.9	*53.6*	**47.6**
Operational Support					
IM/IT - Departmental Operations	162.4	175.5	143.1	*154.0*	**162.4**
Corporate Management	95.3	96.1	79.1	*116.8*	**99.1**
	257.7	271.6	222.2	*270.8*	**261.5**
TOTAL DEPARTMENT	**1,998.7**	**2,127.0**	**2,223.3**	**2,526.0**	**2,423.1**

Totals may not add up due to rounding.

Note:

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities, under the Crown Corporations Program, along with Corporate Implementation Group Branch responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in its Departmental Performance Report.

Financial Table 2: Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line (cont'd)

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	FTEs	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
GOVERNMENT SERVICES							
Translation Bureau							
		42.9			42.9		42.9
	-	49.6	-	-	49.6	-	49.6
Translation Bureau Revolving Fund	1,590	176.2			176.2	172.2	4.0
	1,624	196.5	-	-	196.5	198.5	(2.0)
Total Translation Bureau	1,624	219.1			219.1	172.2	46.9
	1,624	246.2	-	-	246.2	198.5	47.6
Operational Support							
[illegible]	1,281	287.1			287.1	94.2	143.1
	1,296	237.0	-	-	237.0	74.7	162.4
[illegible]	1,468	111.1			111.1	32.0	79.1
	1,568	155.3	-	3.2	158.5	59.4	99.1
Total Operational Support	2,749	398.2			398.2	96.4	222.2
	2,864	392.4	-	3.2	395.5	134.1	261.5
TOTAL DEPARTMENT	12,454	3,530.5	428.8	8.1	3,967.4	1,744.1	2,223.3
	12,454	*4,065.3*	*462.2*	*7.2*	*4,534.7*	*2,008.8*	*2,526.0*
	13,270	**4,075.3**	**434.0**	**6.6**	**4,515.9**	**2,093.1**	**2,422.9**
Elimination of intra-departmental transactions		(297.3)			(297.3)	(297.3)	-
	13,270	**3,778.0**	**434.0**	**6.6**	**4,218.6**	**1,795.7**	**2,422.9**
Other Revenues and Expenditures							
Non-Respendable Revenues							25.1
							24.8
							124.4
Cost of Services Provided by Other Departments							33.6
							33.6
							47.8
NET COST OF THE PROGRAM							2,231.7
							2,514.8
							2,346.3

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2002-03.

Note:

[illegible]

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

(in millions of dollars)

PROGRAM			2002-03		
Business Line	Actual	Actual	Planned	*Total*	
Service Line	2000-01	2001-02	Spending	*Authorities*	Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings	1,472.6	1,499.1	1,712.0	*1,850.3*	**1,755.3**
Services					
Real Property Services Revolving Fund	(1.3)	(9.5)	-	-	-
Real Property Disposition Revolving Fund	0.3	(10.7)	(16.6)	*(16.6)*	**(12.3)**
	1,471.5	1,478.9	1,695.4	*1,833.7*	**1,743.0**
Supply Operations Service					
Vote	115.8	130.3	114.6	*128.7*	**133.2**
Optional Services Revolving Fund	2.4	4.6	(0.1)	*(0.1)*	**1.1**
	118.2	134.9	114.5	*128.6*	**134.4**
Receiver General	100.3	90.8	98.7	*101.0*	**99.5**
Public Service Compensation	28.9	30.3	27.2	*36.8*	**33.4**
Telecommunications and Informatics Common Services (TICS)					
Vote		73.9	19.5	*102.5*	**104.9**
TICS Revolving Fund	(8.8)	(2.2)	-	-	**(1.0)**
	(8.8)	71.8	19.5	*102.5*	**103.9**
Consulting and Audit Canada (CAC)					
CAC Revolving Fund	(3.1)	(1.4)	(1.1)	*(1.1)*	**(0.3)**
Translation Bureau					
Vote	41.5	47.5	42.9	*49.6*	**49.6**
Translation Bureau Revolving Fund	(7.4)	2.7	4.0	*4.0*	**(2.0)**
	34.1	50.1	46.9	*53.6*	**47.6**
Operational Support					
IM/IT - Departmental Operations	162.4	175.5	143.1	*154.0*	**162.4**
Corporate Management	95.3	96.1	79.1	*116.8*	**99.1**
	257.7	271.6	222.2	*270.8*	**261.5**
TOTAL DEPARTMENT	1,998.7	2,127.0	2,223.3	*2,526.0*	**2,422.9**

Totals may not add up due to rounding

Note

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities, under the Crown Corporations Program, along with Corporate Implementation Group Branch responsibilities, were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in its Departmental Performance Report.

Financial Table 4: Revenues by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM			2002-03		
Business Line	Actual	Actual	Planned	*Total*	
Service Line	2000-01	2001-02	Revenues	*Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Respendable Revenues					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings					
Rentals and Concessions	346.8	406.5	259.6	*436.5*	**432.4**
Services					
Real Property Services Revolving Fund					
Recoveries of disbursements on behalf of clients	571.5	663.2	629.4	*629.4*	**671.9**
Fee revenues from real property related common services	133.1	159.2	147.0	*147.0*	**154.7**
	704.6	822.4	776.4	*776.4*	**826.6**
Real Property Disposition Revolving Fund					
Sales of real properties	1.5	14.6	20.4	*20.4*	**17.9**
	706.1	837.0	796.8	*796.8*	**844.5**
	1,052.9	1,243.5	1,056.4	*1,233.3*	**1,276.9**
Supply Operations Service					
Vote					
Major Crown Projects	15.9	18.4	13.7	*17.1*	**17.1**
Acquisitions	13.0	17.8	8.2	*19.7*	**19.7**
Canadian General Standards Board	2.3	2.3	2.5	*2.2*	**2.2**
Seized Property Management	-	5.3	3.1	*5.2*	**5.2**
Others	3.9	0.3	-	-	**-**
	35.0	44.0	27.4	*44.2*	**44.2**
Optional Services Revolving Fund					
Traffic and Vaccine	64.9	79.8	97.7	*97.7*	**82.8**
Crown Assets Distribution	4.8	2.8	8.8	*8.8*	**4.7**
Locally Shared Support Services	6.5	6.8	7.2	*7.2*	**7.2**
Software Brokerage / Benchmarking	9.6	6.8	2.7	*2.7*	**4.5**
	85.7	96.3	116.3	*116.3*	**99.1**
	120.7	140.3	143.7	*160.6*	**143.3**
Receiver General					
Payments Services	28.9	23.3	19.5	*19.8*	**19.8**
Pension Fund	1.2	1.3	-	*1.1*	**1.1**
	30.1	24.5	19.5	*20.9*	**20.9**
Public Service Compensation					
Compensation Services	4.6	3.6	24.3	*2.7*	**3.5**
Personnel Application	0.2	0.1	-	-	**-**
Pension Fund	30.5	36.3	-	*38.2*	**38.2**
	35.3	40.0	24.3	*41.0*	**41.8**

Financial Table 4: Revenues by Business Line (cont'd)

(in millions of dollars)

PROGRAM			2002-03		
Business Line	Actual	Actual	Planned	*Total*	
Service Line	2000-01	2001-02	Revenues	*Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Respendable Revenues					
Telecommunications and Informatics Common Services (TICS)					
Vote					
Telecommunication Revenue	-	36.0	28.5	*42.5*	**42.5**
TICS Revolving Fund					
Telecommunication Revenue	125.1	131.9	104.2	*104.2*	**115.6**
	125.1	167.9	132.7	*146.7*	**158.1**
Consulting and Audit Canada					
Consulting and Audit Services	113.1	116.3	99.0	*99.0*	**119.5**
Translation Bureau					
Revolving Fund					
Translation Services	153.2	164.8	168.4	*168.4*	**193.8**
Interpretation Services	3.0	3.5	3.2	*3.2*	**4.0**
Terminology Services	0.6	0.9	0.6	*0.6*	**0.8**
	156.9	169.3	172.2	*172.2*	**198.5**
Operational Support					
IM/IT Departmental Operations					
IM/IT Services	77.5	76.7	64.2	*73.1*	**72.2**
Internal Recoveries and Others	-	2.4	-	*2.4*	**2.4**
	77.5	79.1	64.2	*75.6*	**74.7**
Corporate Management					
Ministerial Regional Offices	2.1	2.4	2.6	*5.1*	**5.1**
Internal Recoveries and Others	39.9	42.5	29.6	*54.4*	**54.3**
	42.1	44.9	32.2	*59.5*	**59.4**
	119.6	124.0	96.4	*135.1*	**134.1**
Total Respendable Revenues					

Financial Table 4: Revenues by Business Line (cont'd)

(in millions of dollars)

PROGRAM			2002-03		
Business Line	Actual	Actual	Planned	*Total*	
Service Line	2000-01	2001-02	Revenues	*Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Respendable Revenues					
Telecommunications and Informatics Common Services (TICS)					
Vote					
Telecommunication Revenue	-	36.0	28.5	42.5	**42.5**
TICS Revolving Fund					
Telecommunication Revenue	125.1	131.9	104.2	104.2	**115.6**
	125.1	167.9	132.7	146.7	**158.1**
Consulting and Audit Canada					
Consulting and Audit Services	113.1	116.3	99.0	99.0	**119.5**
Translation Bureau					
Revolving Fund					
Translation Services	153.2	164.8	168.4	168.4	**193.8**
Interpretation Services	3.0	3.5	3.2	3.2	**4.0**
Terminology Services	0.6	0.9	0.6	0.6	**0.8**
	156.9	169.3	172.2	172.2	**198.5**
Operational Support					
IM/IT Departmental Operations					
IM/IT Services	77.5	76.7	64.2	73.1	**72.2**
Internal Recoveries and Others	-	2.4	-	2.4	**2.4**
	77.5	79.1	64.2	75.6	**74.7**
Corporate Management					
Ministerial Regional Offices	2.1	2.4	2.6	5.1	**5.1**
Internal Recoveries and Others	39.9	42.5	29.6	54.4	**54.3**
	42.1	44.9	32.2	59.5	**59.4**
	119.6	124.0	96.4	135.1	**134.1**
Total Respendable Revenues	**1,753.7**	**2,025.8**	**1,744.0**	*2,008.8*	**2,093.0**

Financial Table 4: Revenues by Business Line (cont'd)

(in millions of dollars)

PROGRAM			2002-03		
Business Line	Actual	Actual	Planned	*Total*	
Service Line	2000-01	2001-02	Revenues	*Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Non-Respendable Revenues					
Rentals and Concessions	4.9	(0.1)	-	-	**(0.6)**
Docks	5.1	6.0	5.1	4.8	-
Refund of Previous Year's Expenditures	10.1	9.5	-	-	**12.0**
Adjustment to Payable at Year End	24.2	18.2	-	-	**19.8**
Canada Post Corporation: Dividends	18.9	-	-	-	-
Canada Lands Company: Dividends	(0.2)	-	-	-	-
Proceeds from Disposal of Surplus Crown Assets	0.4	0.4	-	-	**0.2**
Consolidated Revenue Fund Revenues	1.3	-	-	-	-
Miscellaneous Non-tax Revenues					
Donation to the Crown	0.1	0.1	-	-	**0.1**
Seized Properties	10.2	5.1	-	-	-
Services of a regulatory nature	2.5	5.1	-	-	**5.3**
Rental, licenses and permits	10.6	47.9	-	-	**48.6**
Sales of real estate	3.5	-	-	-	**9.5**
Other fees and charges	-	0.7	-	-	**(0.7)**
Sundries	27.7	29.4	20.0	20.0	**30.2**
Total Non-Respendable Revenues	**119.3**	**99.1**	**25.1**	**24.8**	**124.4**
DEPARTMENT TOTAL	1,873.1	2,124.9	1,769.1	2,033.6	**2,217.4**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities, under the Crown Corporations Program, along with Corporate Implementation Group Branch responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in its Departmental Performance Report.

(2) 2001-02 Non-Respendable Revenues figures have been restated to reflect the Public Accounts.

Financial Table 5: Statutory Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 *Total* *Authorities*	2002-03 **Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services	3.8	9.7	2.4	*8.9*	**8.8**
Supply Operations Service	18.6	19.1	17.8	*21.6*	**21.5**
Receiver General	4.9	4.0	5.5	*4.3*	**4.3**
Public Service Compensation	7.1	7.1	6.7	*7.9*	**7.9**
Telecommunications and Informatics Common Services	-	1.4	0.7	*1.5*	**1.5**
Consulting and Audit Canada	-	-	-	-	-
Translation Bureau	-	-	-	-	-
Operational Support	32.1	28.8	31.5	*38.6*	**39.0**
[illegible]	[illegible]	70.1	64.5	[illegible]	[illegible]

Totals may not add up due to rounding.

Note

(1) Includes contributions to employee benefits plans, Minister's salary and car allowance, proceeds received during the year, refunds of amounts credited to revenues in previous years, private sector collection agency fees, court awards and payments to municipalities and other taxing authorities.

Financial Table 6: Transfer Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 *Total* *Authorities*	2002-03 **Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
GRANTS					
Grants in Kind to the Royal Society of Canada	0.16	0.08	0.08	*0.08*	**0.08**
Municipalities and Other Taxing Authorities (Note 1)	0.91	6.43	-	*1.97*	**1.97**
	1.07	6.51	0.08	*2.05*	**2.05**
CONTRIBUTIONS					
Canadian Standards Association	0.01	0.01	0.01	*0.01*	**0.01**
Hudson Bay Port Company	0.98	0.79	-	-	-
Argentia Management Authority	-	3.50	8.02	*2.00*	**1.37**
	0.99	4.30	8.03	*2.01*	**1.38**
Operational Support					
GRANT					
Downsview Park (World Youth Day)	-	0.28	3.17	*3.17*	**3.17**
[illegible]	2.06	11.08	11.29	[illegible]	[illegible]

Totals may not add up due to rounding.

Note

(1) Funding for Payments to Municipalities and Other Taxing Authorities was devolved to the applicable custodial departments. The figures reported represent payments not recovered by year-end from custodial clients.

Financial Table 4: Revenues by Business Line (cont'd)

(in millions of dollars)

PROGRAM			2002-03		
Business Line	Actual	Actual	Planned	*Total*	
Service Line	2000-01	2001-02	Revenues	*Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Non-Respendable Revenues					
Rentals and Concessions	4.9	(0.1)	-	-	**(0.6)**
Docks	5.1	6.0	5.1	4.8	**-**
Refund of Previous Year's Expenditures	10.1	9.5	-	-	**12.0**
Adjustment to Payable at Year End	24.2	18.2	-	-	**19.8**
Canada Post Corporation: Dividends	18.9	-	-	-	**-**
Canada Lands Company: Dividends	(0.2)	-	-	-	**-**
Proceeds from Disposal of Surplus Crown Assets	0.4	0.4	-	-	**0.2**
Consolidated Revenue Fund Revenues	1.3	-	-	-	**-**
Miscellaneous Non-tax Revenues					
Donation to the Crown	0.1	0.1	-	-	**0.1**
Seized Properties	10.2	5.1	-	-	**-**
Services of a regulatory nature	2.5	5.1	-	-	**5.3**
Rental: licenses and permits	10.6	47.9	-	-	**48.6**
Sales of real estate	3.5	-	-	-	**9.5**
Other fees and charges	-	0.7	-	-	**(0.7)**
Sundries	27.7	29.4	20.0	20.0	**30.2**
Total Non-Respendable Revenues	119.3	99.1	25.1	24.8	**124.4**
DEPARTMENT TOTAL	1,873.1	2,124.9	1,769.1	2,033.6	**2,217.4**

Totals may not add up due to rounding

Notes

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities, under the Crown Corporations Program, along with Corporate Implementation Group Branch responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in its Departmental Performance Report.

(2) 2001-02 Non-Respendable Revenues figures have been restated to reflect the Public Accounts.

Financial Table 5: Statutory Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 *Total* *Authorities*	2002-03 **Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services	3.8	9.7	2.4	8.9	**8.8**
Supply Operations Service	18.6	19.1	17.8	21.6	**21.5**
Receiver General	4.9	4.0	5.5	4.3	**4.3**
Public Service Compensation	7.1	7.1	6.7	7.9	**7.9**
Telecommunications and Informatics Common Services	-	1.4	0.7	1.5	**1.5**
Consulting and Audit Canada	-	-	-	-	**-**
Translation Bureau	-	-	-	-	**-**
Operational Support	32.1	28.8	31.5	38.8	**39.0**
Total Statutory Payments	**66.5**	**70.1**	**64.5**	**83.1**	**83.0**

Totals may not add up due to rounding

Note

(1) Includes contributions to employee benefits plans, Minister's salary and car allowance, proceeds received during the year, refunds of amounts credited to revenues in previous years, private sector collection agency fees, court awards and payments to municipalities and other taxing authorities.

Financial Table 6: Transfer Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 *Total* *Authorities*	2002-03 **Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
GRANTS					
Grants in Kind to the Royal Society of Canada	0.16	0.08	0.08	0.08	**0.08**
Municipalities and Other Taxing Authorities [Note 1]	0.91	6.43	-	1.97	**1.97**
	1.07	6.51	0.08	2.05	**2.05**
CONTRIBUTIONS					
Canadian Standards Association	0.01	0.01	0.01	0.01	**0.01**
Hudson Bay Port Company	0.98	0.79	-	-	**-**
Argentia Management Authority	-	3.50	8.02	2.00	**1.37**
	0.99	4.30	8.03	2.01	**1.38**
Operational Support					
GRANT					
Downsview Park (World Youth Day)	-	0.28	3.17	3.17	**3.17**
Total Transfer Payments	**2.06**	**11.08**	**11.29**	**7.23**	**6.60**

Totals may not add up due to rounding

Note

(1) Funding for Payments to Municipalities and Other Taxing Authorities was devolved to the applicable custodial departments. The figures reported represent payments not recovered by year-end from custodial clients.

Financial Table 7: Resource Requirements by Organization and Business Line for 2002-03

(in millions of dollars)

PROGRAM / Business Line	BRANCH: Office of the Minister and Deputy Minister	Real Property Services	Supply Operations Service	Government Operations Service	Telecommunications and Information Common Services	Consulting and Audit Canada	Translation Bureau	Human Resources	Agency Executive Direction	Corporate Management	Legal Services	Total
GOVERNMENT SERVICES												
Real Property Services		1,649.4										1,649.4
	-	1,743.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,743.0
Supply Operations Service			114.3									114.3
	-	-	134.4	-	-	-	-	-	-	-	-	134.4
Receiver General				99.7								99.7
	-	-	-	99.5	-	-	-	-	-	-	-	99.5
Public Service Compensation				27.9								27.9
	-	-	-	33.4	-	-	-	-	-	-	-	33.4
Telecommunications and Information Common Services					74.5							74.5
	-	-	-	-	101.9	-	-	-	-	-	-	103.9
Consulting and Audit Canada						1.1						1.1
	-	-	-	-	-	(0.3)	-	-	-	-	-	(0.3)
Translation Bureau							47.6					47.6
	-	-	-	-	-	-	47.6	-	-	-	-	47.6
Operational Support	4.8	17.6	0.1	37.0	162.4			24.1	7.0	6.9	1.5	261.5
	4.9	17.7	0.1	37.0	162.4			24.1	7.0	6.9	1.5	261.5
TOTAL DEPARTMENT	4.8	1,714.0	114.6	152.7	162.7	(1.1)	46.9	14.3	6.8	7.1	1.4	2,223.3
	4.9	**1,760.7**	**134.5**	**169.8**	**266.3**	**(0.3)**	**47.6**	**24.1**	**7.0**	**6.9**	**1.5**	**2,422.9**

Totals may not add up due to rounding.

Regular characters denote the planned spending.

Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2002-03.

Note:

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities under the Crown Corporation Program, along with Canada Lands Company CLC Limited responsibilities, were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in its Departmental Performance Report.

Financial Table 7: Resource Requirements by Organization and Business Line for 2002-03

(in millions of dollars)

	BRANCH											
PROGRAM / Business Line	Offices of the Minister and Deputy Minister	Real Property Services	Supply Operations Service	Government Operational Service	Telecommunications and Informatics Common Services	Consulting and Audit Canada	Translation Bureau	Human Resources	Audit and Ethics	Communications	Legal Services	Total
GOVERNMENT SERVICES												
Real Property Services												
	-	1,695.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,695.4
	-	**1,743.0**	-	-	-	-	-	-	-	-	-	**1,743.0**
Supply Operations Service												
	-	-	114.5	-	-	-	-	-	-	-	-	114.5
	-	-	**134.4**	-	-	-	-	-	-	-	-	**134.4**
Receiver General												
	-	-	-	98.7	-	-	-	-	-	-	-	98.7
	-	-	-	**99.5**	-	-	-	-	-	-	-	**99.5**
Public Service Compensation												
	-	-	-	27.2	-	-	-	-	-	-	-	27.2
	-	-	-	**33.4**	-	-	-	-	-	-	-	**33.4**
Telecommunications and Informatics Common Services												
	-	-	-	-	19.5	-	-	-	-	-	-	19.5
	-	-	-	-	**103.9**	-	-	-	-	-	-	**103.9**
Consulting and Audit Canada												
	-	-	-	-	-	(1.1)	-	-	-	-	-	(1.1)
	-	-	-	-	-	**(0.3)**	-	-	-	-	-	**(0.3)**
Translation Bureau												
	-	-	-	-	-	-	46.9	-	-	-	-	46.9
	-	-	-	-	-	-	**47.6**	-	-	-	-	**47.6**
Operational Support												
	4.8	18.7	0.1	26.8	143.1	-	-	14.3	5.9	7.1	1.4	222.2
	4.9	**17.7**	**0.1**	**37.0**	**162.4**	-	-	**24.1**	**7.0**	**6.9**	**1.5**	**261.5**
TOTAL DEPARTMENT	**4.8**	**1,714.0**	**114.6**	**152.7**	**162.7**	**(1.1)**	**46.9**	**14.3**	**5.9**	**7.1**	**1.4**	**2,223.3**
	4.9	**1,760.7**	**134.5**	**168.8**	**266.3**	**(0.3)**	**47.6**	**24.1**	**7.0**	**6.9**	**1.5**	**2,423.9**

Totals may not add up due to rounding.

Regular characters denote the planned spending.

Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2002-03.

Note:

(1) Queens Quay West Land Corporation (QQWLC) responsibilities, under the Crown Corporations Program, along with Corporate Implementation Group Branch responsibilities were transferred to Transport Canada effective April 1, 2002 and should be reported by Transport Canada in its Departmental Performance Report.

Financial Table 8: Capital Projects by Business Line

(in millions of dollars)

Business Line	Current Estimated Total	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 Actual
Real Property Services					
NEWFOUNDLAND					
Argentia - Environmental remediation	70.8	13.2	7.8	6.8	**7.7**
NEW BRUNSWICK					
St. George - GOCB - Construction	4.8	-	-	3.7	**0.1**
Bathurst - Nicholas Denys - Building upgrade	6.8	0.3	1.0	3.5	**2.8**
QUEBEC					
Ville St-Laurent - 3155 Côte-de-Liesse - Renovation	29.5	7.8	1.9	2.3	**1.2**
Montréal - 305 René Lévesque - Renovation	22.7	3.6	2.0	3.5	**2.5**
Rigaud - Collège des Douanes - Renovation	8.0	-	5.9	1.9	**1.6**
Montréal - 740 Bélair - Construction	44.5	0.1	1.3	8.6	**4.0**
Montréal - 200 René-Lévesque - Renovation	15.9	-	0.1	1.6	**0.2**
Montréal - Vieux-Port - Restoration of the wharf wall	2.0	-	1.3	1.1	**0.6**
ONTARIO					
St-Catharines - GOCB - Renovations	8.0	0.3	2.9	1.5	**2.0**
Toronto - GOCB Joseph Shepard - Base building/HVAC	3.5	-	-	1.5	**-**
Toronto - GOCB Arthur Meighan - Base building/INAC fit-up	5.1	-	1.5	1.6	**2.7**
Burlington - Burlington Bridge - Re-investment program	4.6	-	-	1.4	**4.1**
Scarborough - GOCB 200 Town Centre - HVAC modifications	3.8	-	0.2	2.8	**3.4**
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
Gatineau - Launer-Taché Garage - Renovation	63.0	5.5	3.3	7.5	**2.1**
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Ottawa - Sir John Carling - Renovation/Addition	80.0	-	-	1.8	**1.0**
Ottawa - New Federal Court - New Construction	151.0	-	0.9	8.7	**2.7**
Ottawa - Ottawa City Hall - Purchase and Fit-up	86.3	36.1	36.2	8.6	**1.8**
Ottawa - Tunney's Pasture - Renovation of the laboratory	2.4	0.3	0.2	1.6	**0.7**
Ottawa - Lester B. Pearson - Federal Building Initiative	5.8	1.5	1.8	0.3	**0.7**
Ottawa - West Memorial Building - Elevator Access Upgrade	2.2	-	0.1	2.1	**-**
Ottawa - CBC facility (250 Lanark Ave.)	7.5	-	-	-	**7.5**
Ottawa - Skyline Complex-acq. & occupency plan	96.9	-	-	-	**91.1**

Financial Table 8: Capital Projects by Business Line (cont'd)

(in millions of dollars)

Business Line	Current Estimated Total	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 Actual
Real Property Services					
PARLIAMENTARY PRECINCT					
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation	113.0	10.0	11.6	18.0	**18.4**
Ottawa - Campus wide - BCC	25.1	8.6	3.7	3.6	**2.4**
Ottawa - Bank Street Building - New building	275.8	-	1.3	9.0	**2.9**
Ottawa - Wellington Building - Renovation	148.8	-	0.2	6.0	**-**
Ottawa - La Promenade - Renovation	52.1	-	0.3	6.0	**0.7**
WESTERN					
Winnipeg - 269 Main Street - Multiple project	5.6	0.4	0.8	2.5	**2.2**
Yellowknife - GOCB - New GOCB	25.0	-	2.2	6.8	**1.2**
Regina - New GOCB - New construction	28.6	-	2.3	10.0	**0.3**
BRITISH COLUMBIA					
Northwest Highway - Reconstruction	586.1	14.0	14.1	26.0	**15.5**
Surrey - Tax Data Centre - Renovation	23.9	0.1	0.8	9.0	**0.2**
Vancouver - 401 Burrard - Purchase	72.9	0.4	0.9	55.0	**58.1**
Vancouver - Downtown Vancouver - CCRA Downtown	19.7	0.1	0.2	16.2	**1.0**
[illegible]	2,101.5	102.3	105.8	240.5	**243.4**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

(1) This table includes Major Capital Projects with estimated total project costs in excess of $1 million.

(2) GOCB stands for Government of Canada Building.

Financial Table 9: Loans, Investments and Advances

(in millions of dollars)

PROGRAM	As of March 31 2001	2002	2003
GOVERNMENT SERVICES			
Seized Property Working Capital Account	1.8	5.5	**7.6**
OTHER			
Miscellaneous accountable imprest and standing advances (Note 1)	17.1	20.6	**20.5**
[illegible]	**18.9**	**26.1**	**26.2**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

(1) The miscellaneous accountable imprest and standing advances represent amounts recoverable from all federal departments and agencies by the Receiver General. The total amount authorized to be outstanding at any time is $22 million.

(2) Further details on the above loans, investments and advances can be found in Volume 1 of the Public Accounts.

(3) Royal Canadian Mint and Queens Quay West Land Corporation have been transferred to Transport Canada. They should now be reported in Transport Canada's Departmental Performance Report.

Financial Table 10: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 *Total Authorities*	2002-03 Actual
Revenues	133.1	159.2	147.0	*147.0*	**154.7**
Expenses	132.6	160.3	147.0	*147.0*	**157.6**
Surplus (Deficit) (Note 1)	**0.5**	**(1.1)**	**-**	**-**	**(2.9)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 *Total Authorities*	2002-03 Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(0.5)	1.1	-	-	**2.9**
Less items not requiring use of funds:					
Provision for employee termination benefits	1.3	4.0	-	-	**(0.3)**
Sub-total	(1.8)	(2.9)	-	-	**3.2**
Working capital change	3.3	(6.6)	-	-	**(9.8)**
Net financial resources (provided by) used in operating activities	1.5	(9.5)	-	-	**(6.6)**
Recovery of net draw down authority used (Note 2)	-	-	-	-	**6.6**
Investing Activities					
Capital Assets:					
Disposals / Adjustments	(2.8)	-	-	-	-
Net financial resources (provided by) used in investing activities	(2.8)	-	-	-	-
Authority (provided) used during the year	**(1.3)**	**(9.5)**	**-**	**-**	**-**
Net authority (provided by) used at the start of year	99.0	97.7	-	-	-
Write-off of authority used (Note 3)	-	(88.2)	-	-	-
Net authority (provided by) used at the end of year	97.7	-	-	-	-
Authority limit	450.0	450.0	150.0	*150.0*	**150.0**
Reduction in authority limit (Note 3)	-	(300.0)	-	-	-
Revised authority limit	450.0	150.0	150.0	150.0	**150.0**
Unused authority carried forward	**352.3**	**150.0**	**150.0**	***150.0***	**150.0**

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

(1) Recoverable disbursements on behalf of clients are not included in Revenues and Expenses (2000-01: $572M; 2001-02: $663M; 2002-03: $681.6M).

(2) The Revolving Fund receives funding by way of a separate vote, to cover the net draw down authority used in support of activities serving broader government objectives. The amount received in 2002-03 is $6.6 million.

(3) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $450M to $150M. Furthermore, the write-off of the authority used as of March 31, 2002 was approved up to $97.7million.

Financial Table 8: Capital Projects by Business Line (cont'd)

(in millions of dollars)

Business Line	Current Estimated Total	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 Actual
Real Property Services					
PARLIAMENTARY PRECINCT					
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation	113.0	10.0	11.6	18.0	**18.4**
Ottawa - Campus wide - BCC	25.1	8.6	3.7	3.6	**2.4**
Ottawa - Bank Street Building - New building	275.8	-	1.3	9.0	**2.9**
Ottawa - Wellington Building - Renovation	148.8	-	0.2	6.0	**-**
Ottawa - La Promenade - Renovation	52.1	-	0.3	6.0	**0.7**
WESTERN					
Winnipeg - 269 Main Street - Multiple project	5.6	0.4	0.8	2.5	**2.2**
Yellowknife - GOCB - New GOCB	25.0	-	2.2	6.8	**1.2**
Regina - New GOCB - New construction	28.6	-	2.3	10.0	**0.3**
BRITISH COLUMBIA					
Northwest Highway - Reconstruction	586.1	14.0	14.1	26.0	**15.5**
Surrey - Tax Data Centre - Renovation	23.9	0.1	0.8	9.0	**0.2**
Vancouver - 401 Burrard - Purchase	72.9	0.4	0.9	55.0	**58.1**
Vancouver - Downtown Vancouver - CCRA Downtown	19.7	0.1	0.2	16.2	**1.0**
Total Capital Projects Spending	2,101.5	102.3	106.8	240.5	**243.4**

Totals may not add up due to rounding

Notes

(1) This table includes Major Capital Projects with estimated total project costs in excess of $1 million

(2) GOCB stands for Government of Canada Building

Financial Table 9: Loans, Investments and Advances

(in millions of dollars)

PROGRAM	As of March 31 2001	2002	2003
GOVERNMENT SERVICES			
Seized Property Working Capital Account	1.8	5.5	**7.6**
OTHER			
Miscellaneous accountable imprest and standing advances [Note 1]	17.1	20.6	**20.5**
Total Loans, Investments and Advances [Notes 2 and 3]	18.9	26.1	**28.2**

Totals may not add up due to rounding

Notes

(1) The miscellaneous accountable imprest and standing advances represent amounts recoverable from all federal departments and agencies by the Receiver General. The total amount authorized to be outstanding at any time is $22 million.

(2) Further details on the above loans, investments and advances can be found in Volume 1 of the Public Accounts.

(3) Royal Canadian Mint and Queens Quay West Land Corporation have been transferred to Transport Canada. They should now be reported in Transport Canada's Departmental Performance Report.

Financial Table 10: **Real Property Services Revolving Fund**

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	133.1	159.2	147.0	*147.0*	154.7
Expenses	132.6	160.3	147.0	*147.0*	157.6
Surplus (Deficit) [Note 1]	0.5	(1.1)	-	-	(2.9)

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund accounts is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(0.5)	1.1	-	-	2.9
Less items not requiring use of funds:					
Provision for employee termination benefits	1.3	4.0	-	-	(0.3)
Sub-total	(1.8)	(2.9)	-	-	3.2
Working capital change	3.3	(6.6)	-	-	(9.8)
Net financial resources (provided by) used in operating activities	1.5	(9.5)	-	-	(6.6)
Recovery of net draw down authority used [Note 2]	-	-	-	-	6.6
Investing Activities					
Capital Assets:					
Disposals / Adjustments	(2.8)	-	-	-	-
Net financial resources (provided by) used in investing activities	(2.8)	-	-	-	-
Authority (provided) used during the year	(1.3)	(9.5)	-	-	-
Net authority (provided by) used at the start of year	99.0	97.7	-	-	-
Write-off of authority used [Note 3]	-	(88.2)	-	-	-
Net authority (provided by) used at the end of year	97.7	-	-	-	-
Authority limit	450.0	450.0	150.0	*150.0*	150.0
Reduction in authority limit [Note 4]	-	(300.0)	-	-	-
Revised authority limit	450.0	150.0	150.0	*150.0*	150.0
Unused authority carried forward	352.3	150.0	150.0	*150.0*	150.0

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

1. Non-budgetary disbursements on behalf of clients are not included in Revenues and Expenses (2000-01: $972M; 2001-02: $963M; 2002-03: $901M).
2. The Revolving Fund receives funding by way of a separate vote, to cover the net draw down authority used in support of activities serving government objectives. The amount received in 2002-03 is $6.6 million.
3. Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $450M to $150M. Furthermore, this write-off of the authority used as of March 31, 2002 was approved up to $87.7million.

Financial Table 11: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Revenues	21.5	15.7	20.4	*20.4*	**14.6**
Expenses	6.0	3.2	3.8	*3.8*	**3.3**
Surplus (Deficit)	**15.5**	**12.5**	**16.6**	*16.6*	**11.3**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(15.5)	(12.5)	(16.6)	*(16.6)*	**(11.2)**
Working capital change	0.3	1.8	-	-	**(1.0)**
Authority (provided) used during the year	**(15.2)**	**(10.7)**	**(16.6)**	*(16.6)*	**(12.3)**
Payment to the Consolidated Revenue Fund	15.5	12.5	16.7	*16.7*	**11.2**
Net authority (provided by) used at the start of year	(1.9)	(1.7)	(1.6)	*(1.6)*	**0.1**
Net authority (provided by) used at the end of year	(1.7)	0.1	(1.5)	*(1.5)*	**(0.9)**
Authority limit	5.0	5.0	5.0	*5.0*	**5.0**
Unused authority carried forward	**6.7**	**4.9**	**6.5**	*6.5*	**5.9**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 12: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 *Total Authorities*	2002-03 Actual
Revenues	99.5	108.3	116.3	*116.3*	**100.2**
Expenses	102.0	114.5	116.2	*116.2*	**99.6**
Surplus (Deficit)	**(2.5)**	**(6.2)**	**0.1**	***0.1***	**0.6**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

	Actual 2000-01	Actual 2001-02	2002-03 Planned Spending	2002-03 *Total Authorities*	2002-03 Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	2.5	6.2	(0.1)	*(0.1)*	**(0.6)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.1	-	-	-
Loss on disposal of capital assets	0.2	-	-	-	-
Provision for employee termination benefits	0.1	0.2	-	-	-
Sub-total	2.1	5.9	(0.1)	*(0.1)*	**(0.6)**
Working capital change	1.7	-	-	-	**0.9**
Payments on and change in other assets and liabilities	-	(3.0)	-	-	-
Net financial resources (provided by) used in operating activities	3.8	2.9	(0.1)	*(0.1)*	**0.3**
Investing Activities					
Capital Assets:					
Net acquisitions	-	4.4	-	-	**0.8**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	-	4.4	-	-	**0.8**
Authority (provided) used during the year	**3.8**	**7.3**	**(0.1)**	***(0.1)***	**1.1**
Net authority (provided by) used at the start of year	15.2	19.0	4.2	*4.2*	**3.6**
Write-off of authority used (Note 1)	-	(22.7)	-	-	-
Net authority (provided by) used at the end of year	19.0	3.6	4.1	*4.1*	**4.7**
Authority limit	200.0	200.0	35.0	*35.0*	**35.0**
Reduction in authority limit (Note 1)	-	(165.0)	-	-	-
Revised authority limit	200.0	35.0	35.0	*35.0*	35.0
Unused authority carried forward	**181.0**	**31.4**	**30.9**	***30.9***	**30.3**

Totals may not add up due to rounding.

Note:

(1) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $200 million to $35 million. Furthermore, the write-off of the authority used as of March 31, 2002 was approved up to $22.7 million.

Financial Table 11: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Revenues	21.5	15.7	20.4	*20.4*	**14.6**
Expenses	6.0	3.2	3.8	*3.8*	**3.3**
Surplus (Deficit)	**15.5**	**12.5**	**16.6**	*16.6*	**11.2**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(15.5)	(12.5)	(16.6)	*(16.6)*	**(11.2)**
Working capital change	0.3	1.8	-	-	**(1.0)**
Authority (provided) used during the year	**(15.2)**	**(10.7)**	**(16.6)**	*(16.6)*	**(12.3)**
Payment to the Consolidated Revenue Fund	15.5	12.5	16.7	*16.7*	**11.2**
Net authority (provided by) used at the start of year	(1.9)	(1.7)	(1.6)	*(1.6)*	**0.1**
Net authority (provided by) used at the end of year	(1.7)	0.1	(1.5)	*(1.5)*	**(0.9)**
Authority limit	5.0	5.0	5.0	*5.0*	**5.0**
Unused authority carried forward	**6.7**	**4.9**	**6.5**	*6.5*	**5.9**

Totals may not add up due to rounding

Financial Table 12: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	99.5	108.3	116.3	*116.3*	100.2
Expenses	102.0	114.5	116.2	*116.2*	99.6
Surplus (Deficit)	(2.5)	(6.2)	0.1	*0.1*	0.6

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	2.5	6.2	(0.1)	*(0.1)*	(0.6)
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.1	-	-	-
Loss on disposal of capital assets	0.2	-	-	-	-
Provision for employee termination benefits	0.1	0.2	-	-	-
Sub-total	2.1	5.9	(0.1)	*(0.1)*	(0.6)
Working capital change	1.7	-	-	-	0.9
Payments on and change in other assets and liabilities	-	(3.0)	-	-	-
Net financial resources (provided by) used in operating activities	3.8	2.9	(0.1)	*(0.1)*	0.3
Investing Activities					
Capital Assets:					
Net acquisitions	-	4.4	-	-	0.8
Net financial resources (provided by) used in investing activities	-	4.4	-	-	0.8
Authority (provided) used during the year	3.8	7.3	(0.1)	*(0.1)*	1.1
Net authority (provided by) used at the start of year	15.2	19.0	4.2	*4.2*	3.6
Write-off of authority used (Note 1)	-	(22.7)	-	-	-
Net authority (provided by) used at the end of year	19.0	3.6	4.1	*4.1*	4.7
Authority limit	200.0	200.0	35.0	*35.0*	35.0
Reduction in authority limit (Note 1)	-	(165.0)	-	-	-
Revised authority limit	200.0	35.0	35.0	*35.0*	35.0
Unused authority carried forward	181.0	31.4	30.9	*30.9*	30.3

Totals may not add up due to rounding.

Note:

(1) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $200 million to $35 million. Furthermore, the write-off of the authority used as of March 31, 2002 was approved up to $22.7 million.

Financial Table 13: Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Revenues	124.4	131.8	104.2	*104.2*	**115.5**
Expenses	118.1	129.9	104.2	*104.2*	**114.7**
Surplus (Deficit)	**6.3**	**1.9**	-	-	**0.7**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(6.3)	(1.9)	-	-	**(0.7)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.3	0.2	0.1	*0.1*	**0.2**
Gain on disposal of capital assets	(0.1)	-	-	-	**-**
Provision for employee termination benefits	-	0.3	-	-	**0.1**
Sub-total	(6.5)	(2.4)	(0.1)	*(0.1)*	**(1.0)**
Working capital change	(2.4)	0.1	(0.1)	*(0.1)*	**(0.4)**
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(8.9)	(2.3)	(0.2)	*(0.2)*	**(1.4)**
Investing Activities					
Capital Assets:					
Net acquisitions	0.1	0.1	0.2	*0.2*	**0.4**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	0.1	0.2	*0.2*	**0.4**
Authority (provided) used during the year	**(8.8)**	**(2.2)**	-	-	**(1.0)**
Net authority (provided by) used at the start of year	(4.7)	(13.6)	(13.6)	*(13.6)*	**(15.8)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(13.6)	(15.8)	(13.6)	*(13.6)*	**(16.8)**
Authority limit	45.0	45.0	20.0	*20.0*	**20.0**
Reduction in authority limit (Note 1)	-	(25.0)	-	-	**-**
Revised authority limit	45.0	20.0	20.0	*20.0*	**20.0**
Unused authority carried forward	**58.6**	**35.8**	**33.6**	*33.6*	**36.8**

Totals may not add up due to rounding.

Note:

(1) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $45 million to $20 million.

Financial Table 14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	112.8	116.8	99.0	*99.0*	**119.1**
Expenses	109.5	115.5	98.4	*98.4*	**119.3**
Surplus (Deficit)	**3.4**	**1.3**	**0.6**	*0.6*	**(0.2)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(3.4)	(1.3)	(0.6)	*(0.6)*	**0.2**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	-	-	0.1	*0.1*	**0.1**
Provision for employee termination benefits	0.5	0.4	0.3	*0.3*	**0.6**
Sub-total	(3.9)	(1.7)	(1.0)	*(1.0)*	**(0.6)**
Working capital change	0.7	0.1	(0.2)	*(0.2)*	**(0.4)**
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(3.1)	(1.6)	(1.2)	*(1.2)*	**(1.0)**
Investing Activities					
Capital Assets:					
Net acquisitions	-	0.2	0.1	*0.1*	**0.6**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	-	0.2	0.1	*0.1*	**0.6**
Authority (provided) used during the year	**(3.1)**	**(1.4)**	**(1.1)**	*(1.1)*	**(0.3)**
Reimbursement of employee termination benefits	(0.2)	(0.3)	-	*(0.2)*	**(0.2)**
Net authority (provided by) used at the start of year	4.0	0.7	(0.6)	*(0.6)*	**(1.0)**
Net authority (provided by) used at the end of year	0.7	(1.0)	(1.7)	*(1.9)*	**(1.5)**
Authority limit	25.1	25.1	20.0	*20.0*	**20.0**
Reduction in authority limit (Note 1)	-	(5.1)	-	-	-
Revised authority limit	25.1	20.0	20.0	*20.0*	**20.0**
Unused authority carried forward	**24.4**	**21.0**	**21.7**	*21.9*	**21.5**

Totals may not add up due to rounding.

Note:

(1) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $25.1 million to $20 million.

Financial Table 13: Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	124.4	131.8	104.2	*104.2*	**115.5**
Expenses	118.1	129.9	104.2	*104.2*	**114.7**
Surplus (Deficit)	6.3	1.9	-	-	**0.7**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(6.3)	(1.9)	-	-	(0.7)
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.3	0.2	0.1	*0.1*	0.2
Gain on disposal of capital assets	(0.1)	-	-	-	-
Provision for employee termination benefits	-	0.3	-	-	0.1
Sub-total	(6.5)	(2.4)	(0.1)	*(0.1)*	(1.0)
Working capital change	(2.4)	0.1	(0.1)	*(0.1)*	(0.4)
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(8.9)	(2.3)	(0.2)	*(0.2)*	(1.4)
Investing Activities					
Capital Assets:					
Net acquisitions	0.1	0.1	0.2	*0.2*	0.4
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	0.1	0.2	*0.2*	0.4
Authority (provided) used during the year	(8.8)	(2.2)	-	-	(1.0)
Net authority (provided by) used at the start of year	(4.7)	(13.6)	(13.6)	*(13.6)*	(15.8)
Net authority (provided by) used at the end of year	(13.6)	(15.8)	(13.6)	*(13.6)*	(16.8)
Authority limit	45.0	45.0	20.0	*20.0*	20.0
Reduction in authority limit [Note 1]	-	(25.0)	-	-	-
Revised authority limit	45.0	20.0	20.0	*20.0*	20.0
Unused authority carried forward	58.6	35.8	33.6	*33.6*	36.8

Totals may not add up due to rounding.

Note:

(1) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $45 million to $20 million.

Financial Table 14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	112.8	116.8	99.0	*99.0*	**119.1**
Expenses	109.5	115.5	98.4	*98.4*	**119.3**
Surplus (Deficit)	**3.4**	**1.3**	**0.6**	*0.6*	**(0.2)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(3.4)	(1.3)	(0.6)	*(0.6)*	0.2
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	-	-	0.1	*0.1*	0.1
Provision for employee termination benefits	0.5	0.4	0.3	*0.3*	0.6
Sub-total	(3.9)	(1.7)	(1.0)	*(1.0)*	(0.6)
Working capital change	0.7	0.1	(0.2)	*(0.2)*	(0.4)
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(3.1)	(1.6)	(1.2)	*(1.2)*	(1.0)
Investing Activities					
Capital Assets					
Net acquisitions	-	0.2	0.1	*0.1*	0.6
Net financial resources (provided by) used in investing activities	-	0.2	0.1	*0.1*	0.6
Authority (provided) used during the year	**(3.1)**	**(1.4)**	**(1.1)**	*(1.1)*	**(0.3)**
Reimbursement of employee termination benefits	(0.2)	(0.3)	-	*(0.2)*	(0.2)
Net authority (provided by) used at the start of year	4.0	0.7	(0.6)	*(0.6)*	(1.0)
Net authority (provided by) used at the end of year	0.7	(1.0)	(1.7)	*(1.9)*	(1.5)
Authority limit	25.1	25.1	20.0	*20.0*	20.0
Reduction in authority limit [Note 1]	-	(5.1)	-	-	-
Revised authority limit	25.1	20.0	20.0	*20.0*	20.0
Unused authority carried forward	**24.4**	**21.0**	**21.7**	*21.9*	**21.5**

Totals may not add up due to rounding.

Note:

1. Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $25.1 million to $20 million.

Financial Table 15: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	157.2	169.3	172.2	*172.2*	**198.6**
Expenses	152.1	170.8	174.2	*174.2*	**197.9**
Surplus (Deficit)	**5.1**	**(1.5)**	**(2.0)**	***(2.0)***	**0.6**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(5.1)	1.5	2.0	*2.0*	**(0.6)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.2	1.2	*1.2*	**0.9**
Provision for employee termination benefits	1.8	1.9	0.6	*0.6*	**1.5**
Sub-total	(6.9)	(0.6)	0.2	*0.2*	**(3.0)**
Working capital change	(0.8)	(0.3)	(0.8)	*(0.8)*	**(0.5)**
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(7.7)	(0.9)	(0.6)	*(0.6)*	**(3.5)**
Investing Activities					
Capital assets:					
Net acquisitions	0.3	3.6	4.6	*4.6*	**1.5**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.3	3.6	4.6	*4.6*	**1.5**
Authority (provided) used during the year	**(7.4)**	**2.7**	**4.0**	***4.0***	**(2.0)**
Reimbursement of employee termination benefits	(0.4)	(0.5)	-	*(0.6)*	**(0.6)**
Net authority (provided by) used at the start of year	(11.0)	(18.8)	(16.0)	*(16.0)*	**(16.6)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(18.8)	(16.6)	(12.0)	*(12.6)*	**(19.2)**
Authority limit	75.0	75.0	10.0	*10.0*	**10.0**
Reduction in authority limit [Note 1]	-	(65.0)	-	-	-
Revised authority limit	75.0	10.0	10.0	*10.0*	**10.0**
Unused authority carried forward	**93.8**	**26.6**	**22.0**	***22.6***	**29.2**

Totals may not add up due to rounding.

Note :

(1) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $75 million to $10 million.

Financial Table 16: Defence Production Revolving Fund

Parliament authorized a total drawdown of $100 million for the Defence Production Revolving Fund. There are currently no activities in this Revolving Fund.

Financial Table 17: Contingent Liabilities

(in millions of dollars)

	As of March 31		
	2001	2002	2003
Total Claims Outstanding	265.2	[illegible]	[illegible]

Notes:

(1) These contingent amounts arise from approximately 100 cases of pending litigation related to contract disputes, damages to property or personal injuries.

(2) While these cases are in various stages of litigation, it is not the policy of the department to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown and are therefore presented for information purposes only.

Financial Table 15: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenues	157.2	169.3	172.2	*172.2*	**198.6**
Expenses	152.1	170.8	174.2	*174.2*	**197.9**
Surplus (Deficit)	5.1	(1.5)	(2.0)	*(2.0)*	**0.6**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not the cash requirements for this fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statements of Authority Provided and Reconciliation of Unused Authority

(in millions of dollars)

			2002-03		
	Actual 2000-01	Actual 2001-02	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities					
(Surplus) Deficit	(5.1)	1.5	2.0	*2.0*	(0.6)
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.2	1.2	*1.2*	0.9
Provision for employee termination benefits	1.8	1.9	0.6	*0.6*	1.5
Sub-total	(6.9)	(0.6)	0.2	*0.2*	(3.0)
Working capital change	(0.8)	(0.3)	(0.8)	*(0.8)*	(0.5)
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(7.7)	(0.9)	(0.6)	*(0.6)*	(3.5)
Investing Activities					
Capital assets:					
Net acquisitions	0.3	3.6	4.6	*4.6*	1.5
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.3	3.6	4.6	*4.6*	1.5
Authority (provided) used during the year	(7.4)	2.7	4.0	*4.0*	(2.0)
Reimbursement of employee termination benefits	(0.4)	(0.5)		*(0.6)*	(0.6)
Net authority (provided by) used at the start of year	(11.0)	(18.8)	(16.0)	*(16.0)*	(16.6)
Net authority (provided by) used at the end of year	(18.8)	(16.6)	(12.0)	*(12.6)*	(19.2)
Authority limit	75.0	75.0	10.0	*10.0*	10.0
Reduction in authority limit [Note 1]	-	(65.0)	-	-	-
Revised authority limit	75.0	10.0	10.0	*10.0*	10.0
Unused authority carried forward	93.8	26.6	22.0	*22.6*	**29.2**

Totals may not add up due to rounding

Note:

(1) Effective March 31, 2002, the authority limit was reduced from $75 million to $10 million.

Financial Table 16: Defence Production Revolving Fund

Parliament authorized a total drawdown of $100 million for the Defence Production Revolving Fund. There are currently no activities in this Revolving Fund.

Financial Table 17: Contingent Liabilities

(in millions of dollars)

	As of March 31		
	2001	2002	2003
Total Claims Outstanding	265.2	359.2	**363.9**

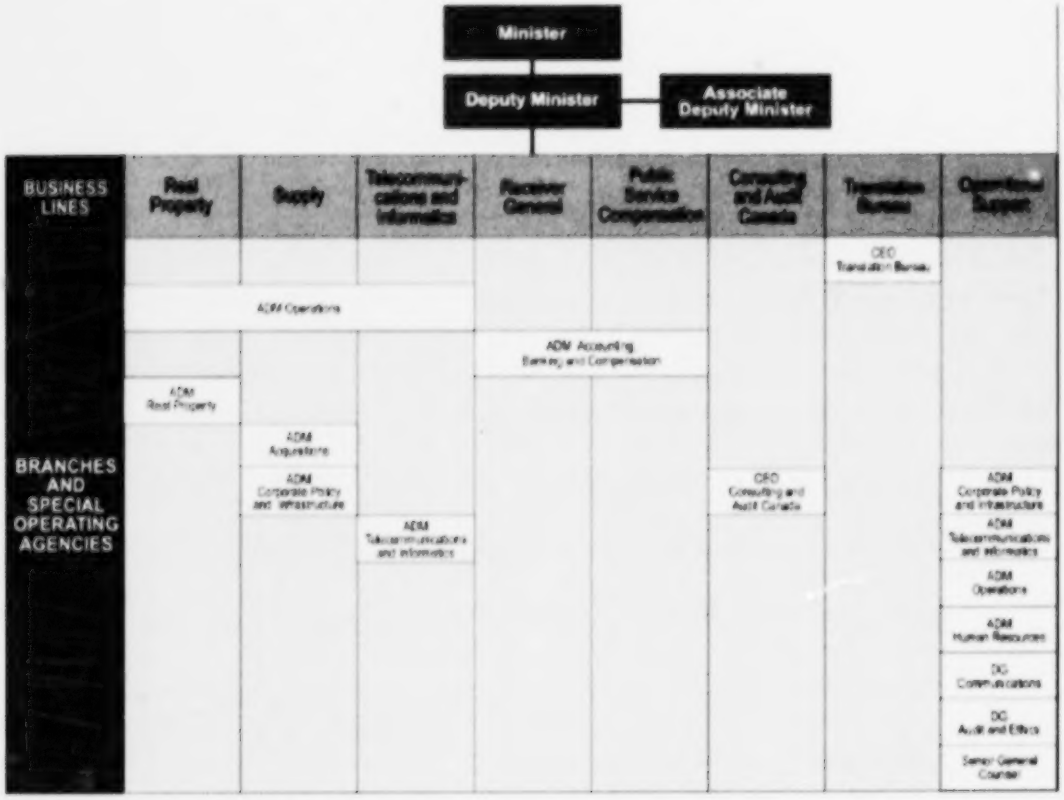
Notes:

(1) These contingent amounts arise from approximately 100 cases of pending litigation related to contract disputes, damages to property or personal injuries.

(2) While these cases are in various stages of litigation, it is not the policy of the department to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown and are therefore presented for information purposes only.

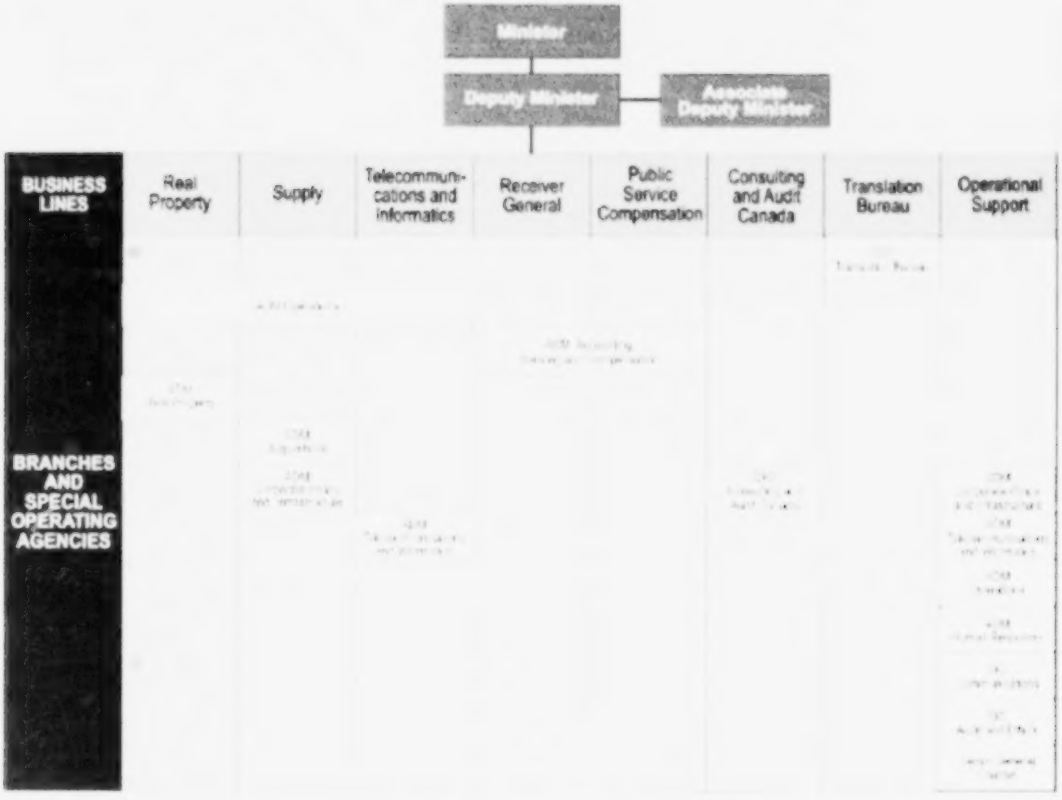
Annex C — Other Information

PWGSC Organization Chart (as of July 2003)



Annex C — Other Information

PWGSC Organization Chart (as of July 2003)



For Further Information

Janet Thorsteinson
Director General
Corporate Policy and Planning Sector
Corporate Policy and Infrastructure Branch
(819) 956-1711

Myra Conway
Director General
Finance Sector
Accounting, Banking and Compensation Branch
(819) 956-8474

Internet Sites

Consulting and Audit Canada: http://www.cac.gc.ca
Government of Canada: http://www.canada.gc.ca
Public Service Compensation: http://www.pwgsc.gc.ca/compensation
Public Works and Government Services Canada: http://www.pwgsc.gc.ca
Real Property Services: http://www.pwgsc.gc.ca/rps
Receiver General: http://www.pwgsc.gc.ca/recgen
Supply Operations Service: http://www.pwgsc.gc.ca/sos
Telecommunications and Informatics Common Services: http://www.pwgsc.gc.ca/gtis
Translation Bureau: http://www.translationbureau.gc.ca

Other Related Sites

Compensation Service Standards: http://www.pwgsc.gc.ca/compensation/service/serv-servicelevels2002-e.html
Completed Internal Audits and Evaluations: http://www.pwgsc.gc.ca/aeb/text/toc-e.html
Contracts Canada: http://www.contractscanada.gc.ca
Government On-Line Public Report: http://www.pwgsc.gc.ca/gol/publicReports/index-e.html
Modern Comptrollership in Action: http://www.pwgsc.gc.ca/mmpa/2003/text/index-e.html
Modern Management Practices Assessment: http://www.pwgsc.gc.ca/mmpa/text/index-e.html
PWGSC Alternative Form of Delivery: http://www.pwgsc.gc.ca/afd
PWGSC Report Card on Compliance with Response Deadlines under the *Access to Information Act*: http://www.infocom.gc.ca/reports/section_display-e.asp?intSectionId=390
PWGSC Sustainable Development Performance Report: http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/performance-report-e.html.

BUDGET DES DÉPENSES

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2003

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2003

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante :
www.tbs-sct.gc.ca.

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des
Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9

Nº de catalogue BT31-4/68-2003
ISBN 0-660-62434-6

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant les principes pour l'établissement des rapports publics sur le rendement efficaces (voir le *Guide pour la préparation des rapports ministériels sur le rendement 2003* : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/02-03/guidance/gl-ld_f.asp). Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi souligner les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires, des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rapport sur le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes établis et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification et de rendement.

Le présent rapport peut être consulté sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées à :
Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
OU à : rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

Rapport ministériel sur le rendement

pour la période terminée le 31 mars 2003

L'honorable Ralph Goodale, C.P.
Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada
Receveur général du Canada

Canada

Table des matières

Section I — Message du ministre **1**

Section II — Profil de TPSGC **3**

Notre objectif 3

TPSGC en bref 3

Structure des secteurs d'activité 4

Dépenses 5

Contexte du rendement 6

Sommaire du rendement 8

Section III —Rendement **11**

Services immobiliers 11

Service des approvisionnements 21

Receveur général 28

Rémunération de la fonction publique 34

Services communs de télécommunications et d'informatique 40

Conseils et Vérification Canada 46

Bureau de la traduction 53

Soutien opérationnel 58

Annexe A — Rapport consolidé **67**

Gouvernement en direct 67

Achats et marchés 69

Gestion du matériel 70

Développement durable 71

Réservoirs 73
Fonction de contrôleur moderne 73
Grands projets de l'État 76
Autres formes de prestation de services 88

Annexe B — Rendement financier 89

Aperçu du rendement financier 89
Tableaux financiers :
1 : Autorisations pour 2002-2003 91
2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité 92
3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles 94
4 : Recettes par secteur d'activité 95
5 : Paiements législatifs par secteur d'activité 98
6 : Paiements de transfert par secteur d'activité 98
7 : Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité pour 2002-2003 99
8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité 100
9 : Prêts, investissements et avances 101
10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers 102
11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers 103
12 : Fonds renouvelable des services optionnels 104
13 : Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique 105
14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada 106
15 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction 107
16 : Fonds renouvelable de la Production de la défense 108
17 : Passif éventuel 108

Annexe C — Autres renseignements 109

Organigramme de TPSGC 109
Pour de plus amples renseignements 110

Section I — Message du ministre

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada est un ministère essentiel du gouvernement du Canada, puisqu'il offre un large éventail de « services communs » à plus de 100 ministères et organismes fédéraux. Dans l'ensemble, nous traitons chaque année environ 60 000 opérations de passation de marché dont la valeur est supérieure à 11 milliards de dollars.

À cause de la notoriété et de l'envergure de nos activités, nous sommes soumis à un examen plus attentif du grand public et du Bureau du vérificateur général; cet examen vise à défendre les intérêts des contribuables. Bien qu'on ait parfois l'impression de vivre dans un aquarium, nous sommes sensibles à l'intérêt attentif qui nous est porté. En outre, j'espère que cela nous incite, mes collègues et moi-même, à adopter des normes toujours plus rigoureuses, dans notre connaissance du marché, dans la compréhension des exigences détaillées de nos clients, dans la planification de nos besoins immédiats et à long terme, dans l'exécution de notre plan d'affaires, et dans nos rapports avec le secteur privé.

La confiance des différents citoyens à l'endroit des institutions publiques et des processus de l'État est au cœur même de la démocratie. De plus, les membres du personnel de ce ministère sont les gardiens d'une part importante de cette confiance, dans le cadre de leurs activités et de leurs méthodes de travail.

Dans nos activités d'achat et de gestion pour l'État, qu'il s'agisse de trombones ou de véhicules automobiles, de services d'expertise-conseil, de tours de bureaux, de technologies de l'information ou d'hélicoptères militaires, nous devons faire preuve d'intégrité à chacune des étapes de nos opérations. Nous devons aussi, entre autres, être fiers de l'importance que nous consacrons, à l'interne, à l'éthique, à la vérification, à la mesure des résultats et aux comptes rendus.

Voilà pourquoi il est essentiel de bien travailler. Sinon, c'est l'image et le rendement du gouvernement qui en pâtiront.

Section II — Profil de TPSGC

La présente section fait état de l'objectif de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et renferme un aperçu de nos opérations, ainsi que le sommaire des dépenses de 2002-2003. En outre, nous présentons le résumé du contexte de nos activités, de nos priorités et de notre rendement pour l'exercice financier écoulé.

Notre objectif

TPSGC offre au gouvernement des services communs axés sur la clientèle, en optimisant l'utilisation des deniers publics. Nous offrons des solutions innovantes à nos clients, tout en respectant les valeurs de circonspection, de probité et de transparence.

En mettant l'accent sur les activités dans lesquelles nous excellons – soit offrir des services efficients dans un cadre déterminé par les valeurs – nous aidons les ministères à se consacrer à leur vocation : produire des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes.

TPSGC en bref

TPSGC offre des services communs à une centaine de ministères et d'organismes fédéraux dans l'ensemble du pays. Nous gérons les locaux de quelque 205 000 fonctionnaires et parlementaires partout au Canada, de même que plus de six millions de mètres carrés de superficie dans quelque 2 500 établissements. Nous sommes l'organisme d'achat le plus important du Canada, puisque nous administrons plus de 60 000 documents contractuels dont la valeur est supérieure à 11,4 milliards de dollars. Nous tenons les comptes du Canada et exerçons les activités de gestion bancaire et de débours du gouvernement fédéral, qui totalisent près de 1,3 billion de dollars par an. Nos centres de données sont comparables, en importance, à ceux des plus grandes banques canadiennes; en outre, nous adressons chaque année aux Canadiens et aux Canadiennes environ 222 millions de paiements, dont environ 68 % grâce à l'électronique.

Faits et chiffres

- TPSGC a un budget annuel de plus de 4 milliards de dollars.
- Nous avons des effectifs de l'ordre de 13 000 employés dans la Région de la capitale nationale et dans cinq régions.
- Nous gérons des immeubles dans 2 500 villes partout au Canada.

En outre, TPSGC joue un rôle prépondérant dans la réalisation de l'infrastructure de gestion et de technologie de l'information du gouvernement. Nous fournissons un large éventail de services, soit aussi bien la paye et la pension de la fonction publique que les télécommunications, l'expertise-conseil en gestion et la vérification, ainsi que des services de traduction.

De par la nature même de ces activités, nous offrons aux Canadiens et aux Canadiennes un panorama unique sur la manière dont les fonds des contribuables sont dépensés. Et, bien que des facteurs comme le nombre d'opérations de passation de marché que nous traitons et la superficie que nous gérons soient des éléments essentiels de notre mission, nos activités comportent des enjeux encore plus importants. Notre rôle à titre de prestataire de services communs nous oblige à offrir des services de qualité supérieure, tout en préservant les valeurs de circonspection, de probité et de transparence. Il ne s'agit pas d'une sinécure dans un environnement dans lequel les clients exigent des services à la fois plus rapides et moins chers, mais aussi dans lequel le grand public s'attend à ce que nous respections les règles. Ce sont précisément à la fois les *activités* que nous exerçons et les *méthodes* de travail que nous appliquons qui nous permettent de mériter la confiance du grand public canadien dans l'intégrité du gouvernement.

Structure des secteurs d'activité

Le Ministère gère ses principales activités dans le cadre du Programme des services gouvernementaux. Voici nos huit secteurs d'activité :

- Services immobiliers;
- Service des approvisionnements;
- Receveur général;
- Rémunération de la fonction publique;
- Services communs de télécommunications et d'informatique;
- Conseils et Vérification Canada;
- Bureau de la traduction;
- Soutien opérationnel.

Les sept premiers secteurs d'activité visent à répondre aux besoins des clients du gouvernement, ainsi que des Canadiens et des Canadiennes. Le secteur du Soutien opérationnel offre des services de soutien à nos autres secteurs d'activité. Dans chaque cas, nos efforts sont déterminés par un objectif du secteur d'activité, qui est appuyé par une série de résultats planifiés. C'est pourquoi nous présentons, dans la section 3 de ce rapport, des renseignements sur le rendement en fonction de l'objectif des secteurs d'activité et des résultats précis qu'ils prévoyaient de réaliser.

L'an prochain, nous reconsidérerons la structure de nos secteurs d'activité dans le cadre d'un examen planifié de notre Structure de planification, de rapport et de responsabilisation. Cet examen nous permettra, entre autres, de confirmer les résultats stratégiques que le Ministère tâche

de réaliser et les moyens grâce auxquels nous évaluons le rendement par rapport à ces résultats. De plus, l'examen comprendra le développement d'un cadre logique qui illustre la relation entre les résultats stratégiques du Ministère, les résultats intermédiaires, les extrants et les activités. Notre but consiste à améliorer continuellement nos méthodes de gestion afin que nous puissions planifier et produire des résultats de façon plus claire et transparente.

Dépenses

Le tableau ci-après fait état des dépenses planifiées, du total des autorisations, des dépenses réelles et des équivalents à temps plein du Ministère pour 2003-2003, en plus de comprendre une explication sur les principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
• **Crédits de fonctionnement, en capital, de subventions et contributions et législatifs**			
Dépenses brutes	2 692,7	*3 260,0*	**3 153,3**
Moins : Recettes disponibles	455,6	*720,3*	**715,9**
Dépenses nettes	2 237,1	*2 539,8*	**2 437,4**
• **Autorisations relatives aux fonds renouvelables**			
Dépenses brutes	1 274,7	*1 274,7*	**1 362,7**
Moins : Recettes disponibles	1 288,6	*1 288,5*	**1 377,2**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(13,9)	*(13,8)*	**(14,5)**
TOTAL DU MINISTÈRE	**2 223,3**	***2 526,0***	**2 422,9**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	12 454	*12 454*	**13 270**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)", dans le cadre du programme des Sociétés d'État, ainsi que les responsabilités du Groupe de mise en oeuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et doivent être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

L'écart entre les dépenses prévues et les autorisations totales s'explique essentiellement par le financement supplémentaire qui nous a été attribué pour différentes initiatives du Gouvernement en direct, pour la gestion des locaux dans l'ensemble du gouvernement, pour les conventions collectives et pour l'acquisition du campus Skyline. La diminution des dépenses réelles par rapport aux autorisations totales résulte de retards saisonniers et de délais dans l'exécution de certains projets, de même que la remise annuelle au fonds du revenu consolidé pour les avantages sociaux reliés à l'affectation contrôlée séparément. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'aperçu du rendement financier à l'Annexe B.

de réaliser et les moyens grâce auxquels nous évaluons le rendement par rapport à ces résultats. De plus, l'examen comprendra le développement d'un cadre logique qui illustre la relation entre les résultats stratégiques du Ministère, les résultats intermédiaires, les extrants et les activités. Notre but consiste à améliorer continuellement nos méthodes de gestion afin que nous puissions planifier et produire des résultats de façon plus claire et transparente.

Dépenses

Le tableau ci-après fait état des dépenses planifiées, du total des autorisations, des dépenses réelles et des équivalents à temps plein du Ministère pour 2003-2003, en plus de comprendre une explication sur les principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
• **Crédits de fonctionnement, en capital, de subventions et contributions et législatifs**			
Dépenses brutes	2 692.7	*3 260.0*	**3 153,3**
Moins : Recettes disponibles	455.6	*720.3*	**715,9**
Dépenses nettes	2 237.1	*2 539.8*	**2 437,4**
• **Autorisations relatives aux fonds renouvelables**			
Dépenses brutes	1 274.7	*1 274.7*	**1 362,7**
Moins : Recettes disponibles	1 288.6	*1 288.5*	**1 377,2**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(13.9)	*(13.8)*	**(14,5)**
TOTAL DU MINISTÈRE	2 223,3	*2 526,0*	**2 422,9**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	12 454	*12 454*	**13 270**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)", dans le cadre du programme des Sociétés d'État, ainsi que les responsabilités du Groupe de mise en œuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et doivent être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

L'écart entre les dépenses prévues et les autorisations totales s'explique essentiellement par le financement supplémentaire qui nous a été attribué pour différentes initiatives du Gouvernement en direct, pour la gestion des locaux dans l'ensemble du gouvernement, pour les conventions collectives et pour l'acquisition du campus Skyline. La diminution des dépenses réelles par rapport aux autorisations totales résulte de retards saisonniers et de délais dans l'exécution de certains projets, de même que la remise annuelle au fonds du revenu consolidé pour les avantages sociaux reliés à l'affectation contrôlée séparément. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'aperçu du rendement financier à l'Annexe B.

Contexte du rendement

En 2002-2003, le Ministère a procédé à un certain nombre d'examens, dont certains ont été déterminés par des facteurs externes alors que d'autres mettaient l'accent sur des considérations internes. Pour ce qui est des facteurs externes, nous avons mis sur pied un groupe de travail visant à étudier les obstacles à la prestation des services. Les recommandations du groupe de travail ont donné lieu à une importante restructuration du Ministère. En novembre 2002, on a créé la nouvelle Direction générale des opérations pour fournir les services de gestion immobilière, de passation de marchés, de télécommunications et d'informatique. On a aussi créé des directions générales de programme dans ces secteurs pour promouvoir l'innovation opérationnelle et la gestion des politiques et des stratégies. La nouvelle Direction générale de la politique et de l'infrastructure ministérielles réunit différents services internes gérés auparavant par d'autres directions générales. Compte tenu de l'envergure de la restructuration, la Direction s'est penchée plus attentivement sur les problèmes de gestion du changement au cours de l'exercice financier écoulé.

À titre de prestataire de services communs et de régisseur des fonds publics, TPSGC doit continuer de répondre aux besoins et aux attentes de ses clients dans le contexte des ressources disponibles et de l'optimisation des ressources financières. Voilà pourquoi nous avons évalué, en 2002-2003, notre capacité financière à soutenir la réalisation de nos opérations. Cette évaluation a permis de confirmer que le Ministère doit répondre à des impératifs importants en ressources, liés essentiellement à l'accroissement des attentes des clients, au besoin croissant du gouvernement et à la nécessité de remplacer une infrastructure ministérielle vieillissante, en particulier dans le secteur de l'informatique. Sans ressources suffisantes, certains services du Ministère courent un risque plus important de pannes de système, d'interruptions des services ou de mécontentement des clients.

TPSGC continue de collaborer avec le Secrétariat du Conseil du Trésor pour résoudre les problèmes de ressources, surtout dans le contexte de l'examen des dépenses et de la gestion qui se déroule à l'heure actuelle dans le cadre des engagements adoptés par le gouvernement dans le Budget de 2003. L'objectif de ces examens consiste à nous assurer que nos programmes sont non seulement pertinents et efficaces, mais aussi abordables. Nous devrions faire état des décisions découlant de ces examens dans notre *Rapport sur les plans et les priorités* pour 2004-2005. Ces décisions devraient également nous permettre d'orienter l'examen de la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation du Ministère, dont il est question sous la rubrique consacrée à la structure de nos secteurs d'activité.

En plus de la situation de nos ressources, nous avons évalué la capacité de gestion du Ministère dans le cadre de l'initiative de la fonction de contrôleur moderne. Cette évaluation, achevée en juillet 2002, a permis de constater que le Ministère est considéré comme un solide régisseur des ressources publiques, que la fonction de vérification est saine et exécutée avec professionnalisme et que notre programme de valeurs et d'éthique est bien accueilli. Or, cette évaluation a aussi permis de constater qu'il fallait apporter des améliorations pour prendre de meilleures décisions.

Les mécanismes de financement, les modèles de ressources, les systèmes d'information et une meilleure intégration des méthodes de gestion constituent notamment les points à améliorer. Ces points représentaient, pour l'organisme, des défis de taille, que nous continuons de relever.

Par exemple, nous tâchons d'adopter une méthode plus rigoureuse et mieux intégrée pour gérer les risques. L'évaluation de la capacité a permis de confirmer qu'il existe un certain nombre de systèmes et de pratiques de gestion des risques à l'échelle des secteurs d'activité; dans le présent rapport, il est d'ailleurs question de certains de ces systèmes et de certaines de ces pratiques. Toutefois, l'évaluation a également permis de constater qu'il fallait améliorer les méthodes de gestion des risques à l'échelle ministérielle. Voilà pourquoi, à l'heure actuelle, nous élaborons un profil des risques ministériels afin de définir plus précisément les risques qui pourraient avoir des répercussions considérables sur la réalisation des objectifs opérationnels. Nous établirons des liens entre les travaux relatifs à la gestion des risques et les améliorations que nous prévoyons apporter à l'intégration de l'information sur le rendement, dans le cadre d'un effort global visant à améliorer l'information dont nous disposons pour prendre des décisions.

Le Ministère s'engage à développer sa capacité dans la gestion intégrée des risques et dans d'autres secteurs critiques. Nous savons aussi qu'en définitive, le succès que nous remporterons pour nous acquitter de nos engagements dépendra des membres du personnel de TPSGC. La gestion d'un effectif important et varié de plus de 13 000 personnes, dans des secteurs de spécialisation aussi variés que le génie et l'architecture, la rémunération, la traduction et l'expertise-conseil en gestion, représente une tâche colossale. De plus, le vieillissement de cet effectif et le nombre sans cesse croissant de départs à la retraite prévus au cours des cinq prochaines années amplifient les difficultés de ce travail. De plus, bien que les résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux en 2002 ait été meilleur que ceux du sondage de 1999, on a constaté que trois secteurs comportaient des difficultés, à savoir l'équilibre entre la vie professionnelle et la vie personnelle, le harcèlement et la discrimination, ainsi que la transparence des processus de sélection et de classification. Nous avons élaboré un plan d'action pour mettre l'accent sur ces secteurs et pour établir des liens avec les autres objectifs et initiatives du Ministère, par exemple l'initiative se rapportant au règlement prospectif des conflits et les initiatives de réforme de la classification et de la dotation.

Enfin, nous avons continué, en 2002-2003, de nous pencher sur les risques et les difficultés attribuables à des facteurs imprévus, par exemple ceux que le Ministère a dû affronter dans les demandes de renseignements sur les contrats de commandite. Une vérification ministérielle interne a permis de constater qu'on avait commis certaines irrégularités contractuelles dans ce programme en 2000, et le ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada a demandé au vérificateur général de passer en revue certains contrats. Le rapport déposé par le vérificateur général en mai 2002 et, par la suite, l'examen du Comité permanent de la Chambre des communes sur les comptes publics ont donné à ce dossier une ampleur nationale. Bien que la responsabilité du Programme de commandites ait été confiée à Communications Canada en septembre 2001, TPSGC a gardé la responsabilité de la passation des contrats. En collaboration

avec le président du Conseil du Trésor et Communications Canada, TPSGC a participé à un examen du Conseil du Trésor des programmes de commandites et de publicité, qui a donné lieu à la publication, en décembre 2002, de changements importants, visant à renforcer la gestion de ce programme et à en améliorer la valeur pour les Canadiens et les Canadiennes. Le Programme de commandites remanié est maintenant fondé sur quatre principes clés : l'optimisation des ressources, la régie, la souplesse et la transparence.

Sommaire du rendement

Dans notre *Rapport sur les plans et les priorités* pour 2002-2003, nous avons établi cinq priorités essentielles :

- améliorer la contribution que nous apportons au gouvernement et au grand public canadien;
- améliorer nos services;
- promouvoir et faciliter le gouvernement électronique;
- devenir un organisme de choix;
- optimiser l'utilisation des deniers publics.

Le tableau ci-dessous est structuré en fonction des priorités du Ministère. Il met en évidence certains résultats liés à chaque priorité et comporte des renvois aux pages dans lesquelles on peut trouver de plus amples renseignements dans le présent rapport.

Priorités	Résultats	Renvois aux pages du rapport
Améliorer notre contribution apportée au gouvernement et au grand public canadien.	• Nous avons continué de gérer le plan à long terme pour les édifices du Parlement et le projet de rénovation de 52 millions de dollars pour la Bibliothèque du Parlement.	19, 80
	• Nous avons écologisé davantage nos opérations et assuré la viabilité de nos immeubles et de nos activités.	16, 27, 71, 72
	• Nous avons collaboré avec Santé Canada à l'achat de doses suffisantes de vaccins antivarioliques afin de protéger les Canadiens en cas d'attentat bioterroriste.	24
	• Nous avons collaboré en priorité avec le ministère de la Défense nationale pour nous assurer que nos soldats ont les fournitures nécessaires pour permettre au Canada de s'acquitter de ses obligations en Afghanistan et ailleurs dans le monde.	24

Priorités	Résultats	Renvois aux pages du rapport
	• Nous avons appuyé 25 projets pangouvernementaux par le biais de nos services spécialisés d'expert-conseil et de vérification.	48
Améliorer nos services.	• Les ministères et organismes clients ont un meilleur accès à des renseignements sur les locaux et les fournitures par de nouveaux sites Web mis à leur disposition. • Nous avons mis en place le « Bouton d'achat » du receveur général qui permet aux ministères d'accepter plus facilement les paiements électroniques par carte de crédit. • Nous avons mis au point un site Web pour les relevés de prestations de la fonction publique, ce qui permettra aux employés d'avoir facilement accès à leur dossier.	18, 25 31 36
Promouvoir et faciliter le gouvernement électronique.	• Le programme de la Chaîne d'approvisionnement électronique a généré une augmentation importante de la valeur des commandes d'achats électroniques en 2002-2003. • Nous avons branché plus de 100 ministères et organismes à l'infrastructure de la Voie de communication protégée. • Nous avons veillé à ce que le Site du Canada soit accessible au grand public dans 99,99% des cas, 24 heures sur 24 et sept jours sur sept. • Nous avons créé un nouveau Service d'infolangagerie qui permet aux organismes gouvernementaux de mieux respecter leurs objectifs en matière de Gouvernement en direct.	23 42 44 56
Devenir un organisme de choix.	• Nous avons investi dans le perfectionnement de nos employés et avons lancé l'« Année de l'apprentissage en ligne de TPSGC » pour encourager les employés à prendre connaissance en direct des nouvelles perspectives d'apprentissage qui leur sont offertes. • Nous avons promu davantage les valeurs et l'éthique communes. • Le deuxième sondage réalisé en 2002 auprès des fonctionnaires fédéraux a révélé que l'environnement de travail s'est amélioré.	19, 27, 44, 52, 57, 63, 74 50, 74 63

Priorités	Résultats	Renvois aux pages du rapport
Optimiser l'utilisation des deniers publics.	• Nous avons continué d'améliorer l'utilisation de la superficie de nos immeubles et de nos bureaux (en réalisant un gain de 1,7 % rien que cette année).	15
	• Nous avons enrichi nos services d'approvisionnement en direct pour permettre à la clientèle fédérale, provinciale et municipale de commander électroniquement des voitures et des camions; on a ainsi acheté 4 700 véhicules de base en 2002-2003.	24
	• Nous avons établi 222 millions de paiements, dont 150 millions ont été effectués grâce au dépôt direct et avons évité des frais de 79,4 millions de dollars en éliminant l'affranchissement et l'imprimerie de ces effets de paiement et en réduisant les frais de gestion bancaire des paiements électroniques.	30
	• La charge de travail de la Rémunération de la fonction publique a augmenté de 21 % depuis 1997, sans accroissement parallèle de personnes-ressources.	37

Section III — Rendement

Dans la présente section, nous exposons le rendement de chaque secteur d'activité. Nous présentons une brève description des responsabilités et un sommaire des dépenses de chaque secteur. Nous donnons également un aperçu du rendement et rendons compte des résultats planifiés qui ont été indiqués dans notre *Rapport sur les plans et les priorités* pour 2002-2003.

Programme des services gouvernementaux

Services immobiliers

Objectif

Offrir aux clients un large éventail de services immobiliers, dont des solutions innovantes et des conseils stratégiques et spécialisés, et apporter notre concours aux priorités des politiques qui permettent au gouvernement du Canada de réaliser des programmes pour les Canadiens et les Canadiennes.

Description

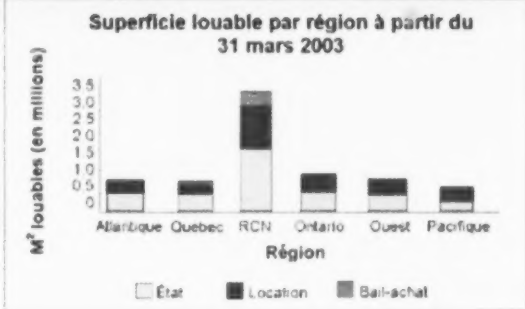
Faits et chiffres

- TPSGC fournit des environnements de travail à près de 205 000 fonctionnaires fédéraux dans 100 ministères et organismes dans quelque 2 500 villes partout au Canada.
- Nous sommes les gardiens de biens immobiliers fédéraux représentant 7 milliards de dollars.
- TPSGC gère une superficie louable de 6,4 millions de mètres carrés, dont 3,4 millions appartiennent à l'État, 2,5 millions sont loués à bail et 0,5 million est en location-acquisition.
- Nous avons fait l'acquisition de quatre grands immeubles de bureaux pendant l'exercice financier visé par ce rapport (pour une valeur globale de 209,5 millions de dollars).

Le secteur des Services immobiliers (SI) assure le leadership et la régie des biens immobiliers du gouvernement fédéral, à titre de gardien des immeubles de bureaux et des installations à vocation commune, des laboratoires, des différents ouvrages de génie public (par exemple les ponts et les barrages) et de sites historiques nationaux comme la Cité parlementaire et les biens immobiliers à valeur patrimoniale appartenant au gouvernement fédéral partout au Canada. Nous apportons une valeur ajoutée au gouvernement en participant à la protection des édifices fédéraux à valeur patrimoniale du pays, en exerçant un leadership dans le domaine du développement durable, en respectant une politique de bon voisinage et en faisant la promotion de l'accessibilité pour les personnes handicapées.

Les SI comptent deux sous-secteurs d'activité : la gestion des locaux et les avoirs et les services. Nous gérons des locaux à bureaux pour le gouvernement fédéral, dont l'acquisition, l'exploitation, l'entretien, la construction, la réparation et l'aliénation de biens immobiliers fédéraux. La figure 1 indique la répartition de notre parc immobilier entre les différentes régions. Nous offrons également des conseils spécialisés et des services professionnels et techniques (dont l'architecture, le génie, le développement durable, l'immobilier et la gestion des biens et des installations) aux ministères et aux organismes.

Figure 1



Les SI assument également, pour le compte du gouvernement du Canada, la responsabilité du programme de paiements en remplacement d'impôts (PERI). Le programme des PERI permet de verser, aux autorités taxatrices au Canada, des paiements comparables aux impôts fonciers pour les biens immobiliers fédéraux. Pour l'exercice financier visé par ce rapport, ces paiements, versés à 1 700 autorités taxatrices, se sont élevés à 407,5 millions de dollars.

Dans le tableau ci-après, nous présentons les dépenses planifiées, les autorisations totales, les dépenses réelles et les équivalents à temps plein de ce secteur d'activité pour 2002-2003, de même qu'une explication sur les principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX			
• **Crédits de fonctionnement, en capital, de subventions et contributions et législatifs**			
Dépenses brutes	1 971,6	*2 286,8*	**2 187,7**
Moins : Recettes disponibles	259,6	*436,5*	**432,4**
Dépenses nettes	1 712,0	*1 850,3*	**1 755,3**
GAMME DE SERVICES DES SERVICES			
• **Fonds renouvelable des Services immobiliers**			
Dépenses brutes	776,4	*776,4*	**826,6**
Moins : Recettes disponibles	776,4	*776,4*	**826,6**
Ressources nettes (fournies) utilisées	-	-	-
• **Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers**			
Dépenses brutes	3,8	*3,8*	**5,6**
Moins : Recettes disponibles	20,4	*20,4*	**17,9**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(16,6)	*(16,6)*	**(12,3)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	1 695,4	*1 833,7*	**1 743,0**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	4 530	*4 530*	**4 834**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles est essentiellement attribuable à des délais dans la réalisation de certains projets qui ont été causés par des incertitudes dans les contrats et la prestation des services ainsi que la remise annuelle au fonds du revenu consolidé pour les avantages sociaux reliés à l'affectation contrôlée séparément.

Aperçu du rendement

Les SI ont respecté rigoureusement ou largement la plupart de leurs attentes et objectifs de rendement pour l'exercice financier 2002-2003.

Au cours de l'exercice financier écoulé, nous avons relevé plusieurs défis. Nous avons notamment amélioré et perfectionné la prestation des services, renouvelé notre parc immobilier et nos systèmes de gestion et de technologie de l'information et répondu à nos besoins en ressources humaines. Nous avons géré notre portefeuille immobilier tout en participant à la réalisation des objectifs du gouvernement en matière de viabilité. Nous avons veillé à optimiser nos ressources financières, tout en tenant compte de l'évolution rapide du marché immobilier, du vieillissement de notre parc immobilier et de la hausse de la demande de locaux des clients.

Nous avons continué de miser sur l'amélioration de notre rapport qualité-prix offert aux clients, sur l'écologisation des opérations du gouvernement, sur l'amélioration de la capacité de prestation de services grâce aux partenariats et sur les mesures à prendre pour assurer l'efficacité de la régie des biens immobiliers du gouvernement. Voici les faits saillants de l'exercice financier :

- Affaires indiennes et du Nord Canada a attribué un prix à l'équipe de service à la clientèle pour la ponctualité et l'efficience de la fourniture des locaux dans le cadre de l'aménagement de l'édifice Montclair, à Gatineau au Québec.
- Un sondage national a été effectué auprès de plus de 32 000 occupants d'immeubles, en faisant appel à un système d'entrevues téléphoniques assisté par ordinateur, qui a permis d'économiser environ 500 000 feuilles de papier.
- Le partenariat réunissant les SI et Brookfield Lepage Johnson Controls a permis de constater une amélioration des services offerts et de l'innovation, selon les cotes élevées de satisfaction des clients et grâce à un rendement établi d'après les résultats, plutôt que d'après les processus.
- Nous avons fait l'acquisition stratégique de locaux dans un souci d'économie, en profitant de la conjoncture du marché dans la Région de la capitale nationale (RCN), pour répondre aux impératifs en ce qui a trait à la croissance prévue de la fonction publique et au renouvellement du parc immobilier.

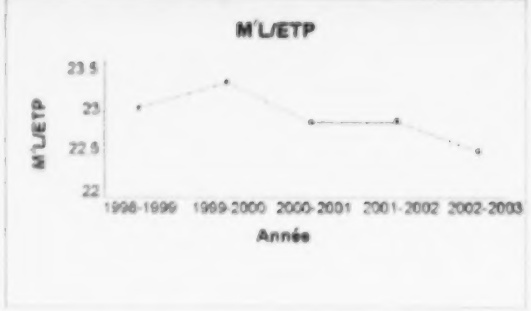
Analyse du rendement

Le lecteur trouvera ci-après un aperçu des résultats planifiés pour l'exercice financier visé par ce rapport et du rendement réalisé par les Services immobiliers. Les données de rendement présentées dans ce rapport sont établis d'après l'examen des données immobilières des SI en date du 31 mars 2003.

Résultat planifié : efficacité et efficience de la gestion des locaux et des services connexes, qui permettent d'offrir au gouvernement du Canada des milieux de travail sécuritaires, sains, productifs et écologiques

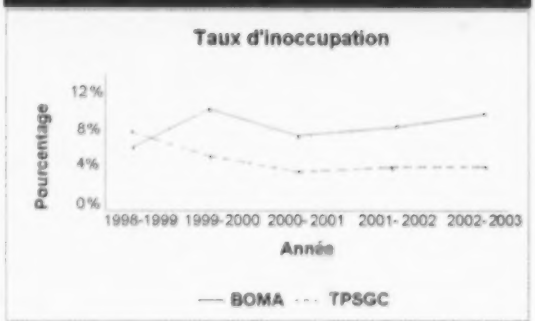
Utilisation des locaux : nous surveillons trois indicateurs pour connaître l'efficacité et l'efficience de la gestion des locaux. La superficie louable en mètres carrés (m^2L) par équivalent à temps plein (ETP) a diminué de 1,7 % (comme l'indique la figure 2), alors que les frais de location par m^2L et par ETP ont augmenté légèrement, soit de 3,4 % et de 1,7 % respectivement. Ces indicateurs révèlent que, bien que le coût global des locaux ait augmenté légèrement, l'utilisation des locaux s'est par contre améliorée. En optimisant l'utilisation des locaux, nous avons pu compenser partiellement l'augmentation du coût des locaux.

Figure 2



Taux de vacance : le taux de vacance à l'échelle nationale pour le parc de locaux à bureaux appartenant à l'État est demeuré faible, à 3,7 % pour 2002-2003, conformément à notre objectif de 4 % ou moins. L'efficacité de la gestion de notre portefeuille et notamment l'expansion des programmes du gouvernement et l'aliénation des édifices excédentaires ont permis de maintenir des taux de vacance faibles. Pour 2002-2003, le taux de vacance de TPSGC a été nettement inférieur au taux de référence de 9 % de la Building Owners and Managers Association (BOMA) pour les immeubles de bureaux (voir la figure 3).

Figure 3



Réinvestissement en immobilisations : notre stratégie d'investissement nationale (SIN) précise qu'il est nécessaire de préserver la valeur du portefeuille des locaux à bureaux et à vocation commune appartenant à l'État en recapitalisant chaque année 4 % du parc immobilier. Nous devrions ainsi pouvoir rénover ou remplacer l'ensemble du portefeuille tous les 25 ans, ce qui est conforme à la durée économique moyenne des principaux systèmes de bâtiments et ce qui devrait nous permettre de maintenir un milieu de travail sûr, sain et productif.

Depuis 1995-1996, notre budget d'immobilisations n'est pas protégé contre l'inflation et est désormais financé pour assurer un taux de recapitalisation de 3,3 % de notre parc immobilier chaque année. Cela a pour effet d'accroître la pression qui s'exerce sur les budgets de fonctionnement et d'entretien et sur l'ensemble des coûts de réinvestissement. En 2002-2003, nous avons enregistré un taux de recapitalisation de 3,1 %, par rapport à un objectif de 3,3 %.

Développement durable : pour permettre au gouvernement fédéral de s'acquitter des engagements pris par le Canada dans le cadre du Protocole de Kyoto, nous avons décidé de jouer un rôle prépondérant dans la réduction des rejets de gaz à effet de serre dans nos opérations et dans nos activités, dans le cadre de l'initiative « de l'ordre dans la grande maison fédérale ». Nous avons créé un cadre solide de gestion de l'environnement et établi des objectifs concrets qui permettront de recourir à des processus plus économes d'énergie, à des technologies de bâtiment plus innovantes et à de meilleurs systèmes de gestion du parc automobile.

Au cours de l'exercice financier écoulé, nous avons accompli des progrès dans la réalisation des 23 objectifs se rapportant aux biens immobiliers de la Stratégie du développement durable de TPSGC. Nous avons atteint huit cibles et la plupart des autres cibles progressent selon l'échéancier. Une attention particulière sera toutefois portée sur deux cibles à haut risque, soit les plans de gestion de l'amiante et la formation en environnement. Pour respecter ces engagements, qui obligent à adopter des mesures correctives, on a élaboré des plans de rétablissement, que l'on met actuellement en œuvre.

TPSGC a accompli des progrès dans le secteur de l'économie de l'eau, de la réduction des déchets et des rejets de gaz à effet de serre. Il a également fait preuve de leadership dans la préparation et la mise en œuvre des plans de mesures d'urgence environnementales. Le lecteur trouvera de plus amples détails à l'Annexe A – Rapport consolidé et dans le *Rapport sur le rendement en matière de développement durable de TPSGC* (http://www.tpsgc.gc.ca/sd-env/text/performance-report-f.html).

Résultat planifié : offrir les conseils immobiliers stratégiques et spécialisés et les services à valeur ajoutée dont les ministères et les organismes clients ont besoin pour offrir des programmes et des services au grand public canadien

Efficience des projets : pour répondre aux préoccupations des clients, nous visons à améliorer de 10 % le nombre de projets réalisés dans le respect des délais et des budgets. En 2002-2003, nous avons enregistré nos premiers progrès dans la ponctualité des projets, après avoir accusé une baisse pendant quatre ans, en améliorant cet indice de 3 % sur l'exercice financier précédent.

Nous avons toutefois constaté une baisse de 6 % du nombre de projets réalisés dans le respect des budgets. Les changements apportés par les clients et d'autres facteurs externes (par exemple les conditions sur les lieux ou les demandes des organismes de réglementation) ont été

essentiellement les raisons pour lesquelles les augmentations de coûts ont dépassé le budget original.

Nous avons défini une série de recommandations pour améliorer la réalisation des projets; l'objectif consiste à appliquer ces recommandations au cours des deux prochains exercices financiers.

Résultat planifié : degré élevé de satisfaction de la clientèle à l'égard des aspects de la prestation des services qui sont importants aux yeux de nos clients

Résultats de la satisfaction des locataires : dans le cadre du Sondage national sur la satisfaction des locataires, réalisé par Statistique Canada en 2002-2003, on a interviewé plus de 32 000 locataires. Dans l'ensemble, la satisfaction à l'égard des services dans les immeubles continue de s'inscrire à 90 % et n'a pas changé par rapport à l'exercice financier précédent. L'aération et le contrôle de la température sont les deux premiers services pour lesquels les locataires souhaitent constater des améliorations.

Résultat planifié : contribuer aux priorités et aux initiatives des politiques et des programmes de l'État

Reconnaissance : nous avons continué d'appuyer la réalisation des priorités des politiques et des programmes de l'État, en particulier dans les secteurs suivants : Politique de bon voisinage, Initiative pour les sans-abri, développement durable, Gouvernement en direct, écologisation des opérations gouvernementales et Initiative des endroits historiques nationaux.

Nous mettons l'accent sur les collectivités et les immeubles durables. Notre Politique de bon voisinage oblige TPSGC à tenir compte d'un plus large éventail de considérations liées à la durabilité dans la définition de solutions pour la gestion des locaux des ministères. Pour ce faire, nous examinons les plans et les priorités des localités, tout en étudiant les autres objectifs de la politique fédérale, les besoins des clients et les questions de coûts. De plus, nous continuons de mettre l'accent sur les avantages de l'écologisation des immeubles : réduction des frais d'énergie, amélioration de la qualité de l'air et diminution des incidences sur le réchauffement de la planète.

Nous avons accompli des progrès considérables dans le cadre du Gouvernement en direct. En voici des exemples :

- les ministères et les organismes clients ont désormais accès en direct à l'ensemble des politiques du Bureau de l'évaluateur en chef du Canada.

- on a élaboré un site Web Internet sur les demandes de paiements en remplacement d'impôts (PERI), qui témoigne éloquemment de la collaboration entre les administrations dans le domaine des technologies.
- le site Web Rapport du Système de gestion des locaux à bureaux (soit le site RAPSGLBBI en direct) constitue un moyen rapide, facile et interactif grâce auquel les clients ont accès aux données immobilières de TPSGC sur les locaux qu'ils occupent eux-mêmes, ainsi qu'à des rapports préformatés indiquant dans les détails les coûts de la gestion des locaux et les locaux actuels et planifiés. Nous avons maintenant un total de 101 utilisateurs représentant 18 ministères et organismes.
- le site Web Bâtiments en direct, lancé à l'origine pour 13 immeubles un peu partout au Canada, constitue, pour les occupants des immeubles, un point central d'information sur les événements, les activités et les nouvelles importantes à propos de leur milieu de travail.

Résultat planifié : efficacité de la gestion des budgets d'immobilisations, de fonctionnement et d'entretien et des fonds renouvelables

Gestion des budgets et gamme des services de gestion des locaux et des avoirs fédéraux : les SI ont été gérés avec circonspection, pour s'assurer que les dépenses de fonctionnement et d'immobilisations à la fin de l'exercice assurent un écart de moins de 2 % du budget, excluant les frais de fonctionnement obligatoires non utilisés représentant les avantages sociaux et l'assurance-maladie des employés. Les frais de fonctionnement non utilisés de 2,3 millions de dollars, soit 0,2 % du budget, ont été nettement inférieurs aux 9,2 millions de dollars comptabilisés pour l'exercice précédent et à l'objectif fixé. Le lecteur trouvera dans la figure 4 le sommaire des coûts des installations.

Figure 4

Coûts des installations - Fonctionnement

(en millions de dollars)

Immeubles appartenant à l'État--fonctionnement et entretien	481,3
Locaux loués	808,2
Locaux obtenus par bail-achat	130,3
Administration des installations	141,0
Paiements en remplacement d'impôts	140,0
Ponts et routes	24,0
Dépenses brutes	**1 722,8**
Revenu	(432,4)
Dépenses nettes	**1 290,4**
Administration du programme	22,1

Les **fonds inutilisés au titre des immobilisations** se sont élevés à 28,2 millions de dollars, soit 6,1 % du budget. Ces fonds s'expliquent essentiellement par les retards accusés dans le cadre des projets en raison de la saison hivernale précoce, des changements intervenus dans les plans des projets relatifs à la Cité parlementaire et à d'autres édifices dans la RCN, de même que de l'acquisition d'un immeuble à un prix inférieur à celui qui était prévu. Bien que les fonds non utilisés au titre des immobilisations rendent compte de la diminution du rendement par rapport à l'exercice financier précédent, on met actuellement en place des processus pour surveiller de plus près les grandes dépenses d'immobilisations à consacrer aux projets et les affectations budgétaires importantes.

Le Fonds renouvelable des Services immobiliers (FRSI) est un compte financier utilisé pour la gestion de services immobiliers optionnels. TPSGC s'est engagé à atteindre le seuil de rentabilité, selon une comptabilité commerciale, dans l'exploitation de ces services. Pour 2002-2003, le FRSI a un léger déficit de fonctionnement de 2,9 millions de dollars, ce qui représente moins de 1 % des revenus des clients.

Cité parlementaire : il existe, pour la Cité parlementaire, une vision et un plan à long terme de 25 ans, qui sont gérés dans le cadre d'un grand projet de l'État. À l'heure actuelle, on réalise trois grands projets, soit ceux de la Bibliothèque du Parlement, de l'édifice Wellington et de l'édifice de la rue Bank. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter la rubrique portant sur les grands projets de l'État dans l'Annexe A.

Résultat planifié : effectifs spécialisés, compétents, productifs et motivés

Apprentissage : nous avons continué de développer leur capacité interne dans la réalisation de leur objectif qui consiste à se doter d'effectifs spécialisés, compétents, représentatifs et productifs en investissant massivement dans notre Programme de stagiaires en gestion. Ce programme, qui permet d'attirer des effectifs jeunes et compétents, les encourage à se porter candidats à des postes de gestionnaire. En outre, nous avons élaboré et mis à l'essai de nouvelles activités de formation pour les gestionnaires et des programmes perfectionnés de recrutement et de formation pour les techniciens en services d'immeubles et les gestionnaires immobiliers. Nous avons encouragé les employés à acquérir et à mettre en valeur leurs compétences en leur offrant, sur un site Web, des ressources pédagogiques et des plans d'apprentissage individuels. Durant l'exercice financier écoulé, le nombre d'employés dotés d'un plan d'apprentissage a augmenté pour passer à 91 %, contre 54 % en 2001-2002.

Langues officielles : au 31 mars 2003, 81 % de nos employés titulaires de 1 480 postes bilingues respectaient les exigences linguistiques de leur poste. Le pourcentage a diminué légèrement par rapport à l'exercice financier précédent, à cause de la hausse de 20 % du nombre de postes bilingues.

Équité en matière d'emploi : les membres des minorités visibles et les personnes handicapées ont continué d'être sous-représentés dans la plupart des catégories. Les femmes ont été mieux représentées dans les catégories de la direction et du personnel technique.

Pratiques de gestion

Pendant toute la période visée, nous avons dû relever différents défis. Pour améliorer la qualité de l'information utilisée dans la prise de décisions, nous avons adopté une stratégie d'intégrité des données pour nos applications opérationnelles. Cette stratégie leur a permis d'améliorer l'exhaustivité des données dans les systèmes ciblés durant l'exercice financier.

Nous respectons les engagements contenus dans le plan d'action ministériel qui donne suite aux recommandations du chapitre 8 du Rapport du vérificateur général du Canada de décembre 2002 - Travaux publics et Services gouvernementaux Canada : L'acquisition de locaux à bureaux - qui ont été présentées à la Chambre des communes le 6 juin 2003. Le Ministère s'engage à mettre en place le plan d'action, à le contrôler et à faire état des progrès faits. Les engagements du plan d'action figureront dans la réponse du gouvernement au dix-neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics (CPCP) qui sera présentée d'ici le 3 novembre 2003 à la Chambre des communes. Dans le dix-neuvième rapport, le CPCP appuie les recommandations de la vérificatrice générale et demande à TPSGC de s'assurer que son *Rapport ministériel sur le rendement* contient des renseignements sur les progrès faits à l'égard du plan d'action à partir de l'exercice qui prend fin le 31 mars 2004. Des rapports détaillés sur les progrès faits à l'égard du plan d'action seront présentés au CPCP d'ici le 31 mars 2004.

En outre, le BVG a fait savoir qu'il fallait améliorer la collecte de l'information ponctuelle sur la demande de locaux des clients. Comme nous partageons les rôles et les responsabilités avec les ministères clients, nous ne contrôlons pas tous les facteurs qui ont une incidence sur l'économie et l'efficacité de l'acquisition de locaux à bureaux. Il est difficile pour nous de réunir des données sur la demande exprimée par la clientèle parce que cette dernière ne peut pas prévoir ses besoins pour plus d'un exercice financier ou deux. Nous procédons actuellement à un examen des méthodes et des outils d'analyse afin d'améliorer les résultats dans ce domaine.

Parallèlement, nous renforçons notre Cadre de gestion des investissements et procédons à des opérations d'acquisition dans le cadre du portefeuille pour résoudre les difficultés relatives aux prévisions. Nous utilisons le Système de planification des immobilisations pour améliorer la planification à long terme de leur portefeuille. En outre, nous avons commencé à faire l'acquisition de locaux avant de conclure, avec certains clients, des ententes d'occupation. Nous pouvons ainsi profiter de prix avantageux et offrir plus rapidement des locaux à nos clients, tout en évaluant et en assumant les risques financiers que cela comporte.

Service des approvisionnements

Objectif

Offrir au gouvernement des compétences dans le domaine des achats et des services communs connexes, ainsi que des services d'aliénation de biens immobiliers.

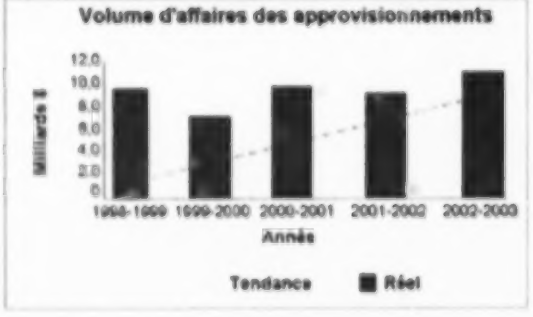
Description

Le secteur du Service des approvisionnements (SA) fait l'acquisition de biens et de services pour le gouvernement fédéral; durant l'exercice financier 2002-2003, nous avons établi plus de 60 000 documents contractuels (à savoir des contrats originaux, des offres à commandes, des modificatifs contractuels et de bons de commande, entre autres). Nous gérons le processus d'approvisionnement en aidant les clients dans la définition de leurs besoins, en lançant des appels d'offres et en évaluant les propositions, de même qu'en négociant et en administrant les contrats. Nous gérons tous les aspects des grands projets de plus de 100 millions de dollars en ce qui a trait aux achats. Il offre aussi aux ministères clients certains services spécialisés, par exemple des services d'inspection maritime et techniques, des services de sécurité industrielle et de filtrage de la sécurité personnelle, la gestion des biens saisis, des marchandises contrôlées et des voyages, les normes et la certification des produits et des services, l'enregistrement des systèmes de gestion de la qualité (ISO 9000) et de l'environnement (ISO 14001) et des services d'aliénation des biens immobiliers.

Faits et chiffres

- Nous avons attribué plus de 60 000 documents contractuels représentant 11,4 milliards de dollars et portant sur 15 000 biens et services, soit une hausse de 10 % par rapport à 2001-2002. (Voir la figure 5 ci-après.)
- Nous avons attribué à des entreprises autochtones 2 044 contrats dont la valeur se chiffre à 270 millions de dollars.
- Le nombre de dossiers de biens saisis a quadruplé entre 1999 et 2003 (pour passer de 3 800 à 18 000).

Figure 5



Le tableau ci-après porte sur les dépenses prévues, les autorisations totales, les dépenses réelles et les équivalents à temps plein de ce secteur pour 2002-2003 et comprend une explication des principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	142,0	*172,9*	**177,5**
Moins : Recettes disponibles	27,4	*44,2*	**44,2**
Dépenses nettes	114,6	*128,7*	**133,2**
• **Fonds renouvelable des services optionnels**			
Dépenses brutes	116,2	*116,2*	**100,3**
Moins : Recettes disponibles	116,3	*116,3*	**99,1**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(0,1)	*(0,1)*	**1,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	114,5	*128,6*	**134,4**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	1 700	*1 700*	**1 971**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles dans le crédit de fonctionnement s'explique par le financement supplémentaire attribué pour la Chaîne d'approvisionnement électronique (Gouvernement en direct) et les conventions collectives. L'écart relevé dans le Fonds renouvelable des services optionnels entre les dépenses prévues et les dépenses réelles s'explique par une baisse des ventes aux provinces plus importante que prévue dans le cadre du Programme de vaccins (contre la grippe). Quant aux ressources financières nettes utilisées, cette somme correspond à un délai dans la perception des comptes débiteurs et elle sera recouvrée en 2003-2004 dans le cadre du Programme de vaccins.

Aperçu du rendement

Dans l'ensemble, le SA a accompli des progrès considérables en ce qui a trait à ses plans et à ses priorités pour 2002-2003. Nous avons continué de faire preuve de vigilance en répondant aux besoins de nos clients, tout en respectant les principes de l'équité et de la transparence dans la passation des marchés, de l'optimisation de l'argent des contribuables dépensé et du respect des obligations commerciales du Canada. Nous avons aussi donné des lignes directrices et des conseils judicieux en ce qui a trait aux pratiques exemplaires d'approvisionnement et à l'administration des contrats. Les Services consultatifs de gestion des risques sont intervenus massivement dans l'élaboration de certains outils grâce auxquels TPSGC peut mettre en œuvre la politique du Conseil du Trésor visant à limiter la responsabilité des entrepreneurs dans les marchés d'achat.

Pendant la période visée par ce rapport, la sécurité nationale du Canada est devenue une priorité. Nous avons joué un rôle prépondérant en veillant à ce que le gouvernement du Canada achète les biens nécessaires pour intervenir en cas d'urgence ou d'attentat bioterroriste.

Le programme de la Chaîne d'approvisionnement électronique apporte un concours essentiel à l'initiative du Gouvernement en direct. Nous avons accompli des progrès satisfaisants en 2002-2003 et nous avons connu une augmentation importante de la valeur des commandes d'achats électroniques. Nous prévoyons que le Marché en direct du gouvernement du Canada permettra d'améliorer encore la prestation de services d'achats électroniques.

Enfin, nous avons joué un rôle de chef de file, avec le SCT et le ministère de la Défense nationale, dans l'initiative de la Réforme de l'approvisionnement, qui s'étend à l'ensemble du gouvernement afin d'améliorer les pratiques du gouvernement.

Analyse du rendement

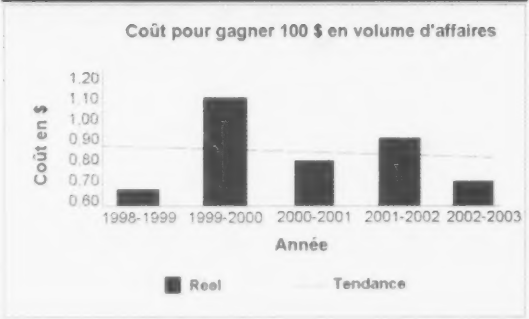
Le lecteur trouvera ci-après un aperçu des résultats planifiés pour l'exercice financier visé par ce rapport et du rendement réalisé par le Service des approvisionnements.

Résultat planifié : rentabilité des services d'achat et des services connexes

Rentabilité : nous avons continué d'offrir des services économiques au gouvernement du Canada. Voici les faits saillants :

- Comme l'indique la figure 6, le coût total par tranche de 100 $ en volume d'activités a diminué de 24 %, par comparaison avec l'exercice 2001-2002, passant de 0,92 $ à 0,70 $. L'augmentation des coûts en 2001-2002 est attribuable en partie aux dépenses supplémentaires du Programme des marchandises contrôlées, qui a été mis en place cette année-là.

Figure 6



- Dans le cadre de notre Programme d'approvisionnement en carburant, nous avons lancé des offres à commandes pour des marchés de plus de 300 millions de dollars par an, pour le carburant diesel automobile, le mazout à chauffage et le carburant pour les navires et les avions. Sur le site intranet de ce programme, nous diffusons de l'information sur l'évolution actuelle et antérieure des prix mensuels des carburants et les modalités de l'Avis d'offres à commandes, ce qui permet aux ministères clients de profiter de ce service en direct, qui réduit le décalage entre la date de calcul des prix et la date d'entrée

en vigueur des changements de prix et ce qui leur donne l'occasion de programmer leurs opérations d'achat pour profiter des prix les plus avantageux qui soient. Grâce à cette information, on peut aussi réaliser des économies annuelles récurrentes, estimées à 14 000 $, en éliminant les frais d'imprimerie et d'affranchissement relatifs à la diffusion des clauses et des conditions de l'Avis d'offre à commandes et des modificatifs mensuels en cas de changement de prix.

- Nous avons lancé notre application informatique la plus récente et la plus perfectionnée pour l'acquisition des véhicules de base en direct, dont les voitures et les camions légers. Le processus de passation des offres à commandes est concurrentiel et dynamique. L'an dernier; nous avons acheté près de 4 700 véhicules représentant 121 millions de dollars.

Priorités nationales et sécurité du pays : les impératifs de la sécurité nationale du Canada ont constitué, pour le SA, des priorités absolues pendant l'exercice financier faisant l'objet de ce rapport. Les efforts que nous avons consacrés aux opérations d'achat ont permis :

- d'appliquer la stratégie nationale de lutte contre le terrorisme dans le cadre des plans que nous avons établis pour acheter, au nom de Santé Canada, une quantité suffisante de vaccins contre la petite vérole pour protéger les citoyens canadiens en cas d'attentat bioterroriste;
- de réaliser l'opération Apollo, qui représente le concours apporté par le Canada à la lutte menée par la coalition mondiale contre le terrorisme; dans le cadre de cette opération, nous avons acheté de l'équipement, des vêtements et des fournitures pour nos troupes à l'étranger et nous avons pu accélérer l'acquisition du matériel et des technologies dont on avait besoin de toute urgence;
- de tenir le Sommet 2002 du G8 à Kananaskis, en Alberta; dans le cadre de ce sommet, nous avons planifié et géré l'ensemble de la logistique, notamment en fournissant des installations et en passant des marchés pour répondre à toutes sortes de besoins.

Projet des hélicoptères maritimes : la stratégie d'acquisition approuvée auparavant a été modifiée et prévoit désormais la publication d'une seule et même demande de propositions (DDP) pour remplacer la flotte des hélicoptères Sea King. La DDP sera publiée durant l'exercice 2003-2004 la publication de la DDP.

Chaîne d'approvisionnement électronique : l'initiative des Achats en direct, lancée en décembre 2000, permet de présenter électroniquement les demandes d'achat portant sur certains biens et services et de passer des commandes à partir d'offres à commandes et de catalogues. La valeur des commandes passées électroniquement s'est élevée à 35 millions de dollars, par rapport aux 22 millions de dollars prévus.

Le projet actuel du Marché en direct du gouvernement du Canada (MDGC) permettra d'améliorer encore les services d'acquisition, en créant un marché en direct unique pour l'ensemble des

ministères fédéraux qui décident d'y participer. Grâce à ce projet, on pourra appliquer et prendre en charge la plupart des processus administratifs de la chaîne d'approvisionnement du gouvernement, soit aussi bien l'accès électronique que le contrôle, l'acquisition, le paiement et l'établissement des rapports, dans un environnement électronique économique et sécuritaire. Nous prévoyons attribuer le contrat au dernier trimestre de 2003-2004 et terminer la définition définitive des services au premier trimestre de 2004-2005; nous devrions commencer à mettre en œuvre les services et à exploiter ce marché au dernier trimestre de 2004-2005.

Assurance de la qualité : nous entendons donner suite aux vérifications et aux décisions du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE). Voici les faits saillants à ce titre :

- pour donner suite au huitième Rapport du Comité permanent sur les comptes publics et pour répondre aux préoccupations de la vérificatrice générale à propos des activités d'acquisition dans le cadre du Réseau canadien de la santé de Santé Canada, nous avons surveillé attentivement les préavis d'adjudication de contrat (PAC) que nous diffusons, le codage des contrats et les possibilités du fractionnement des marchés. Nous nous sommes engagés à présenter au Comité permanent un compte rendu sur ces questions au plus tard le 31 décembre 2003;
- nous visons à atteindre un objectif de 50 % pour ce qui est des décisions du TCCE favorables à TPSGC. En 2002-2003, 52 plaintes ont été déposées auprès du TCCE pour des marchés passés par TPSGC; 46 % des plaintes ont été rejetées, 10 % ont été retirées; 21 % n'étaient pas valables et 23 % étaient valables. Il s'agit d'une légère diminution par rapport aux 66 plaintes déposées en 2001-2002; au cours de cet exercice financier, 24 % des plaintes ont été déclarées valables. Les décisions rendues contre le Ministère ne posaient pas de problèmes nouveaux assez importants pour justifier une révision de politiques et(ou) de procédures.

Initiative interministérielle de réforme de l'acquisition : TPSGC est un intervenant important, avec le SCT et le ministère de la Défense nationale, dans l'initiative de réforme de l'acquisition qui s'étend à l'ensemble du gouvernement. Cette initiative devrait permettre d'implanter un système d'acquisition plus ponctuel, efficace et efficient. Durant l'exercice financier écoulé, nous avons continué d'axer nos efforts sur trois aspects : le renforcement du cadre des politiques, la rationalisation et l'amélioration du processus, ainsi que le renouvellement et le perfectionnement des ressources humaines.

Résultat planifié : amélioration de la transparence et de l'accessibilité pour les fournisseurs qui souhaitent faire affaire avec le gouvernement

Données d'information des fournisseurs (DIF) : nous avons créé Contrats Canada dans le cadre d'une initiative interministérielle sur le Web (http://www.contractscanada.gc.ca) pour améliorer l'information offerte aux fournisseurs et aux acheteurs et simplifier l'accès aux renseignements sur les marchés du gouvernement fédéral. TPSGC entend accroître le nombre d'utilisateurs des

DIF. En 2002-2003, leur nombre s'est enrichi de 13 nouveaux ministères. À l'heure actuelle, 31 partenaires (ministères et organismes) participent à cette initiative. Nous avons également financé les améliorations apportées au service des DIF grâce à deux nouvelles versions et avons continué de mettre au point de nouvelles fonctions.

Résultat planifié : efficacité de la prestation des services spécialisés, dont la gestion des transports

Projet de modernisation des services de voyage du gouvernement (PMSVG) : en collaboration avec le SCT, TPSGC a réalisé une vaste initiative visant à offrir, aux fonctionnaires du gouvernement du Canada appelés à voyager, des solutions de voyage perfectionnées de bout en bout. On devait lancer, en décembre 2002, un contrat pour l'Initiative des services partagés de voyage du gouvernement (ISPVG), appelée auparavant le Projet de modernisation des services de voyage du gouvernement (PMSVG). Le projet a été retardé parce que, contre toute attente, il faut évaluer un volume considérable de besoins et que le financement est insuffisant. Comme l'indique l'Annexe A, cette initiative constitue désormais un grand projet de l'État. On s'attend à ce que le contrat soit attribué à l'automne 2003 et à ce que cette initiative soit mise en œuvre à grande échelle en avril 2005.

Résultat planifié : actualiser et améliorer nos compétences professionnelles, grâce au perfectionnement et au recrutement

Recrutement et rétention : les connaissances et les compétences professionnelles de nos employés sont indispensables à l'efficacité de la fonction des achats au gouvernement. Nous avons continué d'adopter des mesures importantes dans le perfectionnement de nos employés. Ainsi :

- nous avons élaboré un plan de gestion des ressources humaines, qui fait état du recrutement externe, des perspectives internes, des objectifs en matière de langues officielles et des engagements dans le domaine de l'équité en matière d'emploi;
- dans le domaine du recrutement et de la rétention, TPSGC a mis en œuvre le Programme des agents internes, dans le cadre duquel 45 stagiaires ont été agréés en 2002-2003.

Pratiques de gestion

En appui aux engagements pris par le Canada dans le cadre du Protocole de Kyoto, le développement durable est devenu une priorité pour le gouvernement du Canada, pour le ministre de Travaux publics et Service gouvernementaux Canada et pour le Ministère. Ainsi, nous n'avons négligé aucun effort pour aider les clients à écologiser leurs opérations d'achat, en mettant à leur disposition des outils visant à faciliter l'acquisition des biens et des services écologiques. Par exemple, le Réseau des achats verts est un site Web qui offre aux employés du gouvernement fédéral de l'information sur l'écologisation des achats, alors que le catalogue des Achats en direct

met en évidence les produits écologiques et permet aux clients de consulter des statistiques sur leurs achats écologiques. En outre, nous offrons activement à nos clients un cours de formation sur l'écologisation des achats.

Nous avons donné continuellement des conseils sur la gestion des risques aux cadres supérieurs, aux agents responsables des approvisionnements et aux ministères clients. Par exemple, nous avons conseillé le Bureau du Conseil privé et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international dans l'organisation du Sommet du G8 et dans deux dossiers très épineux pour Santé Canada et la Commission canadienne de sûreté nucléaire. Nous avons aussi offert des séances de formation sur la gestion des risques à plus de 400 gestionnaires et agents des approvisionnements et à leurs clients partout au Canada, dans le cadre de l'application, à TPSGC, de la politique du Conseil du Trésor visant à limiter la responsabilité des entrepreneurs dans les contrats d'achat.

Pour permettre à TPSGC de s'acquitter de son engagement qui consiste à jouer un rôle prépondérant de chef de file dans l'initiative interministérielle de réforme de l'acquisition, dirigée par le SCT, nous avons élaboré et réalisé des programmes de gestion de projet et de perfectionnement professionnel dans l'attribution des marchés complexes. Nous avons également lancé à titre d'essai un cours pilote intitulé *Cours intermédiaire d'introduction sur les marchés complexes – Programme de perfectionnement professionnel.*

Receveur général

Objectifs

Gérer les opérations du Trésor fédéral, notamment en établissant les paiements du receveur général pour les grands programmes du gouvernement, préparer les Comptes publics et produire les états financiers mensuels du gouvernement.

Description

Le secteur du Receveur général (RG) joue un rôle opérationnel indispensable en assurant la stabilité financière du gouvernement fédéral et en préservant la confiance du grand public canadien grâce à des rapports exacts et ponctuels sur les activités financières du gouvernement et en établissant des paiements destinés à la majorité des Canadiens et des Canadiennes d'âge adulte. Dans le cadre de ses propres initiatives et en collaboration avec d'autres ministères et organismes, ce secteur apporte une contribution considérable à la réalisation des objectifs du gouvernement en termes de souci de la clientèle, de dépenses responsables et de reddition de compte au grand public canadien.

Faits et chiffres

- Nous avons effectué 222 millions de paiements dans 200 pays.
- Des mouvements de trésorerie de 1,3 billion de dollars ont transité dans les comptes bancaires du receveur général.
- Les Comptes du Canada comprennent les résultats de 95 ministères et organismes fédéraux.
- Nous avons établi des paiements pour sept provinces et trois territoires dans le cadre d'initiatives conjointes avec des ministères fédéraux.

Le tableau ci-après porte sur les dépenses prévues, les autorisations totales, les dépenses réelles et les équivalents à temps plein de ce secteur pour 2002-2003; ce tableau renferme également une explication sur les principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
• Crédit de fonctionnement			
Dépenses brutes	118,2	*121,9*	120,4
Moins : Recettes disponibles	19,5	*20,9*	20,9
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	98,7	*101,0*	**99,5**
EQUIVALENTS TEMPS PLEIN	463	*463*	426

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Receveur général

Objectifs

Gérer les opérations du Trésor fédéral, notamment en établissant les paiements du receveur général pour les grands programmes du gouvernement, préparer les Comptes publics et produire les états financiers mensuels du gouvernement.

Description

Le secteur du Receveur général (RG) joue un rôle opérationnel indispensable en assurant la stabilité financière du gouvernement fédéral et en préservant la confiance du grand public canadien grâce à des rapports exacts et ponctuels sur les activités financières du gouvernement et en établissant des paiements destinés à la majorité des Canadiens et des Canadiennes d'âge adulte. Dans le cadre de ses propres initiatives et en collaboration avec d'autres ministères et organismes, ce secteur apporte une contribution considérable à la réalisation des objectifs du gouvernement en termes de souci de la clientèle, de dépenses responsables et de reddition de compte au grand public canadien.

Faits et chiffres

- Nous avons effectué 222 millions de paiements dans 200 pays.
- Des mouvements de trésorerie de 1,3 billion de dollars ont transité dans les comptes bancaires du receveur général.
- Les Comptes du Canada comprennent les résultats de 95 ministères et organismes fédéraux.
- Nous avons établi des paiements pour sept provinces et trois territoires dans le cadre d'initiatives conjointes avec des ministères fédéraux.

Le tableau ci-après porte sur les dépenses prévues, les autorisations totales, les dépenses réelles et les équivalents à temps plein de ce secteur pour 2002-2003; ce tableau renferme également une explication sur les principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	118,2	*121,9*	**120,4**
Moins : Recettes disponibles	19,5	*20,9*	**20,9**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**98,7**	***101,0***	**99,5**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	463	*463*	**426**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'augmentation des dépenses brutes est principalement attribuable à un transfert de responsabilités de gestion de l'information et de technologie de l'information du secteur Soutien opérationnel au secteur du Receveur Général.

Aperçu du rendement

Nous avons répondu, au cours de l'exercice écoulé, à la plupart des attentes exprimées pour ce qui est de notre rendement. Nous nous sommes acquittés de nos obligations en ce qui a trait au calendrier des Comptes publics à déposer au Parlement. La lettre de recommandations qui nous a été adressée à la suite de la vérification annuelle des Comptes du Canada par la vérificatrice générale ne soulevait aucune question relative à notre secteur d'activité.

La quasi-totalité des paiements a été établie conformément au calendrier; toutefois, le nombre total de paiements touchés par des incidents opérationnels a augmenté. Nous avons renforcé les procédures et les contrôles opérationnels afin de réduire les erreurs. Nous avons commencé à apporter des améliorations aux services de gestion des recettes et des paiements hors du Canada. Lorsque ces améliorations auront été apportées intégralement, en 2003-2004, les Canadiens et les Canadiennes qui reçoivent des paiements dans d'autres pays profiteront d'un meilleur taux de change et paieront des frais bancaires moins élevés.

Nous avons restructuré le site Web du RG pour en améliorer l'accessibilité et pour accroître le volume d'information diffusée dans le grand public, dont la foire aux questions. Nous avons continué de développer le Web sur les deux principaux systèmes du RG.

Nous travaillons avec différents partenaires, dont des institutions financières, des organismes centraux, des ministères et organismes de l'État, d'autres paliers de gouvernement et d'autres gouvernements nationaux. Nous participons à des comités pangouvernementaux, à des conférences internationales et à des associations professionnelles pour créer et entretenir des relations harmonieuses et pour échanger des pratiques exemplaires.

Analyse du rendement

Le lecteur trouvera ci-après un aperçu des résultats planifiés pour l'exercice financier visé par ce rapport et du rendement réalisé par le secteur du Receveur général.

Résultat planifié : efficacité de la gestion des opérations du Trésor fédéral et établissement des paiements du RG pour les programmes de l'État

Nous offrons nos services à l'ensemble des ministères et des organismes fédéraux qui font appel au Trésor, de même qu'à la Banque du Canada et à plusieurs provinces et territoires. Le RG offre un service central qui est essentiellement obligatoire; toutefois, nous offrons certains services optionnels qui découlent de l'infrastructure technique et des compétences du RG. Par exemple,

les systèmes et les infrastructures dont on se sert pour préparer les Comptes publics constituent également un système financier optionnel pour 20 ministères et organismes. La majorité des Canadiens reçoivent chaque année au moins un paiement établi par le RG, et des millions de personnes dépendent des délais de livraison de nos paiements, qui constituent leur source de revenu unique ou principale.

Établissement des paiements : en 2002-2003, nous avons établi 222 millions de paiements, dont 150 millions ont été effectués grâce au dépôt direct. Le dépôt direct constitue, pour le grand public, un moyen de paiement plus pratique, fiable et confidentiel. Au cours de l'exercice financier écoulé, nous avons évité des frais de 79,4 millions de dollars en éliminant l'affranchissement et l'imprimerie de ces effets de paiement et en réduisant les frais de gestion bancaire des paiements électroniques. En outre, en éliminant les chèques et les enveloppes, nous avons évité d'utiliser environ 2,4 tonnes de papier, soit l'équivalent de 41 000 arbres.

Le nombre d'incidents opérationnels imputables à ce ministère et qui ont nui à la prestation des services de paiement a diminué pour passer de 57 en 2001-2002 à 33 en 2002-2003. Toutefois, le pourcentage du total des paiements touchés par ce type d'incident a augmenté pour passer de 0,03 % à 0,25 %. On peut expliquer plus de 75 % de cette augmentation par deux incidents. En outre, plus de 95 % des incidents ont touché les chèques, qui nécessitent une intervention manuelle dans le processus de paiement. Le dépôt direct, qui est entièrement automatisé, est une méthode beaucoup plus fiable de traitement et de production des paiements.

Gestion bancaire et débours : nous avons géré des mouvements de trésorerie de près de 1,3 billion de dollars, soit 633 milliards de rentrées de fonds et 630 milliards de sorties de fonds. Ces sommes comprennent à la fois les recettes et les dépenses budgétées et le programme de gestion de la dette du ministère des Finances. Nous avons pris des dispositions pour assurer les services de perception des recettes de 41 ministères et organismes, dont sept perçoivent les recettes en direct et par la poste, au comptoir, par le téléphone ou par l'entremise des institutions financières. Nous avons versé 35,7 millions de dollars aux institutions financières pour leurs services.

Accessibilité : nous avons tâché d'améliorer l'accessibilité, sur le Web, du Système normalisé des paiements, qui sert à traiter tous les paiements du RG. Pour donner suite aux plaintes adressées par les ministères à propos de la lenteur de ce système, nous avons simplifié le traitement sur le Web, ce qui a mis un terme aux plaintes. Nous avons enrichi le site Web de fonctions à l'intention des employés du RG responsables de la gestion du processus de paiement et des relations avec les ministères et les organismes. Ainsi, il est plus facile d'avoir accès aux renseignements, qui sont plus simples à utiliser et à comprendre.

Système bancaire gouvernemental : ce nouveau système permettra au RG de contrôler la concordance des versements destinés au gouvernement avec les institutions financières et les ministères et de gérer les opérations de règlement et de rémunération. Même si l'objectif établi à l'origine pour 2002-2003 consistait à terminer la construction du système, certains retards se sont produits dès le début de l'exercice financier. Les problèmes ont été corrigés et on a commencé les travaux de construction, sans toutefois les terminer pendant l'exercice financier.

Bouton d'achat du receveur général (BARG) : nous avons mis en œuvre le BARG au début de l'exercice financier. Cet utilitaire en direct permet aux ministères qui le veulent d'accepter les paiements effectués par carte de crédit par le grand public. Il comprend des interfaces normalisées et permet d'archiver l'information et d'assurer la protection contre les changements dans le processus adopté par le gouvernement pour les paiements par carte de crédit. À la fin de l'exercice financier, le BARG a été transféré dans la Voie de communication protégée. Ce transfert améliorera la sécurité et permettra d'échanger des interfaces génériques avec tous les programmes qui font appel à la Voie de communication protégée. Après avoir consulté les ministères, le secteur privé, les provinces et le grand public, nous avons élaboré une stratégie visant à offrir le nouveau service électronique au grand public pour lui permettre de faire affaire avec le gouvernement.

Résultat planifié : efficacité de la tenue des Comptes du Canada, de la préparation des Comptes publics et de la production des états financiers mensuels du gouvernement, en portant attention, comme il se doit, à la ponctualité, à l'exactitude, à la sécurité et à la satisfaction des clients

La tenue des Comptes du Canada, les « registres comptables du gouvernement », et la production des Comptes publics annuels du Canada constituent une part importante des responsabilités du RG.

Comptes publics et états financiers : les Comptes publics et les renseignements qu'ils renferment constituent un exemple reconnu dans le monde entier de la volonté de l'État de gérer sainement ses finances et de rendre compte des résultats de sa gestion au grand public canadien. Chaque année, les comptes du RG sont soumis à une importante vérification effectuée par le Bureau du vérificateur général qui donne une bonne idée du succès que connaît le gouvernement dans le respect de ses engagements. Pour la toute première fois, les Comptes publics de 2002-2003 seront établis selon l'intégralité des principes de la comptabilité d'exercice (notamment en ce qui concerne la capitalisation des biens). Nous menons ainsi à bien l'initiative de la Stratégie d'information financière (SIF) du gouvernement. Nous avons produit les états financiers mensuels dans les délais fixés par le ministère des Finances. Pour 2002-2003, la lettre de recommandations de la vérificatrice générale ne comportait aucun problème pour ce qui est du RG.

Écologisation des opérations : grâce à l'équipement acheté pour réaliser le processus de paiement, nous pouvons désormais offrir aux ministères l'occasion de convertir leurs documents en images qu'ils peuvent consulter en direct, pendant que nous conservons les documents imprimés dans l'entrepôt où l'on archive les chèques compensés. Un ministère a profité de cette occasion en 2002-2003, et nous négocions actuellement avec d'autres programmes.

Pratiques de gestion

La défaillance d'un module des systèmes opérationnels du RG pourrait avoir des conséquences graves pour la sécurité financière des Canadiens et des Canadiennes et pour leur confiance à l'endroit des compétences en gestion du gouvernement. C'est pourquoi nous insistons beaucoup sur la gestion des risques opérationnels et des risques des projets. Nous sommes dotés d'un cadre de contrôle complet et faisons massivement appel à des outils structurés de gestion des risques, à l'évaluation des menaces et des risques et à l'analyse des incidences sur la protection des renseignements personnels. Notre secteur a participé à une étude diagnostique de la gestion des risques qui a confirmé son perfectionnement dans ces domaines et qui a permis de constater qu'il fallait mieux tenir compte des risques stratégiques. Nous appliquerons cette recommandation en 2003-2004.

Par exemple, la Direction du contrôle du remboursement des chèques (DCRC), à Matane au Québec, doit relever un défi de taille. La DCRC, qui est un employeur important en Gaspésie, doit en effet résoudre le double problème du vieillissement des effectifs et de la réduction de la charge de travail à cause du recours plus important à la technologie dans la réalisation et le contrôle de concordance des paiements. À l'heure actuelle, elle met au point des plans détaillés pour le renouvellement de ses effectifs et est en quête d'occasions permettant d'offrir de nouveaux services aux ministères, en misant sur l'infrastructure qui permet de contrôler le remboursement des chèques.

Nous appuyons énergiquement des initiatives qui s'étendent à l'ensemble du gouvernement, par exemple le Gouvernement en direct, dont le BARG, en plus de siéger à des comités appelés à se pencher sur des questions comme la transformation des services et l'inscription des entreprises. Le Système financier ministériel commun, offert à titre de service optionnel aux petits ministères et aux ministères de taille moyenne, est conforme à la SIF; ce système partagé permet de promouvoir et de réaliser les objectifs de la fonction de contrôleur moderne.

Les systèmes essentiels à la mission de l'ensemble du gouvernement sont exploités dans une infrastructure dotée d'une source d'alimentation de secours, pour s'assurer qu'ils fonctionnent pendant les catastrophes comme la tempête de verglas à la fin des années 1990 et la panne générale d'électricité d'août 2003. Toutefois, il faut assurer une meilleure protection pour la reprise des activités après un sinistre, afin de veiller à la continuité des services dans tous les cas d'urgence.

Pour renouveler nos effectifs, nous participons au Programme de recrutement et de perfectionnement des agents financiers dans l'ensemble du gouvernement, en insistant sur l'accroissement de la diversité de nos effectifs. De même, nous participons au Programme de recrutement postsecondaire pour les agents d'administration, qui met également l'accent sur le recrutement des représentants des minorités visibles.

Les partenariats ont continué d'évoluer, puisque le nombre de représentants de gouvernements étrangers qui ont visité TPSGC pour savoir comment lancer la comptabilité d'exercice consolidée dans leur administration et structurer leurs services de gestion bancaire et de paiement pour un maximum d'efficacité a augmenté. Des représentants de plusieurs provinces et de deux gouvernements nationaux ont participé au Colloque sur les services bancaires annuel, qui réunit les principales institutions financières et les ministères et organismes fédéraux afin de discuter de problèmes communs.

Rémunération de la fonction publique

Objectif

Offrir les services de gestion de la paye, des avantages sociaux et des régimes de pension aux ministères.

Description

Le secteur de la Rémunération de la fonction publique offre des services économiques de gestion de la paye, des avantages sociaux et des pensions pour les employés et les pensionnés de la fonction publique et les membres retraités des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada (qui aura terminé l'impartition de ses activités de pension à une entreprise privée en 2003-2004), les députés et les magistrats fédéraux. Nous aidons les ministères et les organismes clients à réaliser leurs objectifs dans le cadre de relations de collaboration axées sur la personnalisation et l'intégration des services et sur la modernisation de la gestion des ressources humaines fondée sur les valeurs.

Faits et chiffres

- Nous avons géré 289 000 comptes de paye et 333 000 comptes de pensions.
- Nous avons établi 12,9 millions de paiements pour la paye et les pensions.

Le tableau ci-après porte sur les dépenses prévues, les autorisations totales, les dépenses réelles et les équivalents à temps plein de ce secteur pour l'exercice 2002-2003. Il comprend aussi une explication sur les principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	51,5	*77,8*	**75,1**
Moins : Recettes disponibles	24,3	*41,0*	**41,8**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**27,2**	***36,8***	**33,4**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	806	*806*	**859**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'augmentation des dépenses brutes et des recettes disponibles est le résultat de l'approbation de nouvelles présentations au Conseil du Trésor entre le travail de Mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR) et la clôture de l'exercice. Il s'agit notamment des initiatives relatives à la *Loi sur la pension de la fonction publique* et à la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*.

Rémunération de la fonction publique

Objectif

Offrir les services de gestion de la paye, des avantages sociaux et des régimes de pension aux ministères.

Description

Le secteur de la Rémunération de la fonction publique offre des services économiques de gestion de la paye, des avantages sociaux et des pensions pour les employés et les pensionnés de la fonction publique et les membres retraités des Forces canadiennes et de la Gendarmerie royale du Canada (qui aura terminé l'impartition de ses activités de pension à une entreprise privée en 2003-2004), les députés et les magistrats fédéraux. Nous aidons les ministères et les organismes clients à réaliser leurs objectifs dans le cadre de relations de collaboration axées sur la personnalisation et l'intégration des services et sur la modernisation de la gestion des ressources humaines fondée sur les valeurs.

Faits et chiffres

- Nous avons géré 289 000 comptes de paye et 333 000 comptes de pensions.
- Nous avons établi 12,9 millions de paiements pour la paye et les pensions.

Le tableau ci-après porte sur les dépenses prévues, les autorisations totales, les dépenses réelles et les équivalents à temps plein de ce secteur pour l'exercice 2002-2003. Il comprend aussi une explication sur les principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	51,5	*77,8*	**75,1**
Moins : Recettes disponibles	24,3	*41,0*	**41,8**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**27,2**	**36,8**	**33,4**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	806	*806*	**859**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'augmentation des dépenses brutes et des recettes disponibles est le résultat de l'approbation de nouvelles présentations au Conseil du Trésor entre le travail de Mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR) et la clôture de l'exercice. Il s'agit notamment des initiatives relatives à la *Loi sur la pension de la fonction publique* et à la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*.

Aperçu du rendement

Nous avons répondu à la plupart des attentes relatives à notre rendement durant l'exercice écoulé. Les paiements ont été traités avec exactitude et dans les délais. Nous avons réalisé dans le respect des délais et des budgets des initiatives importantes, en plus de mettre en œuvre les politiques et les conventions collectives. Toutefois, à cause d'une technologie de plus en plus dépassée, nous continuons d'avoir de la difficulté à nous adapter à l'évolution des besoins en gestion des ressources humaines de nos ministères clients et à assurer des services économiques. L'Initiative de modernisation de la rémunération, pour laquelle on élabore des présentations au Conseil du Trésor afin de remplacer nos systèmes de paye et de pension, vise justement à corriger ce problème.

Nous avons continué de développer massivement le libre-service offert aux employés sur le Web, afin d'améliorer les services de rémunération. Nous avons mené à bien deux sondages importants auprès des clients, dont l'un a porté sur le site Web des pensions et l'autre, sur la satisfaction générale de notre clientèle de ministères. Les résultats de ces sondages ont révélé que les ministères clients sont très satisfaits des initiatives de gestion des pensions sur le Web et qu'ils sont généralement satisfaits du rendement de nos services. Le deuxième sondage nous a permis de constater qu'il faudrait améliorer la prestation des conseils aux responsables de la paye et des avantages sociaux dans les ministères clients.

Nous avons raffermi nos liens de partenariat en développant une importante interface électronique entre le système central de paye et certains systèmes ministériels de gestion des ressources humaines. De plus, grâce à nos liens de collaboration étroits avec l'Agence canadienne des douanes et du revenu, les deux ministères se sont enrichis de connaissances très utiles sur leurs systèmes de paye et leurs processus administratifs actuels et éventuels.

Analyse du rendement

Le lecteur trouvera ci-après un aperçu des résultats planifiés pour l'exercice financier visé par ce rapport et du rendement réalisé par la Rémunération de la fonction publique.

Résultat planifié : gestion efficace de la paye, des avantages sociaux et des pensions des employés

Ponctualité et exactitude : la ponctualité et l'exactitude dans le traitement des paiements et dans les mesures adoptées pour percevoir et verser les retenues à la source sont essentielles aux yeux de nos clients. Nous n'avons éprouvé aucune difficulté qui ait nui à l'établissement des paiements destinés aux employés. De même, nous avons géré efficacement les activités mensuelles de perception et de versement des retenues à la source à l'intention de 130 organismes tiers, en plus de contrôler la concordance de tous les comptes de paye à la fin de l'exercice financier, conformément aux lignes directrices établies.

La maintenance des systèmes a été assurée dans le respect des délais et des budgets approuvés. Dans l'ensemble, nous avons mis en production 225 versions techniques à jour de systèmes pour respecter les exigences des lois, pour améliorer la maintenance régulière de ces systèmes et pour y apporter des améliorations. De plus, nous avons mis en œuvre 122 conventions collectives dans les délais fixés de 90 jours, ce qui a consisté à appliquer 565 nouveaux taux de salaires. Le délai de réponse moyen des systèmes, soit 0,1 seconde, a constamment dépassé la norme de 0,5 seconde de ce secteur d'activité, d'après les rapports mensuels fournis par l'administrateur des systèmes de TPSGC.

Fiabilité des systèmes : le Système régional de paye (SRP), qui est la cheville ouvrière du traitement de la paye à l'heure actuelle, a été créé il y a 30 ans et appartient à une technologie qui n'est ni efficiente, ni souple. Ce système est fragile et les moindres changements nuisent à son intégrité, puisqu'on y a apporté des modifications et des corrections pendant de nombreuses années, pour répondre aux exigences des lois. Ces modifications ont souvent des incidences imprévues, et il est difficile de les soumettre à des essais approfondis. Nous tâchons de résoudre ce problème dans le cadre de l'Initiative de modernisation de la rémunération, en préparant une présentation au Conseil du Trésor pour remplacer le SRP.

Nous avons développé un certain nombre de fonctions Web qui ont permis d'améliorer la fonctionnalité de nos systèmes de rémunération. Par exemple :

- Nous avons amélioré la calculatrice des pensions en direct, notamment en y apportant des modifications pour respecter les normes du gouvernement pour l'uniformité de la présentation et de l'exploitation, en plus d'y intégrer plusieurs améliorations conviviales. Cet outil s'est révélé extrêmement populaire, comme en témoigne le nombre de demandes d'accès à ce site Web, qui se sont chiffrées en moyenne à plus de 60 000 par mois depuis la mise en service du site, en mars 2001.
- Nous avons réalisé le premier sondage en direct sur le site Web des prestations de pension. Dans l'ensemble, les réponses ont révélé que ce site était bien apprécié, et nous continuerons de l'améliorer au fur et à mesure de l'évolution du site.
- Nous avons fait parvenir sur support imprimé, à tous les cotisants qui ont des comptes de pension de la fonction publique, les relevés annuels de prestation des employés, qui sont financés grâce à la Caisse de retraite de la fonction publique. Une nouvelle application Web simplifiera le processus et permettra à ceux et celles qui ont accès au Web de consulter leurs relevés en direct. Ainsi, nous réaliserons des économies sur les frais d'impression, de papier et de diffusion. Nous avons terminé les travaux de développement et d'essai de l'application.
- Nous avons aussi mis au point un talon de paye électronique pour les employés. D'autres améliorations permettront aux employés de calculer ou d'estimer l'impact de différents scénarios sur leur paye et de demander ou de modifier les retenues à la source volontaires sur le Web. Cela permettra d'alléger la charge de travail des conseillers en rémunération dans les ministères.

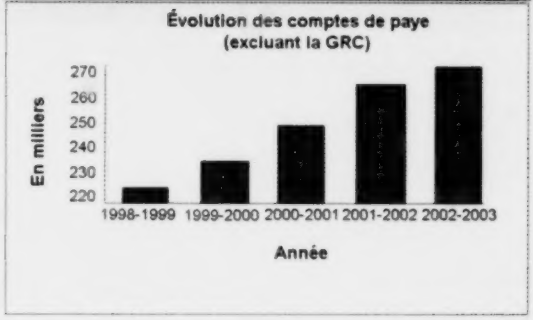
- La mise en œuvre des applications concernant le relevé de prestations et le talon de paye dépend de l'application de l'Infrastructure à clés publiques dans l'ensemble du gouvernement

Satisfaction de la clientèle : pour veiller à ce que les clients soient satisfaits, nous procédons périodiquement à des sondages pour savoir si les conseillers en rémunération au gouvernement estiment que nous respectons les normes que nous avons publiées sur les niveaux de service (http://www.tpsgc.gc.ca/compensation/service/serv-servicelevels2002-f.html).

Nous avons effectué des sondages en 1998, 2000 et 2002. Le sondage de 2002 a été réalisé sur Internet et a donné lieu à un taux de réponse de 64 %, relativement à 49 % et à 33 % dans les sondages précédents. Les résultats du sondage ont révélé que, selon les répondants, les bureaux régionaux de paye de TPSGC respectent les normes relatives aux niveaux de service dans 90 % des cas, apportent des réponses ponctuelles et exactes aux demandes de renseignements dans 95 % des cas et offrent des services efficaces de formation dans 94 % des cas. Le principal point à améliorer porte sur les conseils à donner aux ministères clients : pour cet aspect du sondage, on nous a attribué des cotes comprises entre 70 % et 80 %. Les gestionnaires régionaux des services consultent leurs clients pour discuter des résultats de ce sondage et prennent actuellement des mesures correctives pour répondre à leurs préoccupations.

Normes de service : le maintien des normes de service continue de représenter une difficulté à cause de l'accroissement du volume des activités. De 1997-1998 à 2002-2003, on a constaté une hausse de 21 % du nombre de comptes de paye (voir la figure 7), alors que les effectifs de spécialistes en rémunération n'ont pas augmenté. L'impératif de financement est accentué par la hausse des coûts des services professionnels techniques, qui représentent un facteur de coût essentiel, puisque les opérations de rémunération sont largement tributaires de la technologie.

Figure 7



Économie des coûts : nous publions des rapports sur les résultats de notre rendement par rapport aux normes relatives au niveau de service. À cause d'un système de paye désuet, il est difficile d'obtenir des renseignements fiables dont on peut s'inspirer pour calculer les indicateurs de rendement en ce qui concerne les économies de coûts et la productivité. Nous avons fait état de ce problème dans des rapports de vérification internes récents et nous examinons les moyens permettant de surmonter les limites de la technologie démodée pour améliorer l'utilité de nos rapports sur le rendement. (Veuillez consulter le rapport de vérification le plus récent sur le site suivant : http://www.tpsgc.gc.ca/aeb/text/archive/pdf/2001-711-f.pdf. L'Initiative de

modernisation de la rémunération inclura des exigences pour l'établissement d'une méthode de rapport moderne de mesure du rendement.

Partenariats : nous faisons appel à des partenariats pour assurer les services, en faisant fructifier les compétences d'intervenants externes, de partenaires et d'autres organismes gouvernementaux. Par exemple, l'accord de coopération avec les représentants de PeopleSoft, le groupe de concertation des systèmes de gestion des ressources humaines du gouvernement du Canada, a finalement permis de développer une interface électronique pour améliorer l'intégration et l'efficience du système central de paye et des systèmes de gestion des ressources humaines de 22 ministères. Cette interface réduira les recoupements et améliorera l'exactitude et l'uniformité des données dans les systèmes de gestion des ressources humaines et de la rémunération.

Nous avons conclu un autre accord de partenariat avec l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC). L'ADRC a amorcé l'examen de son processus de paye, et nous travaillons en étroite collaboration avec cette agence pour mettre au point une solution qui lui permettra de respecter ses objectifs de renouvellement. Grâce à ce partenariat, TPSGC et l'ADRC pourront administrer conjointement la paye de l'Agence. On se servira du système interne de l'ADRC pour calculer la paye. TPSGC administrera les modules de ce système utilisés pour calculer la paye et les avantages sociaux et qui fonctionnent de pair avec les autres modules du système de l'ADRC. Grâce à ce partenariat, TPSGC a pu réunir des renseignements très utiles sur la conception et l'utilisation des systèmes commerciaux normalisés, ce qui nous permettra de développer un modèle pour un système de paye modernisé. L'ADRC a également eu l'occasion de se renseigner sur les exigences administratives et législatives d'un système de paye pour la fonction publique.

Recrutement et rétention : dans le but de garder nos employés le plus possible, nous avons examiné 73 % des descriptions de travail du secteur d'activité pour nous assurer qu'elles rendent fidèlement compte des responsabilités effectivement exercées et que les emplois sont classifiés correctement. L'examen des autres descriptions de travail devrait être terminé en 2003.

Nous avons recruté plusieurs employés dans le cadre de notre Programme de recrutement postsecondaire, qui s'adresse aux minorités visibles. Bien que nous ayons prévu d'embaucher huit autres employés, les contraintes budgétaires nous ont permis de n'en embaucher que six en 2002-2003. Nous continuerons de réaliser ce programme pour nous assurer que nous pouvons compter, aujourd'hui comme demain, sur des experts compétents en rémunération. Les départs à la retraite qui interviendront au cours des cinq à dix prochaines années nuiront considérablement à la base de connaissances dans ce domaine très spécialisé.

Pratiques de gestion

En nous inspirant du Cadre de gestion intégrée des risques de TPSGC, nous avons procédé à une étude diagnostique sur la gestion des risques afin de connaître le degré de qualité de nos pratiques et de nos processus de gestion des risques. Nous avons recensé des risques précis, par exemple le recrutement et la rétention du personnel et la nécessité de moderniser la technologie, les systèmes et les processus administratifs pour répondre aux exigences de la clientèle. Ces risques font continuellement l'objet d'une surveillance, d'un examen attentif et de discussions.

Nous avons mis en œuvre de nombreux systèmes et contrôles internes afin d'assurer l'exactitude, l'intégrité et la fiabilité de nos processus administratifs. En appliquant notre cadre pour la gestion des risques, nous surveillons continuellement nos processus administratifs et améliorons les contrôles dans les cas nécessaires pour nous adapter à l'évolution des besoins. Dans un rapport récent sur la gestion financière et le contrôle au gouvernement du Canada, la vérificatrice générale a déclaré qu'« en nous fondant sur cette évaluation du cadre de contrôle du Système régional de paye, nous avons conclu que les contrôles répondaient aux objectifs d'évaluation des contrôles ». On peut consulter le texte complet de ce rapport sur le site suivant : http://www.auditorgeneral.ca/domino/reports.nsf/html/20021205cf.html.

Services communs de télécommunications et d'informatique

Objectif

Offrir une infrastructure gouvernementale électronique et les moyens d'accès en direct à l'information et aux services du gouvernement, en connectant les agents et les technologies, pour appuyer le gouvernement dans ses opérations et pour renouveler les programmes et les services de l'État.

Description

Le secteur des Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI) répond à la demande croissante des clients et du grand public canadien, qui réclament des services de technologie de l'information fiables, plus rapides, sécuritaires et pratiques. Nous appuyons un certain nombre d'initiatives et nous nous acquittons de certains engagements qui permettent d'offrir un large éventail de services optionnels aux ministères et aux organismes dans le domaine des services informatiques et de télécommunications, des services de formation et de perfectionnement professionnels dans le secteur des technologies de l'information et des communications et des moyens d'accès électroniques à l'information et aux services du gouvernement pour le grand public canadien à raison de 24 heures sur 24 et de sept jours sur sept.

Faits et chiffres

- Nous avons fourni l'infrastructure électronique, dont la Voie de communication protégée du gouvernement du Canada et des services sécuritaires permettant de raccorder plus de 150 réseaux de clients et d'offrir électroniquement les services.
- Nous avons géré le Site du Canada, auquel le grand public a eu accès dans 99,99 % des cas, 24 heures sur 24 et sept jours sur sept.
- Nous avons géré l'annuaire électronique principal du Service d'annuaires gouvernementaux électroniques (SAGE) pour l'ensemble des employés de la fonction publique (125 000 demandes d'accès par jour, dont 64 % proviennent de l'extérieur du gouvernement).

Le tableau à la page suivante porte sur les dépenses prévues, les autorisations totales, les dépenses réelles et les équivalents à temps plein de ce secteur pour 2002-2003. Il comprend aussi une explication sur les principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003			*(en millions de dollars)*
	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	48,0	*145,0*	**147,4**
Moins : Recettes disponibles	28,5	*42,5*	**42,5**
Dépenses nettes	19,5	*102,5*	**104,9**
• **Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique**			
Dépenses brutes	104,2	*104,2*	**114,6**
Moins : Recettes disponibles	104,2	*104,2*	**115,6**
Ressources nettes (fournies) utilisées	-	-	**(1,0)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**19,5**	***102,5***	**103,9**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	258	*258*	**292**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est attribuable à du financement supplémentaire reçu pour plusieurs projets du Gouvernement en direct.

Aperçu du rendement

Les SCTI ont généralement répondu aux attentes pour ce qui est du rendement en offrant aux clients, dans la plupart des secteurs, des services compétents, ponctuels et de qualité. Nous avons respecté des niveaux de service élevés, tout en servant un plus grand nombre de clients et en gérant une plus grande capacité et un volume de travail plus important.

Nous avons progressé dans la réalisation des initiatives du Gouvernement en direct dans le respect des délais et du budget, en collaboration avec le SCT et nos autres partenaires. Nous avons atteint notre objectif dans la mise en œuvre de nouvelles applications ministérielles en direct dans le cadre du projet de la Voie de communication protégée. Cela entraînera, pour les ministères, les entreprises canadiennes et le grand public de ce pays, des économies considérables en temps et en argent. Par exemple, nous avons permis à Développement des ressources humaines Canada de déployer son Relevé d'emploi Web, en ramenant à quelques heures des délais de traitement de cinq à sept jours.

Nous avons également relevé plusieurs défis de taille. Certains ministères importants ont continué d'assurer leurs propres services de télécommunications, ce qui nous empêche de profiter des rabais potentiels sur le volume des opérations à grande échelle. Nous ne pouvons négocier de meilleurs tarifs que selon notre clientèle connue. Nous compensons ce problème en augmentant le rapport qualité-prix des services offerts à notre clientèle actuelle et en enrichissant cette clientèle de nouveaux ministères et organismes de taille plus modeste.

Dépenses nettes 2002-2003			*(en millions de dollars)*
	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	48.0	*145.0*	**147,4**
Moins : Recettes disponibles	28.5	*42.5*	**42,5**
Dépenses nettes	19.5	*102.5*	**104,9**
• **Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique**			
Dépenses brutes	104.2	*104.2*	**114,6**
Moins : Recettes disponibles	104.2	*104.2*	**115,6**
Ressources nettes (fournies) utilisées	-	-	**(1,0)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	19,5	*102,5*	**103,9**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	258	*258*	**292**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est attribuable à du financement supplémentaire reçu pour plusieurs projets du Gouvernement en direct.

Aperçu du rendement

Les SCTI ont généralement répondu aux attentes pour ce qui est du rendement en offrant aux clients, dans la plupart des secteurs, des services compétents, ponctuels et de qualité. Nous avons respecté des niveaux de service élevés, tout en servant un plus grand nombre de clients et en gérant une plus grande capacité et un volume de travail plus important.

Nous avons progressé dans la réalisation des initiatives du Gouvernement en direct dans le respect des délais et du budget, en collaboration avec le SCT et nos autres partenaires. Nous avons atteint notre objectif dans la mise en œuvre de nouvelles applications ministérielles en direct dans le cadre du projet de la Voie de communication protégée. Cela entraînera, pour les ministères, les entreprises canadiennes et le grand public de ce pays, des économies considérables en temps et en argent. Par exemple, nous avons permis à Développement des ressources humaines Canada de déployer son Relevé d'emploi Web, en ramenant à quelques heures des délais de traitement de cinq à sept jours.

Nous avons également relevé plusieurs défis de taille. Certains ministères importants ont continué d'assurer leurs propres services de télécommunications, ce qui nous empêche de profiter des rabais potentiels sur le volume des opérations à grande échelle. Nous ne pouvons négocier de meilleurs tarifs que selon notre clientèle connue. Nous compensons ce problème en augmentant le rapport qualité-prix des services offerts à notre clientèle actuelle et en enrichissant cette clientèle de nouveaux ministères et organismes de taille plus modeste.

Nous avons affronté des difficultés financières en continuant de répondre à la demande croissante exprimée pour les services de technologies de l'information (TI). Les risques liés à la durabilité et au développement potentiel de la Voie de communication protégée, qui dépend du financement supplémentaire apporté par le gouvernement, sont particulièrement élevés.

Analyse du rendement

Le lecteur trouvera ci-après un aperçu des résultats planifiés pour l'exercice financier visé par ce rapport et du rendement réalisé par les Services communs de télécommunications et d'informatique. Les données justificatives ont été établies à partir d'éléments relevés dans nos outils de gestion de l'information, par exemple le Système de gestion de l'information ministérielle.

Résultat planifié : offrir des services d'infrastructure de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) permettant l'accès aux programmes, aux services, à l'information et aux transactions protégées du gouvernement

Infrastructure de la Voie de communication protégée : au cours de l'exercice financier écoulé, nous avons développé l'infrastructure de la Voie de communication protégée pour qu'elle soit plus puissante dans le traitement des applications et avons connecté plus de 100 ministères, organismes et autres organisations fédérales. Grâce aux progrès accomplis dans le module de l'Infrastructure à clés publiques (ICP) de la Voie de communication protégée, nous avons pu déployer de nouveaux services à l'intention du grand public.

- L'application de l'Agence des douanes et du revenu du Canada permet aux Canadiens et aux Canadiennes de modifier en toute sécurité leur adresse en direct (http://www.ccra-adrc.gc.ca/eservices/tax/individuals/aco/menu-f.html).
- Le Bouton d'achat du receveur général (BARG) offre un service de paiement commun sécuritaire aux citoyens canadiens qui veulent acheter les produits du gouvernement du Canada. À l'heure actuelle, Industrie Canada se sert du BARG sur son site Web Strategis (http://www.strategis.ic.gc.ca).
- Le Relevé d'emploi (RE) Web de Développement des ressources humaines Canada permet aux employés d'effectuer en direct des opérations sur leur relevé d'emploi, ce qui facilite et simplifie le processus.

Nous avons également travaillé à la définition d'un modèle opérationnel à long terme pour la Voie de communication protégée. À cause des nouvelles priorités de l'État et de la conjoncture financière actuelle, nous avons dû modifier l'orientation de la Stratégie d'investissement dans les programmes de GI-TI du gouvernement. Nous continuons de collaborer, avec les représentants du Conseil du Trésor, à la résolution des difficultés de financement relatives à la mise en œuvre de cette stratégie, en particulier les problèmes liés au projet de la Voie de communication protégée.

Protection des renseignements personnels : grâce au module d'ICP de la Voie de communication protégée, les citoyens et les entreprises du Canada ont accès aux services gouvernementaux en direct et peuvent compter sur la protection de leurs renseignements personnels, qui est assurée par un processus d'inscription électronique simple. Cette année, nous avons étendu les services de l'ICP à un plus grand nombre de citoyens et d'entreprises. Comme l'indique la figure 8, nous avons délivré plus de 48 500 certificats à des Canadiens et à des Canadiennes en 2002-2003, ce qui leur permet d'avoir, en toute sécurité, accès en direct aux applications et aux services du gouvernement.

Figure 8

Toutefois, la durabilité du développement actuel, les opérations et le développement potentiel de la Voie de communication protégée sont tributaires de la disponibilité du financement. Une partie de ce risque est atténuée par le fait que le volet du Réseau de la Voie de communication protégée (SCNet) est exploité selon le principe du recouvrement des coûts.

Résultat planifié : offrir des services de télécommunications innovants, qui permettent de réaliser les programmes de l'État avec efficience et efficacité

Clientèle : globalement, la clientèle de nos services de télécommunications est restée stable, ce qui nous a permis de dépasser notre objectif de fidélisation de 95 %. Nous offrons désormais nos services à plusieurs clients nouveaux de taille plus modeste qui ont en quelque sorte amorti l'impact de la défection de plusieurs grands ministères, qui font maintenant appel directement aux services des fournisseurs. Ces clients ont décidé de faire appel directement à des fournisseurs pour leurs services de télécommunications, en partie à cause de divergences d'opinion sur les technologies et parce qu'ils croient qu'ils pourraient réaliser des économies sur nos honoraires de gestion. À titre de prestataires de services optionnels, nous pourrions perdre des clients dans ce contexte de concurrence. Or, seuls les ministères importants possèdent les ressources internes nécessaires pour négocier et gérer leurs propres services de télécommunications. Au cours des cinq derniers exercices financiers, nos services de courtage ont rapporté des économies annuelles cumulatives de l'ordre de 93 millions de dollars, qui ont toutes été répercutées sur notre clientèle de ministères. Ces économies, ainsi que le taux de fidélisation des clients et l'arrivée de nouveaux clients, montrent que nous continuons de fournir des services à valeur ajoutée.

Résultat planifié : exploiter l'infrastructure de GI-TI pour faire fructifier les investissements et les compétences de TPSGC dans la réalisation des programmes et la prestation des services du gouvernement

Prestation des services : nous avons continué de fournir les services à 47 ministères et organismes, conformément à plus de 200 ententes négociées sur les niveaux de service, en plus de conserver toute notre clientèle. Pendant tout l'exercice financier, nous avons également veillé à ce que le Site du Canada (www.Canada.gc.ca) soit accessible au grand public dans 99,99 % des cas, 24 heures sur 24 et sept jours sur sept.

Nous avons réussi à assurer uniformément la fiabilité du rendement et de la disponibilité des ordinateurs de grande puissance, en respectant les ententes de niveaux de service avec les clients, même si la norme a augmenté pour passer à 99,7 %, au lieu de 98 % en 2001-2002.

Apprentissage : notre Institut du savoir a offert, à environ 1 100 employés du gouvernement dans quelque 40 ministères et organismes fédéraux, des cours en gestion et en technologies de l'information et des communications reconnus par les établissements d'études collégiales et les universités. Cette année, nous avons fait la promotion d'une nouvelle initiative d'apprentissage électronique afin d'offrir un large éventail de cours accessibles et abordables aux professionnels des TI. Le nouveau système électronique, lancé auprès de 400 utilisateurs dans 12 ministères et organismes, est maintenant utilisé par une clientèle de près de 800 utilisateurs dans 17 ministères et organismes clients.

Résultat planifié : se doter d'un effectif spécialisé, compétent, productif et motivé

Satisfaction des employés : dans l'ensemble, nos employés sont satisfaits de travailler à TPSGC dans le domaine de la GI-TI. D'après le sondage réalisé auprès des fonctionnaires fédéraux, nos employés spécialisés en GI-TI sont généralement plus satisfaits que la moyenne des fonctionnaires. Nos efforts de recrutement nous ont permis d'accroître de 4 % le nombre de nouveaux employés dans le secteur de la GI-TI. Nous avons respecté, dans la plupart des cas, les objectifs de représentativité de la société canadienne parmi nos effectifs.

Nous avons également élaboré une stratégie pluriannuelle de recrutement, qui devrait être mise en œuvre en 2003-2004. Cette stratégie de trois ans porte sur les aspects des priorités de recrutement liés à l'ensemble de la collectivité de GI-TI de TPSGC. Certaines initiatives essentielles à moyen et à long terme consistent à dresser la liste des compétences nécessaires dans le domaine de la GI-TI, à élaborer un plan de formation, à réaliser un équilibre dans le nombre d'experts-conseils auxquels nous faisons appel et d'employés à notre service, de même qu'à amorcer la planification de la relève.

Pratiques de gestion

Nous avons collaboré à la mise en œuvre du Cadre de gestion intégrée des risques du Ministère et, dans la foulée du récent aménagement organisationnel, nous procéderons à l'examen de notre portefeuille de gestion des risques. Nous réaliserons également d'autres initiatives de développement, conformément au programme adopté pour la fonction de contrôleur moderne.

Nous n'avons pas progressé autant que nous l'avions prévu dans la mise en œuvre d'un cadre amélioré de mesures du rendement à cause des priorités relatives à la restructuration de TPSGC. Toutefois, nous reverrons la situation durant le prochain exercice financier. Les changements apportés à ce cadre orientent d'autres initiatives importantes, par exemple la transformation de nos opérations financières, le raffermissement des liens entre les propositions de projet et leurs incidences financières (contrôle des coûts) et le passage à la comptabilité par activités et à la budgétisation trimestrielle.

Conseils et Vérification Canada

Objectif

Apporter un concours prépondérant, grâce à nos employés et aux services qu'ils offrent, à l'amélioration de la gestion et des opérations du secteur public au Canada et à l'étranger et harmoniser les coûts avec les recettes apportées par la facturation des services offerts aux clients.

Description

Conseils et Vérification Canada (CVC) offre, à titre optionnel et moyennant des honoraires, les services de conseils et de vérification aux ministères et aux organismes fédéraux partout au Canada et, sur demande, aux gouvernements provinciaux, territoriaux, municipaux et autochtones au Canada, ainsi qu'aux gouvernements étrangers et aux organismes internationaux.

Faits et chiffres

- Nous offrons, à titre optionnel et moyennant des honoraires, des services de certification, de comptabilité et de vérification, de conseils et internationaux.
- Nous offrons nos services à plusieurs ministères fédéraux afin de promouvoir l'efficacité et l'efficience de la gestion du secteur public.
- Nous permettons à plus de 5 000 PME d'avoir accès aux marchés publics.
- Nous échangeons et diffusons connaissances et expérience dans l'ensemble du gouvernement.

Les services que nous offrons permettent à nos clients de mieux servir leur public cible, grâce aux améliorations apportées à la gestion, aux opérations et à l'administration du secteur public, tout en répondant aux priorités et aux besoins de l'État. CVC mise sur l'excellence du service à la clientèle et sur la diffusion de l'expérience du secteur public. Nous collaborons plutôt avec les petites et moyennes entreprises (PME), ce qui facilite le transfert des connaissances dans l'ensemble du gouvernement.

CVC comprend trois secteurs de service :

- Les Services de certification, de comptabilité et de vérification donnent à des organismes gouvernementaux des conseils sur la gestion des risques, ainsi que de l'information pour prendre des décisions, pour instituer des cadres de contrôle, pour s'assurer de la conformité des tiers, pour établir des systèmes de calcul des coûts et pour appliquer les principes de la comptabilité d'exercice.

- Les Services de conseils offrent pour leur part des conseils dans quatre secteurs : la gestion des ressources humaines et le développement organisationnel, la gestion de l'information et les technologies de l'information, la fonction de contrôleur moderne et la gouvernance.
- CVC offre à l'étranger les mêmes services que ceux qu'il offre au Canada; toutefois, ces services sont adaptés aux besoins particuliers de nos clients.

À titre d'organisme de service spécial, CVC fournit des services optionnels moyennant des honoraires. Nous ne sommes pas financés par les crédits parlementaires; nous nous autofinançons plutôt grâce à un fonds renouvelable, en recouvrant l'intégralité de nos coûts. En 2002-2003, CVC a produit une contribution en espèces positive de 0,3 million de dollars, comparativement à la contribution planifiée de 1,1 million de dollars.

Le tableau ci-après porte sur les dépenses prévues, les autorisations totales, les dépenses réelles et les équivalents à temps plein de ce secteur pour 2002-2003.

Dépenses nettes 2002-2003

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada**			
Dépenses brutes	97,9	*97,9*	**119,1**
Moins : Recettes disponibles	99,0	*99,0*	**119,5**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**(1,1)**	***(1,1)***	**(0,3)**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	400	*400*	**400**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Aperçu du rendement

Au cours de l'exercice financier écoulé, CVC a accompli des progrès satisfaisants par rapport aux résultats planifiés et a répondu généralement aux attentes relatives à son rendement. Ces résultats sont très comparables à ceux de l'exercice précédent, ce qui laisse entendre que le niveau de prestation de services est constant. Nous avons géré la croissance de notre organisme tout en répondant aux attentes des clients et en harmonisant les intérêts des intervenants.

Nous avons réussi à continuer de participer massivement aux dossiers d'intérêt public et à fidéliser notre clientèle. En participant à des projets horizontaux et en travaillant en collaboration avec les PME, nous avons pu partager nos connaissances et nos compétences dans l'ensemble du gouvernement.

Nous sommes toujours aux prises avec des difficultés qui nous obligent à absorber des frais plus élevés. Rien qu'au cours de l'exercice financier écoulé, nous avons subi une hausse de nos frais internes à cause des nouvelles conventions collectives, des frais généraux non discrétionnaires de TPSGC et du réinvestissement dans la GI-TI et la gestion des locaux.

Analyse du rendement

Le lecteur trouvera ci-après un aperçu des résultats planifiés pour l'exercice financier visé par ce rapport et du rendement réalisé par Conseils et Vérification Canada.

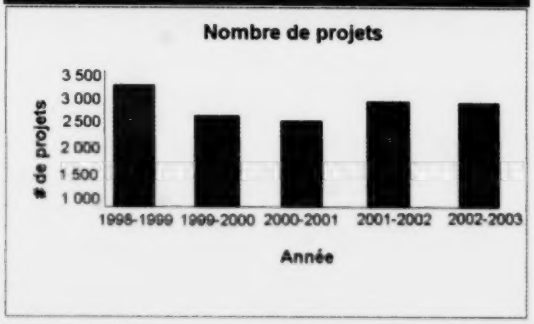
Résultat planifié : offrir des services adaptés à l'évolution des besoins de la clientèle du secteur public et des enjeux du gouvernement

Service à la clientèle : nous avons continué d'intervenir massivement dans les dossiers d'intérêt public, par exemple le soutien des systèmes partagés et le développement durable. Nos experts-conseils et nos vérificateurs ont transféré et diffusé des connaissances dans l'ensemble des ministères et des organismes fédéraux, en réalisant ou en appuyant 25 projets pangouvernementaux dans les secteurs de la fonction de contrôleur moderne et de la gestion des risques et dans le cadre du Forum consultatif de gestion pour les services communs.

Nous avons mis au point les nouveaux produits et services dont les ministères clients ont besoin et qui tiennent compte de l'évolution des priorités du gouvernement. Nous nous sommes également positionnés pour apporter son concours à la réalisation des objectifs du Canada en matière de politiques étrangères et pour promouvoir l'efficacité et l'efficience dans la gestion du secteur public. En 2002-2003, nous avons solidifié notre accord avec l'Agence canadienne de développement international (ACDI), en augmentant le niveau de service et la satisfaction de la clientèle. En outre, nous avons mis sur pied un nouveau secteur d'activité en intervenant à titre d'agent d'exécution canadien (AEC) pour l'ACDI. À titre d'AEC, notre rôle consistera à intervenir comme tiers mandataire pour le Fonds canadien de coopération, dans le cadre d'un programme de 18,5 millions de dollars qui sera réalisé dans les Antilles au cours des cinq prochaines années. CVC et la Banque mondiale ont signé un accord pour un programme d'échange d'employés qui apportera des avantages aux deux parties. La première phase de ce programme a permis d'affecter un expert-conseil principal à la Banque mondiale à Washington. Nous avons participé à des forums internationaux et présenté des exposés sur des modèles de réforme de la fonction publique à la Banque mondiale et aux Nations Unies.

Acroissement de la demande : comme l'indique la figure 9, le nombre de projets auxquels nous avons participé en 2002-2003 a légèrement diminué par rapport à l'exercice financier précédent; toutefois, ce nombre est resté relativement constant au cours des cinq derniers exercices. Cependant, l'importance des projets a augmenté, ce qui explique la progression globale des recettes.

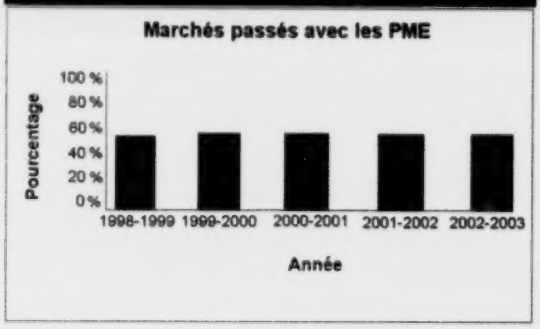
Figure 9



Résultat planifié : échanger et diffuser des connaissances et des compétences

Collaboration avec les PME : en 2002-2003, nous avons contracté 55 % de nos activités à des PME par rapport à un objectif de 50 % à 60 % (voir la figure 10). Nous avons attribué près de 2 000 contrats à 1 164 PME. Bien que nous ayons atteint notre objectif, les recettes apportées par les contrats attribués à des PME ont diminué de 2 % par rapport à l'exercice financier 2001-2002; toutefois, elles ont augmenté de 18 % au cours des cinq derniers exercices, pour passer de 56 millions de dollars en 1998-1999 à 66 millions de dollars en 2002-2003.

Figure 10



Projets à l'échelle du gouvernement : en 2002-2003, nos experts-conseils et nos vérificateurs ont transféré et diffusé des connaissances dans l'ensemble des ministères et des organismes fédéraux, en réalisant ou en appuyant plus de 25 projets pangouvernementaux. Par exemple, nous avons collaboré à la mise en œuvre de cadres pour la gestion des risques à l'intention de petits organismes, de cadres de responsabilisation en gestion intégrés (études de cas), d'un examen de base pour mesurer le crime organisé, de revues de cadres de politiques de vérification et de la fonction de contrôleur moderne. Nous aidons également le Forum consultatif de gestion pour les services communs (FCGSC), constitué de représentants des 24 ministères les plus importants, à élaborer un modèle générique d'affectation des services ministériels. Ce modèle, qui devrait être prêt à la fin de l'automne 2003, permettra d'assurer l'uniformité et d'apporter plus de certitude en ce qui concerne le financement des services ministériels nécessaires aux programmes nouveaux ou réinstitués.

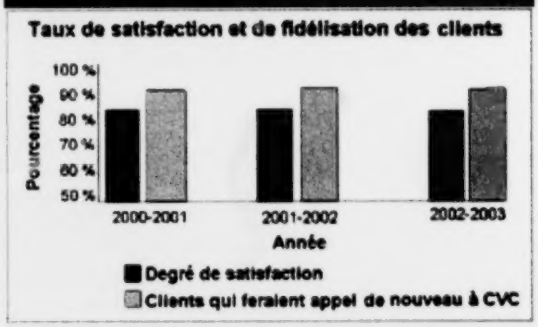
Internet et extranet : sur notre site extranet, nous continuons de diffuser les renseignements nouveaux et pertinents dans l'ensemble du gouvernement et auprès de nos employés. En 2002-2003, notre site a été visité à 2 985 reprises, soit une moyenne de huit visites par jour.

Nous avons diffusé de l'information sur 50 % de nos projets dans notre système de mémoire centrale, ce qui représente une augmentation de 7 % par rapport à l'exercice financier précédent. Nous mettons actuellement en œuvre un processus révisé pour saisir cette information à la source afin d'augmenter le pourcentage des projets publiés. Nous pouvons ainsi mieux échanger les connaissances sur les projets avec tous les employés de CVC, ce qui leur permet de mieux servir nos clients.

Résultat planifié : offrir des services professionnels de qualité supérieure

Résultats du sondage sur la satisfaction des clients : pour 2002-2003, ce sondage a permis d'établir à 88 % (par rapport à un objectif de 80 %) le taux de fidélisation de notre clientèle et à 86 % (par rapport à un objectif de 85 %) le taux de satisfaction des clients; en outre, 91 % des clients ont fait savoir qu'ils feraient de nouveau appel aux services de CVC. Les résultats de ce sondage sont très comparables à ceux de l'exercice précédent, ce qui révèle que le niveau de prestation de services est constant (voir la figure 11).

Figure 11

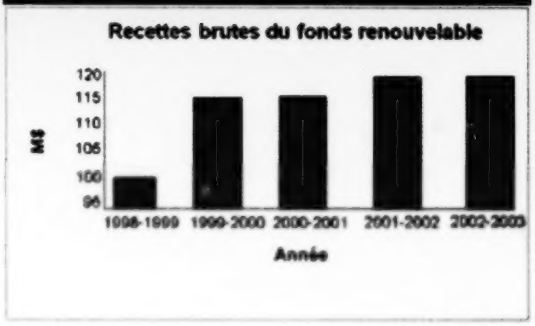


Code d'éthique et de conduite professionnelle : nous avons également mis en œuvre un Code d'éthique et de conduite professionnelle (http://www.cac.gc.ca) afin d'encourager les employés et les gestionnaires de CVC à adopter un comportement conforme à l'éthique et aux règles de la profession. Ce code sert de guide pour la conduite à adopter au travail et dans nos relations professionnelles. Il permet également de faire connaître aux clients, au gouvernement et au grand public les normes rigoureuses que les employés de CVC doivent respecter en s'acquittant de leurs responsabilités.

Résultat planifié : respecter les objectifs du Conseil du Trésor pour le fonds renouvelable

Gestion financière : comme l'indique la figure 12, en 2002-2003, les recettes brutes de CVC se sont élevées à 119,1 millions de dollars, contre 116,8 millions de dollars en 2001-2002, soit une hausse de 2 %. Nous avons dégagé une contribution en espèces positive de 0,43 million de dollars, comparativement à la contribution planifiée de 1,1 million de dollars. Selon le principe de la comptabilité d'exercice, nous avons enregistré une légère perte, soit 179 000 $ ou 2 %, sur des recettes totalisant 119,5 millions de dollars.

Figure 12



Résultat planifié : régénérer les effectifs

Recrutement : l'âge moyen des employés de CVC s'établit à 44,6 ans, de sorte que nous pourrions assister éventuellement au départ à la retraite de 27,3 % de nos effectifs au cours des cinq prochaines années. Grâce à ces efforts de régénération des effectifs, nous avons enregistré un ratio de 1,38 pour ce qui est du rapport entre les nouveaux employés et ceux qui quittent leur poste; le recrutement effectué à l'extérieur de la fonction publique a représenté 57 % de l'ensemble des nouveaux employés embauchés. L'âge moyen des nouveaux venus est de 37 ans, ce qui révèle qu'on assiste graduellement à l'entrée en fonctions d'effectifs plus jeunes. Nous avons aussi respecté toutes les exigences relatives à l'équité en matière d'emploi, sauf en ce qui concerne le nombre de représentants des minorités visibles dans la catégorie scientifique professionnelle, qui a accusé un léger déficit de deux nouveaux venus.

Amélioration du milieu de travail : nous avons aussi mis en place certaines initiatives afin d'attirer, de fidéliser et de promouvoir les employés et d'améliorer notre environnement de travail. Nous avons notamment mis sur pied un comité de mieux-être, qui se penche sur les problèmes relevés dans le sondage auprès des fonctionnaires fédéraux, sur un cadre de perfectionnement professionnel comportant cinq programmes d'apprentissage, sur un processus de nomination à un niveau déterminé, sur un cadre d'évolution professionnelle qui comporte des accords sur le rendement et sur un plan de mentorat et de formation, qui fait partie de notre programme de perfectionnement professionnel.

Pratiques de gestion

Cette année, nous avons continué d'aider l'ensemble du secteur public à s'adapter à l'évolution des priorités de l'État, tout en préservant notre viabilité financière à long terme. Nous avons subi une augmentation des frais de salaires et des hausses de loyers, en plus de supporter des frais de réaménagement en raison de nos besoins accrus en locaux.

Afin d'assurer notre viabilité, nous avons lancé une étude de tarification et de positionnement. Cette étude nous permettra d'examiner le cadre des valeurs qui sous-tendent les choix des clients et de nous réorienter sur la voie d'un avenir durable.

Nous continuons d'atténuer les risques dans la passation des marchés grâce à des principes de gestion attentive des risques. En 2003-2004, nous reverrons notre processus d'évaluation pour la gestion des risques, avec les plans de gestion des risques et de vérification interne. En procédant chaque trimestre à la vérification des contrats attribués, nous nous assurons que les pratiques effectivement appliquées respectent le règlement sur la passation des marchés. CVC a également mis en place un Code d'éthique et de conduite professionnelle en 2002-2003.

Chaque année, nous consacrons des investissements considérables à la formation et au mentorat de nos employés, pour attirer de nouveaux employés et fidéliser nos effectifs et pour créer un environnement à la fois dynamique, intellectuellement enrichissant et professionnel. En 2002-2003, 98 % de l'ensemble des employés ont suivi en moyenne 9,6 jours de formation. En 2001-2002, 92 % de l'ensemble des employés avaient suivi en moyenne 12 jours de formation.

La Direction générale de la vérification et de l'éthique de TPSGC a procédé à une vérification de l'intégrité de l'information présentée dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2001-2002 à propos du rendement de CVC. Cette vérification a permis de conclure que le rapport sur le rendement de CVC est très satisfaisant, mais qu'il est possible d'en améliorer certains points. Nous appliquerons les recommandations de ce rapport de vérification pendant le prochain cycle de planification.

Bureau de la traduction

Objectif

Offrir des produits et des services de traduction, d'interprétation et de terminologie pour appuyer le gouvernement du Canada dans ses efforts visant à fournir des services aux citoyens canadiens et à communiquer avec eux dans la langue officielle de leur choix. Le Bureau de la traduction apporte son concours à l'application de la politique officielle et aide le gouvernement à respecter l'esprit et les objectifs de la Politique sur les langues officielles.

Description

Le Bureau de la traduction est un intervenant clé qui aide le gouvernement à s'acquitter de son engagement qui consiste à fournir des services et à communiquer dans les deux langues officielles. En outre, il appuie l'infrastructure de prestation de services du gouvernement en veillant à compter sur le nombre voulu de traducteurs et d'interprètes et en assurant la normalisation de la terminologie au gouvernement fédéral. Ces fonctions sont essentielles au bon fonctionnement du gouvernement. Le Bureau fournit la masse critique dont le gouvernement a besoin pour respecter ses obligations en matière de langues officielles et de promouvoir les valeurs qui constituent l'identité du Canada.

Faits et chiffres

- Nous offrons des services de traduction, d'interprétation et de terminologie ainsi que des services linguistiques dans les deux langues officielles et dans plus de 100 autres langues, dont de nombreux dialectes autochtones.
- Nous produisons des glossaires bilingues sur différents sujets et des produits électroniques de terminologie, par exemple TERMIUM®, banque de données linguistiques du gouvernement du Canada qui comprend plus de 3,5 millions de termes dans les langues officielles et 130 000 termes en espagnol.

Le tableau à la page suivante porte sur les dépenses prévues, les autorisations totales, les dépenses réelles et les équivalents à temps plein de ce secteur pour 2002-2003. Il comprend aussi une explication sur les principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003			*(en millions de dollars)*
	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	42,9	*49,6*	**49,6**
Moins : Recettes disponibles	-	-	**-**
Dépenses nettes	42,9	*49,6*	**49,6**
• **Fonds renouvelable du Bureau de la traduction**			
Dépenses brutes	176,2	*176,2*	**196,5**
Moins : Recettes disponibles	172,2	*172,2*	**198,5**
Ressources nettes (fournies) utilisées	4,0	*4,0*	**(2,0)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**46,9**	***53,6***	**47,6**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	1 566	*1 566*	**1 624**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

L'écart du crédit de fonctionnement est dû à l'augmentation de la charge de travail et au financement de 5,9 millions de dollars pour des services de traduction offerts au Parlement. Le fonds renouvelable du Bureau de la traduction a connu une augmentation de son volume d'affaires en 2002-2003. Le chiffre d'affaires a connu une hausse de 26 millions de dollars, ce qui est attribuable à l'augmentation du nombre de demandes de traduction et de la productivité des traducteurs, de sorte que le nombre de traducteurs pigistes auxquels on fait appel a diminué.

Aperçu du rendement

Le rendement fourni par le Bureau de la traduction pendant la période visée par ce rapport montre qu'il a accompli des progrès dans la réalisation des résultats planifiés dans les secteurs de la qualité et de la rentabilité des services et des produits, ainsi que de la normalisation et de l'accessibilité de la terminologie.

En 2002-2003, nous sommes devenus autonomes financièrement, puisque nous avons dépassé notre objectif financier en inscrivant un excédent net de 2 millions de dollars dans le Fonds renouvelable du Bureau de la traduction, au lieu du déficit prévu de 4 millions de dollars. Notre volume d'affaires a également augmenté, ce qui nous permet d'investir dans des projets stratégiques futurs et ce qui nous apporte plus de souplesse dans la gestion de notre encaisse.

Nous avons mis au point de nouveaux services permettant de créer de toutes pièces des sites Web fédéraux pour les publics cibles bilingues, et même plurilingues et multiculturels. Deux sondages annuels ont démontré que 85 % de nos clients sont satisfaits ou très satisfaits de nos services.

Nous avons continué d'enrichir TERMIUM® pour diffuser la terminologie normalisée au gouvernement et de produire des guides de rédaction, des vocabulaires et des lexiques.

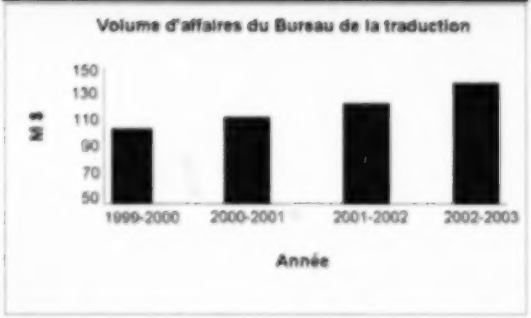
Analyse du rendement

Le lecteur trouvera ci-après un aperçu des résultats planifiés pour l'exercice financier visé par ce rapport et du rendement réalisé par le Bureau de la traduction.

Résultat planifié : offrir des services et des produits économiques et de qualité

Volume d'activités : comme l'indique la figure 13, notre volume d'activités ne cesse d'augmenter depuis 1999-2000; en 2002-2003, nos recettes se sont accrues de 23 % par rapport à l'exercice financier précédent. On peut en partie expliquer cette augmentation par la généralisation du réseau Internet au gouvernement. En outre, l'évolution de la démographie du Canada a pour effet d'accroître la demande de services de traduction, d'interprétation et de terminologie dans les langues distinctes du français et de l'anglais. Nous croyons que cette tendance se poursuivra.

Figure 13



Excédent : pour chaque dollar dépensé en 2002-2003, nous avons gagné 1,01 $, ce qui représente une hausse de 3 % par rapport à l'exercice financier précédent.

Amélioration de la productivité : nous avons été aux prises avec des difficultés dans la gestion des ressources humaines, à cause de l'augmentation de notre volume d'activités, du vieillissement des effectifs et du nombre insuffisant de langagiers professionnels qui sortent des universités. Pour faire échec à ces difficultés, nous avons commencé par mettre en œuvre, en 1998, un régime d'incitation à la productivité pour les traducteurs et les traductrices. Ce régime a permis d'améliorer continuellement la productivité.

Les résultats de l'analyse de la productivité pour les quatre derniers exercices laissent apparaître une augmentation de 7,6 % en 1999-2000, une hausse de 4,6 % en 2000-2001, une baisse de 1,5 % en 2001-2002 (après l'embauche de nouveaux employés inexpérimentés), puis une progression de 9,9 % en 2002-2003.

Satisfaction de la clientèle : les attentes des clients évoluent. Les clients réclament des services continus, de bout en bout et protégés 24 heures sur 24 et sept jours sur sept, dans le cadre de circuits électroniques intégrés. Pour nous adapter à l'évolution des besoins de nos clients et améliorer nos services, nous avons mis en œuvre, en 2001-2002, un programme d'évaluation de la satisfaction et de la fidélité de la clientèle. Deux sondages annuels ont permis de constater que 85 % des clients sont satisfaits ou très satisfaits de nos services. En 2002-2003, nous avons réalisé

une étude de positionnement qui a permis de conclure que les clients privilégient la qualité, le respect des délais, puis le prix.

Amélioration des services : nous avons également réalisé d'autres initiatives, grâce auxquelles nous serons mieux en mesure d'offrir à nos clients des services électroniques. Par exemple, nous avons créé un nouveau Service d'infolangagerie, qui permet aux organismes gouvernementaux de mieux respecter leurs objectifs du Gouvernement en direct. Ce service regroupe des compétences linguistiques et a pour but d'aider à créer de toutes pièces des sites Web pour des publics cibles bilingues ou multilingues; ainsi, les organismes pourront gérer le contenu de leur site Web plus facilement et déployer plus rapidement leurs services en direct. Nous continuons aussi de créer une base de données pour combiner, dans une application centrale appelée TERMIUM V, toutes nos bases de données terminologiques et celles des autres organismes fédéraux.

Le secteur de la traduction au Canada doit accentuer ses travaux de recherche et produire de nouvelles technologies pour survivre dans le cadre de l'évolution fulgurante du marché de la traduction lié à la haute technologie. Le Bureau de la traduction a travaillé en collaboration avec le Conseil national de recherches du Canada et l'Université du Québec en Outaouais pour créer un Centre de recherche en technologies langagières. Ce centre réunira des spécialistes qui mettront en commun leurs ressources et pourront miser sur les compétences et les technologies nécessaires pour assurer le développement des industries langagières au Canada.

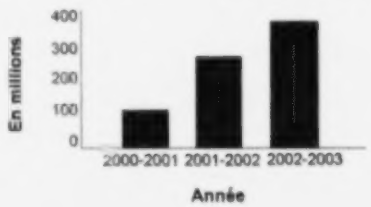
Nous avons également collaboré, avec les principaux intervenants du gouvernement fédéral, du secteur privé et des universités, à la création du Réseau canadien de l'industrie de la langue. Cet organisme aidera les industries langagières à corriger les problèmes de fragmentation et de planification de la relève. Il fera la promotion du réseautage entre les entreprises dans ces secteurs d'activité et avec d'autres partenaires dans le secteur public et dans le secteur privé. Il aidera les industries langagières à définir leurs orientations stratégiques et à améliorer les moyens qui leur permettront de s'adapter à l'accroissement de la demande de produits et de services.

Résultat planifié : diffuser une terminologie normalisée et accessible

TERMIUM® : les clients consultent de plus en plus TERMIUM®. Le nombre de demandes d'accès a augmenté pour passer de 255 millions en 2001-2003 à 368 millions en 2002-2003 (voir la figure 14).

Figure 14

TERMIUM®, Nombre de demandes d'accès



Au 31 mars 2003, TERMIUM® comprenait 3 500 000 termes. La plupart de ces termes sont présentés dans les deux langues officielles; toutefois, en raison de la création

de l'Accord de libre-échange nord-américain, notre banque comprend aujourd'hui plus de 130 000 termes espagnols.

Afin d'aider le gouvernement fédéral à réaliser son objectif qui consiste à mieux appuyer les pays d'Afrique et à favoriser le transfert des connaissances, nous collaborons avec le Réseau international francophone d'aménagement linguistique et nous apportons notre concours au Réseau international des langues africaines et créoles en participant à la préparation d'un lexique en six langues pour les Jeux de la francophonie de 2005.

Pratiques de gestion

Afin de moderniser nos pratiques de gestion, nous avons adopté une structure de régie et un cycle de planification et de responsabilisation qui s'harmonisent avec les orientations et les priorités du Ministère. Grâce à notre nouvelle structure de régie, nous avons intensifié la participation de nos cadres intermédiaires aux principaux aspects de notre planification et de nos décisions dans l'établissement des priorités. Nous avons adopté des pratiques de gestion des risques pour mieux appuyer la prise de décisions. Nous avons aussi adopté les éléments essentiels du Programme d'assurance de la qualité et de la formation sur les impératifs de l'administration financière.

Nous avons augmenté le nombre de langagiers professionnels compétents, à la fois dans l'intérêt du Bureau de la traduction et du secteur canadien de la traduction. Par exemple, en 2002-2003, nous avons conclu un accord de partenariat avec l'Université du Québec en Outaouais pour créer un diplôme spécialisé en localisation (activité qui consiste à adapter les logiciels et les sites Web à la réalité culturelle des utilisateurs), afin de préparer les étudiants à répondre aux besoins nouveaux de la profession de traducteur.

En 2002-2003, nous avons investi 3,5 millions de dollars dans notre programme La Relève et recruté 109 langagiers professionnels (voir la figure 15). Nous avons également offert des activités de formation à plus de 93 % de nos employés, ce qui représente en moyenne plus de six jours de formation par employé durant l'exercice financier.

Figure 15

Nous avons participé à des activités de promotion pour les professions de traducteur, d'interprète et de terminologue dans différentes écoles et universités. Nous avons lancé un projet qui comporte des accords de partenariat avec des administrations provinciales et municipales, des universités et des collèges et des associations professionnelles pour recruter et former de futurs interprètes de conférence.

Soutien opérationnel

Objectif

Offrir des services de soutien ministériel, notamment dans la gestion de l'information et des technologies, dans les conseils sur les politiques, dans les communications, dans la sécurité, dans la gestion financière, dans l'administration et dans la gestion des ressources humaines, de même que les autres services nécessaires pour permettre de réaliser les objectifs des programmes du Ministère, dans un souci d'efficience et de rentabilité.

Description

Le secteur du Soutien opérationnel fournit aux autres secteurs d'activité de TPSGC des services de soutien, notamment dans la gestion de l'information et des technologies et dans la sécurité de la technologie de l'information (TI). Il offre également, à l'échelle nationale, des services ayant trait aux finances, à la politique et à la planification ministérielles, aux communications, à la vérification et à l'éthique, aux ressources humaines, à la gestion du matériel, à la sécurité, à la santé et à la sécurité, à la planification d'urgence, au règlement des réclamations contractuelles, à la fonction de secrétariat exécutif et aux services juridiques.

Le tableau à la page suivante porte sur les dépenses prévues, les autorisations totales, les dépenses réelles et les équivalents à temps plein de ce secteur pour 2002-2003. Il comprend aussi une explication sur les principaux écarts.

Dépenses nettes 2002-2003			(en millions de dollars)
	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION DE L'INFORMATION / TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES			
• **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	207,3	*229,3*	**237,0**
Moins : Recettes disponibles	64,2	*75,4*	**74,7**
Dépenses nettes	143,1	*154,0*	**162,4**
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION MINISTÉRIELLE			
• **Crédit de fonctionnement et de subventions et contributions**			
Dépenses brutes	111,3	*176,6*	**158,5**
Moins : Recettes disponibles	32,2	*59,8*	**59,4**
Dépenses nettes	79,1	*116,8*	**99,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**222,2**	***270,8***	**261,5**
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	2 731	*2 731*	**2 864**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) Les responsabilités du Groupe de mise en œuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et devraient être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est principalement dû au financement supplémentaire reçu pour la Stratégie d'infrastructure de bureautique, le Projet de gestion de l'information ainsi que le report du budget de fonctionnement de 2001-2002.

Aperçu du rendement

Nous avons accompli des progrès en 2002-2003 par rapport aux résultats que nous avions planifiés. La plupart du temps, nous avons répondu aux attentes des clients dans la prestation des services de GI-TI qui sont essentiels à la mission de l'ensemble du gouvernement et aux demandes adressées par les employés de TPSGC lorsqu'ils appellent pour la première fois pour le soutien de leur poste de travail. Toutefois, nous avons éprouvé des difficultés à cause de l'accroissement du nombre de problèmes et de pannes d'infrastructure et de poste de travail, en raison du vieillissement du matériel.

Pendant toute la période visée par ce rapport, nous nous en sommes remis au cadre des ressources humaines institué en 2001-2002. Nous avons reporté certaines activités à cause de la restructuration du Ministère. Nous avons apporté des améliorations dans les secteurs de l'apprentissage, des langues officielles et de l'équité en matière d'emploi. Dans l'ensemble, TPSGC est très représentatif des quatre groupes désignés (soit les femmes, les personnes handicapées, les minorités visibles et les Autochtones). En outre, le deuxième sondage réalisé en 2002 auprès des fonctionnaires fédéraux a révélé que l'environnement de travail s'était amélioré.

Pour se doter de meilleures compétences en gestion, TPSGC a développé un réseau de politiques, mis au point un programme de coopération internationale et intergouvernementale et constitué un centre d'expertise national pour assurer des services relativement à la sécurité, à la sûreté, à la santé et aux mesures d'urgence.

Le Commissariat à l'information du Canada a évalué TPSGC pour savoir dans quelle mesure il respectait les délais imposés par la loi dans le traitement des demandes d'accès à l'information. Parce que nous ne respections pas la norme minimum, nous sommes en train d'élaborer un plan pour améliorer la ponctualité des réponses apportées à ces demandes.

Analyse du rendement

Le lecteur trouvera ci-après un aperçu des résultats planifiés pour l'exercice financier visé par ce rapport et du rendement réalisé par le Soutien opérationnel.

Résultat planifié : offrir au ministre et aux cadres supérieurs de TPSGC des conseils et un soutien de qualité et ponctuel en ce qui concerne les enjeux ministériels

Pour améliorer la qualité des conseils donnés et pour nous doter de compétences dans l'analyse des enjeux, nous avons mis sur pied le Réseau des politiques du Ministère. Ce réseau constitue un forum pour la consultation ministérielle et l'examen portant sur l'ensemble des politiques et des initiatives essentielles proposées ou en cours à TPSGC. Il nous permet aussi d'examiner les politiques, les priorités et les initiatives des clients et des organismes centraux qui ont des incidences sur TPSGC. En outre, nous sommes en train de créer un site Web sur les politiques pour diffuser l'information sur les enjeux des politiques de TPSGC et de l'ensemble du gouvernement.

Résultat planifié : offrir des services efficaces de gestion de l'information, de technologie de l'information et de gestion générale, dans un souci de rentabilité et pour respecter les impératifs opérationnels des secteurs d'activité

Dans le cadre des services essentiels à la mission du gouvernement offerts par TPSGC, par exemple la rémunération, la fonction du receveur général, l'immobilier et le service des approvisionnements, nous développons des applications en fonction des besoins des clients. Un sondage indépendant réalisé auprès des clients a révélé qu'au cours de l'exercice financier écoulé, nous avons assuré des services constants pour ces projets, comme l'indique le taux de satisfaction global des clients, qui s'établit à 75 % (voir la figure 16).

Figure 16

Nous avons fourni aux autres secteurs d'activité, par exemple à la fonction du receveur général, des services de technologies de l'information et des télécommunications sécuritaires, stables et fiables. Cette année, nous avons réussi à livrer à des citoyens canadiens 86 millions d'effets de paiement imprimés, par exemple des chèques de pension et de sécurité de la vieillesse, ce qui représente un volume comparable à celui de l'an dernier. Toutefois, nous n'avons pas respecté, dans ce service, le taux d'exactitude de 99,95 % pour quatre des 12 mois de l'exercice financier, à cause de problèmes d'exploitation et de livraison. Dans l'ensemble, notre taux d'exactitude s'est chiffré à 99,41 %.

La sécurité des systèmes de TI de TPSGC est essentielle, puisque ces systèmes appuient les autres ministères et organismes, de même que la Voie de communication protégée. Durant l'exercice financier écoulé, le Centre de protection de l'information a procédé à trois évaluations de la vulnérabilité des systèmes ministériels, ce qui a permis de résoudre des difficultés potentielles. Nous avons ainsi pu éviter des pertes de l'ordre de 600 000 $ par mois. Grâce à un financement supplémentaire minime, nous avons amélioré notre capacité de sécurité des TI grâce à d'importants travaux de mise à niveau des composants de système et au recrutement d'employés spécialisés et compétents.

Nous avons élaboré de nouvelles politiques sur la sécurité afin de respecter la Politique du gouvernement sur la sécurité révisée. Nous avons soit revu, soit conçu plusieurs normes pour faciliter les opérations. L'aide technique apportée aux enquêtes de sécurité pour les incidents et les contraventions a augmenté de 10 %.

Nous avons encore une fois dépassé l'objectif de 75 % fixé pour résoudre dès la première fois les problèmes de poste de travail des employés de TPSGC, grâce à notre outil logiciel de télédiagnostic. Toutefois, nous avons constaté une augmentation des problèmes et des pannes d'infrastructure et de poste de travail, notamment en raison du vieillissement du matériel. Cette année, en moyenne, nous avons résolu 63,8 % de ces problèmes absolument prioritaires dans les systèmes essentiels à la mission du gouvernement, dans le délai visé de deux heures, contre 67,5 % l'an dernier et 75 % l'année précédente. Dans le cadre de son Programme de réfection et de remplacement, le SCT a apporté à TPSGC un financement de 14,2 millions de dollars en 2002-2003 pour remplacer l'équipement démodé, que nous n'aurions pas pu remplacer dans le cadre de nos programmes existants de remplacement des immobilisations. Nous avons remplacé certains éléments de l'infrastructure de bureautique et des réseaux; toutefois, il y a des problèmes de vieillissement de l'équipement qu'il faudra résoudre.

Le projet de gestion de l'information de TPSGC vise à accroître l'utilisation du système des dossiers et des documents électroniques du Ministère utilisé par le personnel. En 2002-2003, nous avons acheté 4 500 licences. À l'administration centrale et dans les régions, nous avons formé environ 3 000 employés et activé leurs licences. La restructuration du Ministère a retardé l'activation de certaines licences; nous avons également dû puiser à d'autres sources de financement pour faire l'acquisition de licences supplémentaires. Toutes les autres licences devraient être mises en œuvre durant le prochain exercice financier.

Résultat planifié : instituer un cadre de gestion des ressources humaines qui rend compte des valeurs du secteur public et qui fait la promotion d'un milieu de travail inclusif, propice à l'apprentissage et au perfectionnement du leadership, tout en permettant de gérer efficacement le changement et les relations

Nous avons adopté des mesures préliminaires en prévision de la modernisation de la gestion des ressources humaines du gouvernement, notamment en développant et en approuvant un système intégré de gestion des conflits. En outre, nous avons délégué un représentant de la direction auprès du Groupe de travail mixte sur la gestion des emplois de durée déterminée dans la fonction publique et avons participé aux activités de différents groupes appelés à se pencher sur l'amélioration de l'accès électronique à l'information et aux services de gestion des ressources humaines au Canada. TPSGC a aussi élaboré un cadre de recrutement et de maintien en poste et rendu obligatoire le cours sur la délégation des pouvoirs de dotation pour tous les gestionnaires titulaires de pouvoirs délégués.

En 2002-2003, 93 % des employés de TPSGC avaient un plan d'apprentissage, comparativement à 73,5 % au cours de l'exercice financier précédent. En raison de l'engagement du Ministère relativement à l'investissement minimum en formation, 89 % des employés dotés d'un plan d'apprentissage ont participé à des activités de formation. Dans l'ensemble, la participation aux activités d'apprentissage a augmenté pour passer de 81,9 % en 2001-2002 à 86,7 % en 2002-2003. Toutefois, le nombre d'employés qui ont suivi au moins trois jours de formation a diminué (de 3,6 % par rapport à 2001-2002, pour s'établir à 55,3 %).

Nous avons consacré des efforts au perfectionnement des compétences en leadership, notamment en créant le Conseil du réseau de la communauté des gestionnaires de TPSGC et en nommant un SMA champion, en lançant le Réseau à l'automne 2002 et en organisant les réunions de ce réseau sur la planification des travaux, le développement des équipes, l'échange de l'information et le nouveau modèle de prestation de services du Ministère. Nous avons également accompli des progrès considérables dans l'amélioration des compétences des gestionnaires dans les deux langues officielles. Nous avons augmenté de nombreux profils linguistiques pour les postes du groupe de relève, conformément au plan d'action triennal approuvé par le Comité de direction en février 2003. Les cadres supérieurs nommés non impérativement dans des postes bilingues suivent désormais une formation linguistique aussitôt après leur nomination.

Dans l'ensemble, TPSGC est tout à fait représentatif des quatre groupes visés par l'équité en matière d'emploi. On constate une légère sous-représentation dans chaque groupe au niveau des catégories professionnelles. On relève un léger déficit chez les représentants des minorités visibles dans la catégorie de l'administration et du service extérieur, chez les Autochtones dans la catégorie de la direction et chez les personnes handicapées dans les catégories scientifique et professionnelle, technique et de l'exploitation. Les femmes sont elles aussi sous-représentées dans la catégorie technique et dans la catégorie de l'exploitation.

Pour améliorer la représentation dans l'ensemble, TPSGC a établi des objectifs de recrutement dans son Plan d'équité en matière d'emploi triennal (2001-2004). Ce plan fait état de la stratégie adoptée par le Ministère pour donner suite au Plan d'action « Faire place au changement », ainsi que des mesures qu'il a prises pour promouvoir un milieu de travail inclusif.

Une comparaison des résultats des sondages auprès des fonctionnaires fédéraux en 1999 et 2002 révèle des améliorations. Toutefois, il faut être attentif à trois secteurs : la charge de travail et l'équilibre entre la vie professionnelle et la vie personnelle, le harcèlement et la discrimination, et la transparence des processus de sélection et de classification. TPSGC a élaboré un plan d'action qui met l'accent sur ces secteurs. Ce plan comprend les objectifs et les initiatives propres à l'ensemble de l'organisme, par exemple une initiative de résolution préventive des conflits, un plan d'action pour la fonction de contrôleur moderne, et des initiatives de modernisation comme la réforme de la classification et des mesures législatives.

Résultat planifié : améliorer la sécurité et la protection des employés, des biens et des activités du Ministère

En 2002-2003, nous avons créé un centre d'expertise national, en regroupant nos fonctions de sécurité ministérielles avec les services de sécurité de l'ensemble du gouvernement.

Aide spéciale

Nous avons prêté main-forte aux exploitants agricoles de l'Est dans les efforts volontaires qu'ils ont consacrés à l'aide à apporter à leurs collègues aux prises avec une sécheresse dans les Prairies, en ouvrant le Centre de coordination des opérations d'urgence et en mettant à la disposition de l'organisation HayWest les locaux nécessaires. HayWest a fait livrer 300 000 tonnes de nourriture indispensable pour les troupeaux des fermes de l'Ouest accablées par la sécheresse.

Nous avons la responsabilité de veiller à la sécurité des employés de TPSGC et du grand public qui ont accès aux locaux occupés par TPSGC ou aux établissements, à l'information et aux biens gérés par lui, dont les édifices, les ponts et les barrages. Nous avons donc élaboré le Programme de protection et de sécurité physique des infrastructures essentielles. En outre, nous coordonnons la mise en œuvre du Plan d'action pour la préparation de la sécurité pour tous les locaux occupés par TPSGC et les autres installations que nous gérons à titre de gardien. À intervalles réguliers, nous offrons aux employés du Ministère, de même qu'aux clients, aux intervenants et aux organismes chefs de file, des séances d'information stratégique sur la sécurité.

Nous avons assuré la sauvegarde des renseignements et des biens protégés et classifiés (canadiens et étrangers) confiés à des entrepreneurs du secteur privé et à des particuliers dans le cadre des contrats du gouvernement. Nous avons aussi veillé à ce que tous ceux et celles qui examinent, possèdent ou transfèrent des marchandises contrôlées soient inscrits ou exemptés de l'inscription dans le cadre du Programme des marchandises contrôlées.

Les mesures accrues de sécurité qui ont été adoptées dans la foulée des attentats terroristes du 11 septembre 2001 et des nombreuses urgences qui se sont produites durant l'exercice constituent un lourd fardeau financier pour la réalisation des programmes. Nous continuerons de nous assurer, en collaboration avec le SCT, que l'intégrité des programmes est maintenue grâce à un financement adéquat.

Résultat planifié : élaborer un Programme de coopération internationale et intergouvernementale

TPSGC a mis sur pied un programme pour échanger des pratiques exemplaires avec des organismes de même nature dans d'autres pays, pour faire la promotion de ses services et de ses compétences dans le monde entier et pour aider les pays en développement dans leurs propres initiatives de services au grand public.

Nous avons participé à des réunions avec nos homologues en Australie, en Grande-Bretagne et aux États-Unis, ce qui nous a permis d'améliorer nos pratiques exemplaires dans l'aménagement et le maintien des postes frontaliers, nous avons élaboré une politique de bon voisinage en nous inspirant de l'expérience des États-Unis, nous avons perfectionné les normes de service dans les secteurs des télécommunications, de l'informatique et des biens immobiliers et nous avons développé nos compétences grâce à des échanges de personnel et à des séances de formation conjointes. Avec le concours de l'Agence canadienne de développement international et du SCT, nous avons aussi accueilli des délégations de pays en développement, par exemple l'Argentine, la Chine, la Corée, la Slovaquie et Sainte-Lucie.

Accès à l'information

Le Commissariat à l'information du Canada (CIC) a examiné les délais dans lesquels TPSGC traite les demandes d'accès à l'information en fonction des délais imposés par la loi. Il nous a attribué la note F selon son barème (délai non respecté dans plus de 20 % des cas). Pour de plus amples renseignements sur cet examen et sur les recommandations du CIC, veuillez consulter le site suivant : http://www.inforcom.gc.ca/reports/section_display-f.asp?intSectionId=390).

Depuis 1999-2000, TPSGC reçoit un nombre croissant de demandes d'accès à l'information sur les commandites. Par exemple, 18 % des demandes d'accès déposées entre avril et septembre 2001 portaient sur les commandites; ce pourcentage a quasiment doublé entre avril et novembre 2002. Le nombre et la complexité de ces demandes imposent de lourdes contraintes à la capacité de TPSGC à y donner suite dans les délais.

Nous élaborons actuellement un plan d'action en réponse aux treize recommandations du commissaire à l'information. Nous avons déjà mis en œuvre trois recommandations et nous continuons notre travail pour définir la meilleure façon d'appliquer les autres recommandations. Nous donnerons de plus amples renseignements sur ce travail et sur les résultats attendus relativement au plan d'action du Ministère dans notre *Rapport sur les plans et les priorités* pour 2004-2005.

Annexe A — Rapport consolidé

Dans la présente section, nous donnons de l'information sur le rendement d'initiatives à l'ensemble du gouvernement auxquelles nous participons, par exemple le Gouvernement en direct, les achats et les marchés publics, la gestion du matériel, le développement durable, la fonction de contrôleur moderne et les grands projets de l'État.

Gouvernement en direct

L'objectif de l'initiative du Gouvernement en direct (GeD) consiste à faire appel à la technologie de l'information et des communications pour offrir aux citoyens canadiens de meilleurs services, à tout moment, en tout lieu et dans les deux langues officielles. Pour pouvoir réaliser cet objectif, TPSGC a lancé deux grandes initiatives, qui consistent à offrir un grand nombre de ses services en direct et à aménager, dans l'ensemble du gouvernement, l'infrastructure électronique nécessaire pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes d'avoir accès aux services en direct offerts par tous les ministères et organismes fédéraux. Le Ministère devrait achever ces deux initiatives en 2005.

En 2002-2003, TPSGC a reçu 4,2 millions de dollars du Conseil du Trésor à même le financement central du GeD pour cinq des 21 projets de services en direct en cours, à savoir le Marché en direct du gouvernement du Canada, la Conception du site Web sur la paye, le Système de gestion du contenu Web, Faire affaire avec le gouvernement et les appels d'offres, ainsi que le Bureau d'achat pour le projet du GeD. On a affecté à ces projets un supplément de 1,97 million de dollars en puisant dans les budgets internes de TPSGC. Les 16 autres projets se situent à différentes étapes de leur réalisation; il faut toutefois trouver le financement nécessaire pour continuer de les développer.

TPSGC a reçu une affectation complémentaire de 96,5 millions de dollars en financement central pour l'initiative d'infrastructure électronique appelée « Voie de communication protégée », qu'il gère en collaboration avec le Conseil du Trésor.

Voici les faits saillants des progrès que nous avons accomplis en 2002-2003 dans le cadre de l'initiative visant à offrir en direct les services de TPSGC :

Le **Marché en direct du gouvernement du Canada** permettra aux utilisateurs autorisés du gouvernement d'avoir accès à un catalogue électronique, dans lequel ils pourront consulter, rechercher, comparer et commander les produits et les services couramment utilisés. Le Conseil du Trésor a délivré l'approbation préliminaire de ce projet en décembre 2002. À la fin de mars 2003, on avait créé une demande de propositions pour inviter les entreprises intéressées à développer l'application.

Les **paiements électroniques** constituent un service offert dans l'ensemble du gouvernement pour l'acceptation électronique des paiements et pour l'archivage protégé de l'information sur les paiements. Deux projets visant à définir les besoins relatifs à ce service ont été réalisés en 2002-2003. On en a lancé un troisième, à titre d'essai auprès d'Industrie Canada, pour tester la fonctionnalité de la nouvelle application ministérielle de la paye. Bien qu'en règle générale, le Conseil du Trésor ne financera plus ce projet après 2002-2003, nous continuerons de le financer à même les budgets de TPSGC.

Le projet de **conception du site Web sur la paye** permettra aux fonctionnaires et aux députés retraités d'avoir accès à des services de rémunération grâce à une infrastructure gouvernementale protégée sur Internet. En 2002-2003, on a développé une application qui donne accès en direct à un « talon de paye » électronique et qui sera mise en œuvre lorsqu'on aura établi les fonctions de sécurité permettant de protéger les renseignements personnels des utilisateurs.

Le projet de **gestion du contenu Web pour les points d'accès et les groupes** vise à automatiser la mise à jour du contenu des sites Web du gouvernement du Canada. En 2002-2003, on a produit, dans le cadre d'une consultation qui s'est étendue à l'ensemble du gouvernement, des normes et des lignes directrices communes d'information pour le système. Au début de 2003-2004, nous devrions lancer une demande de propositions visant à développer une base de données automatisée d'ici la fin de l'exercice financier.

En plus d'offrir ses propres services en direct, TPSGC travaille en collaboration avec un groupe d'entreprises privées pour mettre en œuvre les fonctions de l'infrastructure électronique. Ces fonctions, appelées collectivement la « Voie de communication protégée », sont essentielles pour permettre aux citoyens canadiens d'avoir électroniquement accès, grâce à des moyens pratiques et protégés, aux services offerts par le gouvernement fédéral.

En 2002-2003, un des principaux objectifs du **projet de la Voie de communication protégée** consistait à développer, tester et mettre en œuvre un mécanisme pour permettre aux Canadiens de s'inscrire et d'avoir accès en toute sécurité aux programmes de l'État. Ce mécanisme, appelé l'« Autorité de certification », est aujourd'hui le plus important dans le monde. Il a été mis en œuvre avant les dates prévues pour certains ministères utilisateurs. On l'étendra à d'autres

ministères lorsque leurs applications seront accessibles dans le cadre de la Voie de communication protégée.

Nous avons aussi développé une fonction qui permet d'acheminer automatiquement les opérations entre les utilisateurs et les prestataires de services; nous avons créé un environnement pour tester les nouvelles fonctions de l'infrastructure avant de les installer; nous avons établi un centre d'exploitation pour aider le réseau à s'adapter à l'augmentation projetée du volume des opérations; nous avons également mis en œuvre un service de soutien à la clientèle afin d'offrir une aide technique à tous les ministères utilisateurs. Le Centre de service à la clientèle est devenu entièrement opérationnel le 1er juillet 2003.

Grâce à l'établissement de ces services, ce projet a pu réaliser son objectif essentiel pour 2002-2003, à savoir offrir en direct les nouvelles applications ministérielles. En septembre 2002, l'Agence des douanes et du revenu du Canada a lancé son application de Changement d'adresse en ligne (CAEL). TPSGC a pour sa part mis en œuvre son application de paiements. Enfin, Développement des ressources humaines Canada (DRHC) a pu déployer son Relevé d'emploi (RE) sur le Web, application qui permet aux employeurs d'effectuer des opérations en direct.

TPSGC publie à intervalles réguliers des comptes rendus sur ses plans et ses progrès dans la section qui lui est consacrée sur le site Web Gouvernement en direct (GeD) – Rapport public (http://www.tpsgc.gc.ca/gol/publicReports/index-f.html).

Achats et marchés

TPSGC fait l'acquisition de biens, de services et de travaux de construction au nom des ministères et des organismes du gouvernement du Canada.

Grâce à notre cadre de procédures et de politiques sur les achats, nous pouvons offrir au gouvernement des services de passation de marchés publics économiques et rentables, tout en respectant les obligations des lois, y compris celles qui se rapportent aux accords commerciaux nationaux et internationaux.

En 2002-2003, nous avons traité plus de 60 000 documents contractuels (représentant une valeur globale de 11,4 milliards de dollars). Il s'agit d'une augmentation d'environ 1 milliard de dollars de la valeur des documents contractuels traités comparativement à 2001-2002.

Si l'on exclut les modifications, les contrats originaux ont représenté environ 38 800 documents évalués à 8,69 milliards de dollars. Parmi ces contrats, 76 % ont été attribués en régime de concurrence, ce qui représente une hausse de 12,5 % par rapport à 2001-2002. Pour les autres contrats, on a fait appel au Préavis d'adjudication de contrat (PAC) dans 11 % des cas et attribué sans faire appel à la concurrence 13 % des contrats.

Le ministère de la Défense nationale est toujours notre client le plus important, puisqu'il représente environ 35 % du volume des activités et 46 % des services de passation des marchés. TPSGC a traité, pour ses premiers clients, 72 % des documents contractuels représentant 92 % de la valeur des marchés attribués. Durant l'exercice financier, 77,7 % des contrats (soit 28 % de la valeur en dollars des marchés) ont été attribués en moins de trois mois, ce qui représente une baisse par rapport aux 81 % enregistrés pour l'exercice précédent. Par ailleurs, 87,4 % des contrats ont été attribués en moins de six mois.

En 2002-2003, nous avons établi plusieurs rapports de vérification et plans d'action connexes sur les activités liées aux achats, qu'on peut consulter sur le site suivant : http://www.tpsgc.gc.ca/arb/text/toc-f.html.

Gestion du matériel

En 2001, TPSGC a établi le répertoire de ses immobilisations et actifs contrôlables; toutes les données ont été confirmées par les centres de responsabilité du Ministère. Cette initiative a permis de s'assurer que tous les soldes d'ouverture des immobilisations étaient exacts, conformément aux exigences de la Stratégie d'information financière.

L'établissement de ce répertoire a consisté à exercer les activités suivantes :

- on a adopté et mis en œuvre une politique pour la gestion des immobilisations et des actifs contrôlables;
- on a dressé l'inventaire de toutes les immobilisations et de tous les actifs contrôlables;
- on a enregistré toutes les données dans le Système automatisé d'information sur la gestion du matériel (SAIGM);
- on a produit des rapports grâce au SAIGM et demandé aux centres de responsabilité de confirmer les données.

On a établi les soldes d'ouverture pour les immobilisations de TPSGC et calculé l'amortissement jusqu'au 31 mars 2003. Voici la répartition des actifs contrôlables et des immobilisations :

- immobilisations (10 000 $ et plus)
  4 946 biens d'une valeur globale de 7 471 562 592,07 $
- biens contrôlables (de 1 000 $ à 9 999 $)
  35 317 biens d'une valeur globale de 58 173 343,35 $

Cette évaluation a été faite à partir de l'inventaire de toutes les immobilisations du Ministère (à savoir les immeubles, le parc automobile, l'équipement et les systèmes). Les données enregistrées pendant cet inventaire comprennent l'information relative aux coûts de la durée utile de tous les biens ministériels.

À l'heure actuelle, on enregistre, dans le système de répertoriage des biens ministériels, tous les renseignements matériels et financiers sur les immobilisations et les actifs contrôlables du Ministère. Les étapes suivantes consistent à définir les biens essentiels à la mission du Ministère, à procéder à des évaluations des risques et à élaborer un plan pour les biens essentiels de la mission selon leur durée utile avant le 31 mars 2004.

Développement durable

Durant l'exercice financier 2002-2003, TPSGC a continué de respecter les engagements adoptés dans sa Stratégie de développement durable 2000, déposée au Parlement en février 2001. Nous avons commencé à respecter ces engagements en 2001-2002 et continué de le faire durant l'exercice financier écoulé. Cette stratégie comporte des engagements relatifs à trois objectifs :

- écologiser les opérations de TPSGC à titre de gardien d'immeubles et de prestataire d'installations et de locaux à bureaux à vocation commune pour les ministères fédéraux;
- écologiser les services offerts par TPSGC à titre d'organisme de services communs aux autres ministères et aux organismes fédéraux;
- écologiser les opérations internes de TPSGC.

Nous avons constamment réalisé les cibles durant l'exercice financier bien que, dans certains cas, les progrès accomplis n'aient pas répondu aux attentes. Dans le *Rapport sur les plans et les priorités* de TPSGC pour 2003-2004, le Parlement a été informé des modifications apportées à sept cibles qui devaient être terminées au plus tard le 31 mars 2003 ou pour lesquelles on s'attendait à ce que des mesures provisoires soient prises avant cette date, ce qui n'a pas été réalisé. On a apporté des modifications aux dates visées pour tenir compte des travaux supplémentaires à effectuer pour réaliser ces cibles.

Essentiellement, les cibles précisées dans la Stratégie de développement durable demeurent des priorités ministérielles, comme elles avaient été prévues au départ. Toutefois, les activités de contrôle ont montré que des révisions sont nécessaires pour les cibles suivantes :

Cible à l'origine	Nouvelle cible	Raison de la modification
D'ici le 31 mars 2004, offrir de la formation sur la diligence raisonnable et sur des sujets précis à tout le personnel des Services immobiliers de TPSGC à qui il est pertinent d'en offrir.	D'ici le 31 mars 2006, offrir de la formation sur la diligence raisonnable et sur des sujets précis à tout le personnel des Services immobiliers de TPSGC à qui il est pertinent d'en offrir.	En raison de demandes concurrentielles à l'égard des ressources limitées, la formation déterminée ne peut pas être donnée à la date prévue au départ.
D'ici le 31 octobre 2003, fournir de la formation sur l'éco-approvisionnement à tout le personnel de TPSGC responsable des achats internes.	D'ici juin 2004, fournir de la formation sur l'éco-approvisionnement à tous les détenteurs de cartes d'achat de TPSGC ou les inscrire à cette formation en 2004-2005. De plus, tout le personnel de TPSGC responsable des achats internes, excluant les détenteurs de cartes d'achat, sera identifié et formé dans le cadre du Programme ministériel d'orientation en gestion, ce qui représente un processus continu.	Pour mieux servir ses clients, TPSGC a entrepris une restructuration organisationnelle importante. En raison de cette restructuration, la date cible de la formation d'un grand nombre d'employés a dû être reportée.

On prépare actuellement des plans précis pour axer les mesures correctives où cela est nécessaire. Par exemple, on a confirmé, durant l'exercice 2003-2004, le financement qui permettra de terminer l'évaluation de tous les sites de TPSGC afin de déterminer s'ils sont contaminés et d'élaborer les plans de mesures correctives ou de gestion des risques des sites contaminés.

On a aussi constaté des lacunes dans la collecte des données. L'expérience acquise a permis d'élaborer des cibles plus judicieusement, d'améliorer les processus de gestion et de perfectionner les systèmes de surveillance des résultats. TPSGC est aujourd'hui en mesure de miser sur les succès remportés et d'apprendre à partir de ses erreurs, dans le cadre de la mise à jour de sa Stratégie de développement durable, qui devrait être déposée au Parlement en décembre 2003.

Les activités de mise en œuvre et de contrôle de tous les engagements énoncées dans la Stratégie de développement durable 2000 se poursuivront pendant le prochain exercice et après celui-ci. Comme on s'intéresse de plus en plus aux changements climatiques et au Protocole de Kyoto, nous nous engageons à respecter nos obligations à l'égard de la réduction de l'émission des gaz à effet de serre et à écologiser davantage nos services pour les clients et nos opérations.

Pour de plus amples renseignements sur le rendement, on peut consulter un document distinct, intitulé *TPSGC Développement durable – Rapport sur le rendement*, sur le site Internet suivant : http://www.tpsgc.gc.ca/sd-env/text/performance-report-f.html.

Réservoirs

Conformément aux exigences de la Partie IV de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE) (Règlement sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits apparentés sur le territoire domanial), nous présentons dans ce rapport l'information visée dans l'Annexe II de ce règlement en date du 31 mars 2003.

Voici donc, au 31 mars 2003, la situation des réservoirs de produits pétroliers installés sur les terres fédérales placées sous la garde de TPSGC :

Réservoirs	Réservoirs enregistrés	Réservoirs conformes	Réservoirs non conformes
Hors-sol	29	14	15
En sous-sol	72	55	17

Remarques :

- Le nombre de réservoirs enregistrés a augmenté à cause des propriétés supplémentaires qui ont été cédées au Ministère et des réservoirs qui n'ont pas été identifiés.
- Les réservoirs déclarés non conformes dans le rapport de l'an dernier ont tous été remplacés, modernisés ou enlevés; ou encore, Environnement Canada a donné l'autorisation de les gérer sur place.
- Pour ce qui est du nombre de réservoirs non conformes à l'heure actuelle, on établit des plans pour les moderniser.

Fonction de contrôleur moderne

En octobre 2002, nous avons évalué nos pratiques de gestion. On peut consulter les résultats de cette évaluation sur le site suivant : http://www.tpsgc.gc.ca/mmpa/text/index-f.html. Pour y donner suite, nous avons publié un plan d'action détaillé en mars 2003. Ce plan, qui s'articule autour des sept éléments de la fonction de contrôleur moderne, fait état de certaines mesures et responsabilités, de certains délais et de l'estimation des ressources. On peut le consulter sur le site suivant : http://www.tpsgc.gc.ca/mmpa/2003/text/index-f.html.

Voici un aperçu des progrès accomplis en 2002-2003 dans les sept secteurs de la fonction de contrôleur moderne :

Information intégrée sur le rendement : nous avons accompli certains progrès dans ce secteur, notamment en élaborant et en commençant à appliquer un cadre de gestion des coûts, qui apportera aux gestionnaires des renseignements essentiels pour prendre des décisions.

Leadership stratégique : comme nous le mentionnons dans la section II de ce rapport, le Ministère a procédé à une évaluation globale de sa situation financière en 2002-2003. Cette évaluation lui a permis de conclure que nous sommes aux prises avec des difficultés financières difficilement supportables résultant de l'impact des décisions adoptées dans le cadre de l'Examen des programmes, de la complexité de notre structure financière et des politiques relatives aux fonds renouvelables, qui limitent la marge de manœuvre dont nous disposons pour gérer la fluctuation des opérations. Cette évaluation a aussi permis d'établir la liste des impératifs non financés, de rendre compte des efforts de régie consacrés par le Ministère à la gestion de ces impératifs et de proposer une formule échelonnée pour répondre à ces impératifs.

Afin de transformer nos opérations pour mieux servir notre clientèle, le sous-ministre a annoncé, le 12 novembre 2002, la création d'une nouvelle structure organisationnelle pour le Ministère. Cette transformation permettra d'appliquer un nouveau modèle de prestation de services, fondé sur la prestation de services intégrés et continus à l'intention de nos clients.

Gestion intégrée des risques : en juin 2002, le Ministère a publié une politique sur la gestion des risques. Cette politique permet d'élaborer de meilleures pratiques de gestion des risques pour l'ensemble de l'organisme. TPSGC a aussi mis au point un programme de formation d'une demi-journée et un outil d'apprentissage électronique, qui est aujourd'hui accessible sur le site Web du SCT. En outre, en élaborant une méthode de gestion des risques pour l'ensemble de l'organisme, nous établissons un profil des risques ministériels, afin de connaître les principaux risques qui pourraient avoir une incidence considérable sur la réalisation des objectifs opérationnels. Ce profil de risques permettra d'élaborer un plan d'action en 2003-2004.

Régie rigoureuse : nous corrigeons actuellement les problèmes relevés dans l'examen du Programme de commandites. Nous avons mis en œuvre un programme d'assurance de la qualité pour évaluer le rendement des gestionnaires dans l'exercice des pouvoirs de dépense et de passation de marchés, pour s'assurer qu'on respecte les normes de formation financière, pour confirmer la mise à jour des formulaires de délégation des pouvoirs et pour faire un suivi des problèmes de gestion financière indiqués dans les rapports de vérification.

Valeurs et éthique communes : l'initiative concernant les valeurs et l'éthique du Ministère prend appui sur la modernisation de la gestion des ressources humaines et le Code de valeurs et d'éthique de la fonction publique. Nous avons enrichi et redynamisé l'équipe du leadership en matière d'éthique pour assurer une véritable représentation horizontale et apporter un soutien aux gestionnaires. Nous débordons le cadre de la sensibilisation à l'éthique en offrant l'aide et les outils dont les gestionnaires ont besoin pour animer eux-mêmes l'orientation à l'éthique et pour définir, avec les employés, les attentes en la matière. Nous avons continué de mettre l'accent sur la conscientisation morale, tout en réorientant l'importance consacrée à la prise de décisions et l'intervention dans le souci de l'éthique.

Motivation du personnel : 68 % des employés de TPSGC ont participé au sondage auprès des fonctionnaires fédéraux en 2002. Comme nous l'avons mentionné dans la section consacrée au secteur du Soutien opérationnel, le Ministère a effectué une analyse comparative entre les deux sondages de 1999 et de 2002 qui a permis de constater que, dans l'ensemble, les résultats sont positifs. Nous avons fait part des résultats de cette analyse aux employés et aux syndicats. Nous finaliserons des plans d'action, que nous appliquerons dans un proche avenir.

Nous continuons de mettre en œuvre le Programme de renouvellement et de perfectionnement des gestionnaires. Nous avons également lancé, pendant la période visée par ce rapport, le Réseau de la collectivité des gestionnaires pour créer et appuyer la communauté de gestionnaires de TPSGC. Ce réseau permet de faire la promotion des intérêts des gestionnaires de TPSGC. Il sert aussi de forum d'échange de l'information sur les sujets intéressant les gestionnaires et permet de diffuser les pratiques exemplaires et de faire connaître aux gestionnaires les outils et les ressources qu'on met à leur disposition, de promouvoir le changement et de recenser et de communiquer les besoins et les défis des gestionnaires du Ministère.

Clarté de la responsabilisation : la qualité du contrôle est une responsabilité qui appartient à chacun des gestionnaires de TPSGC. Voilà pourquoi nous avons intégré la fonction de contrôleur moderne dans tous les accords sur le rendement des cadres supérieurs.

Grands projets de l'État

La présente section renferme des renseignements sur six grands projets de l'État : l'édifice de la magistrature fédérale, l'édifice de la rue Bank, la Bibliothèque du Parlement, l'édifice Wellington, le projet de la Voie de communication protégée et l'Initiative des services partagés de voyage du gouvernement.

Titre du projet : édifice de la magistrature fédérale
Phase du projet : définition du projet

1. Aperçu

La construction d'un nouvel édifice appartenant à l'État et s'étendant sur une superficie de l'ordre de 24 000 mètres carrés utilisables pour l'installation de l'ensemble des activités de la Cour d'appel fédérale, de la Cour d'appel de la cour martiale du Canada, de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et du Service administratif des tribunaux judiciaires dans la Région de la capitale nationale (à l'exception de quelques installations de stockage de documents qui se trouvent à Gatineau, au Québec) pourra répondre aux besoins résultant de la croissance prévue de toutes ces entités jusqu'à la fin de 2015. Cet édifice sera construit à l'angle nord-ouest des rues Lyon et Sparks à Ottawa, à côté de l'édifice de la Cour suprême du Canada. Le total des coûts de ce projet ne doit pas dépasser 140 millions de dollars (en dollars de l'année courante, sauf la TPS), somme à laquelle vient s'ajouter une provision de 11 millions de dollars pour les installations de stationnement de la Cité parlementaire.

2. Ministères chefs de file et participants

a. Ministères parrains : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et ministère de la Justice (conjointement)

b. Autorité contractante : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

c. Ministère participant : Service administratif des tribunaux judiciaires

3. Entrepreneur principal et principaux sous-traitants

NORR Limited Architect and Engineers, Toronto, en Ontario

4. Étapes principales

Approbation définitive du projet - octobre 2003
Début des travaux de construction - printemps 2004
Fin des travaux de construction - fin de 2007 ou début de 2008

5. Rapport d'avancement et explication des écarts

On a élaboré un avant-projet qui répond aux besoins opérationnels des tribunaux et respecte les lignes directrices en matière de conception données par le Comité consultatif de l'urbanisme, du design et de l'immobilier.

La dépense effectivement engagée dans l'exercice financier 2002-2003 s'est élevée à 2,7 millions de dollars. Parce que nous n'avons pas pu profiler le reste du financement, soit 2,9 millions de dollars, ces fonds sont restés inutilisés à la fin de l'exercice. Cet écart s'explique par un processus plus long que prévu pour la finalisation de la conception, ce qui a retardé le dépôt de la présentation portant sur l'approbation définitive du projet. Parce qu'il s'agit d'un projet de conception à coût déterminé dans une zone très importante, il a fallu être très attentif pour élaborer un avant-projet satisfaisant pour tous les principaux intervenants. Le total estimatif de ce projet s'établit à 151 millions de dollars (soit 140 millions de dollars pour l'édifice et 11 millions de dollars pour le stationnement des parlementaires). On réaménagera la conception de cet édifice dans les cas nécessaires pour respecter cette estimation jusqu'à la fin de l'élaboration de la conception et jusqu'à ce que l'on dépose les estimations fondées.

6. Retombées industrielles

Des contrats de plusieurs millions de dollars seront attribués pour la conception de l'édifice.

Titre du projet : édifice de la rue Bank (nouvel édifice de la Cité parlementaire)
Phase du projet : définition du projet

1. Aperçu

Construction d'un nouvel édifice qui s'étendra sur une superficie d'environ 20 500 mètres carrés dans la Cité parlementaire et qui comprendra 39 bureaux pour les sénateurs, 12 salles modernes pour les réunions des comités de la Chambre des communes, des locaux auxiliaires et un garage de stationnement souterrain pour 300 voitures. Cet édifice, qui constitue une priorité selon la Vision et le plan à long terme pour la Cité parlementaire, doit être construit pour permettre aux parlementaires de s'installer dans la Cité parlementaire et de libérer d'autres édifices du Parlement qui doivent absolument être rénovés. L'estimation actuelle des coûts s'élève à 275,8 millions de dollars; on prévoit commencer la construction de cet édifice en 2005.

2. Ministères chefs de file et participants

a. Ministère parrain : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

b. Autorité contractante : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

c. Ministères participants : Chambre des communes et Sénat du Canada

3. Entrepreneur principal et principaux sous-traitants

À l'heure actuelle, on n'a pas encore passé de contrat pour faire appel à un entrepreneur principal.

4. Étapes principales

Attribution du contrat d'expertise-conseil - novembre/décembre 2003
Approbation définitive du projet - novembre/décembre 2004
Début des travaux de construction - printemps 2005
Fin des travaux de construction - fin de 2008 ou début de 2009

5. Rapport d'avancement et explication des écarts

On constate un écart de 6,1 millions de dollars entre les dépenses planifiées pour 2002-2003 et les résultats réels pour cet exercice. Cette réduction des dépenses s'explique par un retard important, de l'ordre de neuf mois environ, qui est essentiellement attribuable à la nécessité d'obtenir le financement nécessaire du projet avant d'amorcer le processus de sélection de l'expert-conseil. Ce financement a été approuvé en septembre 2002.

L'estimation actuelle des coûts s'établit à 275,8 millions de dollars (en dollars courants). Il s'agit d'une augmentation de 78 millions de dollars par rapport à l'estimation de 197,8 millions de dollars (en dollars contants de 2001). Cette augmentation s'explique comme suit : a) une part de 32,7 millions de dollars est attribuable à la conversion des

dollars constants en dollars courants; b) une part de 45,3 millions de dollars est imputable à l'amélioration des estimations, aux modifications apportées au programme et à la prise en compte de facteurs de risques supplémentaires.

6. Retombées industrielles

On attribuera des contrats de plusieurs millions de dollars pour la construction de l'édifice, des systèmes de technologie de l'information, des systèmes multimédias, le mobilier et d'autres biens d'équipement.

Nom du projet : conservation, réaménagement et modernisation de la bibliothèque du Parlement
Phase du projet : mise en œuvre du projet

1. Aperçu

Ce projet consiste à réaménager l'édifice de la bibliothèque principale de la Colline du Parlement, à aménager des locaux transitoires et à fournir l'équipement et les éléments de connectivité pour tous les établissements. Il s'agit du premier projet prévu dans la Vision et le plan à long terme pour la Cité parlementaire, même s'il a été lancé en 1995. L'objectif consiste à moderniser l'édifice de la bibliothèque principale pour permettre de continuer de l'exploiter comme bibliothèque fonctionnelle et destination touristique importante pendant encore 50 ans. Les travaux consistent à réaménager l'édifice de fond en comble, et notamment à réaliser les travaux de creusage pour construire trois nouveaux sous-sols. L'estimation actuelle des coûts s'établit à 112,7 millions de dollars.

2. Ministères chefs de file et participants

a) Ministère parrain : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

b) Autorité contractante : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

c) Ministères participants : bibliothèque du Parlement et Chambre des communes

3. Entrepreneur principal et principaux sous-traitants

Bibliothèque principale :

- Thomas Fuller Construction Co. (1958) Limited à Ottawa
  (entrepreneur général, bibliothèque principale, Colline du Parlement (Ottawa)
- Sous-traitants (importants seulement)

  Dibco Underground LTD, Bolton (Ontario) (creusage)
  Carleton Ironworks & Simcon (ferronnerie)
  Comstock, Burlington (Ontario) (mécanique)
  Soheil Mosun Limited, Toronto (Ontario) (fenêtres)
  Heather & Little LTD, Toronto (Ontario) (toiture)
  Colonial Building Restoration, Scarborough (Ontario) (maçonnerie)

Locaux transitoires :

- Ed Brunet et Associés, Gatineau (Québec)
  (entrepreneur général pour le 125, rue Sparks, (Ottawa)
- Les Constructions Ferclau Inc., Le Gardeur (Québec)
  (entrepreneur général pour le 45, Sacré-Cœur à Gatineau (Québec)

4. Étapes principales

Lancement de l'avant-planification - juin 1995
Approbation préliminaire du projet - juin 1998
Approbation définitive du projet - décembre 1999
Étape : construction des locaux transitoires - de février 1999 à décembre 2001
Approbation définitive révisée du projet - janvier 2002
Début de la construction de la bibliothèque principale - le 11 mars 2002
Date visée pour l'achèvement de la bibliothèque principale - juin 2005
Date visée pour la réinstallation de la bibliothèque - été 2005

5. Rapport d'avancement et explication des écarts

Les locaux transitoires sont terminés et sont opérationnels. Les projets portant sur ces locaux ont été réalisés dans le respect du budget. La construction de la bibliothèque principale a commencé en mars 2002. Le coût total prévu a augmenté pour passer de 78,6 millions de dollars à 112,7 millions de dollars (une part de 30,7 millions de dollars de cette augmentation s'explique exclusivement par les résultats de l'appel d'offres pour la bibliothèque principale, qui ont été beaucoup plus élevés que prévu. Cette somme fait désormais partie du budget approuvé. On a prévu 3,4 millions de dollars pour une pénurie possible). L'étude des options permettant de financer l'augmentation des coûts a entraîné un retard dans l'attribution du contrat, ce qui a retardé de six mois le début des travaux. Il n'empêche que les dépenses de l'exercice financier 2002-2003 sont restées assez fidèles aux prévisions. On a majoré les prévisions des exercices ultérieurs pour tenir compte de la nouvelle estimation des coûts; le projet prendra fin une année plus tard que prévu.

6. Retombées industrielles

On a attribué des contrats de plusieurs millions de dollars pour faire appel à des compétences en conception architecturale et en conservation, de même que pour tous les aspects des travaux de construction dans les édifices à caractère patrimonial. Nous tâchons de faire la promotion des compétences canadiennes dans la conservation des ouvrages patrimoniaux et dans leur adaptation à une vocation moderne. Il reste à attribuer de petits contrats pour la mise à niveau des systèmes informatiques et de sécurité.

Nom du projet : projet de rénovation de l'édifice Wellington
Phase du projet : définition du projet

1. Aperçu

L'édifice Wellington est situé au 180, rue Wellington, en face de la Colline du Parlement. Cet immeuble de six étages a été construit en 1925 par La Métropolitaine Compagnie d'assurance-vie. La Chambre des communes est le principal locataire de cet édifice depuis qu'il a été exproprié par l'État en 1973. Il faut y apporter des travaux de rénovation pour des raisons de santé et de sécurité, pour remplacer des systèmes de bâtiment désuets et pour respecter les exigences des codes du bâtiment. On prévoit de commencer les travaux en août 2006 et de les terminer en janvier 2010. L'immeuble sera entièrement libéré pendant les travaux de rénovation. L'estimation actuelle des coûts se chiffre à 148,8 millions de dollars.

2. Ministères chefs de file et participants

a. Ministère parrain : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

b. Autorité contractante : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

c. Ministère participant : Chambre des communes

3. Entrepreneur principal et principaux sous-traitants

À l'heure actuelle, on n'a pas encore passé de contrat pour faire appel à un entrepreneur principal.

4. Étapes principales

Fin du programme fonctionnel - janvier 2004
Attribution du contrat d'expertise-conseil - août 2004
Approbation définitive du projet - avril 2005
Début des travaux de construction - août 2006
Fin des travaux de construction - janvier 2010

5. Rapport d'avancement et explication des écarts

On constate un écart de 6 millions de dollars entre les dépenses planifiées pour 2002-2003 et les résultats réels pour cet exercice. Cette réduction des dépenses s'explique par un retard important dans la mobilisation des personnes-ressources qui font partie de l'équipe du projet. Le principal problème portait sur la préparation du programme fonctionnel; toutefois, ce problème a été réglé depuis.

L'estimation actuelle des coûts s'établit à 148,8 millions de dollars (en dollars courants). Il s'agit d'une augmentation de 23 millions de dollars par rapport à l'estimation de 125,8 millions de dollars (en dollars contants de 2001). Cette augmentation s'explique comme suit :

i) une part de 19,2 millions de dollars est attribuable à la conversion des dollars constants en dollars courants;

ii) une provision de 3,8 millions de dollars pour les risques potentiels relatifs aux projets à réaliser dans la Cité parlementaire (par exemple les interruptions, les retards et l'accroissement de la sécurité).

6. Retombées industrielles

On attribuera un contrat de plusieurs millions de dollars pour la construction de l'édifice, les systèmes de technologie de l'information, les systèmes multimédias, le mobilier et les autres biens d'équipement. On calculera le nombre d'emplois créés après l'attribution du contrat général de construction.

Titre du projet : Voie de communication protégée
Phase du projet : essai sur le terrain

1. Aperçu

La Voie de communication protégée est l'élément principal de l'infrastructure commune du Canada qui appuie l'initiative du Gouvernement en direct (GED) en fournissant aux citoyens et aux entreprises un accès sécuritaire, privé et rapide aux services et à l'information en ligne du gouvernement fédéral. La Voie de communication protégée fournit des services de réseau à tous les ministères fédéraux. Ses services améliorés de sécurité et de protection des renseignements personnels incluent, entre autres, les éléments suivants : l'accès, l'authentification, la confidentialité, l'autorisation, la connectivité, l'intercommunication, l'intégrité des données, la non-répudiation, le courtage, l'infrastructure à clés publiques (ICP) et l'infrastructure de gestion des privilèges (IGP).

La Voie de communication protégée est un projet conjoint entrepris par TPSGC et la Direction du dirigeant principal de l'information du Secrétariat du Conseil du Trésor (DDPI/SCT) qui a été lancé à l'automne 1998. Le projet est actuellement à l'étape de développement et de mise en oeuvre, appelée « essai sur le terrain ». TPSGC est responsable du développement et de la gestion des éléments techniques de l'infrastructure, tandis que le SCT est responsable de la planification des initiatives de GED et des exigences architecturales et fonctionnelles.

2. Ministères chefs de file et participants

a. Ministère parrain : Secrétariat du Conseil du Trésor

b. Autorité contractante : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

c. Ministères participants :

- Agence des douanes et du revenu du Canada
- Développement des ressources humaines Canada
- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

3. Entrepreneur principal et principaux sous-traitants

L'entrepreneur principal est : BCE Nexxia Inc.

4. Étapes principales

Fermeture de la DDP - décembre 2000
Octroi du contrat initial - mai 2001
Octroi du contrat de conception et d'intégration - juin 2001
Fin de l'étape de conception/d'intégration - mai 2002
Début de l'essai sur le terrain - mai 2002
Fin de l'essai sur le terrain - septembre 2003

Début de l'étape de mise en œuvre - octobre 2003
Début des opérations durables - octobre 2004
Fin des opérations durables - septembre 2010

5. Rapport d'avancement et explication des écarts

Il n'y a pas d'écart entre les dépenses prévues pour 2002-2003 et les dépenses réelles pour 2002-2003. Les prévisions actuelles des coûts jusqu'à la fin de l'essai sur le terrain (septembre 2003) s'élèvent à 216 millions de dollars.

6. Retombées industrielles

Les retombées régionales et industrielles ne s'appliquent pas aux demandes de soumissions couvertes par des accords commerciaux. La Voie de communication protégée est un exemple de demande de soumission. On a versé dans le dossier une décision adoptée en juin 2000 par le Comité consultatif supérieur du projet. La Demande de propositions publiée sur la Voie de communication protégée précisait que l'Accord sur le libre-échange nord-américain, l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce et l'Accord sur le commerce intérieur produisaient leurs effets.

Titre du projet : Initiative des services partagés de voyage du gouvernement (ISPVG)
(Ce projet s'appelait auparavant l'Initiative de modernisation des services de voyage du gouvernement – IMSVG.)
Phase du projet : définition du projet

1. Aperçu

Le projet de l'ISPVG est une initiative de 275 millions de dollars. Il devrait commencer le 1er octobre 2003 et durer sept ans; il comprend également une option de deux années additionnelles. Il permettra d'offrir aux employés du gouvernement des services de voyage parfaitement fonctionnels, complets, intégrés en continu et conviviaux, notamment :

- une agence de voyage offrant des services complets
- des services de réservation en direct
- des services de remboursement des dépenses de voyage
- des services de carte de crédit de voyage
- des services de remboursement pour les voyageurs
- des services de renseignements commerciaux
- des services de portail
- un réseau de services pour les employés qui voyagent

2. Ministères chefs de file et participants

a. Ministères parrains :

Secrétariat du Conseil du Trésor et
Direction générale du programme des approvisionnements de
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

b. Autorité contractante :

Direction générale des opérations de
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

c. Ministères participants :

Agence de promotion économique du Canada Atlantique
Ministère des Affaires étrangères et du commerce international
Santé Canada
Affaires indiennes et du Nord Canada
Office national de l'énergie
Commission de la fonction publique
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Gendarmerie royale du Canada
Statistique Canada
Anciens Combattants Canada

3. Entrepreneur principal et principaux sous-traitants

L'entrepreneur principal est Accenture Inc. Les trois principaux sous-traitants sont American Express, Bell Nexia et Concur Technologies Inc.

4. Étapes principales

Il y a deux étapes principales :

(i) la version simple (essai d'un an);

(ii) la version complexe (initiative de sept ans comprenant une option de deux années additionnelles).

(i) Version simple

La version simple est essentiellement un projet pilote d'un an qui porte sur la partie des exigences électroniques de la solution et qui sera déployé dans dix ministères et organismes chefs de file. Le résultat de l'évaluation de la version simple permettra de prendre des décisions en ce qui concerne les travaux de développement ultérieurs.

(ii) Version complexe

La solution durant la version complexe offrira une plus grande puissance fonctionnelle et opérationnelle, en plus d'être fonctionnellement plus complète et d'assurer une meilleure intégration entre les éléments fonctionnels du portefeuille de services de voyage électroniques; elle pourra être interexploitée électroniquement, sans réserve, avec les systèmes financiers des ministères et des organismes participants.

Cette étape consiste en fait à déployer et à mettre en exploitation de façon complète la solution. L'entrepreneur se préparera, déploiera et exploitera la solution dans les ministères et organismes participants, dont le nombre pourra s'étendre à 122 environ.

5. Rapport d'avancement et explication des écarts

Le contrat n'a pas encore été attribué.

6. Retombées industrielles

L'ISPVG est considérée comme l'une des initiatives réalisées dans le cadre de la modernisation de la gestion des ressources humaines. Voici certaines retombées prévues de l'ISPVG :

- Donner à l'industrie de GI-TI (American Express, Bell Nexia, Concur Technologies Inc.) l'occasion de démontrer son aptitude à parrainer et à déployer une solution de services de voyage de bout en bout à la fine pointe de la technologie.
- Favoriser les préparatifs de voyage rentables et s'assurer que l'industrie (petites et grandes entreprises) a une chance équitable d'obtenir une part du marché des services de voyage.

Autres formes de prestation de services (AFPS)

Nom de l'initiative des AFPS : autres formes de prestation de services (AFPS) dans le cadre des services de gestion immobilière et de réalisation de projets

Date du début : mai 1998

TPSGC prévoit lancer un nouvel appel d'offres pour les AFPS et passer un nouveau marché qui entrera en vigueur le 1er avril 2005.

Résultats obtenus

En mai 2003, le Ministère a présenté au SCT un rapport sur les résultats d'une évaluation indépendante de l'initiative des AFPS, faite en février 2003. Cette évaluation a permis de conclure que :

- les AFPS constituent une politique gouvernementale saine, en plus d'être économiques et de faire fructifier l'argent des contribuables. Cette initiative a permis de réaliser des économies annuelles de coûts estimées à 12 millions de dollars, soit 5 dollars le mètre carré de superficie gérée, par rapport au parc immobilier géré à l'interne;
- les AFPS ont permis de réaliser les objectifs du programme. Les sondages effectués auprès des locataires font état d'un degré de satisfaction élevé, soit 92,2 % pour les AFPS et 91,3 % pour les installations gérées à l'interne;
- l'investissement consacré par l'État aux biens immobiliers est géré efficacement. L'intégrité et l'état des biens sont préservés; les politiques essentielles du gouvernement ont été respectées et appliquées vigoureusement;
- grâce aux AFPS, le Ministère a pu adopter une méthode plus stratégique de gestion immobilière et mettre l'accent sur sa mission essentielle à titre de conseiller stratégique du gouvernement pour les biens immobiliers; cette évolution s'inscrit dans le cadre de la transformation du profil démographique des employés dans le cadre du Programme des services immobiliers;
- les AFPS ont permis de mettre au point des outils perfectionnés pour les systèmes de mesure de la satisfaction des locataires, de la gestion de la qualité et de l'évaluation du rendement, pour la coordination et le suivi des appels de service et pour l'amélioration des mesures permettant d'établir l'intégrité des biens;
- les AFPS doivent être renouvelés et étendus dans un cadre d'amélioration continuelle;
- le Ministère s'engage à mesurer le rendement des initiatives et à en rendre compte continuellement par rapport aux principaux indicateurs de coûts, de service à la clientèle, d'intégrité des biens et d'intérêt public.

Liens électroniques

Site Web du Conseil du Trésor sur la diversification des modes de prestation des services : http://www.tbs-sct.gc.ca/asd-dmps

Site Web de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada sur les autres formes de prestation de services : http://www.tpsgc.gc.ca/afd

Annexe B — Rendement financier

Aperçu du rendement financier

Le tableau suivant montre les changements importants survenus entre les dépenses prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles du Ministère pour 2002-2003.

	(en millions de dollars)
DÉPENSES PRÉVUES	2 223,3 $
Acquisition du campus Skyline	96,9
Gouvernement en direct	94,4
Coûts des espaces à bureaux	80,3
Conventions collectives	31,1
AUTORISATIONS TOTALES	2 526,0 $
Facteur de conversion	(48,7)
Péremption – budget en capital	(28,2)
Péremption – budget en fonctionnement	(22,8)
Péremption – budget contrôle séparément	(1,7)
Autres ajustements	(1,7)
DÉPENSES RÉELLES	2 422,9 $

En 2002-2003, le Ministère est parvenu à fournir des services de qualité et assurer une efficience dans toutes ses opérations, tout en respectant les limites des autorisations de dépenser.

La péremption du budget en capital est principalement attribuable au report de certains projets et aux retards saisonniers.

La péremption du budget de fonctionnement est principalement attribuable au report de certains projets qui seront complétés en 2003-2004 et est en dessous du report maximum permis.

La péremption du budget contrôle séparément comprend un montant de 49 millions de dollars relatif à la remise annuelle au fonds du revenu consolidé du facteur de conversion associé aux coûts des avantages sociaux et aux coûts lies aux soins de santé des employés.

Tableau financier 1 : Autorisations pour 2002-2003

(en millions de dollars)

Crédit	Programme	2002-2003 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
	Services gouvernementaux			
1	Dépenses de fonctionnement	1 735,7	*1 988,9*	**1 915,7**
5	Dépenses en capital	428,8	*462,2*	**434,0**
10	Subventions et Contributions	8,1	*5,2*	**4,6**
(L)	Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux - Traitement et allocation pour automobile	0,1	*0,1*	**0,1**
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	64,4	*76,4*	**76,4**
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	-	-	**-**
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(16,6)	*(16,6)*	**(12,3)**
(L)	Fonds renouvelable des Services optionnels	(0,1)	*(0,1)*	**1,1**
(L)	Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique	-	-	**(1,0)**
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(1,1)	*(1,1)*	**(0,3)**
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	4,0	*4,0*	**(2,0)**
(L)	Subventions aux municipalités et paiements à d'autres autorités taxatrices	-	*2,0*	**2,0**
(L)	Recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs	-	*4,4*	**4,4**
(L)	Dépenses des produits de la vente excédentaire des biens de la Couronne	-	*0,6*	**0,2**
TOTAL DU MINISTÈRE		**2 223,3**	**2 526,0**	**2 422,9**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

(L) = Législatif

Note

(1) Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)", dans le cadre du programme des Sociétés d'État, ainsi que les responsabilités du Groupe de mise en oeuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et devraient être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

Tableau financier 1 : Autorisations pour 2002-2003

(en millions de dollars)

Crédit	Programme	2002-2003 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
	Services gouvernementaux			
1	Dépenses de fonctionnement	1 735.7	*1 988.9*	1 915,7
5	Dépenses en capital	428.8	*462.2*	434,0
10	Subventions et Contributions	8.1	*5.2*	4,6
(L)	Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux - Traitement et allocation pour automobile	0.1	*0.1*	0,1
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	64.4	*76.4*	76,4
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	-	*-*	-
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(16.6)	*(16.6)*	(12,3)
(L)	Fonds renouvelable des Services optionnels	(0.1)	*(0.1)*	1,1
(L)	Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique	-	*-*	(1,0)
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(1.1)	*(1.1)*	(0,3)
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	4.0	*4.0*	(2,0)
(L)	Subventions aux municipalités et paiements à d'autres autorités taxatrices	-	*2.0*	2,0
(L)	Recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs	-	*4.4*	4,4
(L)	Dépenses des produits de la vente excédentaire des biens de la Couronne	-	*0.6*	0,2
TOTAL DU MINISTÈRE		2 223.3	*2 526.0*	**2 422,9**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

(L) = Législatif

Note

(1) Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)", dans le cadre du programme des Sociétés d'État, ainsi que les responsabilités du Groupe de mise en œuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et devraient être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME **Secteur d'activité** *Gamme de services*	ETP	Dépenses de Fonctionnement	Dépenses d'Immobilisations	Subventions et contributions	Sous-total dépenses brutes	Moins recettes disponibles	Total dépenses nettes
SERVICES GOUVERNEMENTAUX							
Services immobiliers							
Locaux et biens fédéraux	3 049	1 534.7	428.8	8.1	1 971.6	259.6	1 712.0
	3 362	**1 750,2**	**434,0**	**3,4**	**2 187,7**	**432,4**	**1 755,3**
Services							
- Fonds renouvelable des Services immobiliers	1 481	776.4	-	-	776.4	776.4	-
	1 472	**826,6**	**-**	**-**	**826,6**	**826,6**	**-**
- Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	-	3.8	-	-	3.8	20.4	(16.6)
	-	**5,6**	**-**	**-**	**5,6**	**17,9**	**(12,3)**
Total - Services immobiliers	4 530	2 314.8	428.8	8.1	2 751.8	1 056.4	1 695.4
	4 834	**2 582,4**	**434,0**	**3,4**	**3 019,9**	**1 276,9**	**1 743,0**
Services des approvisionnements							
- Crédit	1 610	142.0	-	-	142.0	27.4	114.6
	1 886	**177,5**	**-**	**-**	**177,5**	**44,2**	**133,2**
- Fonds renouvelable des services optionnels	90	116.2	-	-	116.2	116.3	(0.1)
	85	**100,3**	**-**	**-**	**100,3**	**99,1**	**1,1**
Total - Service des approvisionnements	1 700	258.2	-	-	258.2	143.7	114.5
	1 971	**277,7**	**-**	**-**	**277,7**	**143,3**	**134,4**
Receveur général	463	118.2	-	-	118.2	19.5	98.7
	426	**120,4**	**-**	**-**	**120,4**	**20,9**	**99,5**
Rémunération de la fonction publique	806	51.5	-	-	51.5	24.3	27.2
	859	**75,1**	**-**	**-**	**75,1**	**41,8**	**33,4**
Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI)							
- Crédit	35	48.0	-	-	48.0	28.5	19.5
	118	**147,4**	**-**	**-**	**147,4**	**42,5**	**104,9**
- Fonds renouvelable des SCTI	223	104.2	-	-	104.2	104.2	-
	174	**114,6**	**-**	**-**	**114,6**	**115,6**	**(1,0)**
Total - SCTI	258	152.2	-	-	152.2	132.7	19.5
	292	**262,0**	**-**	**-**	**262,0**	**158,1**	**103,9**
Conseils et Vérification Canada	400	97.9	-	-	97.9	99.0	(1.1)
	400	**119,1**	**-**	**-**	**119,1**	**119,5**	**(0,3)**

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	ÉTP	Dépenses de Fonctionnement	Dépenses d'immobilisations	Subventions et contributions	Sous-total dépenses brutes	Moins recettes disponibles	Total dépenses nettes
SERVICES GOUVERNEMENTAUX							
Bureau de la traduction							
- Crédit	-	42,9	-	-	42,9	-	42,9
	-	**49,6**	-	-	**49,6**	-	**49,6**
- Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	1 566	176,2	-	-	176,2	172,2	4,0
	1 624	**196,5**	-	-	**196,5**	**198,5**	**(2,0)**
Total - Bureau de la traduction	1 566	219,1	-	-	219,1	172,2	46,9
	1 624	**246,2**	-	-	**246,2**	**198,5**	**47,6**
Soutien opérationnel							
GI/IT - Opérations ministérielles	1 281	207,3	-	-	207,3	64,2	143,1
	1 296	**237,0**	-	-	**237,0**	**74,7**	**162,4**
Gestion ministérielle	1 450	111,3	-	-	111,3	32,2	79,1
	1 568	**155,3**	-	**3,2**	**158,5**	**59,4**	**99,1**
Total - Soutien opérationnel	2 731	318,6	-	-	318,6	96,4	222,2
	2 864	**392,4**	-	**3,2**	**395,5**	**134,1**	**261,5**
TOTAL DU MINISTÈRE	12 454	3 590,5	428,8	8,1	3 987,4	1 744,1	2 323,3
	12 454	*4 065,3*	*462,2*	*7,2*	*4 534,7*	*2 098,8*	*2 526,0*
	13 270	**4 675,3**	**434,0**	**8,8**	**5 118,0**	**2 695,1**	**2 422,9**
Élimination des dépenses intra-ministérielles		(297,3)			(297,3)	(297,3)	-
	13 270	**3 778,0**	**434,8**	**8,8**	**4 819,8**	**1 796,7**	**2 422,9**
Autres recettes et dépenses							
Recettes non disponibles							25,1
							24,8
							124,4
Coût des services fournis par d'autres ministères							33,6
							33,6
							47,8
COÛT NET DU PROGRAMME							2 231,7
							2 534,8
							2 346,3

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les chiffres en caractère standard correspondent aux dépenses prévues de 2002-2003.

Les chiffres en caractère italique correspondent aux autorisations totales de 2002-2003.

Les chiffres en caractère gras correspondent aux dépenses ou aux recettes réelles de 2002-2003.

Note

(1) Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)", dans le cadre du programme des Sociétés d'État, ainsi que les responsabilités du Groupe de mise en oeuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et devraient être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité Gamme de services	ETP	Dépenses de fonctionnement	Dépenses d'immobilisations	Subventions et contributions	Sous-total dépenses brutes	Moins : recettes disponibles	Total : dépenses nettes
SERVICES GOUVERNEMENTAUX							
Bureau de la traduction							
Client		42.9			42.9		42.9
	-	**49.6**	-	-	**49.6**	-	**49.6**
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	1 566	176.2			176.2	172.2	4.0
	1 624	**196.5**	-	-	**196.5**	**198.5**	**(2.0)**
Total - Bureau de la traduction	1 566	219.1			219.1	172.2	46.9
	1 624	**246.2**	-	-	**246.2**	**198.5**	**47.6**
Soutien opérationnel							
GIIT - Opérations ministérielles	1 281	207.3			207.3	64.2	143.1
	1 296	**237.0**	-	-	**237.0**	**74.7**	**162.4**
Gestion ministériale	1 450	111.3			111.3	32.2	79.1
	1 568	**155.3**	-	**3.2**	**158.5**	**59.4**	**99.1**
Total - Soutien opérationnel	2 731	318.6			318.6	96.4	222.2
	2 864	**392.4**	-	**3.2**	**395.5**	**134.1**	**261.5**
TOTAL DU MINISTÈRE	12 454	3 530.5	428.8	8.1	3 967.4	1 744.1	2 223.3
	12 454	*4 065,3*	*462,2*	*7,2*	*4 534,7*	*2 008,8*	*2 526,0*
	13 270	**4 075,3**	**434,0**	**6,6**	**4 515,9**	**2 093,1**	**2 422,9**
Élimination des dépenses intra-ministérielles		(297.3)			(297.3)	(297.3)	-
	13 270	**3 778,0**	**434,0**	**6,6**	**4 218,6**	**1 795,7**	**2 422,9**
Autres recettes et dépenses							
Recettes non disponibles							25.1
							24.8
							124.4
Coût des services fournis par d'autres ministères							33.6
							33.6
							47.8
COÛT NET DU PROGRAMME							2 231.7
							2 534.6
							2 346.3

Les chiffres cités ici ne correspondent pas au total indiqué.

Les chiffres en caractère standard correspondent aux dépenses prévues de 2002-2003.

Les chiffres en caractère italique correspondent aux autorisations totales de 2002-2003.

Les chiffres en caractère gras correspondent aux dépenses ou aux recettes réelles de 2002-2003.

Note:

(1) Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)", dans le cadre du programme des Sociétés d'État, ainsi que les responsabilités du Groupe de travail sur les initiatives immobilières, ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et devraient être rapportées par Transport Canada à même son rapport ministériel sur le rendement.

Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2002-2003		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
Locaux et biens fédéraux	1 472.6	1 499.1	1 712.0	*1 850.3*	**1 755,3**
Services					
Fonds renouvelable des Services immobiliers	(1.3)	(9.5)	-	-	-
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	0.3	(10.7)	(16.6)	*(16.6)*	**(12,3)**
	1 471.5	1 478.9	1 695.4	*1 833.7*	**1 743,0**
Services des approvisionnements					
Crédit	115.8	130.3	114.6	*128.7*	**133,2**
Fonds renouvelable des services optionnels	2.4	4.6	(0.1)	*(0.1)*	**1,1**
	118.2	134.9	114.5	*128.6*	**134,4**
Receveur général	100.3	90.8	98.7	*101.0*	**99,5**
Rémunération de la fonction publique	28.9	30.3	27.2	*36.8*	**33,4**
Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI)					
Crédit	-	73.9	19.5	*102.5*	**104,9**
Fonds renouvelable des SCTI	(8.8)	(2.2)	-	-	**(1,0)**
	(8.8)	71.8	19.5	*102.5*	**103,9**
Conseils et Vérification Canada (CVC)					
Fonds renouvelable de CVC	(3.1)	(1.4)	(1.1)	*(1.1)*	**(0,3)**
Bureau de la traduction					
Crédit	41.5	47.5	42.9	*49.6*	**49,6**
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	(7.4)	2.7	4.0	*4.0*	**(2,0)**
	34.1	50.1	46.9	*53.6*	**47,6**
Soutien opérationnel					
GI/TI - Opérations ministérielles	162.4	175.5	143.1	*154.0*	**162,4**
Gestion ministérielle	95.3	96.1	79.1	*116.8*	**99,1**
	257.7	271.6	222.2	*270.8*	**261,5**
TOTAL DU MINISTÈRE	**1 998,7**	**2 127,0**	**2 223,3**	*2 526.0*	**2 422,9**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note

(1) Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)" dans le cadre du programme des Sociétés d'État ainsi que les responsabilités du Groupe de mise en oeuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et devraient être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2002-2003		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
Locaux et biens fédéraux	1 472,6	1 499,1	1 712,0	*1 850,3*	**1 755,3**
Services					
Fonds renouvelable des Services immobiliers	(1,3)	(9,5)	-	-	-
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	0,3	(10,7)	(16,6)	*(16,6)*	**(12,3)**
	1 471,5	1 478,9	1 695,4	*1 833,7*	**1 743,0**
Services des approvisionnements					
Crédit	115,8	130,3	114,6	*128,7*	**133,2**
Fonds renouvelable des services optionnels	2,4	4,6	(0,1)	*(0,1)*	**1,1**
	118,2	134,9	114,5	*128,6*	**134,4**
Receveur général	100,3	90,8	98,7	*101,0*	**99,5**
Rémunération de la fonction publique	28,9	30,3	27,2	*36,8*	**33,4**
Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI)					
Crédit	-	73,9	19,5	*102,5*	**104,9**
Fonds renouvelable des SCTI	(8,8)	(2,2)	-	-	**(1,0)**
	(8,8)	71,8	19,5	*102,5*	**103,9**
Conseils et Vérification Canada (CVC)					
Fonds renouvelable de CVC	(3,1)	(1,4)	(1,1)	*(1,1)*	**(0,3)**
Bureau de la traduction					
Crédit	41,5	47,5	42,9	*49,6*	**49,6**
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	(7,4)	2,7	4,0	*4,0*	**(2,0)**
	34,1	50,1	46,9	*53,6*	**47,6**
Soutien opérationnel					
GI/TI - Opérations ministérielles	162,4	175,5	143,1	*154,0*	**162,4**
Gestion ministérielle	95,3	96,1	79,1	*116,8*	**99,1**
	257,7	271,6	222,2	*270,8*	**261,5**
TOTAL DU MINISTÈRE	**1 998,7**	**2 127,0**	**2 223,3**	*2 526,0*	**2 422,9**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)", dans le cadre du programme des Sociétés d'État, ainsi que les responsabilités du Groupe de mise en oeuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et devraient être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

Tableau financier 4 : Recettes par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2002-2003		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Recettes réelles 2000-2001	Recettes réelles 2001-2002	Recettes prévues	*Autorisations totales*	**Recettes réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Recettes disponibles					
Services immobiliers					
Locaux et biens fédéraux					
Location et concessions	346,8	406,5	259,6	*436,5*	**432,4**
Services					
Fonds renouvelable des Services immobiliers					
Recouvrement des débours au nom des clients	571,5	663,2	629,4	*629,4*	**671,9**
Recettes provenant des services communs relatifs aux services immobiliers	133,1	159,2	147,0	*147,0*	**154,7**
	704,6	822,4	776,4	*776,4*	**826,6**
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers					
Ventes des biens immobiliers	1,5	14,6	20,4	*20,4*	**17,9**
	706,1	837,0	796,8	*796,8*	**844,5**
	1 052,9	1 243,5	1 056,4	*1 233,3*	**1 276,9**
Services des approvisionnements					
Crédit					
Grands projets de l'État	15,9	18 4	13,7	*17,1*	**17,1**
Acquisitions	13,0	17,8	8,2	*19,7*	**19,7**
Office des normes générales du Canada	2,3	2,3	2,5	*2,2*	**2,2**
Gestion des biens saisis	-	5,3	3,1	*5,2*	**5,2**
Autres	3,9	0,3	-	-	**-**
	35,0	44,0	27,4	*44,2*	**44,2**
Fonds renouvelable des services optionnels					
Transports et Vaccins	64,9	79,8	97,7	*97,7*	**82,8**
Distribution des biens de l'État	4,8	2,8	8,8	*8,8*	**4,7**
Services de soutien partagés	6,5	6,8	7,2	*7,2*	**7,2**
Courtage de logiciels / Analyses comparatives	9,6	6,8	2,7	*2,7*	**4,5**
	85,7	96,3	116,3	*116,3*	**99,1**
	120,7	140,3	143,7	*160,6*	**143,3**
Receveur général					
Services de paiements	28,9	23,3	19,5	*19,8*	**19,8**
Caisse de retraite	1,2	1,3	-	*1,1*	**1,1**
	30,1	24,5	19,5	*20,9*	**20,9**
Rémunération de la fonction publique					
Services de rémunération	4,6	3,6	24,3	*2,7*	**3,5**
Information sur le personnel	0,2	0,1	-	-	**-**
Caisse de retraite	30,5	36,3	-	*38,2*	**38,2**
	35,3	40,0	24,3	*41,0*	**41,8**

Tableau financier 4 : Recettes par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2002-2003		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Recettes réelles 2000-2001	Recettes réelles 2001-2002	Recettes prévues	*Autorisations totales*	**Recettes réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Recettes disponibles					
Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI)					
Crédit					
Services de télécommunications	-	36,0	28,5	*42,5*	**42,5**
Fonds renouvelable des SCTI					
Services de télécommunications	125,1	131,9	104,2	*104,2*	**115,6**
	125,1	167,9	132,7	*146,7*	**158,1**
Conseils et Vérification Canada					
Services de conseils et de vérification	113,1	116,3	99,0	*99,0*	**119,5**
Bureau de la traduction					
Fonds renouvelable					
Services de la traduction	153,2	164,8	168,4	*168,4*	**193,8**
Services d'interprétation	3,0	3,5	3,2	*3,2*	**4,0**
Services de terminologie	0,6	0,9	0,6	*0,6*	**0,8**
	156,9	169,3	172,2	*172,2*	**198,5**
Soutien opérationnel					
Services de Gestion de l'information / technologie de l'information (GI/TI)					
Services de GI/TI	77,5	76,7	64,2	*73,1*	**72,2**
Recouvrements internes et autres	-	2,4	-	*2,4*	**2,4**
	77,5	79,1	64,2	*75,6*	**74,7**
Gestion ministérielle					
Bureaux régionaux des ministres	2,1	2,4	2,6	*5,1*	**5,1**
Recouvrements internes et autres	39,9	42,5	29,6	*54,4*	**54,3**
	42,1	44,9	32,2	*59,5*	**59,4**
	119,6	124,0	96,4	*135,1*	**134,1**
Total des recettes disponibles	**1 753,7**	**2 025,8**	**1 744,0**	*2 008,8*	**2 093,0**

Tableau financier 4 : Recettes par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2002-2003		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Recettes réelles 2000-2001	Recettes réelles 2001-2002	Recettes prévues	*Autorisations totales*	**Recettes réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Recettes non disponibles					
Location et concessions	4,9	(0,1)	-	-	**(0,6)**
Bassin de radoub	5,1	6,0	5,1	*4,8*	**-**
	10,1	9,5	-	-	**12,0**
Remboursement des dépenses de l'exercice précédent					
Redressement des créditeurs à la fin de l'exercice	24,2	18,2	-	-	**19,8**
Dividendes de la Société canadienne des postes	18,9	-	-	-	**-**
Dividendes de la Société immobilière du Canada Limitée	(0,2)	-	-	-	**-**
Produits de l'aliénation des biens excédentaires de la Couronne	0,4	0,4	-	-	**0,2**
Recettes provenant du Trésor	1,3	-	-	-	**-**
Recettes non fiscales diverses:					
Don à l'État	0,1	0,1	-	-	**0,1**
Biens saisis	10,2	5,1	-	-	**-**
Services de nature réglementaire	2,5	5,1	-	-	**5,3**
Location, licences et permis	10,6	47,9	-	-	**48,6**
Vente d'immeubles	3,5	-	-	-	**9,5**
Autres frais et droits	-	0,7	-	-	**(0,7)**
Divers	27,7	29,4	20,0	*20,0*	**30,2**
Total des recettes non disponibles	**119,3**	**99,1**	**25,1**	**24,8**	**124,4**
TOTAL DU MINISTÈRE	1 873,1	2 124,9	1 769,1	*2 033,6*	**2 217,4**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

(1) Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)", dans le cadre du programme des Sociétés d'État, ainsi que les responsabilités du Groupe de mise en oeuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et devraient être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

(2) Les montants des recettes non disponibles pour 2001-2002 ont été révisés afin de refléter les Comptes Publics.

Tableau financier 4 : Recettes par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2002-2003		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Recettes réelles 2000-2001	Recettes réelles 2001-2002	Recettes prévues	*Autorisations totales*	Recettes réelles
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Recettes disponibles					
Services communs de télécommunications et d'informatique (SCTI)					
Crédit					
Services de télécommunications	-	36.0	28.5	*42.5*	42.5
Fonds renouvelable des SCTI					
Services de télécommunications	125.1	131.9	104.2	*104.2*	115.6
	125.1	167.9	132.7	*146.7*	158.1
Conseils et Vérification Canada					
Services de conseils et de vérification	113.1	116.3	99.0	*99.0*	119.5
Bureau de la traduction					
Fonds renouvelable					
Services de la traduction	153.2	164.8	168.4	*168.4*	193.8
Services d'interprétation	3.0	3.5	3.2	*3.2*	4.0
Services de terminologie	0.6	0.9	0.6	*0.6*	0.8
	156.9	169.3	172.2	*172.2*	198.5
Soutien opérationnel					
Services de Gestion de l'information / technologie de l'information (GI/TI)					
Services de GI/TI	77.5	76.7	64.2	*73.1*	72.2
Recouvrements internes et autres	-	2.4	-	*2.4*	2.4
	77.5	79.1	64.2	*75.6*	74.7
Gestion ministérielle					
Bureaux régionaux des ministres	2.1	2.4	2.6	*5.1*	5.1
Recouvrements internes et autres	39.9	42.6	29.6	*54.4*	54.3
	42.1	44.9	32.2	*59.5*	59.4
	119.6	124.0	96.4	*135.1*	134.1
Total des recettes disponibles	1 753,7	2 025.8	1 744.0	*2 008.8*	2 093,0

Tableau financier 4 : Recettes par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2002-2003		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Recettes réelles 2000-2001	Recettes réelles 2001-2002	Recettes prévues	*Autorisations totales*	**Recettes réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Recettes non disponibles					
Location et concessions	4.9	(0.1)	-	-	**(0.6)**
Bassin de radoub	5.1	6.0	5.1	*4.8*	**-**
	10.1	9.5	-	-	**12.0**
Remboursement des dépenses de l'exercice précédent					
Redressement des créditeurs à la fin de l'exercice	24.2	18.2	-	-	**19.8**
Dividendes de la Société canadienne des postes	18.9	-	-	-	**-**
Dividendes de la Société immobilière du Canada Limitée	(0.2)	-	-	-	**-**
Produits de l'aliénation des biens excédentaires de la Couronne	0.4	0.4	-	-	**0.2**
Recettes provenant du Trésor	1.3	-	-	-	**-**
Recettes non fiscales diverses					
Don à l'État	0.1	0.1	-	-	**0.1**
Biens saisis	10.2	5.1	-	-	**-**
Services de nature réglementaire	2.5	5.1	-	-	**5.3**
Location, licences et permis	10.6	47.9	-	-	**48.6**
Vente d'immeubles	3.5	-	-	-	**9.5**
Autres frais et droits	-	0.7	-	-	**(0.7)**
Divers	27.7	29.4	20.0	*20.0*	**30.2**
Total des recettes non disponibles	**119.3**	**99.1**	**25.1**	***24.8***	**124.4**
TOTAL DU MINISTÈRE	1 873.1	2 124.9	1 769.1	2 033.6	**2 217.4**

Les chiffres ci-dessus peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

1. Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)" dans le cadre du programme des Sociétés d'État, ainsi que les responsabilités du Groupe de mise en œuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et devraient être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

2. Les montants des recettes non disponibles pour 2001-2002 ont été revisés afin de refléter les Comptes Publics.

Tableau financier 5 : Paiements législatifs par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	2002-2003 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers	3,8	9,7	2,4	*8,9*	**8,8**
Services des approvisionnements	18,6	19,1	17,8	*21,6*	**21,5**
Receveur général	4,9	4,0	5,5	*4,3*	**4,3**
Rémunération de la fonction publique	7,1	7,1	6,7	*7,9*	**7,9**
Services communs de télécommunications et d'informatique	-	1,4	0,7	*1,5*	**1,5**
Conseils et Vérification Canada	-	-	-	-	**-**
Bureau de la traduction	-	-	-	-	**-**
Soutien opérationnel	32,1	28,8	31,5	*38,8*	**39,0**
Total des paiements législatifs	**66,5**	**70,1**	**64,5**	***83,1***	**83,0**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés (RASE), le traitement et l'allocation pour automobile du Ministre, le recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs, les frais des agences de recouvrement, les montants adjugés par la cour et les subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices.

Tableau financier 6 : Paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	2002-2003 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
SUBVENTIONS					
Subvention non financière à la Société Royale du Canada	0,16	0,08	0,08	*0,08*	**0,08**
Paiements aux municipalités et autres autorités taxatrices (Note 1)	0,91	6,43	-	*1,97*	**1,97**
	1,07	6,51	0,08	*2,05*	**2,05**
CONTRIBUTIONS					
Association canadienne de normalisation	0,01	0,01	0,01	*0,01*	**0,01**
La Hudson Bay Port Company	0,98	0,79	-	-	**-**
Argentia Management Authority	-	3,50	8,02	*2,00*	**1,37**
	0,99	4,30	8,03	*2,01*	**1,38**
Soutien opérationnel					
SUBVENTION					
Parc Downsview (Journée mondiale de la jeunesse)	-	0,28	3,17	*3,17*	**3,17**
Total des paiements de transfert	**2,06**	**11,08**	**11,29**	***7,23***	**6,60**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) Le financement des subventions aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices est dorénavant la responsabilité du ministère compétent ayant la garde des biens immobiliers. Les subventions portées au crédit des paiements législatifs représentent les paiements non-récupérés auprès des ministères responsables des biens.

Tableau financier 7 : Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité pour 2002-2003

(en millions de dollars)

	ORGANISATION											
PROGRAMME Secteur d'activité	Bureaux du Ministre et des sous-Ministres	Services immobiliers	Services des approvisionnements	Service opérationnel au gouvernement	Services communs de télécommunications et informatique	Conseils et Vérification Canada	Bureau de la traduction	Ressources humaines	Vérification et Éthique	Communications	Services juridiques	Total
SERVICES GOUVERNEMENTAUX												
Services immobiliers												
	-	1 695.4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 695.4
	-	**1 743,8**	-	-	-	-	-	-	-	-	-	**1 743,8**
Service des approvisionnements												
	-	-	114.5	-	-	-	-	-	-	-	-	114.5
	-	-	**134,4**	-	-	-	-	-	-	-	-	**134,4**
Receveur général												
	-	-	-	98.7	-	-	-	-	-	-	-	98.7
	-	-	-	**99,5**	-	-	-	-	-	-	-	**99,5**
Rémunération de la fonction publique												
	-	-	-	27.2	-	-	-	-	-	-	-	27.2
	-	-	-	**33,4**	-	-	-	-	-	-	-	**33,4**
Services communs de télécommunications et d'informatique												
	-	-	-	-	19.5	-	-	-	-	-	-	19.5
	-	-	-	-	**183,9**	-	-	-	-	-	-	**183,9**
Conseils et vérification Canada												
	-	-	-	-	-	(1.1)	-	-	-	-	-	(1.1)
	-	-	-	-	-	**(0,3)**	-	-	-	-	-	**(0,3)**
Bureau de la traduction												
	-	-	-	-	-	-	46.9	-	-	-	-	46.9
	-	-	-	-	-	-	**47,6**	-	-	-	-	**47,6**
Soutien opérationnel												
	4.8	18.7	0.1	26.6	143.1	-	-	14.3	5.9	7.1	1.4	222.2
	4,9	**17,7**	**0,1**	**37,0**	**162,4**	-	-	**24,1**	**7,0**	**6,9**	**1,5**	**261,5**
TOTAL DU MINISTÈRE	**4,8**	**1 714,0**	**114,6**	**102,7**	**162,7**	**(1,1)**	**46,9**	**14,3**	**5,9**	**7,1**	**1,4**	**2 226,3**
	4,9	**1 760,7**	**134,5**	**169,9**	**366,3**	**(0,3)**	**47,6**	**24,1**	**7,0**	**6,9**	**1,5**	**2 602,6**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les nombres en caractères réguliers indiquent les dépenses budgétées de 2002-2003.

Les nombres en caractères gras indiquent les dépenses/recettes réelles en 2002-2003.

Note :

(1) Les responsabilités de "Queens Quay West Land Corporation (QQWLC)", dans le cadre du programme des Sociétés d'État, ainsi que les responsabilités du Groupe de mise en oeuvre des initiatives ministérielles ont été transférées à Transport Canada à compter du 1er avril 2002 et devraient être rapportées par Transport Canada à même leur rapport ministériel sur le rendement.

Tableau financier 5 : Paiements législatifs par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME	Dépenses réelles	Dépenses réelles	2002-2003		
Secteur d'activité	2000-2001	2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers	3.8	9.7	2.4	*8.9*	**8.8**
Services des approvisionnements	18.6	19.1	17.8	*21.6*	**21,5**
Receveur général	4.9	4.0	5.5	*4.3*	**4,3**
Rémunération de la fonction publique	7.1	7.1	6.7	*7.9*	**7,9**
Services communs de télécommunications et d'informatique	-	1.4	0.7	*1.5*	**1,5**
Conseils et Vérification Canada	-	-	-	-	**-**
Bureau de la traduction	-	-	-	-	**-**
Soutien opérationnel	32.1	28.8	31.5	*38.8*	**39,0**
Total des paiements législatifs	**66.5**	**70.1**	**64.5**	*83.1*	**83,0**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note

(1) Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés (RASE), le traitement et l'allocation pour automobile du Ministre, le recouvrement des montants créditées aux recettes d'exercices antérieurs, les frais des agences de recouvrement, les montants adjugés par la cour et les subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices.

Tableau financier 6 : Paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME	Dépenses réelles	Dépenses réelles	2002-2003		
Secteur d'activité	2000-2001	2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
SUBVENTIONS					
Subvention non financière à la Société Royale du Canada	0.16	0.08	0.08	*0.08*	0,08
Paiements aux municipalités et autres autorités taxatrices (Note 1)	0.91	6.43	-	*1.97*	1,97
	1.07	6.51	0.08	*2.05*	2,05
CONTRIBUTIONS					
Association canadienne de normalisation	0.01	0.01	0.01	*0.01*	0,01
La Hudson Bay Port Company	0.98	0.79	-	-	-
Argentia Management Authority	-	3.50	8.02	*2.00*	1,37
	0.99	4.30	8.03	*2.01*	1,38
Soutien opérationnel					
SUBVENTION					
Parc Downsview (Journée mondiale de la jeunesse)	-	0.28	3.17	*3.17*	3,17
Total des paiements de transfert	**2.06**	**11.08**	**11.29**	*7.23*	**6,60**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note

(1) Le financement des subventions aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices est dorénavant la responsabilité du ministère compétent ayant la garde des biens immobiliers. Les subventions portées au crédit des paiements législatifs représentent les paiements non-recupérés auprès des ministères responsables des biens.

Tableau financier 7 : Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité pour 2002-2003

(en millions de dollars)

	ORGANISATION											
PROGRAMME Secteur d'activité	Bureau du Ministre et du Ministre délégué	Services internes	Services législatifs et ministériels	Service des opérations et de l'environnement	Services d'information et de technologie	Conseil en vérification et Contrôle	Bureau de la traduction	Ressources humaines	Bureau de l'Éthique	Communications	Services juridiques	Total
SERVICES GOUVERNEMENTAUX												
		1 585.4										1 585.4
	-	1 743.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 743.0
			134.4									134.4
	-	-	134.4	-	-	-	-	-	-	-	-	134.4
				99.5								99.5
	-	-	-	99.5	-	-	-	-	-	-	-	99.5
				33.4								33.4
	-	-	-	33.4	-	-	-	-	-	-	-	33.4
					103.9							103.9
	-	-	-	-	103.9	-	-	-	-	-	-	103.9
						(0.3)						(0.3)
	-	-	-	-	-	(0.3)	-	-	-	-	-	(0.3)
							47.6					47.6
	-	-	-	-	-	-	47.6	-	-	-	-	47.6
	4.9	17.7	0.1	17.0	162.4			24.1	7.8	6.9	1.5	261.5
TOTAL DU MINISTÈRE	4.6	1 714.0	114.6	152.7	162.7	(1.1)	46.9	14.3	5.9	7.1	1.4	2 223.3
	4.9	**1 760.7**	**134.5**	**169.0**	**266.3**	**(0.3)**	**47.6**	**24.1**	**7.8**	**6.9**	**1.5**	**2 432.9**

Les chiffres sont arrondis, lorsqu'ils correspondent au zéro exact.

Les nombres en caractères normaux indiquent les dépenses budgétaires de 2002-2003.

Les nombres en caractères gras indiquent les dépenses/recettes réelles en 2002-2003.

Note :

[illegible] de Queens Quay Devt Ltd. (corporation n°2290) [illegible] dans le cadre du programme des Sociétés d'État, assume les responsabilités du Canada en tant que [illegible] des intérêts fédéraux dans [illegible] à Transport Canada, a constaté au cours de 2002-2003 [illegible] par Transport Canada, comme son rapport ministériel sur le rendement.

Tableau financier 8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Estimation courante des coûts totaux	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	2002-2003 Dépenses prévues	2002-2003 **Dépenses réelles**
Services immobiliers					
TERRE-NEUVE					
Argentia - Décontamination	70.8	13.2	7.8	6.8	**7,7**
NOUVEAU-BRUNSWICK					
ST- George - IGC - Construction	4.8	-	-	3.7	**0,1**
Bathurst - Nicholas Denys - Amélioration de l'édifice	6.8	0.3	1.0	3.5	**2,8**
QUÉBEC					
Ville St-Laurent - 3155 Côte-de-Liesse - Rénovation	29.5	7.8	1.9	2.3	**1,2**
Montréal - 305 René-Lévesque - Rénovation	22.7	3.6	2.0	3.5	**2,5**
Rigaud - Collège des Douanes - Rénovation	8.0	-	5.9	1.9	**1,6**
Montréal - 740 Bélair - Construction	44.5	0.1	1.3	6.6	**4,0**
Montréal - 200 René-Lévesque - Rénovation	15.9	-	0.1	1.6	**0,2**
Montréal - Vieux-Port - Rénovation du mur du quai	2.0	-	1.3	1.1	**0,6**
ONTARIO					
St-Catharines - IGC - Rénovation	8.0	0.3	2.9	1.5	**2,0**
Toronto - IGC Joseph Shepard - Immeuble de base et modification du CVAC	3.5	-	-	1.5	**-**
Toronto - IGC Arthur Meighan - Immeuble de base / Améliorations	5.1	-	1.5	1.6	**2,7**
Burlington - Pont de Burlington - Programme de ré-investissement	4.6	-	-	1.4	**4,1**
Scarborough - 200 Town Centre - Modifications du CVAC	3.6	-	0.2	2.6	**3,4**
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Gatineau - Garage Laurier-Taché - Rénovation	63.0	5.5	3.3	7.5	**2,1**
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Ottawa - Sir John Carling - Rénovation/Addition	60.0	-	-	1.8	**1,0**
Ottawa - Nouvel édifice de la Cour Fédérale - Nouvelle construction	151.0	-	0.9	8.7	**2,7**
Ottawa - Ottawa City Hall - Achat et rénovation	80.1	36.1	36.2	8.6	**1,8**
Ottawa - Tunney's Pasture - Rénovation du laboratoire	2.4	0.3	0.2	1.6	**0,7**
Ottawa - Lester B. Pearson - Initiative des bâtiments fédéraux	5.8	1.5	1.8	0.3	**0,7**
Ottawa - Édifice commémoratif-ouest - Améliorations à l'accès aux ascenseurs	2.2	-	0.1	2.1	**-**
Ottawa - Édifice de CBC (250 Lanark Ave.)	7.5	-	-	-	**7,5**
Ottawa - Skyline Complex - Acquisition et plan d'occupation	96.9	-	-	-	**91,1**

Tableau financier 8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Estimation courante des coûts totaux	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	2002-2003 Dépenses prévues	2002-2003 Dépenses réelles
Services immobiliers					
CITÉ PARLEMENTAIRE					
Ottawa - Bibliothèque du Parlement - Rénovation	113,0	10,0	11,6	18,0	**18,4**
Ottawa - Colline Parlementaire - Équipements et éléments de connectivité	25,1	8,6	3,7	3,6	**2,4**
Ottawa - Édifice de la rue Bank - Nouvel édifice	275,8	-	1,3	9,0	**2,9**
Ottawa - Édifice Wellington - Rénovation	148,8	-	0,2	6,0	**-**
Ottawa - La Promenade - Rénovation	52,1	-	0,3	6,0	**0,7**
L'OUEST					
Winnipeg - 269 Main Street - Projets multiples	5,6	0,4	0,8	2,5	**2,2**
Yellowknife - IGC - Nouvel édifice	25,0	-	2,2	6,8	**1,2**
Régina - Nouvel édifice - Nouvelle construction	28,6	-	2,3	10,0	**0,3**
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Réseau routier de l'Ouest - Reconstruction	588,1	14,0	14,1	26,0	**15,5**
Surrey - Centre de données fiscales - Rénovation	23,9	0,1	0,8	9,0	**0,2**
Vancouver - 401 Burrard - Achat	72,9	0,4	0,9	55,0	**58,1**
Vancouver - Centre ville de Vancouver - ADRC centre ville	19,7	0,1	0,2	16,2	**1,0**
Total des projets d'immobilisations	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	**[illegible]**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

(1) Ce tableau comprend les projets d'immobilisations importants dont l'estimation du coût total est supérieure à un million de dollars.

(2) IGC signifie "Immeuble du gouvernement du Canada".

Tableau financier 9 : Prêts, investissements et avances

(en millions de dollars)

PROGRAMME	Au 31 mars 2001	2002	2003
SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
Compte du fonds de roulement des biens saisis	1,8	5,5	7,6
AUTRES			
Caisses d'avance fixe, avances à justifier et avances recouvrables (Note 1)	17,1	20,6	20,5
TOTAL DES PRÊTS, INVESTISSEMENTS ET AVANCES	[illegible]	**[illegible]**	**[illegible]**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

(1) Les diverses caisses d'avance fixe, avances à justifier et avances recouvrables représentent les sommes recouvrables de tous les ministères et organismes par le receveur général. Le montant total de la réserve imputable en tout temps est de 22 millions de dollars.

(2) Des informations supplémentaires sur les prêts, investissements et avances ci-haut mentionnés sont fournies dans le Volume I des Comptes publics.

(3) La Monnaie Royale du Canada ainsi que la société "Queens Quay West Land Corporation" ont été transférés à Transport Canada. Ils devront désormais être présentés dans le rapport sur le rendement de Transport Canada.

Tableau financier 8 : **Projets d'immobilisations par secteur d'activité (suite)**

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Estimation courante des coûts totaux	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	2002-2003 Dépenses prévues	2002-2003 **Dépenses réelles**
Services immobiliers					
CITÉ PARLEMENTAIRE					
Ottawa - Bibliothèque du Parlement - Rénovation	113.0	10.0	11.6	18.0	**18.4**
Ottawa - Cœur Parlementaire - Équipements et éléments de connectivité	25.1	8.6	3.7	3.6	**2.4**
Ottawa - Édifice de la rue Bank - Nouvel édifice	275.8	-	1.3	9.0	**2.9**
Ottawa - Édifice Wellington - Rénovation	148.8	-	0.2	6.0	**-**
Ottawa - La Promenade - Rénovation	12.1	-	0.3	6.0	**0.7**
L'OUEST					
Winnipeg - 269 Main Street - Projets multiples	5.6	0.4	0.8	2.5	**2.2**
Edmonton - IGC - Nouvel édifice	25.0	-	2.2	6.8	**1.2**
Regina - Nouvel édifice - Nouvelle construction	28.6	-	2.3	10.0	**0.3**
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Revitalisation de l'Ouest - Reconstruction	580.1	14.0	14.1	28.0	**15.5**
Surrey - Centre de données fiscales - Rénovation	23.9	0.1	0.8	9.0	**0.2**
Vancouver - 401 Burrard - Achat	72.3	0.4	0.9	55.0	**58.1**
Vancouver - Centre-ville de Vancouver - ADRC (entre-ville	19.7	0.1	0.2	19.2	**1.0**
Total des projets d'immobilisations	**2 101.5**	**102.3**	**106.9**	**240.5**	**243.4**

Les chiffres réels prévus peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

1. Ce tableau comprend les projets d'immobilisations importants dont l'estimation du coût total est supérieure à un million de dollars.
2. Voir aussi les immeubles du gouvernement du Canada.

Tableau financier 9 : **Prêts, investissements et avances**

(en millions de dollars)

PROGRAMME	Au 31 mars 2001	2002	2003
SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
Compte du fonds de roulement des biens saisis	1.8	5.5	**7.6**
AUTRES			
Caisses d'avance fixe, avances à justifier et avances recouvrables [Note 1]	17.1	20.6	**20.5**
TOTAL DES PRÊTS, INVESTISSEMENTS ET AVANCES [Notes 2 et 3]	**18.9**	**26.1**	**28.2**

Les chiffres réels prévus peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

1. Les caisses d'avance fixe, avances à justifier et avances recouvrables représentent les sommes recouvrables de tous les ministères et organismes par le receveur général. Le montant total de la réserve imputable en tout temps est de 22 millions de dollars.
2. Des informations supplémentaires sur les prêts, investissements et avances ci-haut mentionnés sont fournies dans le Volume I des Comptes publics.
3. La Monnaie Royale du Canada ainsi que la société "Queens Quay West Land Corporation" ont été transférés à Transport Canada. Ils devront soumettre des ententes dans le rapport sur le rendement de Transport Canada.

Tableau financier 10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

État des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	133,1	159,2	147,0	*147,0*	**154,7**
Dépenses	132,6	160,3	147,0	*147,0*	**157,6**
Excédent (Déficit) [Note 1]	**0,5**	**(1,1)**	**-**	**-**	**(2,9)**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	(0,5)	1,1	-	-	**2,9**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds:					
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,3	4,0	-	-	**(0,3)**
Sous-total	(1,8)	(2,9)	-	-	**3,2**
Variation du fonds de roulement	3,3	(6,6)	-	-	**(9,8)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	1,5	(9,5)	-	-	**(6,6)**
Recouvrement de la réduction de l'autorisation nette utilisée [Note 2]	-	-	-	-	**6,6**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Aliénations / ajustements	(2,8)	-	-	-	**-**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	(2,8)	-	-	-	**-**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(1,3)**	**(9,5)**	**-**	**-**	**-**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	99,0	97,7	-	-	**-**
Radiation à l'autorisation utilisée [Note 3]	-	(88,2)	-	-	**-**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	97,7	-	-	-	**-**
Limite de l'autorisation	450,0	450,0	150,0	*150,0*	**150,0**
Réduction de la limite d'autorisation [Note 3]	-	(300,0)	-	-	**-**
Limite révisée de l'autorisation	450,0	150,0	150,0	*150,0*	**150,0**
Autorisation non utilisée reportée	**352,3**	**150,0**	**150,0**	*150,0*	**150,0**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

(1) Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes et les dépenses (572 millions pour 2000-2001; 663 millions pour 2001-2002 ; 681,6 millions pour 2002-2003).

(2) Le fonds renouvelable reçoit du financement dans un crédit séparé, pour recouvrir la réduction de la limite d'autorisation nette utilisée qui appui des activités servant de plus larges objectifs du gouvernement. Le montant reçu en 2002-2003 est de 6,6 millions de dollars.

(3) Depuis le 31 mars 2002, la limite de l'autorisation est réduite de 450 à 150 millions de dollars. De plus, la radiation de l'autorité utilisée au 31 mars 2002 est approuvée à un maximum de 97,7 millions de dollars.

Tableau financier 11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

État des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	21,5	15,7	20,4	*20,4*	**14,6**
Dépenses	6,0	3,2	3,8	*3,8*	**3,3**
Excédent (Déficit)	15,5	12,5	16,6	*16,6*	**11,2**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	(15,5)	(12,5)	(16,6)	*(16,6)*	**(11,2)**
Variation du fonds de roulement	0,3	1,8	-	-	**(1,0)**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(15,2)	(10,7)	(16,6)	*(16,6)*	**(12,3)**
Paiement au fonds du revenu consolidé	15,5	12,5	16,7	*16,7*	**11,2**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(1,9)	(1,7)	(1,6)	*(1,6)*	**0,1**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(1,7)	0,1	(1,5)	*(1,5)*	**(0,9)**
Limite de l'autorisation	5,0	5,0	5,0	*5,0*	**5,0**
Autorisation non utilisée reportée	6,7	4,9	6,5	*6,5*	**5,9**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

Etat des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
Recettes	133.1	159.2	147.0	*147.0*	**154.7**
Dépenses	132.6	160.3	147.0	*147.0*	**157.6**
Excédent (Déficit) [Note 1]	0.5	(1.1)	-	-	**(2.9)**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont reputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit.

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	(0.5)	1.1	-	-	2.9
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1.3	4.0	-	-	(0.3)
Sous-total	(1.8)	(2.9)	-	-	3.2
Variation du fonds de roulement	3.3	(6.6)	-	-	(9.8)
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	1.5	(9.5)			(6.6)
Recouvrement de la réduction de l'autorisation nette utilisée [Note 2]	-	-	-	-	6.6
Activités d'investissement					
Immobilisations					
Aliénations / ajustements	(2.8)	-	-	-	-
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	(2.8)	-	-	-	-
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(1.3)	(9.5)	-	-	-
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	99.0	97.7	-	-	-
Radiation à l'autorisation utilisée [Note 2]	-	(88.2)	-	-	-
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	97.7	-	-	-	-
Limite de l'autorisation	450.0	450.0	150.0	*150.0*	150.0
Réduction de la limite d'autorisation [Note 3]	-	(300.0)	-	-	-
Limite révisée de l'autorisation	450.0	150.0	150.0	*150.0*	150.0
Autorisation non utilisée reportée	352.3	150.0	150.0	*150.0*	150.0

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

1) Les recouvrements des pertes au cours des exercices précédents sont présentés sous recettes et non déduits des dépenses. Ce montant reflète pour 2001-2002 la perte nette du fonds.

2) Le solde inutilisé de l'autorisation nette du fonds renouvelable est reporté d'un exercice à l'autre. Le montant reporté pour l'exercice suivant est réduit des éléments qui ne requièrent pas l'utilisation de fonds. Le montant reporté pour l'exercice suivant est réduit des éléments qui ne requièrent pas l'utilisation de fonds.

3) Conformément à l'engagement pris dans le budget de février 2001, la limite de l'autorisation du fonds renouvelable a été réduite de 300 millions de dollars, pour la ramener à 150 millions de dollars.

Tableau financier 11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

État des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	21.5	15.7	20.4	*20.4*	**14,6**
Dépenses	6.0	3.2	3.8	*3.8*	**3,3**
Excédent (Déficit)	**15,5**	**12,5**	**16,6**	***16,6***	**11,2**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit.

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	(15.5)	(12.5)	(16.6)	*(16.6)*	**(11,2)**
Variation du fonds de roulement	0.3	1.8	-	-	**(1,0)**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(15,2)**	**(10,7)**	**(16,6)**	***(16,6)***	**(12,3)**
Paiement au fonds du revenu consolidé	15.5	12.5	16.7	*16.7*	**11,2**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(1.9)	(1.7)	(1.6)	*(1.6)*	**0,1**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(1.7)	0.1	(1.5)	*(1.5)*	**(0,9)**
Limite de l'autorisation	5.0	5.0	5.0	*5.0*	**5,0**
Autorisation non utilisée reportée	**6,7**	**4,9**	**6,5**	***6,5***	**5,9**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 12 : Fonds renouvelable des services optionnels

État des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	99,5	108,3	116,3	*116,3*	**100,2**
Dépenses	102,0	114,5	116,2	*116,2*	**99,6**
Excédent (Déficit)	**(2,5)**	**(6,2)**	**0,1**	*0,1*	**0,6**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	2,5	6,2	(0,1)	*(0,1)*	**(0,6)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds:					
Amortissement	0,1	0,1	-	-	**-**
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	0,2	-	-	-	**-**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,1	0,2	-	-	**-**
Sous-total	2,1	5,9	(0,1)	*(0,1)*	**(0,6)**
Variation du fonds de roulement	1,7	-	-	-	**0,9**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	-	(3,0)	-	-	**-**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	3,8	2,9	(0,1)	*(0,1)*	**0,3**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	-	4,4	-	-	**0,8**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	-	4,4	-	-	**0,8**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**3,8**	**7,3**	**(0,1)**	*(0,1)*	**1,1**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	15,2	19,0	4,2	*4,2*	**3,6**
Radiation à l'autorisation utilisée (Note 1)	-	(22,7)	-	-	**-**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	19,0	3,6	4,1	*4,1*	**4,7**
Limite de l'autorisation	200,0	200,0	35,0	*35,0*	**35,0**
Réduction de la limite d'autorisation (Note 1)	-	(165,0)	-	-	**-**
Limite révisée de l'autorisation	200,0	35,0	35,0	*35,0*	**35,0**
Autorisation non utilisée reportée	**181,0**	**31,4**	**30,9**	*30,9*	**30,3**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) Depuis le 31 mars 2002, la limite de l'autorisation est réduite de 200 à 35 millions de dollars. De plus, la radiation de l'autorité utilisée au 31 mars 2002 a été approuvée à un maximun de 22,7 millions de dollars.

Tableau financier 13 : Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique

État des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	124,4	131,8	104,2	*104,2*	**115,5**
Dépenses	118,1	129,9	104,2	*104,2*	**114,7**
Excédent (Déficit)	**6,3**	**1,9**	-	-	**0,7**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	(6,3)	(1,9)	-	-	**(0,7)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds:					
Amortissement	0,3	0,2	0,1	*0,1*	**0,2**
Gain sur aliénation d'immobilisations	(0,1)	-	-	-	**-**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	-	0,3	-	-	**0,1**
Sous-total	(6,5)	(2,4)	(0,1)	*(0,1)*	**(1,0)**
Variation du fonds de roulement	(2,4)	0,1	(0,1)	*(0,1)*	**(0,4)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(8,9)	(2,3)	(0,2)	*(0,2)*	**(1,4)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,1	0,1	0,2	*0,2*	**0,4**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,1	0,1	0,2	*0,2*	**0,4**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(8,8)**	**(2,2)**	-	-	**(1,0)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(4,7)	(13,6)	(13,6)	*(13,6)*	**(15,8)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(13,6)	(15,8)	(13,6)	*(13,6)*	**(16,8)**
Limite de l'autorisation	45,0	45,0	20,0	*20,0*	**20,0**
Réduction de la limite d'autorisation (Note 1)	-	(25,0)	-	-	**-**
Limite révisée de l'autorisation	45,0	20,0	20,0	*20,0*	**20,0**
Autorisation non utilisée reportée	**58,6**	**35,8**	**33,6**	**33,6**	**36,8**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) La réduction de la limite de l'autorisation de 45 millions à 20 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 12 : Fonds renouvelable des services optionnels

Etat des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	99.5	108.3	116.3	*116.3*	**100.2**
Dépenses	102.0	114.5	116.2	*116.2*	**99.6**
Excédent (Déficit)	(2.5)	(6.2)	0.1	*0.1*	**0.6**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont reputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit

Etat de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	2.5	6.2	(0.1)	*(0.1)*	**(0.6)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds:					
Amortissement	0.1	0.1	-	-	**-**
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	0.2	-	-	-	**-**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0.1	0.2	-	-	**-**
Sous-total	2.1	5.9	(0.1)	*(0.1)*	**(0.6)**
Variation du fonds de roulement	1.7	-	-	-	**0.9**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	-	(3.0)	-	-	**-**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	3.8	2.9	(0.1)	*(0.1)*	**0.3**
Activités d'investissement					
Immobilisations					
Acquisitions nettes	-	4.4	-	-	**0.8**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	-	4.4	-	-	**0.8**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	3.8	7.3	(0.1)	*(0.1)*	**1.1**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	15.2	19.0	4.2	*4.2*	**3.6**
Radiation à l'autorisation utilisée [Note 1]	-	(22.7)	-	-	**-**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	19.0	3.6	4.1	*4.1*	**4.7**
Limite de l'autorisation	200.0	200.0	35.0	*35.0*	**35.0**
Réduction de la limite d'autorisation [Note 1]	-	(165.0)	-	-	**-**
Limite révisée de l'autorisation	200.0	35.0	35.0	*35.0*	**35.0**
Autorisation non utilisée reportée	181.0	31.4	30.9	*30.9*	**30.3**

(Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué)

Note

1. Depuis le 31 mars 2002, la limite de l'autorisation est réduite de 200 à 35 millions de dollars. De plus, la radiation des autorités inutilisé au 31 mars 2002 a été approuvée à un maximum de 22.7 millions de dollars.

Tableau financier 13 : Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique

État des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	124.4	131.8	104.2	*104.2*	**115,5**
Dépenses	118.1	129.9	104.2	*104.2*	**114,7**
Excédent (Déficit)	**6,3**	**1,9**	**-**	**-**	**0,7**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont reputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de déboursés directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	(6.3)	(1.9)	-	-	**(0,7)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds					
Amortissement	0.3	0,2	0.1	*0.1*	**0,2**
Gain sur aliénation d'immobilisations	(0.1)	-	-	-	**-**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	-	0.3	-	-	**0,1**
Sous-total	(6.5)	(2.4)	(0.1)	*(0.1)*	**(1,0)**
Variation du fonds de roulement	(2.4)	0.1	(0.1)	*(0.1)*	**(0,4)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(8.9)	(2.3)	(0.2)	*(0.2)*	**(1,4)**
Activités d'investissement					
Immobilisations					
Acquisitions nettes	0.1	0.1	0.2	*0.2*	**0,4**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0.1	0.1	0.2	*0.2*	**0,4**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(8,8)	(2,2)	-	-	**(1,0)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(4.7)	(13.6)	(13.6)	*(13.6)*	**(15,8)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(13.6)	(15.8)	(13.6)	*(13.6)*	**(16,8)**
Limite de l'autorisation	45.0	45.0	20.0	*20.0*	**20,0**
Réduction de la limite d'autorisation (Note 1)	-	(25.0)	-	-	**-**
Limite révisée de l'autorisation	45.0	20.0	20.0	*20.0*	**20,0**
Autorisation non utilisée reportée	58,6	35,8	33,6	*33,6*	**36,8**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) La réduction de la limite de l'autorisation de 45 millions à 20 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

État des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	112,8	116,8	99,0	*99,0*	**119,1**
Dépenses	109,5	115,5	98,4	*98,4*	**119,3**
Excédent (Déficit)	**3,4**	**1,3**	**0,6**	*0,6*	**(0,2)**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	(3,4)	(1,3)	(0,6)	*(0,6)*	**0,2**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds:					
Amortissement	-	-	0,1	*0,1*	**0,1**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,5	0,4	0,3	*0,3*	**0,6**
Sous-total	(3,9)	(1,7)	(1,0)	*(1,0)*	**(0,6)**
Variation du fonds de roulement	0,7	0,1	(0,2)	*(0,2)*	**(0,4)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(3,1)	(1,6)	(1,2)	*(1,2)*	**(1,0)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	-	0,2	0,1	*0,1*	**0,6**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	-	0,2	0,1	*0,1*	**0,6**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(3,1)**	**(1,4)**	**(1,1)**	*(1,1)*	**(0,3)**
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(0,2)	(0,3)	-	*(0,2)*	**(0,2)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	4,0	0,7	(0,6)	*(0,6)*	**(1,0)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	0,7	(1,0)	(1,7)	*(1,9)*	**(1,5)**
Limite de l'autorisation	25,1	25,1	20,0	*20,0*	**20,0**
Réduction de la limite d'autorisation (Note 1)	-	(5,1)	-	-	-
Limite révisée de l'autorisation	25,1	20,0	20,0	*20,0*	**20,0**
Autorisation non utilisée reportée	**24,4**	**21,0**	**21,7**	*21,9*	**21,5**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) La réduction de la limite de l'autorisation de 25,1 millions à 20 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 15 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

État des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	157,2	169,3	172,2	*172,2*	**198,6**
Dépenses	152,1	170,8	174,2	*174,2*	**197,9**
Excédent (Déficit)	**5,1**	**(1,5)**	**(2,0)**	*(2,0)*	**0,6**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	(5,1)	1,5	2,0	*2,0*	**(0,6)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds:					
Amortissement	0,1	0,2	1,2	*1,2*	**0,9**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,8	1,9	0,6	*0,6*	**1,5**
Sous-total	(6,9)	(0,6)	0,2	*0,2*	**(3,0)**
Variation du fonds de roulement	(0,8)	(0,3)	(0,8)	*(0,8)*	**(0,5)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(7,7)	(0,9)	(0,6)	*(0,6)*	**(3,5)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,3	3,6	4,6	*4,6*	**1,5**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,3	3,6	4,6	*4,6*	**1,5**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(7,4)**	**2,7**	**4,0**	*4,0*	**(2,0)**
Remboursement des indemnités de cessation d'emploi	(0,4)	(0,5)	-	*(0,6)*	**(0,6)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(11,0)	(18,8)	(16,0)	*(16,0)*	**(16,6)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(18,8)	(16,6)	(12,0)	*(12,6)*	**(19,2)**
Limite de l'autorisation	75,0	75,0	10,0	*10,0*	**10,0**
Réduction de la limite d'autorisation (Note 1)	-	(65,0)	-	-	**-**
Limite révisée de l'autorisation	75,0	10,0	10,0	*10,0*	**10,0**
Autorisation non utilisée reportée	**93,8**	**26,6**	**22,0**	**22,6**	**29,2**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note

(1) La réduction de la limite de l'autorisation de 75 millions à 10 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

Etat des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
Recettes	112.8	116.8	99.0	*99.0*	**119,1**
Dépenses	109.5	115.5	98.4	*98.4*	**119,3**
Excédent (Déficit)	3,4	1,3	0,6	*0,6*	**(0,2)**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sortes de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de déboursés directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	(3,4)	(1,3)	(0,6)	*(0,6)*	**0,2**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds					
Amortissement	-	-	0,1	*0,1*	**0,1**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,5	0,4	0,3	*0,3*	**0,6**
Sous-total	(3,9)	(1,7)	(1,0)	*(1,0)*	**(0,6)**
Variation du fonds de roulement	0,7	0,1	(0,2)	*(0,2)*	**(0,4)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(3,1)	(1,6)	(1,2)	*(1,2)*	**(1,0)**
Activités d'investissement					
Immobilisations					
Acquisitions nettes	-	0,2	0,1	*0,1*	**0,6**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	-	0,2	0,1	*0,1*	**0,6**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	(3,1)	(1,4)	(1,1)	*(1,1)*	**(0,3)**
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(0,2)	(0,3)	-	*(0,2)*	**(0,2)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	4,0	0,7	(0,6)	*(0,6)*	**(1,0)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	0,7	(1,0)	(1,7)	*(1,9)*	**(1,5)**
Limite de l'autorisation	25,1	25,1	20,0	*20,0*	**20,0**
Réduction de la limite d'autorisation (Note 1)	-	(5,1)	-	-	**-**
Limite revisée de l'autorisation	25,1	20,0	20,0	*20,0*	**20,0**
Autorisation non utilisée reportée	24,4	21,0	21,7	*21,9*	**21,5**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

(1) La réduction de la limite de l'autorisation de 25,1 millions à 20 millions de dollars est en vigueur depuis le 27 mars 2002.

Tableau financier 15 : **Fonds renouvelable du Bureau de la traduction**

État des opérations

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Recettes	157.2	169.3	172.2	*172.2*	**198,6**
Dépenses	152.1	170.8	174.2	*174.2*	**197,9**
Excédent (Déficit)	**5.1**	**(1,5)**	**(2,0)**	*(2,0)*	**0,6**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours (crédit). Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État de l'autorisation utilisée et réconciliation de l'autorisation non utilisée

(en millions de dollars)

			2002-2003		
	Dépenses réelles 2000-2001	Dépenses réelles 2001-2002	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Activités de fonctionnement					
(Excédent) Déficit	(5.1)	1.5	2.0	*2.0*	**(0.6)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0.1	0.2	1.2	*1.2*	**0,9**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1.8	1.9	0.6	*0.6*	**1,5**
Sous-total	(6.9)	(0.6)	0.2	*0.2*	**(3,0)**
Variation du fonds de roulement	(0.8)	(0.3)	(0.8)	*(0.8)*	**(0,5)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(7.7)	(0.9)	(0.6)	*(0.6)*	**(3,5)**
Activités d'investissement					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0.3	3.6	4.6	*4.6*	**1,5**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0.3	3.6	4.6	*4.6*	**1,5**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(7,4)**	**2,7**	**4,0**	*4,0*	**(2,0)**
Remboursement des indemnités de cessation d'emploi	(0.4)	(0.5)	-	*(0.6)*	**(0,6)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(11.0)	(18.8)	(16.0)	*(16.0)*	**(16,6)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(18.8)	(16.6)	(12.0)	*(12.6)*	**(19,2)**
Limite de l'autorisation	75.0	75.0	10.0	*10.0*	**10,0**
Réduction de la limite d'autorisation [Note 1]	-	(65.0)	-	-	**-**
Limite révisée de l'autorisation	75.0	10.0	10.0	*10.0*	**10,0**
Autorisation non utilisée reportée	**93,8**	**26,6**	**22,0**	*22,6*	**29,2**

Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note :

1) La réduction de la limite de l'autorisation de 75 millions à 10 millions de dollars est en vigueur depuis le 31 mars 2002.

Tableau financier 16 : Fonds renouvelable de la Production de la défense

Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de la défense. Aucune activité ne s'est déroulée dans ce fonds au cours de la période.

Tableau financier 17 : Passif éventuel

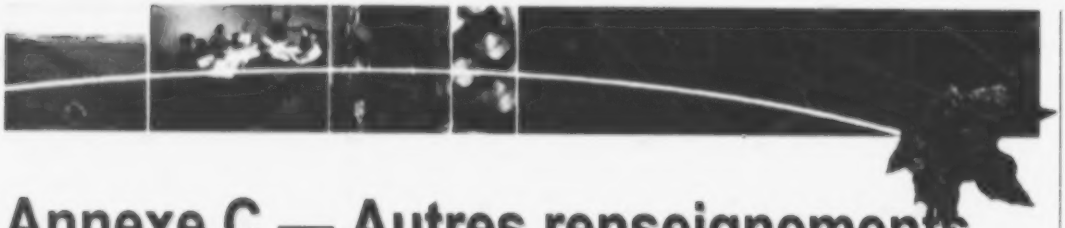
(en millions de dollars)

	Au 31 mars		
	2001	2002	2003
[illegible]	265,2	359,2	383,9

Notes :

(1) Ce passif éventuel dû à environ 100 cas de litiges appréhendés concerne des différends contractuels, des dommages matériels ou des lésions corporelles.

(2) Ce n'est pas la politique du Ministère de commenter l'issue prévue des litiges qui se trouvent à différents stades d'avancement. Il faut cependant reconnaître que l'État pourrait être reconnu responsable dans certains cas, et nous ne faisons état de ces litiges qu'à titre d'information.



Annexe C — Autres renseignements

Organigramme de TPSGC (en date de juillet 2003)

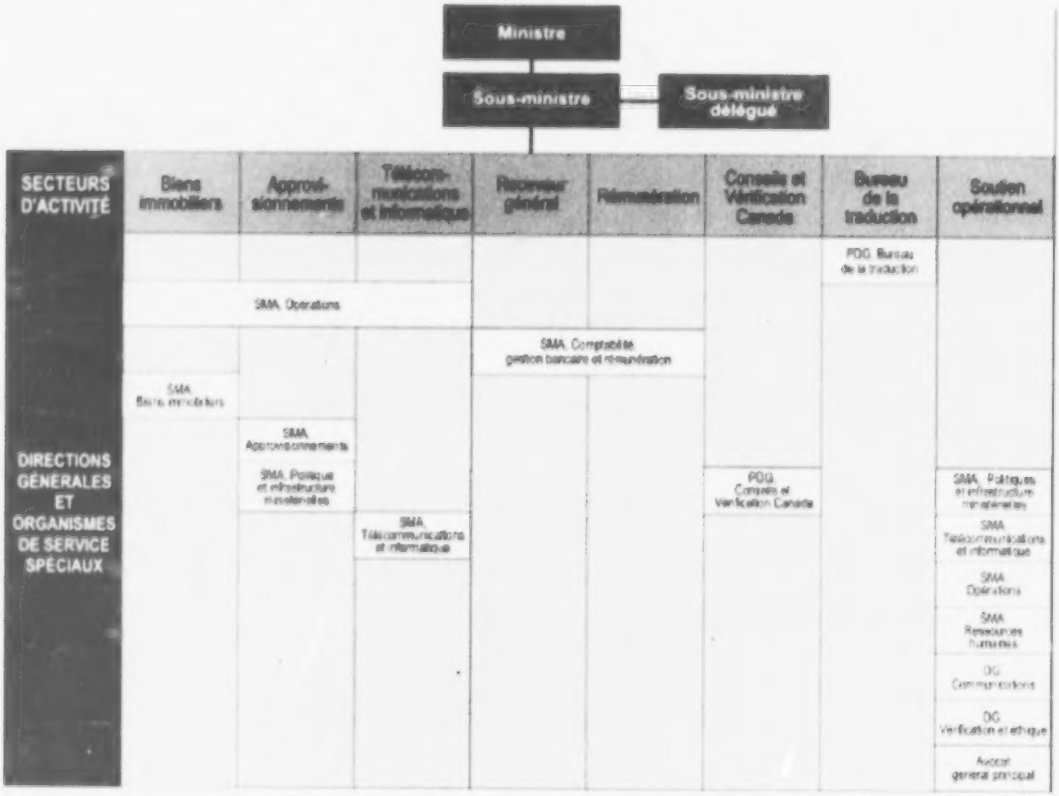


Tableau financier 16 : Fonds renouvelable de la Production de la défense

Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de la défense. Aucune activité ne s'est déroulée dans ce fonds au cours de la période.

Tableau financier 17 : Passif éventuel

(en millions de dollars)

	Au 31 mars		
	2001	2002	2003
Total des revendications non réglées	265,2	359,2	**363,9**

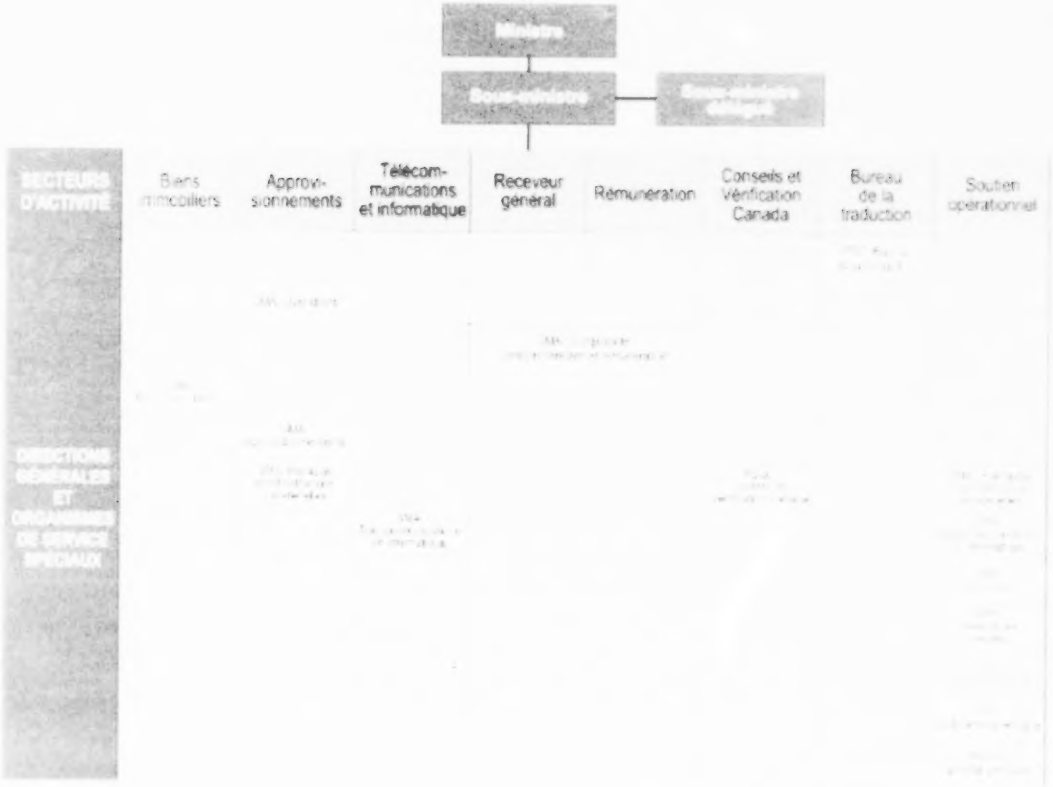
Notes :

(1) Ce passif éventuel dû à environ 100 cas de litiges appréhendés concerne des différends contractuels, des dommages matériels ou des lésions corporelles.

(2) Ce n'est pas la politique du Ministère de commenter l'issue prévue des litiges qui se trouvent à différents stades d'avancement. Il faut cependant reconnaître que l'État pourrait être reconnu responsable dans certains cas, et nous ne faisons état de ces litiges qu'à titre d'information.

Annexe C — Autres renseignements

Organigramme de TPSGC (en date de juillet 2003)



Pour de plus amples renseignements

Janet Thorsteinson
Directrice générale
Secteur de la politique et de la planification ministérielles
Direction générale des politiques et de l'infrastructure ministérielles
(819) 956-1711

Myra Conway
Directrice générale
Secteur des finances
Direction générale de la comptabilité, de la gestion bancaire et de la rémunération
(819) 956-8474

Sites Internet

Bureau de la traduction : http://www.translationbureau.gc.ca
Conseils et Vérification Canada : http://www.cac.gc.ca
Gouvernement du Canada : http://www.canada.gc.ca
Receveur général : http://www.tpsgc.gc.ca/recgen
Rémunération de la fonction publique : http://www.tpsgc.gc.ca/compensation
Services communs de télécommunications et d'informatique : http://www.tpsgc.gc.ca/gtis
Service des approvisionnements : http://www.tpsgc.gc.ca/sos
Services immobiliers : http://www.tpsgc.gc.ca/rps
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada : http://www.tpsgc.gc.ca

Autres sites connexes

Contrats Canada : http://www.contractscanada.gc.ca
Développement durable, Rapport sur le rendement : http://www.tpsgc.gc.ca/sd-env/text/performance-report-f.html.
Évaluation des pratiques de gestion moderne : http://www.tpsgc.gc.ca/mmpa/text/index-f.html
Fiche de rendement sur la conformité avec les délais de réponse visés par la *Loi sur l'accès à l'information* : http://www.infocom.gc.ca/reports/section_display-f.asp?intSectionId=390
Gouvernement en direct (GeD), Rapport public :
http://www.tpsgc.gc.ca/gol/publicReports/index-f.html
Le contrôleur moderne à l'œuvre : http://www.tpsgc.gc.ca/mmpa/2003/text/index-f.html
Niveaux de service de rémunération : http://www.tpsgc.gc.ca/compensation/service/serv-servicelevels2002-f.html
Vérifications et évaluations internes réalisées : http://www.tpsgc.gc.ca/aeb/text/toc-f.html